

# REVISTA CONSERVADORA

MAYO 1964

FRANCISCO DE SOLA

PROYECCIONES SOBRE EL MERCADO COMUN  
CENTROAMERICANO

GEORGE CABOT LODGE  
HENRY HANSEN

UN PROGRAMA PARA ENFRENTARSE A  
PROBLEMAS DEL AREA

CECIL JANE

DEL GOBIERNO DE REPUBLICA DEMOCRATICA  
AL GOBIERNO AUTOCRATICO DE LA DICTADURA  
EN HISPANO AMERICA

WILLIAM BENTON

NUESTROS TERRITORIOS, CAMPOS PROPICIOS PARA  
LA SIMIENTE COMUNISTA

WILLARD L. BEAULAC

UN LAPSO EN LA VIDA CENTROAMERICANA

ROBERTO GUTIERREZ SILVA

EL "NICA" Y EL "TICO", SEGUN UN "NICA"

MANUEL RUIZ HERRERO

EL "TICO" Y EL "NICA", SEGUN UN "TICO"

LEO SALAZAR

ENTREVISTA

CARL SVARVERUD

LA CRISIS CANALERA

FRANCISCO A. MENDIETA

EVOLUCION HISTORICA DE LOS DERECHOS HUMANOS

# Revista Conservadora

VOL. 8 — No. 44

MAYO, 1964

## SUMARIO

### Página

- 1 Proyecciones sobre el Mercado Común Centroamericano
- 7 Un programa para enfrentarse a problemas del área
- 12 El pueblo centroamericano de la Colonia súbitamente una nación regida por gobiernos democráticos
- 16 Del gobierno de república democrática al gobierno autocrático de la Dictadura en Hispano América
- 20 Nuestros territorios, campos propicios para la simiente comunista
- 28 Un lapso en la vida centroamericana
- 45 El "nica" y el "tico", según un "nica"
- 47 El "tico" y el "nica", según un "tico"
- 50 Entrevista con don Leo Salazar
- 54 Un Oregoniano recalca la ruta por Nicaragua
- 54 La Crisis Canalera
- 60 Evolución histórica de los Derechos Humanos
- 63 Sobre capacitación social

## SUPLEMENTOS

- 1 Enrique Guzmán - Diario Intimo
- 2 La sombra de Pedrarias - Nicolás Buitrago Matus

### DIRECTOR

JOAQUIN ZAVALA URTECHO

### REDACTOR

ORLANDO CUADRA DOWNING

### COLABORADORES

DE  
ESTE  
NUMERO

Francisco de Sola  
George Cabot Lodge  
Henry Hansen  
Cecil Jane  
William Benton  
Willard L. Beaulac  
Roberto Gutiérrez Silva  
Manuel Ruiz Herrero  
Francisco A. Mendieta  
Guillermo Cruz C.  
María Cristina Arathoon  
Regina Bouscayrol

### CREDITOS FOTOGRAFICOS:

Archivo de  
Revista Conservadora.

Prohibida la reproducción total  
o parcial sin previa autorización  
por escrito del Director.

### EDITADA

por  
Publicidad de Nicaragua  
APTO. 2108 TEL.: 5049

en  
EDITORIAL ALEMANA  
Managua

# Dinámica labor desarrollada por el Instituto Nacional de Seguridad Social

## El INSS construye Clínicas Zonales

El Instituto Nacional de Seguridad Social construirá dos Clínicas zonales en esta capital para mejorar el servicio de asistencia médica de sus asegurados. Una de las Clínicas estará situada en las inmediaciones del viejo Aeropuerto Xolotlán y la otra, en las inmediaciones del Cementerio General. Estas edificaciones se iniciarán próximamente y deberán estar terminadas para dar servicios, dentro del término de seis meses.

El objeto de estas Clínicas Zonales, será descongestionar el trabajo de la Policlínica Central, donde actualmente se atienden a más de 1,500 personas por día. Estas Clínicas estarán dotadas de todo lo necesario para la buena atención médica, así como de un personal debidamente entrenado, con médicos, enfermeras graduadas, auxiliares de enfermería y técnicos, que atenderán los diferentes casos que se presenten.

En esta forma el Seguro Social da un paso de avanzada y mantiene su política de prestar más y mejores servicios a sus asegurados.

## Plan de extensión de los seguros sociales

El Instituto Nacional de Seguridad Social tiene a su cargo el desarrollo de los programas de seguridad social en Nicaragua, que tienen por objeto el cubrir y proteger a toda la población trabajadora del país, así como a sus familiares, de los riesgos de Enfermedad-Maternidad, Accidentes de Trabajo, Enfermedad Profesional, Invalidez, Vejez y Muerte.

La extensión de los programas de seguridad social a toda la República, se hará en forma gradual, de acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica del INSS.

El Seguro Social inició sus labores en Febrero de 1957 y ha venido incluyendo a los diferentes sectores de trabajadores. En 1959 incluyó entre los riesgos cubiertos, las Enfermedades Profesionales y los Accidentes de Trabajo, y en 1961, extendió su protección a los hijos de los asegurados, hasta la edad de 2 años.

Dada la importancia que para la nación tiene la extensión de los servicios de seguridad social, el Gobierno de la República, considera de primordial necesidad el desarrollo de estos programas y la aceleración de ellos para mejorar las condiciones de vida de la población nicaragüense.

Con vista a esta finalidad, se proyecta la extensión

de los servicios de seguridad social a toda la República para un período de 10 años. El plan cubre tres etapas perfectamente definidas: la primera 1964-67, cubrirá la Costa del Pacífico, en donde se presume se agruparán 88,000 asegurados y 40,000 beneficiarios. La segunda etapa, 1967-71, comprenderá la incorporación de los trabajadores por cuenta propia; cubrirá el área geográfica de Chontales, Boaco, Matagalpa, Jinotega, Madriz, Nueva Segovia y los Puertos de la Costa Atlántica. Se espera incorporar en esta etapa hasta 157,000 asegurados y unos 73,000 familiares de ellos.

La tercera etapa, 1971-74, corresponderá a los "trabajadores familiares no remunerados" y los patronos de las diferentes ramas de trabajo. Además, se incorporará el resto del país, que corresponde más o menos a la mitad de la extensión territorial, que abarca la Costa Atlántica de norte a sur. Se cree que en esta tercera etapa se podrán incorporar 100,000 trabajadores y 50,000 familiares.

## Consejo Directivo

De acuerdo con los Reglamentos respectivos se ha renovado el Consejo Directivo del INSS, habiendo resultado electos para el período 1964-1966 los miembros siguientes:

<i>Ing. Roberto Lacayo Fiallos:</i>	Representante de las Actividades Comerciales e Industriales.
<i>Señor Justo Adolfo Ordeñana:</i>	Representante de los Trabajadores al Servicio Particular.
<i>Dr. Enrique Belli Cortés:</i>	Representante del Partido de la Minoría.
<i>Señor Luis Pérez Estrada:</i>	Representante de los Trabajadores al Servicio del Estado.
<i>Dr. Constantino Mendieta Rodríguez:</i>	Representante del Cuerpo Médico Nacional.
<i>Coronel Francisco Boza:</i>	Representante de las Actividades Agrícolas y Pecuarias.

Todos los nombrados tomaron posesión de sus cargos ante el Presidente de la República.

# El valor de un producto de calidad

En la industria moderna el precio de un producto está determinado por diversos factores, tales como, maquinaria, técnica, mano de obra y materia prima, todo lo cual se considera bajo el nombre de "costo". Todos esos factores unidos dan por resultado un producto que adquiere preeminencia en el mercado nacional e internacional, según sea su calidad. Si cada uno de los factores mencionados son de la mejor calidad, el costo del producto está en la misma proporción, y en consecuencia el precio de ese mismo producto.

Cuando en una empresa como la de CAFE SOLUBLE, S. A., la fábrica es la más moderna del mundo, la técnica es de lo más avanzada, la mano de obra es especializada, y la materia prima es de la mejor calidad, el producto elaborado es de lo mejor que puede lanzarse al mercado y, por lo tanto, su precio no puede compararse con productos de inferior calidad.

Café "PRESTO" Soluble es un producto de calidad.



**CAFE SOLUBLE S. A.**  
MANAGUA

# «AZUCAR SAN ANTONIO»

## REFINADA

ORGULLO DE LA INDUSTRIA CENTROAMERICANA DEL AZUCAR

DECOLORANDO LAS SOLUCIONES DE AZUCAR, REDUCIENDO LA CENIZA QUE CONTIENE, Y ELIMINANDO LA OPACIDAD DE SUS IMPUREZAS, SE HA LLEGADO A PRODUCIR EN NICARAGUA, EN ESCALA COMERCIAL UNA AZUCAR TAN SUPERIOR COMO LA MEJOR DEL MUNDO

REFINERIA NICARAGUENSE DE AZUCAR, S. A.



# BANCO NICARAGUENSE

PRIMER BANCO PRIVADO NACIONAL

ESTABLECIDO EN EL PAIS



OFICINA PRINCIPAL: Managua, D. N.

Dirección cablegráfica: BANGÜENSE

Sucursales: LEON, CHINANDEGA, JINOTEPE, RIVAS y ESTELI

- \* Depósitos Retirables por Cheques.
- \* Depósitos para Importación de Mercaderías.
- \* Depósitos a Plazo.
- \* Apertura de Cartas de Crédito.
- \* Negociación de Cartas de Crédito.
- \* Manejo de Cobranzas.
- \* Venta de Cheques de Viajero.
- \* Cajas de Seguridad.
- \* Venta de Cheques de Cajero.
- \* Compra y Venta de Giros y Billetes Extranjeros.
- \* Buzón para Depósitos nocturnos.
- \* Cuentas Navideñas.
- \* Buzón para Depósitos Diurnos.

**"UN BANCO PARA TODOS"**

# PROGRAMACION MENSUAL CANALES 6 Y 8 - YNSA-TV

JUNIO 1964

HORA	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
3:30	<b>TELETEATRO DE LA TARDE — PELICULAS LARGO METRAJE</b>						
5:15	<b>TELERAMA BRITANICO</b>	<b>NOTICIERO UFA</b>	<b>CARTA DE ESPAÑA</b>	<b>PANORAMA PANAMERICANO</b>	<b>IMAGENES DE FRANCIA</b>	<b>INTERNACIONALES</b>	
5:30	<b>DIBUJOS — ANIMADOS</b>						
6:00	<b>TELENOVELA — Colgate-Palmolive "MADRES - EGOISTAS" — (Alimentos Gerber)</b>					<b>CAMINITO DE LA ESCUELA Onact</b>	<b>ACTUALIDADES BRITANICAS</b>
6:30	<b>VARIEDADES — FILMICAS</b>				<b>NICARAGUA POR TV</b>	<b>TEMAS Y PROBLEMAS DEL EVANGELIO E. P. Pinedo</b>	<b>DOCUMENTAL FRANCES</b>
7:00	<b>DIMENSION DESCONOCIDA Max Faptor</b>	<b>LOS TRAMOSOS Cía. Nacional de Seguros</b>	<b>EL PAJARO LOCO Kellogs Co. La Salud</b>	<b>FORUM POLITICO</b>	<b>PERRY MASON</b>	<b>FIREBALL Comcabeanic</b>	<b>DISNEYLANDIA Colgate-Palmolive Distribuidora Interamericana</b>
7:30	<b>SIGLO XX Fertica</b>	<b>77 SUNSET STRIP</b>	<b>PICAPIEDRAS Nomar</b>	<b>BEN CASEY</b>	<b>ORANGE CRUSH A. Griffith</b>	<b>FLECHA ROTA Central de Ingenios</b>	<b>DOCUMENTAL ALEMAN</b>
8:00	<b>LOS INTOCABLES</b>	<b>Sandaz-Corona (Junio 23)</b>	<b>DICK VAN DYKE SHOW Ford Motors</b>	<b>Esso Standard</b>	<b>McHALE NAVY Panam</b>	<b>LOS PERSEGUIDORES PHILIPS</b>	<b>DOCUMENTAL ALEMAN</b>
8:30	<b>Mamenic Line</b>	<b>FURIA El Porvenir, S. A.</b>	<b>EL SANTO Producciones</b>	<b>LOS TRABAJADORES Quaker Oats El Porvenir, S. A.</b>	<b>LA CUERDA FLOJA Cerveza Victoria</b>	<b>NICARAGUA POR TV</b>	<b>ESPAÑA TELEVISADA</b>
9:00	<b>I LOVE LUCY Producciones A. Linares</b>	<b>REVISTA MUSICAL NICARAGUENSE Pub. Cuadra Chamberlain</b>	<b>A. Linares</b>	<b>LA CIUDAD DESNUDA Carta Blanca</b>	<b>EL TEXANO Producciones A. Linares</b>	<b>CHARLIE CHAN Lanica</b>	
9:30	<b>TELECINE DE LA NOCHE — PELICULAS DE LARGO METRAJE</b>						

## LIBROS DE CALIDAD

EL CASO DE LOUISVILLE — Por Omer Carmichael y Weldon James — Ed. Novaro-México, S.A.

El 10 de septiembre de 1956, al iniciarse los cursos en las escuelas públicas de Louisville, aproximadamente uno de cada cuatro niños inscritos era negro. Esto ocurrió en una ciudad que en otra época había sido uno de los centros del tráfico de esclavos en el Viejo Sur, y ocurrió sin violencia.

Se relata en el libro la alentadora historia de ese suceso. Si tiene un protagonista, lo es la ciudad de Louisville, que desde que la Corte Suprema de los Estados Unidos declaró inconstitucional la segregación, dedicó todos sus esfuerzos a preparar la transición.

Gran parte del mérito de la obra corresponde a uno de sus autores, el superintendente de escuelas Omer Carmichael, a quien acudió el Presidente Eisenhower para que le explicara lo ocurrido.

De venta en: **LIBRERIA UNIVERSAL**

FINES DE LA EDUCACION SUPERIOR — Por Willis D. Weatherford Jr. — Unión Tipográfica Editorial Hispano Americana.

Los títulos de los capítulos de este libro bastan para despertar el interés por su lectura. Ellos son: El Individualismo y la Tradición liberal; El Concepto de la Educación Liberal; ¿Quién debe estudiar en la Universidad?; Lo singular en los Estudiantes; Los Valores: Estrella Polar de la Educación; Fomento de la Cooperación de la Comunidad.

Willis D. Weatherford Jr., Presidente de la Fundación William J. Cooper, ha reunido en este pequeño volumen una serie de conferencias sobre las metas de la educación superior.

De venta en: *Libería Selva, Librería Recalde, Rincón del Libro y Librería En Marcha.*

# Una Industria Centroamericana para la construcción que llena las más estrictas normas de los grandes países

La ingeniería ha sido definida como la ciencia y el arte mediante los cuales las propiedades mecánicas de la materia se hacen útiles al hombre.

Los ingenieros de CERAMICA CHILTEPE, S. A., se han especializado en fabricar bloques de arcilla para ser usados ventajosamente, ya que, en su elaboración se aplica una técnica que es el resultado de un estudio sistemático y de una experiencia adquirida en el proceso y el manejo de los materiales CHILTEPE, garantizando de esa manera su calidad y resistencia.

Como puede apreciarse fácilmente en el fotograbado adjunto, los bloques CHILTEPE, cumplen, con un margen muy alto, las especificaciones que para el caso exige la A.S.T.M. (American Society of Testing Materials), entidad norteamericana que regula las cualidades de los materiales en los Estados Unidos y en otros países del mundo. Existen otras sociedades como ésta en Alemania, Francia e Inglaterra, pero las normas establecidas por la A.S.T.M. son de las más estrictas.

Los ensayos de ruptura a la compresión, efectuados en bloques de arcilla de CERAMICA CHILTEPE, S. A., fueron hechos por el Laboratorio de Ensayo de Materiales de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Costa Rica, conforme las normas de la A.S.T.M. La experiencia de CERAMICA CHILTEPE, S. A. en este campo específico de materiales de construcción, es garantía y satisfacción para la durabilidad y acabado de las obras.

Por eso: **CONSTRUIR CON CHILTEPE ES CONSTRUIR MEJOR.**

John Ruskin ha dicho: "Es raro encontrar algo en el mundo que alguien no pueda abaratar en CALIDAD y PRECIO y las víctimas de ese alguien son las personas que solamente consideran el precio".

Prueba No.	Peso de Ruptura (Área Bruta) Kg	Área Bruta Libras	Esfuerzo a la Ruptura Kg/cm <sup>2</sup>	Libras/Pulg. <sup>2</sup>
<b>TIPO DE BLOQUE: BLOQUE (6, 0,34 x 0,15 x 0,20 m. (Área Bruta 47 cms.<sup>2</sup>))</b>				
1	37,700	114,000	114.5	1605
2	37,100	125,500	130.9	1860
3	54,400	119,800	124.5	1770
4	49,200	159,000	112.0	1610
5	61,600	125,000	141.0	2000
Promedio	44,160	129,660	125.6	1765
Exigencia A.S.T.M.			70.0	1000
<b>TIPO DE BLOQUE: BLOQUE DE 0,30 x 0,13 x 0,20 m. (Área Bruta 440 cms.<sup>2</sup>)</b>				
6	27,700	61,400	65.4	902
7	34,100	72,000	75.4	1072
8	21,600	54,200	56.6	783
9	20,000	44,000	43.4	606
10	24,000	34,000	35.4	508
Promedio	28,040	61,300	59.2	822
Exigencia A.S.T.M.			35.0	500
<b>TIPO DE BLOQUE: BLOQUE DE 0,30 x 0,10 x 0,20 m. (Área Bruta 250 cms.<sup>2</sup>)</b>				
11	19,500	42,900	67.4	958
12	24,400	54,200	84.6	1203
13	25,100	55,200	86.5	1230
14	19,200	42,500	66.3	916
15	21,700	37,000	61.0	867
Promedio	21,240	46,160	73.2	1030
Exigencia A.S.T.M.			49.0	700

**REVISTA CONSERVADORA** se asoma en estas páginas a las perspectivas que Centro América presenta en su aspecto económico a través del estudio de un eminente salvadoreño, don Francisco de Sola, de quien el doctor Mario Lewy van Séveren dice que ha tocado un punto de palpitante interés no sólo para los economistas y hombres de negocio sino para todos los centroamericanos que estamos interesados en el bienestar de nuestra patria grande, enfocándolos no sólo como economista sino más bien como un hombre que siente el problema humano y como conocedor de la historia que desea ver a Centro América como una patria unida, fuerte y grande. La mayor parte del material que hemos seleccionado para este número se relaciona entre sí alrededor de conceptos centroamericanos: un interesantísimo documento sobre la intempestiva transición de nuestros pueblos de la Colonia al gobierno democrático; otro, que arrancando de allí nos lleva a la Dictadura; otro más que presenta el pavoroso cuadro de nuestros territorios propicios al Comunismo por la alarmante falta de educación de nuestros pueblos; y el cuadro de dos de nosotros mismos, nicaragüense y costarricense, en que el uno sorprende al otro en un enfoque mutuo retratando sus cualidades y defectos. Finalmente, un diplomático norteamericano, deja el recuerdo de sus impresiones personales de los años de la Intervención en nuestros países.

El tema de un canal a nivel que cambia de rumbo en Nicaragua penetrando al territorio costarricense, es otro valioso y original estudio de interés para todos los centroamericanos.

# PROYECCIONES PARA EL MERCADO COMUN CENTROAMERICANO

**FRANCISCO DE SOLA**

El desarrollo del Programa de Integración Económica de Centro América nos está llevando rápidamente al perfeccionamiento de un mercado común entre los cinco países. Nos está acercando a la meta final, que es la unión política del Istmo.

En esta oportunidad me propongo presentar la impresión de un hombre de negocios sobre este movimiento, en una breve proyección retrospectiva; y luego trataré de hacer un análisis de sus efectos futuros y de nuestra obligada participación en él como hombres centroamericanos que somos.

## I.—HISTORIA

Si nos remontamos en la Historia a las épocas de la Independencia; del movimiento federalista, de los movimientos separatistas, de la guerra contra los filibusteros y de los conatos de dominación económica por potencias extranjeras, nos damos cuenta que en medio de todo este desenvolvimiento histórico hubo muchos intentos de unión política en Centro América. Todos fracasaron, por distintas razones de orden político; pero fundamentalmente, la razón del fracaso de estos intentos podríamos decir fue que ninguna de las

cinco naciones sentía, —porque no comprendía— la necesidad ni económica ni social de buscar su complemento en las otras. Así llegaron las Repúblicas centroamericanas a ser las cinco pequeñas naciones que son ahora, cada una separada de la otra y cada una tratando de estructurar su propia vida política y económica. Veremos más adelante cómo el separatismo y pluralidad de esfuerzos ha sido una ventaja.

El énfasis se puso en hallar salida al mar, buscando en el horizonte los países europeos o Norte América para abrir allá mercados para sus materias primas. No hubo más intento que el hacerse de puertos y vías que los unieran al interior, descuidando totalmente la intercomunicación centroamericana. Todavía a principios de este siglo se veía con desinterés y aún con desconfianza cualquier intento de comunicación de un país a otro, incluso la comunicación telefónica.

Así fué creciendo Centro América desmembrada en lo cultural, en lo social, en lo económico y en lo político. Tal vez lo único que se mantuvo en común fue el idioma y la fe.

Los Gobiernos, si bien similares, porque todos se estructuraron en bases de republicanism, adoptaban

políticas disímiles en su progreso interno sin intención de llegar al desarrollo regional que ahora nos preocupa y alienta. Todo lo contrario, hubo guerras que estremecieron el Istmo Centromericano, por motivos muchas veces personales.

La unión de Centro América parecía imposible. Se intentó primero en 1823, luego en 1842, 1847, 1856, 1862, 1885, 1886, 1895, 1907, 1917 y más tarde en 1920, pero siempre seguíamos separados. Y en este proceso de ensayos de entendimiento para llegar a una convivencia lógica, adquirimos ante los ojos del mundo la reputación de países inestables e ineficientes; incapaces aún de gobernarse y así se creó un ambiente poco favorable al desarrollo económico.

Pero hacia fines de 1950 se empezó a forjar un nuevo destino para Centro América porque los conceptos económicos empezaron a hacerse sentir a través de nuestros jóvenes educados en la nueva ciencia económica. Desde esa fecha podemos decir que empieza el verdadero movimiento económico a influenciar en la política de los Gobiernos centroamericanos. Dicho en otra forma; el pensamiento económico empieza a superar al político. Los Economistas adquieren personalidad y se ubican firmemente en el complejo gubernamental de los países. Notamos desde esa fecha un afán por la discusión económica. Notamos la forma; el pensamiento económico empieza a superar al político. Los Economistas adquieren personalidad y se ubican firmemente en el complejo gubernamental de los países. Notamos desde esa fecha un afán por la discusión económica. Notamos la formación de Escuelas y Facultades de Economía y la introducción de temas económicos en los programas de enseñanza de Humanidades en la Secundaria y aún en la Primaria.

Los Economistas nos hacen ver muchas verdades que ignorábamos, o realidades que pasan desapercibidas en la vida diaria. A veces nos escandalizan con sus ideas. Por ejemplo, nos dicen que estabilidad política no es requisito absoluto para el desarrollo económico; hasta llegan a decirnos que la inestabilidad de un proceso a la inestabilidad de ideas, son las que causan, a la larga, precisamente mayor desarrollo. En el mismo orden de cosas, se discute si el desarrollo económico ha de ser equilibrado; es decir, una actividad apoyando a otra, o si por el contrario es mejor o más eficiente el desarrollo desequilibrado. Ambas teorías aún se discuten y defienden entre economistas.

Es este tipo de discusión teórica lo que a mi juicio movió a las personas a considerar la conveniencia de un acercamiento en el campo económico, y así nacieron las ideas de una interdependencia entre país y país en el terreno económico, de una convivencia más efectiva, y por primera vez se empieza a hablar del desarrollo económico a nivel centroamericano y no al nacional.

Es menester, en este momento reconocer el mérito que corresponde a aquellas personas quienes, en mi concepto, fueron las iniciadoras de este movimiento; los economistas de visión y pioneros del movimiento; Raúl Prebisch, argentino; Víctor Urquidí, mexicano;

Jorge Sol Castellanos, salvadoreño; Manuel Noriega Morales, guatemalteco; Enrique Delgado, nicaragüense; Alfredo Hernández Volio, costarricense; Marco Antonio Batres, hondureño. También es preciso reconocer la valiosa labor de la Comisión Ejecutiva para América Latina (CEPAL) —Órgano de las Naciones Unidas— la que, a petición de los Gobiernos, actuó como Secretaría para el Comité de Cooperación Económica, o sea la Reunión de Ministros de Economía. Desde esta Secretaría se elaboraron todos los estudios y se levantó la estadística necesaria para hacer de la discusión un programa coherente. Puede decirse que sin la ayuda de este Organismo no se habría llevado a cabo el trabajo con tanto orden y consecución.

El movimiento de Integración Económica del Istmo puede dividirse en tres etapas:

1º)—De 1950 a 1957, la fase preparatoria, la fase de discusión teórica, de acercamiento intelectual, de tanteos. Se asienta la convicción de que la integración o la eventual unión política, deberá encauzarse por la vía de la política económica de los países para llegar a una integración con algún sentido de realidad.

2º)—La segunda fase es de 1957 a 1960. En este período se firman los documentos y tratados originales de carácter multilateral.

3º)—La tercera fase empieza en 1963 y se caracteriza por su ritmo acelerado, por la nueva filosofía nacida de la fe en el movimiento y por la convicción de que toda acción debe llevar dentro de sí su propio impulso para garantizar la continuidad del programa.

Fué en la reunión de Ministros de Economía celebrada en Tegucigalpa en 1958 que se firmaron los dos primeros Tratados multilaterales de importancia en la integración centroamericana. El Tratado Multilateral de Comercio y el Convenio sobre el Régimen de Industrias de Integración. Sin embargo, debe mencionarse que estos Tratados, así como sus predecesores, los bilaterales, se basaban siempre en el principio de que la libertad de comercio dependía de la inclusión de mercaderías en listas específicas y aceptadas por los países signatarios. Estas listas de inclusión estaban además sujetas a controles que se podían ejercer en forma unilateral, o sea que esta etapa preparatoria, aún teniendo su importancia como fase de acercamiento, debe decirse no fué una fase definitiva ni refleja mucha convicción en la eficacia del sistema propuesto. Los tratados eran más bien tratados de papel, diminutos en su alcance.

El Convenio de Régimen de Industrias de Integración merece una mención especial, porque marca una ideología nueva. Este Tratado pretendía garantizar un desarrollo equilibrado en Centro América a cuyo efecto preveía que ningún país o región de Centro América predominara sobre todo, por las condiciones naturales que allí imperaban. En base a esta filosofía los signatarios acordaron otorgarse lo que se llaman Industrias de Integración o sea aquellas industrias que por su importancia y magnitud necesitan más que el mercado nacional y a estas industrias se les daba amplia protección por 10 años. Estas industrias serían

designadas de modo que ningún país de Centro América tuviese más de una, antes que cada uno de los cinco países hubiesen adquirido una de ellas. Menciono este Régimen como algo especial, porque en mi opinión la aceleración del libre comercio hasta el día de hoy, causada por los Tratados que desde entonces se han firmado, ha superado la necesidad del concepto de la "designación de industrias" si bien no ha superado aún el desarrollo equilibrado. Sin duda alguna el Convenio de Régimen de Industrias de Integración encerraba en sí un concepto político además de económico pues reconocía que en el área centroamericana había algunos países en condiciones económicas más fuertes que otras y deseaban proteger a los más débiles o de menos desarrollo para que no padecieran detrimento.

Pasaron dos años, de 1958 a 1960, de relativa inactividad. Algunos de los países signatarios se resistían a ratificar los convenios y algunas legislaturas, los rechazaban casi abiertamente. Poco a poco se fueron dando cuenta los Gobiernos de que el Programa de Integración necesitaba un nuevo enfoque, una dinámica nueva, posiblemente una nueva filosofía. Fué así como en el año 1960, los Gobiernos de Guatemala, El Salvador y Honduras reconociendo la necesidad de una aceleración positiva, decidieron darle un nuevo ritmo. Así fué como los tres Presidentes: Miguel Ydígoras Fuentes, José María Lemus y Ramón Villeda Morales se reunieron un día en el pueblo fronterizo de Guatemala, Honduras y El Salvador, denominado El Poy y firmaron un acuerdo mediante el cual se comprometían los tres Gobiernos a suscribir dentro de los 30 días siguientes un Tratado de Integración que llevase involucrado en sí mismo su propio impulso. Se conoce este documento como el Acuerdo del Poy. El tratado resultante se conoce como el Tratado de Asociación Económica, comúnmente llamado "Tripartito". Si bien firmaron únicamente los tres países mencionados, El Salvador, Guatemala y Honduras, siempre dejaron la puerta abierta para la inclusión de Nicaragua y Costa Rica, con quienes se venía cooperando desde 1950. Desde luego que la forma en que se llegó a firmar este Tratado, un poco abrupto, no dejó de herir sentimientos de las otras Repúblicas y pasó cierto tiempo antes de que pudiesen aunarse criterios, y se llegara finalmente a la firma del Tratado General en Managua el 13 de Diciembre de 1960. Es importante mencionar el Acuerdo del Poy porque fué entonces cuando se le imprimió al programa el sentido de urgencia, cuando por primera vez se siente la impaciencia de los líderes políticos, quienes a través de este acto eminentemente político, no sólo reconocen explícitamente la persistencia del programa de integración en su pleno aspecto económico sino que se obligan además a dar el próximo paso. Me parece no más que justo, reconocer igualmente el mérito de estas figuras políticas, y rendirles tributo por su visión y dinamismo.

Costa Rica se había resistido a incluirse en el Programa de Integración y no fué sino hasta que vino una nueva Administración la del Presidente Orlich que se pronunció el Gobierno a favor del Programa de Integración Centroamericana. Es comprensible hasta cier-

to punto la reticencia de esa República, ya que tenía —según se estima— los mayores costos de producción en todo Centro América en la rama de la industria y el mayor índice de consumo per cápita de productos importados. Por consiguiente un libre comercio en Centro América afectaría grandemente las rentas del Fisco. Debe reconocerse que como un acto de solidaridad centroamericana, y sacrificando intereses fiscales, Costa Rica puso su firma en el Tratado General de Julio de 1962 recordándonos a todos que cualquier unión exige un renunciamiento.

El tratado General también tiene una modalidad nueva con respecto a los Tratados anteriores. En lugar de la lista que especifica los productos amparados por el libre comercio, contiene una lista de exclusión, o sea, indica los productos que no están amparados por el Tratado y sobre los cuales se conviene que quedan sujetos a regímenes transitorios de excepción. Además, los Estados contratantes se obligan a través del Convenio de Equiparación a equiparar todos los artículos de intercambio centroamericano, a manera de llegar al libre comercio total, a más tardar en 1966. Este es un nuevo concepto en la negociación centroamericana. De los 1276 artículos de la Nomenclatura Unificada, 1222 gozan ya de comercio irrestricto en el área y los 54 restantes están ya en proceso de equiparación. Esto quiere decir que se ha equiparado casi la totalidad del comercio intercentroamericano, o sea más del 95 por ciento.

Otros logros del Programa de Integración Centroamericana que deben mencionarse son: la formación de la Nómina Arancelaria Unificada Centroamericana (NAUCA); que es una clasificación de artículos de importación y exportación, de acuerdo a un código numérico, y que permite una designación común de rubros para todos los países centroamericanos; Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial (INCAITI), que investiga técnicamente el mercado, la producción, los costos y la tecnología del Área; el Consejo Superior Universitario Centroamericano, que trata de unificar programas universitarios y títulos académicos; la Escuela Superior de Administración Pública, que desarrolla la importantísima labor de adiestrar nuestros hombres para cargos gubernamentales; el Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá (INCAP), que hace valiosos estudios y propone soluciones a uno de los problemas más graves que confronta Centro América como es la nutrición; la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Centroamericana, (SIECA), que centraliza la labor de Integración Económica. Desde su sede en Guatemala vela por la correcta aplicación de los Tratados y de otros Convenios. Además, realiza los trabajos y estudios que le encomienda el Consejo Ejecutivo y el Consejo Económico Centroamericano, y analiza los trabajos hechos por otros organismos internacionales sobre economía centroamericana. El Banco Centroamericano de Integración Económica, cuyo objeto es promover la integración y el desarrollo económico equilibrado de los países miembros; por lo que presta principal atención a proyectos de infraestructura que complementen los sistemas regionales existentes, así como a proyectos de

industrias nuevas, proyectos de especialización agropecuaria, y financiamiento de empresas locales que requieren mejorar o aumentar su producción para cubrir el mercado centroamericano. Finalmente debemos mencionar la Cámara de Compensación, Órgano de los Bancos Centrales, a través de la cual se compensa ya en monedas nacionales más del 60 por ciento del comercio intercentroamericano, el que, para el año de 1962, se estimaba aproximadamente en el equivalente de \$ 47.000.000.00.

Fuera de los logros ya apuntados deben mencionarse dos reuniones centroamericanas de carácter político que tienen importancia y cuya influencia puede ser muy significativa en la aceleración del Programa de Integración política. El Congreso de Congresos celebrado en Antigua Guatemala del 9 al 14 de Diciembre de 1962 donde acudieron además de los representantes de las legislaturas de los cinco países, delegaciones de Panamá, de la ODECA y de OEA. En su Agenda encontramos puntos como éstos: Unificación Legislativa en las materias básicas que sean factibles, abolición de Pasaportes, Nacionalidad Centroamericana, revisión de las disposiciones constitucionales para unificar las atribuciones del Poder Legislativo y creación de una Comisión Permanente Interparlamentaria.

Pero como paso más importante debe señalarse la nueva Carta Constitutiva de la ODECA que como un augurio de expansión, se firma en la ciudad de Panamá el 10 de Diciembre de 1962 y que modifica sustancialmente la estructura política de la Organización de Estados Centroamericanos. De este documento nacen Organos permanentes de consulta para los Estados firmantes; la Reunión de Jefes de Estado; Organo Supremo de la Organización; la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores, con autoridad para crear nuevos Organos, si lo considera conveniente; el Consejo Ejecutivo con reuniones semanales, para dirigir y coordinar la política de la Organización; el Consejo Económico que planifica y coordina la Integración Económica Centroamericana; el Consejo Legislativo, compuesto de tres representantes de cada una de los Poderes Legislativos; la Corte de Justicia Centroamericana, que ha de conocer de los conflictos de orden jurídico que surjan entre los Estados miembros. También se incorporan a la ODECA dos nuevos Organos: el Consejo Cultural y Educativo que tratará de unificar los programas educacionales en los niveles de primaria, secundaria, y educación normal; y el Consejo de Defensa integrado por los Ministros correspondientes que velará por la seguridad colectiva de los Estados miembros.

A través de este esbozo retrospectivo hemos podido ver que el proceso de integración ha tenido fases definitivas. Si tuviéramos que hacer una generalización de las situaciones que más han favorecido al Programa de Integración Económica de Centro América diríamos —tal cual apuntamos al principio— que ha sido la pluralidad de esfuerzos nacidos en el separatismo que fragmentó a un pueblo en cinco naciones. Es obvio que a través de más de un siglo cada nación informó no sólo los servicios esenciales de infraestructura sino que a la vez se formaron, en base a la burocracia administrativa, dirigentes políticos, dirigen-

tes en el campo de las ideas y en las actividades y servicios del sector privado. Esta pluralidad de esfuerzos que se tenía antes como un derroche de energía aparece ahora, a la luz de la integración, como una reserva desconocida que de súbito ha demostrado su utilidad.

## II.—FUTURO:

Ahora tratemos de hacer una especie de inventario de bienes en Centro América, cómo los vamos a aprovechar, y a desarrollar, cuáles son nuestras metas, las aspiraciones y necesidades futuras.

Podemos decir que Centro América es un área en vías de desarrollo, saliendo de la etapa de la Sociedad Tradicional. Este tipo de Sociedad es el que vive en gran proporción, de los frutos de la tierra, sin ninguna elaboración. Los productos manufacturados tienen poco mercado, y son en buena parte importados en otros países. Así fue Centro América hasta hace poco, y al salir de la edad agraria ha entrado a otra época de su desarrollo; la industrialización de los productos agrícolas. Esta es una etapa de transición, en donde todavía predomina el ambiente del agro. El comercio extremo depende de dos o tres cosechas importantes: café, bananos y algodón. Su desarrollo industrial está relacionado mayormente con la fabricación de artículos de consumo: como alimentos, bebidas, textiles, etc.

Centro América como todos los países en la Historia, ha dado el paso hacia la industrialización en una forma vacilante. No ha habido planeamiento técnico, sino que los cambios han brotado casi podría decirse al azar, nacidos de la inspiración de los individuos. Tal vez por esto el proceso de formación de capital al igual que en otras áreas surgió un tanto desequilibrado. No ha habido especial inflación, pero sí existen deficiencias monetarias. El crédito ha sido generalmente restringido; el de largo plazo casi no existe.

Y cuáles son los recursos con que contamos en Centro América? Son muchos nuestros recursos y ventajas. En primer lugar tenemos recursos naturales; los agrícolas, forestales, mineros, y de fuente marítima. Hay regiones casi sin explotación alguna, como el Litoral Atlántico, donde fuera de las Compañías bananeras extranjeras apenas se ha hecho nada por el desarrollo, ni agrícola ni industrial. No hemos explotado los recursos marítimos y apenas empezamos a aprovechar los frutos del mar.

Somos privilegiados por la naturaleza en materia de clima, que es constante, bonancible y sano. Permite el cultivo de plantas y productos tropicales, que algún día debern exportarse —sobre todo los alimentos— en forma procesada a los mercados cercanos que carecen de estas posibilidades.

Nuestros recursos mineros no han sido plenamente explotados en los tiempos modernos. Tal vez éstos y además otros yacimientos inexplorados, queden como reservas para otras generaciones que las aprovecharán mediante las nuevas tecnologías que se desarrollen al amparo de la fuerza nuclear.

Luego tenemos una posición geográfica envidiable. Contamos con acceso a dos Océanos; en el Pacífico se destaca el Golfo de Fonseca como uno de los puntos de abrigo natural y en el Atlántico la Bahía de Honduras. Por medio del Canal de Panamá el comercio marítimo del mundo cruza el corazón de las Américas precisamente en nuestro Istmo. Nuestra posición, similar a la de un puente entre Norte y Sur América, nos da fácil acceso a ambos Continentes por la vía marítima y aérea y ahora, con la carretera panamericana, por la vía terrestre.

Por esto se dice que Centro América es el Corazón de las Américas. Pero yo me atrevo a ampliar este calificativo, y decir que Centro América a más de ser el corazón, es el Talle de las Américas. En realidad los procesos y técnicas que hemos desarrollado en la estructuración de nuestro Mercado Común, su ideología, sus fines, su programación y sus efectos, constituyen útiles enseñanzas forjadas en un Taller que dan la pauta a otros en materia de integración, de entendimiento y de efectiva colaboración entre naciones.

Debe ser causa de honda satisfacción para todos nosotros, ver que en el gran ambiente americano nuestro movimiento integracionista se destaca como un sistema racional y operante.

Porque dentro del maremagnum político y el careado de programas de reformas socio-económicas propaladas en toda la América Latina en los últimos años, Centro América se perfila recatada, serena y laboriosa como un área en donde de veras se ha trabajado y sí se sabe hacia donde se va. Esos 12 años de trabajo asiduo y silencioso (como de claustro se podría decir) ahora empieza a dar fruto. En realidad las grandes evoluciones esperadas por los programas hemisféricos de reforma no se han visto. El Caribe sigue traumatizado por las convulsiones sociales y políticas. Sur América, vacila en el paso hacia el progreso, sacudida por muchos problemas como: su inestabilidad política, dificultades en balanza de pagos, falta de sanidad de la moneda, ideologías encontradas al nivel regional, e incluso manifiesto escepticismo en las ideas y programas trazados dentro de la Carta de Punta del Este así como en el programa continental de Alianza para el Progreso. Aunque Centro América tiene problemas incipientes no tiene mayores disturbios de tipo social; su moneda es sana, no tiene gran dificultad en balanza de pagos; y en donde han surgido dificultades se están corrigiendo sistemáticamente. Tiene ya un sistema aprobado y criterio unificado para corregir sus problemas y enfrentarse a los nuevos. Pero sobre todo tiene una cosa que no tiene nadie; tiene fe en su Mercado Común que ahora se va acercando a la unión aduanera y llegar finalmente a la unión política. Centro América ya pasó el período de titubeos, ya pasó el período de orientación y encontró el camino a seguir. Ya está en marcha, y toda unida, sabe adonde va y a que va. Nada podrá detenerla en su destino. Por eso puede decirse que sobre todas las áreas de Latino América llevamos la ventaja del que va caminando sobre aquel que está tanteando el camino.

Al hacer recuerdo de nuestros recursos y ventajas debemos hacer también una confrontación con la conciencia, puesto que nos tocará a todos como centroamericanos, hacer uso racional de ellos para fomentar el crecimiento económico y el bienestar general de la población presente y de las futuras generaciones.

Porque además de ser taller en el campo de ideas y sistemas, debemos desarrollar nuevas técnicas en la producción e incrementar la productividad. Debemos producir bienes y servicios para satisfacer las necesidades de la población presente y futura en todos sus aspectos; en la alimentación, vestuario, vivienda, condiciones de salud y educación, satisfaciendo además las necesidades culturales y espirituales de las personas centroamericanas. Debemos infundir una mística al movimiento de Integración, darle militancia a todos los actos, aún los más comunes en acción gubernamental y en los actos de la vida del sector privado; de la educación y planificación impregnándolas de un criterio común y dirigiéndolas hacia la misma meta. Debemos abrir nuevos horizontes a los menos privilegiados de Centro América para enlistar también su ayuda, fundamentada en una fe común, y crear así en la masa una fuerza que nos impulse más rápidamente hacia las metas que señala la Carta de Punta del Este, o sea la de alcanzar en forma permanente una mejor vida y garantizar a todos, dentro de un marco de libertad y democracia; trabajo, techo, tierra, escuela y salud.

Felizmente, un idioma común nos une y facilita la labor. Debemos planificar nuestro destino económico conjuntamente e influir no sólo en el grado, sino en la forma de las actividades complementarias, con otras áreas políticas o económicas.

El halagador y en gran manera tentador pensar en las posibilidades que tendría en sus manos Centro América como área del todo integrada económica y políticamente. No es nada remoto ni ilusorio pensar que Centro América así integrada, negociará tratados de comercio, tratados políticos y convenciones de otra índole ya sea con naciones más desarrolladas al Norte y Sur de nuestro Hemisferio; ya sea a través de los Océanos con el Mercado Común Europeo o con el Japón y otras naciones del Lejano Oriente.

Pensemos en la fuerza de esta unificación y ocupémosla como instrumento para nuestro desarrollo. Tal vez lo más importante en este tipo de proyección es el de tener, a más de la convicción y la fuerza, sistemas que tengan inherente su propio dinamismo y continuidad. Y esto sólo puede lograrse con una inteligente planificación a manera de que cada etapa suceda a otra armoniosamente.

Para esto se necesitan hombres de visión, tanto en el sector público como en el sector privado. Hombres con capacidad y con valentía, dispuestos a exponerse, a colaborar entre sí en programas de desarrollo privado así como de planificación gubernamental. Yo pienso que el desarrollo del área se llevará a cabo solamente en la medida de las disponibilidades del elemento humano y de sus actitudes mentales; de su fe en el porvenir y en sí mismo. En la etapa histórica

que ahora vivimos necesitamos imprimir en cada uno de nuestros dirigentes el reconocimiento del valor de la integración del área, como mecanismo para la aceleración del desarrollo y del crecimiento. Debe imprimirse además en la juventud y debe reiterarse con amplio sentido de urgencia. Sólo así podremos aprovechar y maximizar las ventajas del sistema que se ha creado.

No es este el momento de entrar en una discusión de tipo poblacional ni de medir el efecto que la sobre-población ha tenido en ciertas áreas de Centro América no sólo en los recursos naturales, sino también sobre el nivel de vida de los habitantes. Pero en cualquier apreciación de tipo económico no es posible ignorar el efecto de un crecimiento demográfico desmedido. La Carta de Punta del Este señala como meta deseable el crecimiento económico, 2.5 % per cápita por año. El hecho de que el crecimiento de nuestra población sea 3.2 % debe ser causa de alarma, pues hay que suponer un aumento en el producto nacional bruto de 3 a 4 % por cada 1 % de aumento poblacional para mantenerse a nivel de las demandas. La población de Centro América se caracteriza por su gran proporción de elemento joven de modo que hay que esperar que durante las próximas 3 ó 4 décadas la población aumentará a un ritmo aún más acelerado, lo cual implica la necesidad de proporcionar más vivienda, escuela, servicios públicos, facilidades urbanas, empleos y mayor alimentación. Infortunadamente debemos reconocer que no hemos podido arrestar el deterioro de nuestros recursos naturales renovables y es especialmente infortunado ya que año con año se vuelven mayores las demandas sobre los mismos. Este es un factor que ha sido descuidado por economistas, por el sector privado y por los planificadores de los Gobiernos.

La solución inmediata al problema no existe, ni reside en actos específicos individuales ni en legislación aislada. La solución más bien podría descansar sobre dos condiciones: 1º) Que los Gobiernos reconozcan el problema demográfico y adapten consecuentemente sus programas de educación y de Salud Pública; 2º) Que las soluciones se encuentren en un ambiente de plena libertad de pensamiento y de expresión y se implementen a través de los programas de enseñanza, de aplicaciones médicas y científicas por medio de programas de planificación nacional y regional.

Desde luego deberá siempre respetarse cuidadosamente la ética y dogmas establecidos y jamás caer en el error de programas impositivos. Aunque se rehuye la discusión pública del tema me permito señalarlo porque está latente en la mente de todos nosotros. Piénsese en que somos ya casi 12 millones de habitantes, y a este ritmo de crecimiento nuestra población llegará a los 24 millones de 1985. No es posible que los Gobiernos sigan planificando sin tomar en cuenta el factor poblacional.

Pero volvamos a los aspectos positivos de nuestro inventario de bienes y recursos. Si bien el capital que tenemos no era en volumen suficiente para atender a la tarea que debemos desempeñar, tenemos otro ele-

mento en nuestro haber: el buen crédito externo. Podemos contar con la ayuda de Gobiernos amigos, de Instituciones y personas del extranjero, quienes, con más confianza que algunos de los nuestros, han invertido y seguirán invirtiendo en la explotación de nuestros recursos si les es permitido. Contamos con la ayuda generosa de Agencias Internacionales de Crédito tales como: el Gobierno Americano, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, el Banco de Importación y Exportación, el Banco Interamericano de Desarrollo y finalmente nuestro propio Banco Centroamericano de Integración Económica.

Los recursos externos deben cuidarse. Nuestro comportamiento ante ellos afectará grandemente el buen crédito de que gozamos, y por consiguiente nuestras posibilidades de acudir a otras fuentes de capital. Debemos negociar esta ayuda inteligentemente, con entereza y dignidad, pero eso sí, con realismo. Con ciencia pero también con sentido humano.

Sería muy saludable un debate público en Centro América para establecer el grado de conveniencia y utilidad de la introducción de capitales extranjeros; en qué proporciones debe participar en nuestro desarrollo, y qué comportamiento debemos tener con él en la participación de la explotación de nuestros recursos. Nada ahuyenta más la inversión extranjera como la falta de confianza en las normas establecidas para su actividad y falta de claridad en sus regulaciones.

El inversionista centroamericano debe meditar sobre las posibilidades que tiene a mano, y debe pensar en el desarrollo del área a que pertenece. Todos debemos pensar en nuevos módulos de desarrollo y crecimiento, tal como ha dicho recientemente el distinguido economista Cristóbal Lara, Director de la CEPAL. Ya no debemos pensar solamente en la mejoría individual y nacional, sino en términos de área grande, de desarrollo común regional, en nuevas actividades y situaciones que se originen de dentro hacia fuera, porque ahí reside el dinamismo del movimiento. No debemos esperar que el impulso venga de fuera hacia dentro, como esperaban los hombres del siglo XIX. Las metas y necesidades son masivas. Debemos hacer frente a ellas en igual forma con soluciones grandes y a pasos agigantados. Debemos en fin adaptar nuestros módulos intelectuales. Aquí está a mi juicio la clave del desarrollo y el crecimiento de Centro América.

Con las ventajas que poseemos y con un poco de visión y de imaginación, podemos esperar en una vida mejor para cada uno de los habitantes de Centro América. En el desarrollo del Programa debe participar activa y concientemente el industrial, el hombre de negocios, el funcionario público, el profesional, el trabajador y el ciudadano simple, y para ésto debemos preparar a nuestros hijos, para una Centro América unida y fuerte.

Así desde el corazón del taller de las Américas seguirán produciéndose esas pulsaciones que han conmovido y han unido a cinco países, y, como ondas en plácido Océano llevarán a otras áreas el ejemplo útil de la unión de los hombres de Centro América.

# UN PROGRAMA PARA ENFRENTARSE A PROBLEMAS DEL AREA TAN GUIDADOSAMENTE PLANEADO COMO EN NINGUNA PARTE DEL MUNDO

El consejo directivo del Instituto Centro Americano de Administración de Empresas (INCAE) decidió sesionar en nuestro país en los tres primeros días del corriente mes de mayo, en el Hotel Barlovento de San Juan del Sur, con el objeto de estrechar relaciones con elementos destacados de nuestros hombres de empresas y de gobierno, darles a conocer más ampliamente los objetivos, proyecciones y planes de futuro de INCAE y discutir con ellos las sugerencias que se presentaron, para lo cual fue invitado el Director de REVISTA CONSERVADORA:

Este instituto es una asociación no lucrativa y apolítica, que tiene por objetos primordiales promover una mejor y más completa preparación del personal dirigente de las empresas establecidas o por establecerse en los países de Centro América y Panamá y facilitar el intercambio de información y el acercamiento de los empresarios de esos países y los funcionarios de entidades públicas y privadas que desarrollan actividades similares, estableciendo un centro de investigación científica, cursillos, seminarios y centros de entrenamiento y efectuar las demás actividades que puedan ser necesarias y convenientes. Sus labores y actividades se proyectan a toda esta área geográfica.

Uno de los aspectos más importantes de la sesión es el que se refiere a la organización en la Ciudad de Antigua, Guatemala, de las facilidades necesarias para la celebración de un Curso de Gerencia, para el que se ha logrado la contratación total del Hotel Posada Belén y del Hotel Antigua por un período mínimo de 40 días durante el mes de Julio en adelante.

En octubre de 1963, el consejo directivo realizó un viaje a la Universidad de Harvard, con el propósito de extender oficialmente a la Administración y Facultad de Administración de Empresas de dicha Universidad, la invitación de auspiciar conjuntamente con INCAE el curso de Gerencia Avanzada que se celebrará del 1º de Julio al 7 de Agosto del año en curso.

El resultado de ese viaje, puede caracterizarse como único, por el hecho de haber aceptado los miembros de la Facultad la invitación quebrando así el precedente de 10 años de cooperación internacional, de no auspiciar ningún curso en el extranjero como institución. En el pasado, miembros de la Facultad de "Harvard Business School", han participado en cursos de Gerencia Avanzada ofrecidos en el extranjero en su calidad de consultores y no como representantes oficiales de la Facultad. La trascendencia que Harvard ha dado a la participación oficial con INCAE del magnífico experimento que va a constituir el Curso de Gerencia Avanzada, se refleja en la decisión por parte del Decano Baker, de asistir personalmente a la inau-

guración del Curso, para lo que también nuestro Director ha sido invitado.

Otra excepción en la historia de ayuda financiera de la Agencia de Desarrollo Internacional en Centro América, es el convenio celebrado con la ROCAP en el sentido de que por primera vez ha decidido el Gobierno Americano, firmar un convenio de esta naturaleza con una organización regional privada. Anteriormente la asistencia financiera del Gobierno de los Estados Unidos se canalizaba únicamente a través de organizaciones auspiciadas directa o indirectamente por los Gobiernos de Centro América. Se ha sentido pues, un precedente en el doble sentido de que INCAE, como organización regional de carácter privado, en la que están además representados los miembros de la iniciativa privada de Centro América y Panamá, tiene directamente este contrato de ayuda financiera con ROCAP, la oficina gubernamental del Gobierno Americano, que hasta la fecha ha extendido asistencia técnica y financiera a proyectos regionales de sólo 5 países de Centro América.

Al inaugurarse la reunión de Barlovento, FRANCISCO DE SOLA, Presidente de INCAE introdujo el tema de Antigua con las siguientes frases:

"Lo que pretendemos en Antigua es tener una reunión con el inmediato objeto de recibir instrucción de quienes tienen ya 53 años de impartirla, o sea la "Administración de Empresas de Harvard", y a la vez, que convivamos cuarenta o cincuenta hombres de Centro América, todos del sector privado, interesados en la productividad, interesados en Centro América y todos, espero yo, interesados en que nos conozcamos mejor para dar más contenido y sentido a la integración económica de Centro América. Pensamos algunos que la integración económica ha avanzado lo suficiente como para llegar ahora al sector público. Ya tenemos los instrumentos que necesitábamos para una integración como grupo de los que se mueven en la producción y que constituyen el Capital: el sector privado. Más específicamente hablando, temo que sólo vamos a poder llegar a una verdadera integración económica cuando nuestros capitales Centro-Americanos no sólo se confundan en la inversión sino en la motivación de lo que hacen. Todo esto pudiera resultar de Antigua si es que lo tenemos en mente y si dejamos de pensar en que se trata de una de tantas reuniones de hombres de negocios o de una convención más, que en tal caso no interesaría a nadie acá. De los que más han trabajado en este sentido es George Lodge quien fué el primero en concebir la idea de esta reunión después de la que se llevó a cabo en San José de Costa Rica cuando se juntaron los Presidentes y de dónde resultó la

Carta de Centro América, una de cuyas sugerencias hacemos propia en el sentido de ayudar al sector privado todavía más de lo que hasta la fecha ha logrado hacer la Alianza para el Progreso. George Lodge se acercó a Washington y de allí ha nacido lo que ahora estamos tratando. De modo que yo le voy a pedir a George que nos diga brevemente, qué es lo que ha hecho allá; como está ubicado Harvard en Centro América; como conceptúan ellos lo que puede hacerse acá y qué es lo que ellos esperan de nosotros”.

GEORGE LODGE expresó los siguientes términos: “Habían varios puntos que nos interesaban, allá en Harvard, acerca de este programa. Uno era que cualquier trabajo que se hiciera lo fuera bajo la dirección y guía de la iniciativa privada Centroamericana. Creo que desde el comienzo de este proyecto tal ha sido el caso. Ustedes, caballeros, miembros de esta Directiva, han sido los organizadores de este esfuerzo. Nosotros estamos aquí para aconsejarles y ayudarles lo mejor que podamos”.

“El segundo punto era que todo lo que nosotros pudiéramos hacer de alguna utilidad para Ustedes estaría en relación con una comprensión clara de vuestros problemas, de vuestra situación aquí en Centro América”.

“Para esto enviamos a varios profesores a esta región, la mayoría de los cuales Uds. han conocido y ayudado. Ellos llevaron a cabo más de 400 entrevistas durante el curso de su visita el verano pasado, en las cuales trataron de identificar los más importantes problemas que los gerentes de empresas en estos seis países suelen confrontar. Creo que algunos de Uds. han visto el informe del resultado de esas investigaciones”.

“Lo que se decidió, cuando fuimos invitados por INCAE para dictar un curso en Antigua, fue basar nuestros conocimientos de esta región en las entrevistas llevadas a cabo, y de ellas sacar un juego de casos, esto es, la descripción de problemas específicos que determinados gerentes afrontaban. Sobre este juego de casos como fundamentos construiremos el curso que dictaremos en Antigua”.

“Desde el verano pasado hemos enviado a 25 individuos de Harvard a Centro América a estudiar los casos que nos han de servir de material de enseñanza. Contamos con cerca de 100 casos que nos han de servir en Antigua; de ellos, 25 atañen a Compañías Centro Americanas, y el resto ha sido escogido entre miles de casos estudiados antes. Estos han sido escogidos porque ilustran la clase de problemas que se os plantean. El hecho de que no se refieran a empresas en Centro América no significa que no tengan atinencia con vuestros propios problemas”.

“Esta es la primera vez que un material de enseñanza de esta clase, en el campo de la Administración de Empresas, enfocando los problemas de Latino América, ha sido organizado y traducido al español. Es el único material de enseñanza de esta clase en existencia. Ahora bien, tendremos en Antigua el más excelente servicio de interpretación simultánea que pueda obtenerse. Hemos conseguido al principal intérprete español de las Naciones Unidas, el Dr. Manuel Orbey,

El tendrá cuatro intérpretes que regularmente trabajarán para el Consejo Consultivo Económico de las Naciones Unidas. Ellos harán una interpretación simultánea, esto significa que no habrán dilaciones por razón de la diferencia de idioma”.

“Estos intérpretes están recibiendo los casos a medida que nosotros se los enviamos para que los estudien y los traduzcan, de manera que cuando vengan a la Antigua tengan la definición precisa de cada palabra o frase, lo que me parece muy importante para evitar la posibilidad de una mala interpretación, pues es muy posible que una palabra signifique una cosa en Inglés y otra muy distinta en Español”.

“Los profesores que dictarán este curso son entre los más eminentes de la Escuela de Comercio de Harvard. El Decano de la Facultad es Dan T. Smith, que es profesor de Finanzas y Tributación. Fue Secretario Asistente del Tesoro en el Gobierno de los Estados Unidos y es el Presidente del Comité Internacional de la Facultad de la Escuela de Comercio de Harvard. El Profesor E. Raymond Corey es el Jefe del programa de Gerencia Avanzada en Harvard”.

“En la Escuela de Comercio de Harvard, como Ustedes saben, tenemos dos veces al año, durante 13 semanas, un programa de Gerencia Avanzada, muy similar a lo que tendremos en Antigua. Los presidentes y vice-presidentes de compañías norteamericanas vienen a pasar con nosotros 13 semanas. El Profesor Corey es el jefe de ese programa. El enseña Mercadotecnia. El Profesor Thurston enseña Producción y estará con nosotros en Antigua. El Profesor Renato Tagiuri enseña en el campo de las Relaciones Humanas y Conducta Organizadora en el Programa de Gerencia Avanzada en Harvard, también estará en Antigua. El Profesor Adrian Hogan es uno de nuestros más jóvenes y de nuestros más brillantes profesores en el campo de Política Comercial. Es profesor en el programa de Doctoramiento de la Escuela. El Profesor George A. Von Peterssy, persona de gran experiencia en países en desarrollo por todo el mundo, llegó a la Escuela de la Compañía Arthur D. Little, donde era uno de los consejeros. Tiene varios años de estar en la Escuela y tiene gran experiencia”.

“Algunos de los profesores mencionados ya han estado aquí. Ustedes han conocido al Profesor Smith. Estuvo aquí durante dos semanas. El resto de la Facultad llegará cerca del 15 de Junio y viajará por Centro América visitando aquellas Compañías de las que se han tomado los casos- modelos que servirán de material de enseñanza, para así conocer la gerencia de la compañía, conocer la empresa de donde se tomó el caso y ver otras cosas más. Será un viaje de instrucción para ellos”.

“Ahora os diré del horario que mantendremos en Antigua. Permítaseme advertir que será de trabajo pesado y no de descanso. El plan es el siguiente —no está fijado y aún puede estar sujeto a cambios— pero, más o menos, es así:”

“El desayuno será de 7:15 a 8:15. La primera hora de clase de 8:45 a 10:00. El “coffee break” o intermisión, de 10:00 a 10:30. La segunda hora de clase de las 10:30 a las 11:45. De las 11:45 a las 12:45 habrán discusiones de grupo del caso señala-

do. (Quiero detenerme aquí para explicar esto. Los participantes — tan pronto como tengamos 40 — se dividirán en 5 grupos de 8 personas cada uno. Estos grupos serán cuidadosamente seleccionados para que cada grupo sea de lo más homogéneo y tengan discusiones constructivas para cada uno. Estas reuniones de grupos serán muy importantes en el programa. Antes de cada clase se discutirá en grupos el caso que se ha de estudiar). De la 1:00 a las 2:00, almuerzo; de las 2:15 a las 3:30, clase; de las 3:30, a las 4:30 recreo; de las 4:30 a las 6:00, estudio individual; de las 6:00 a las 6:30, cocteles; de las 6:30 a las 7:30, cena; de las 7:30 a las 9:00, estudio individual; de las 9:00 a las 10:00, discusiones de grupos de los casos señalados previamente; de las 10:00 a las 11:00 lectura de un caso para ser estudiado en clase. Y después se podrá ir a la cama a descansar”.

“Como he dicho antes, este horario podrá estar sujeto a cambios, más será algo parecido. Habrán clases todos los días excepto el Domingo. El Sábado tendremos libre medio día, de manera que se pueda tener día y medio de descanso para viajes de recreo. Pero se trabajará seis días por semana, todo el día”.

“Deseo agregar que hemos llevado a Harvard, a nuestro programa de Profesores Internacionales, —programa que está organizado para entrenar profesores de Administración de Empresas— a cinco Centroamericanos, que todavía están allá —dos de ellos Nicaragüenses— y quienes han estado en Harvard desde Septiembre aprendiendo a enseñar por el sistema de casos. Estos cinco profesores estarán en Antigua, ayudando a nuestra Facultad y creo que ellos aprenderán mucho acerca de enseñanza. Cada uno de esos profesores Centroamericanos tendrá un grupo asignado a él. Su labor con el grupo será el de reunirlos y guiarlos en la discusión del caso. No estarán supuestos a llegar a conclusiones sobre el caso, sino a ayudar a conocerlo y a analizarlo”.

“El próximo año tendremos plazas para siete profesores más de Centro América. La idea es que estas 12 personas —entre ellas una distinguida mujer de Panamá— formen la base permanente de una facultad del INCAE”.

“Para terminar, quiero decir que lo que se haga en Antigua es sólo el comienzo, apenas el comienzo del INCAE, y que este Instituto debe ser considerado como una institución permanente agregada a la estructura regional de Centro América que ha de alcanzar un sitio prominente. Naturalmente, como lo he dicho antes, nosotros en Harvard estamos dispuestos a ayudar al INCAE, ayudar a su Junta Directiva, y a ayudarles a ustedes en cualquier forma que podamos”.

Finalmente, el Profesor de Harvard HENRY HANSEN, terminó con el siguiente comentario sobre las actualidades de la escuela en el campo internacional:

“Con el mayor gusto hablaré por unos pocos minutos sobre las actividades de la ESCUELA DE COMERCIO DE HARVARD en el campo internacional, y subrayar algunos de los pensamientos que George Lodge ha expresado esta mañana.

“Primero que todo, en nuestra División de Actividades Internacionales tenemos la responsabilidad de tres programas formales en el exterior. Este del INCAE es uno. Tenemos otro en la India, que está diseñado para el mismo propósito aunque en mayor escala, en una escala que esperamos esta de Centro América llegue a alcanzar. Y el tercero en Turquía, donde estamos comprometidos a la organización de un Instituto de Administración de Empresas”.

“Además de estos tres programas, tenemos una gran variedad de actividades informales por todo el mundo. Por ejemplo, algunos de las más antiguos están en Italia, en Turín. Hemos enviado por un período de años un número de personas a la escuela de la Compañía Nestlé, en Lausanne, Suiza. Hemos tenido con licencia a varios profesores en el Instituto de Administración de Empresas, y en el Instituto Europeo de Administración de Empresas en Fontainebleau, Francia. Hemos enviado profesores a un Instituto de Administración de Empresas en Barcelona, del que soy uno de los Consejeros. Hemos tenido una serie de programas en Asia del Sur y en el Lejano Oriente, en Japón, Taiwán, Hong Kong, Filipinas, Viet Nam, Pakistán y la India. Hemos tenido también profesores de la Escuela participando en programas de este tipo en Egipto y en Chile”.

“Ahora bien, en todos estos programas informales —estos son programas en los que no tenemos relaciones contractuales con nadie— es interesante considerar las causas que han contribuido a su éxito. Algunos han sido muy exitosos, otros lo han sido menos, pero de los primeros debo decir que lo han sido porque en los países del caso, ha habido —como aquí en Centro América— un fuerte grupo de hombres de negocios que están vivamente interesados en el entrenamiento de gerencia, que organizan, apoyan y financian esas actividades. Cuando, por ejemplo, en algunos pocos casos, en aquellos días en que estábamos aprendiendo cómo hacer estas cosas, organizamos unos cuantos programas que habían sido patrocinados por grupos fuera del gobierno que pensaron que era deseable tener una actividad entrenadora. En esos casos no tendían a tener éxito. Los hombres de negocio que iban a ellos, con frecuencia no tenían que pagar ningún dinero, o quizás solo una suma muy pequeña. Puesto que era gratis o barato, se presumía que no era bueno. Esto es un error, mas somos seres humanos y así creemos: debe ser caro para que tenga valor. Mas cuando la comunidad de negocios privados locales ha, en cierto sentido, invertido su tiempo, su energía y sus fondos en un programa, encontramos que esos programas han sido siempre muy exitosos”.

“El programa Filipino, que ya va por los ocho o nueve años, fue originalmente patrocinado por algunos filipinos que habían llegado a Harvard a un programa de Gerencia Avanzada, quienes dijeron: “Es muy caro el boleto de ida y vuelta de Manila a Boston. El programa es muy caro. El programa de Gerencia Avanzada de Harvard, que dura unos tres meses, costaría cerca de \$3,500.00”. Así, continuaban diciendo: “Porqué no traemos algunos profesores de Harvard a las Filipinas y si traemos, digamos, unas cinco personas, es más barato pagarles a ellos porque ellos pueden

entrenar a unas cien personas al mismo tiempo". Así se hizo y porque teníamos a un grupo local respaldando el programa, éste tuvo éxito".

"Ahora que vemos esta actividad en Centro América estamos contentos del apoyo que recibe de la comunidad comercial e industrial. Yo, personalmente, —puesto que es mi primer viaje aquí y todo me es novedoso—, estoy vivamente sorprendido de ver tanta gente aquí esta mañana. Creía que tendríamos una media docena de personas, mas al ver a tantos indica el vivo interés que ustedes tienen en este programa".

"Nuestra actitud en Harvard —y creo que es justo que lo diga ahora— es simplemente esta: Que si el programa de Antigua tiene éxito—, y tendrá éxito si ustedes, caballeros, lo apoyan—, entonces nosotros estaremos muy interesados en seguir esta actividad. Creemos firmemente que un programa de la clase que se llevará a efecto en Antigua es algo muy deseable. Pero si no se siente así en Centro América, y eso se verá por la falta de interés o la falta de asistencia, o si aquellos que atiendan, no lo toman seriamente, en ese caso, nuestra actitud en Harvard será la de que mejor abandonemos el proyecto, porque hay muchos lugares en el mundo donde podemos hacerlo y donde se nos pide que lo hagamos. No creo que esto suceda, que diremos al fin del programa que esta fue una buena idea pero que es muy temprano para llevarla a cabo, o que ya es muy tarde para ello, o que debería hacerse en otra forma. Creo que el programa de Antigua tendrá mucho éxito, si el interés en Centro América es igualado en los otros países así como parece serlo aquí en Nicaragua".

"Como dijo George Lodge muy acertadamente: el curriculum, los casos materiales de enseñanza, el plan educativo de este programa son absolutamente de alta calidad. Nunca hemos tenido un programa en ninguna parte del mundo que haya sido tan cuidadosamente planeado para enfrentarse a los problemas del área, como ha sido este. Esta ha sido, sin duda, nuestra más descollante preparación. Y mientras miro a todos ustedes aquí sentados, creo que es un maravilloso apoyo".

"Así, pues, en resumen, nuestro sentimiento es que esperamos ver lo que suceda en Antigua, y si es altamente exitoso, esperamos una continuada relación. Esto, en cierto sentido, es como un enamoramiento: nos hemos atraído mutuamente el uno al otro y estamos por casarnos. Ahora bien, que este sea un matrimonio feliz o no, dependerá de lo que el uno o el otro lleve a la Antigua".

## El Programa de Estudio

Aunque necesariamente el programa de estudio comprenderá las áreas funcionales más importantes de una Empresa, se puntualizarán los problemas que surgen en la determinación y enfoque de la política y administración de la empresa al más alto nivel, y donde se coordinan las actividades y políticas departamentales de la empresa.

Se prestará mucha atención al campo de Relaciones Humanas, siendo el objetivo principal del curso en

este campo, el desarrollo de una actitud y modo de pensar acerca de los problemas humanos en la organización de la empresa.

## Política de la Empresa

En este curso se plantearán problemas que son de especial interés a empresarios de Centro América y Panamá. El enfoque de estos problemas será el siguiente:

En qué forma reconoce un Empresario las oportunidades y las limitaciones de su Empresa?

En qué forma analiza los principales cursos de acción propuestos y cómo evalúa sus alternativas?

En qué forma puede organizarse una Empresa para tomar la mayor ventaja de sus oportunidades, y lograr el crecimiento más acelerado, en vista de sus limitaciones?

En qué forma puede una Empresa desarrollar y utilizar efectivamente los diferentes niveles de Gerencia —Alta, Media y de Supervisión— dentro de su organización?

Para contestar las preguntas arriba descritas, se prestará necesariamente atención a los problemas que se susciten en la determinación y coordinación de los objetivos y estrategias de la empresa; en la formulación de planes de acción; en la definición de las funciones de los Gerentes a los diferentes niveles; y en la planeación a largo plazo.

En este curso se enlazarán los temas y problemas tratados en el resto del programa.

## Finanzas y Control

En este curso, se cubrirán cinco temas que son de particular interés al Empresario Centroamericano y Panameño.

En la primera parte, se estudiarán técnicas para elaborar presupuestos de caja, así como para determinar y proyectar el mejor flujo de los fondos en la Empresa.

En la segunda parte del curso, se considerarán diferentes fuentes de capital de préstamo y de suscripción de que puede disponer una Empresa, tomando en cuenta el costo comparativo en el uso de diferentes tipos de capital y con especial referencia al costo del financiamiento a través de un aumento y dilución del capital de los accionistas de la Empresa. También en esta parte se estudiarán los problemas del balance en la estructura patrimonial y los problemas especiales que surgen en las inversiones mixtas de capital nacional y extranjero.

En la tercera parte, se examinarán diferentes métodos de proyectar y medir el retorno sobre la inversión en capital fijo, capital de trabajo y en otros usos necesarios u opcionales de fondos. La cuarta parte del

curso será dedicada a la tributación y en ella se introducirá una consideración de los aspectos de tributación que deben ser tomados en cuenta por el Ejecutivo, antes de tomar una decisión. Se dará especial atención a la variedad de leyes de tributación en Centro América y Panamá.

Asimismo, en esta parte del curso se incluirá una discusión sobre posibles maneras de armonizar las leyes tributarias en los países del Mercado Común.

El control y la contabilidad de costos, serán considerados en el Curso de Finanzas y en el Curso sobre Producción, comprendiendo un estudio de las técnicas para obtener información, así como para determinar el tipo de información que debe colectarse, y el uso que la Gerencia de una Empresa debe hacer de la información obtenida para mejor controlar las actividades de la misma.

## Mercadeo

En este curso se estudiarán los factores y elementos que determinan y componen la estrategia de mercadeo en una empresa. Los participantes aprenderán a formular programas de mercadeo ajustados a las situaciones que afronten en sus relaciones con el consumidor, con el sistema de distribución de que se disponga, con la competencia y con el Gobierno. Especial énfasis se pondrá en la selección de productos y en la organización de la introducción y distribución de los mismos. También se explorarán los métodos de proyección de ventas a corto plazo y sus presupuestos.

## Producción

El objetivo de este curso es el siguiente: Promover en cada participante, un mayor entendimiento de la importancia de practicar el diseño y control administrativo de las operaciones de producción, así como dar importancia a la inter-relación entre el proceso de producción y las otras funciones de la empresa, particularmente la de Mercadeo. Aunque el curso considerará específicamente enfoques de Ingeniería Industrial —tales como mejoramiento de métodos de trabajo, el establecimiento y administración de normas de productividad, la ordenación de operaciones, el planeamiento de inventarios— el punto de vista que se discutirá no será el del Ingeniero Industrial, sino que más bien el del Ejecutivo que decide el énfasis que se le dará a cada uno de esos conceptos dentro de la organización de su empresa.

Además, se destacará la importancia de:

- a) organizar la producción,
- b) de la necesidad de lograr sistemas de producción integrados, y
- c) de la evaluación de alternativas.

## Relaciones Humanas

El estudio de este campo se ocupará de analizar la conducta, y el sistema de valores de individuos y grupos en diferentes situaciones administrativas. Examina la eficacia de la acción tomada y analiza las actividades, los fines y las premisas que se consideraron antes de tomar la decisión. De la discusión que resulte, se espera que cada participante (a) mejore su habilidad de percibir la complejidad de los factores humanos que integran la "Administración"; (b) desarrolle una capacidad para manejar con eficacia el personal de su Empresa; (c) redefina y evalúe su propia experiencia con el fin de encontrar bases más efectivas y generales que le permitan su propio desarrollo como individuo y como administrador.

## Como Opera INCAE

Por su carácter regional, el Instituto Centroamericano de Administración de Empresas está regido por un Consejo Directivo Regional. Este Consejo está integrado por representantes de cada uno de los Comités Nacionales que se han constituido en los seis países con el fin de coordinar las actividades de la Iniciativa Privada de cada país en la promoción y difusión de la idea que INCAE representa. Es la esperanza del Consejo que el Instituto se desarrolle y se convierta en un Centro Regional de entrenamiento que opere sobre bases permanentes.

Entre las funciones que el Instituto podría desempeñar en el futuro, se pueden mencionar las siguientes:

- 1º Ofrecer cursos de corta duración en el campo de la Administración de Empresas dirigido a los Ejecutivos en función, similar al curso que se efectuará en Antigua.
- 2º Ofrecer eventualmente cursos de más larga duración para jóvenes que se preparen para seguir la carrera de Administradores de Empresas.
- 3º Servir como un Centro Regional de Información y de Investigación en el campo de la Administración de Empresas.
- 4º Que el personal docente del Instituto, se mantenga disponible para rendir a las empresas de la región que así lo soliciten, servicio de consulta.

El "Harvard Graduate School of Business Administration" está prestando su asistencia a INCAE en el desarrollo de su programa. En el presente se están entrenando cinco centroamericanos en dicha Facultad como instructores para dar cursos usando la metodología de enseñanza, basada en el estudio de casos-ejemplos. Cinco o seis becados más participarán en el curso durante el año escolar 1964-65, y se espera que esta práctica se continúe en el futuro.

# El Pueblo Centroamericano de la Colonia súbitamente una Nación regida por Gobierno Democrático

Sólo una milésima parte leía y escribía incorrectamente. Una centésima había contraído costumbres religiosas fanáticas y supersticiosas. La lengua española sólo un medio para las más simples necesidades de la vida. Desconocimiento de las palabras, patria, constitución, leyes, política, gobierno, legislación, etc.. Sumisión y miedo a la autoridad sólo por su potestad para mandar y castigar. Solamente 10 o 12 hombres con conocimientos científicos imperfectos de historia, política y gobierno. Así lo describe el siguiente relato del "registro oficial" de 1847.

Aunque no hemos tenido datos estadísticos seguros por lo que no es dable fijar el número de habitantes de Centro América en aquella época, no carecemos de medios para decir que apenas una milésima parte de ellos sabía incorrectamente leer y escribir; una centésima parte habían contraído costumbres religiosas; circunscriptas a oír misa, confesar, comulgar y asistir a las fiestas sacras, el más ínfimo número, a oír misa los días festivos, confesar y comulgar una vez al año, y asistir a algunas festividades en número poco mayor; a celebrar algún santo patrono de parroquia, el resto, pero aún estas costumbres religiosas, eran una mezcla de culto sagrado, fanatismo, imbecilidad y superstición: sus hábitos estaban reducidos al trabajo agrícola, a una industria suficiente a llenar las necesidades que les eran conocidas, a los actos comunes en la vida de relación de todos los animales, a humillarse delante de la Autoridad civil, y profesar humillación y ciega reverencia a los sacerdotes. La lengua española que hasta hoy es ignorada por una inmensa mayoría, se hablaba entonces apenas como un medio para denotar las más simples necesidades y operaciones de la vida, no conocían, pués, ni lo que significasen las palabras, patria, Constitución, leyes, política, Gobierno, Asamblea Legislativa, derechos y deberes políticos y civiles, agricultura, industria, comercio activo y pasivo, Hacienda Pública, economía política, relaciones interiores y exteriores, etc., y aún puede asegurarse, que hoy día nuestros pueblos no saben el significado y valor de estas palabras; la influencia de la Autoridad pública no la conocían sino en el sentido de su potestad para mandar y castigar, y de consiguiente sólo experimentaban por ella un afecto de sumisión y miedo: no tenían idea ni del despotismo, ni de la arbitrariedad, y habían gustado de un cierto grado de libertad civil que acaso es la única que da placeres positivos cuando uno ha dejado de ser salvaje o bárbaro. Finalmente aquellos pueblos habían visto ejecutar a varios delincuentes y conservaban en su memoria la moralidad de los ejemplos, eran pacíficos, sencillos y dóciles; trabajaban, y vivían sin miseria y sin inquietud. No carecían estos pueblos de una parte culta, que oportunamente se notará cuán pequeña era.

**Establecimiento de la democracia**  
Parece mentira que un pueblo como el de Centro

América, un pueblo compuesto de los hombres descritos en el párrafo anterior, se hallase súbitamente colocado en una situación política tan elevada como es la existencia de una nación regida por un Gobierno democrático. Explicar cómo fué esto es muy sencillo. abía en Centro América unos diez o doce hombres que tenían algunos conocimientos científicos: muy imperfectamente conocían la historia de la política y del Gobierno, y no carecían de datos en estas dos ciencias: como hubiesen abierto las páginas de las revoluciones contemporáneas algo atinaban con el valor de la palabra independencia: se hicieron ilusión con ella, le dedicaron parte de sus más ardientes votos, y con el ejemplo de las otras secciones de América, la proclamaron para su país y lograron su objeto. Esto hecho, y después de varios desatinos y embarazos consiguientes, no sabiendo la ciencia del Gobierno y la política, se trastornaron sus cabezas: creyeron que ellos solos eran el pueblo centroamericano, o que éste les era semejante en conocimientos y capacidades: se calcularon hábiles a lo menos para gobernar y ser gobernados por medio de un orden político creado por otros hombres, para otros países, y bajo la influencia de muy incomparables causas y circunstancias; y por último, para completar toda la extensión de su vértigo, contrahicieron los principios políticos que sin conocerlos profundamente tuvieron valor para establecerlos ya mutilados por sus manos imperitas. Algunos otros hombres puramente estudiantes, siguieron el movimiento de aquéllos, no por principios, no por el cálculo prudente, sino por el poder del instinto de imitación ciega, por la fuerza simpática de los sucesos que arrastran por la novedad: el número de estos no fue mucho mayor que el de los otros; y cátanos ya a su impulso, elevados a una altura fabulosa, desde la cual era necesario descender como Icaro, como cuando agitados por un ensueño alegre, nos sentimos transportados con el auxilio de ligeras alas a los espacios en que los astros giran, y luego en despertando nos hallamos en nuestro lecho, entorpecidos por las tinieblas y aquel narcotismo somnoliento que nos impide mover los párpados en las horas tardías de la noche.

## Abstracciones absurdas

Establecida de tal modo la República democrática, el rango y las obligaciones en que fueron consti-

tuidos los centroamericanos, no me es dable concebirlos sino como unas abstracciones absurdas, extravagantes en sumo grado. Así, al hombre, que ignorando la facultad de leer y escribir, no le fué dable saber qué cosa es un Diputado, un Senador, un Supremo Gobernante; el que apenas ha balbuceado algunas palabras del idioma que no entiende y está precisado de hablar, se vió eligiendo Diputados, Senadores, Supremos Gobernantes. Eligiendo, como quien dice, escogiendo entre los nombres aptos por su virtud y su saber, para el desempeño de su cargo, el que le pareció mejor: así fueron llamados; el que nada sabía a legislar, a gobernar en el Estado que aún no atinó a comprender: el que no sabía contar, a manejar las rentas públicas, a crearlas, a mejorarlas: el que ni conocía la índole y las inclinaciones del vecino del arrabal opuesto, a buscar y mantener las relaciones exteriores: el que ni supo leer ni escribir a juzgar y sentenciar en los delitos y contiendas de los hombres: el que no conoció las armas, ni otras aguas que la de los ríos de su pueblo a dictar leyes y providencias de guerra y de marina: el que apenas sabía fabricar las manufacturas y artefactos rústicos con que se acomodaban sus sencillos paisanos, a rivalizar con las producciones industriales de las naciones cultas: fueron llamados, por decirlo de una vez la ignorancia a la deliberación, la impotencia a crear, a mandar, a poderlo todo: fácil sería preveer los resultados.

### Consecuencias precisas del establecimiento de la democracia en Centroamérica

Bastó a los centroamericanos haber nacido en el país, o estar naturalizado en él, ser casado, o mayores de 18 años y poder alimentarse, para ser ciudadanos: y el tener unos años más de edad, no estar sentenciado o procesado y proveído el auto de prisión por algún delito de entidad; no estar deshonrado por vicios notorios, el no haber obtenido empleos, pensiones y títulos hereditarios por otro Gobierno, y el no ser sirviente doméstico, ni calificado judicialmente por incapaz, fué lo bastante para que cualquiera de ellos pudiese figurar el Diputado, de Senador y de Supremo Jefe de la nación o de alguno de los Estados.

Mucho alucinó la idea de que todos los centroamericanos tuviesen derecho a tan eminentes empleos, bajo condiciones tan sencillas; y los derechos de libertad, seguridad e igualdad, prometidos en las Constituciones hasta una extensión vasta, exaltaron el entusiasmo a un grado de frenesí. Pero los centroamericanos, que nada sabíamos, era imposible que fuésemos sabios sólo porque las Constituciones del país nos colocaban en el rango de la sabiduría y las virtudes cívicas: esta verdad no se ocultó a la parte civilizada de la sociedad centroamericana, y tal conocimiento hizo producir la pedagogía política que hasta hoy está triunfante. Tiempo es ya oportuno para dar una idea de esta porción civilizada.

### Bachilleres, Licenciados y Sacerdotes

Esta porción se componía de estudiantes de gramática latina por el Nebrija, de moral por el Lárra-

ga, y algo de cánones los aprovechados; todos los demás con destino al sacerdocio y los restantes a la medicina, y a la jurisprudencia: de médicos, que poseían uno que otro conocimiento en las otras ciencias, además de los que habían podido adquirir para auxiliar al hombre enfermo: de Bachilleres y Licenciados en gramática latina, cánones, teología, en filosofía por el Lugdonensis, y en jurisprudencia: de sacerdotes, dedicados al estudio y ocupaciones de su profesión sagrada; y entre esta porción que no excedería en número de 400 individuos, podrían contarse en los dedos de un hombre los sujetos que reunían algunos conocimientos en la geografía, historia política, lenguas, matemática, química, botánica, etc.

De esta porción lucida de centroamericanos, es necesario decir en honor del clero secular y regular, que no tomó parte (con una que otra excepción) en las cosas políticas; padece que tenía ideas opuestas a los novadores, pero vió la conmoción revolucionaria, oyó el huracán político, se asustó y bajó la cabeza para orar: uno de ellos en el Estado de Guatemala ha llevado mala nota entre los llamados liberales, porque emitió desde aquel tiempo algunas opiniones que no cuadraron con las de los exaltados; y otro de mi país Nicaragua, consultado por un liberal sobre la conveniencia del sistema establecido, dijo con el tino de la imparcialidad y del saber: "No hallo en él ni poder, ni respetos". El menor número del resto de esta parte civilizada, se estuvo quieto, conformándose con dar algunos consejos y pareceres: el número mayor de ese resto unió a sí una parte del pueblo, se tomó el encargo de enseñarlo a elegir las Autoridades públicas; y fué tal el trabajo patriótico de esta porción civilizada y activa, que hizo aprender de memoria a los lectores los nombres de los calculados para desempeñar los altos destinos: se cruzaron, se encontraron intereses diversos: eligió el pueblo a los que le habían dicho que eligiese sin saber por qué, ni para qué; y las primeras elecciones fueron un curso completo de intriga ambiciosa con que se le ilustró. En el Congreso nacional, y en las Asambleas de los Estados, se desarrolló el genio de los intereses que habían chocado en las juntas electorales: se hicieron malísimas leyes: se proyectaron nuevos planes de Gobierno: hubo oposiciones, bandos, partidos fanáticos; y corriendo los unos y los otros a la violencia, dieron otra especie de lecciones al pueblo; dijeron a éste que odiara y le señalaron a los objetos que había de odiar: le dijeron que era necesario destruir a mano armada, apresar, desterrar, fusilar hombres; y el pueblo aprendiendo esta lección sintió odios y sirvió de instrumento para destruir a mano armada, apresar, desterrar y fusilar hombres sin saber por qué, ni para qué: le dijeron que entre los centroamericanos había enemigos, y que para vencer a éstos fuese permitido talar los campos, incendiar las casas, y ya vencidos ponerlos fuera de la protección de la ley, saquearlos, matarlos; y habiendo aprendido esta otra lección el pueblo, halló enemigos entre sus mismos hermanos, y sirvió de instrumento para talar sin saber por qué ni para qué.

### Ambiciones formidables

Ilustrado con tan excelentes lecciones, el pueblo

crió ambiciones formidables, e ignorando todo, menos hacer maldades, interpretó del modo más absurdo y extravagante los derechos y los deberes sociales: aquella parte civilizada, activa e insensata, que había tomado por su cuenta la política, no atinó más en lo de adelante, y careciendo de poder de capacidad para hacer el bien, no tuvo ni una ni otra para atajar el mal: aparecieron demagogos, oscuros que medraron mucho en el desorden; se olvidó la moral, sustituyó al trabajo y la industria, el robo, la rapiña, el fraude y la trampa; reinó la anarquía y su trono fue el caos. ¿Quién pudo desde entonces dar algún valor ni sentido a las palabras libertad, seguridad? Aplacose un poco la tempestad revolucionaria, algo se aclaró el horizonte político, lo bastante sólo para dejar ver la ruina a uno que otro observador, pero el mal estaba en progreso; siguió el sistema de la pedagogía política bajo diferentes formas las más extrañas y originales por la baja de sus medios y de sus fines: hombres nuevos ocuparon el lugar de muchos de los primeros novadores; y habiendo reunido a una mayor extensión de vértigo, las más siniestras miras, que los primeros liberales no tuvieron, presentaron en exhibición ante el mundo las anteriores escenas con un grado mayor de fealdad y de horror: vióse pocas veces al pueblo, representado tal cual era, por un miserable artesano, en las Asambleas haciendo el papel de un mico vestido: viósele muchas veces representado por algún miembro suyo, en un oscuro calabozo, y en un patíbulo a donde no lo condujo la ley, haciendo el papel de un peruano bárbaro asesinado por el antojo de su conquistador; viósele en fin, víctimas estúpidas de intereses personales de los ambiciosos más diestros que abrigaban en su seno; viósele llevar en triunfo, y colocar con veneración en el solio del poder, en el santuario de las leyes, el caballo fatal de Ulises que había de aniquilar el poder y pisotear las leyes. La repetición de las escenas pasadas se ha verificado entonces, siempre con el aumento de excesos peores; y los hombres de la política activa de ahora unos diez años, quien sabe si nó pudieron decir acertadamente con aquel antiguo filósofo: Peores que los suyos, nuestros padres; sus infelices hijos, nada valemos; los nuestros, nos aventajarán en maldades.

### Diversidad de opiniones

¿Habría sido posible que la nación de Centroamérica, perdida en un caos de la inmoralidad y anarquía, contase con la fé de los pactos nacionales? No: Los hombres que regían la política de los Estados que formaban la República, rompieron el vínculo llamado nacional, y la violencia a mano armada, que era el medio ordinario para resolver toda cuestión política, fué adoptada para echar abajo la Constitución de la República. No puede describirse en los límites de este artículo, la inaudita diversidad de opiniones, de hechos, de pensamientos, de consejos, de ilusiones, de esperanzas y de temores, que llamó la atención de todos los centroamericanos en aquel tiempo escandaloso; pero sí hay lugar para decir que la revolución se consumó. Los más interesados caudillos de las teorías democráticas, fueron reducidos a una posición de-

masiado dificultosa para que hubieran confiado de la posibilidad de su influencia en los asuntos e intereses revolucionarios de cada Estado; se expatriaron voluntariamente, o mejor dicho, huyeron del país, y apareció Centroamérica con algunas novedades en la escena democrática.

### Costa Rica y Guatemala

Dos de los Estados que hacían parte de la República, tenían en sí mismos muchos más elementos favorables a una reforma regular, que los otros. Costa Rica fue el Estado que resintió muy poco las varias calamidades de la revolución a causa de estar situado en lo más sur de los Estados de la confederación, y a una distancia lejana de Nicaragua, que les es más inmediato; no había sido teatro de la guerra civil; sus habitantes eran los más sumisos y timoratos hacia la autoridad cualquiera que fuese, aunque también eran los más imbéciles: era el Estado que tenía menos población, y menos bachilleres y estudiantes; los costarricenses han sido siempre industriosos, y su inclinación a la economía, al ahorro, se ha visto llegar hasta la restricción de los límites de esta virtud, la cual parece que ha dominado en ellos: su terreno, sus aguas, su temperamento bastante fresco propios para la agricultura, y crianza de ganados, para dar y mantener la salud, la robustez y producir en los hombres el cálculo; sólo sus producciones de agricultura hacían entrar en él una suma de más de cien mil pesos anuales; y el Gobierno tenía rentas más que suficientes para los gastos públicos. Un hombre de impulsos propios, y de talento, se apoderó allí de la cosa pública: cercenó las alas a la democracia: se propuso hacer prosperar el Estado, aunque tuviese que pasar sobre algunos principios, sobre algunos individuos: trabajó en este sentido, logró una gran parte de su proyecto, y desapareció de su lugar para siempre, al impulso de un incidente pasajero y fatal. Este hombre fué don Braulio Carrillo, muerto el año de 845, a manos de un asesino, discípulo de algunos liberales de los que lo habían desterrado de Costa Rica el año de 841. Guatemala era el otro de los Estados que prometían alguna esperanza. Guatemala situado en un clima casi europeo, había sido la antigua capital de Centro América; y la ciudad de tal nombre fué constantemente el lugar de residencia de los hombres más cultos naturales y extranjeros: Guatemala ha sido el Estado más pujante en población y en industria, y se habían acumulado en él muy considerables riquezas en contacto con Méjico, por la geografía y por la frecuencia de relaciones contaba en su seno mayor número de hombres instruídos en los sucesos de la revolución de aquel país, sucesos que enseñaban a buscar comparaciones en política: varios guatemaltecos habían viajado en el extranjero, de grado, o por fuerza, y de consiguiente habían aumentado sus conocimientos: como en Guatemala habían residido los Supremos Poderes nacionales, sus pasos, sus manejos, su influencia, su poder, sus medios, todo fue examinado por los guatemaltecos observadores; y este examen les dió más experiencia; Guatemala que fue teatro de grandes desastres, pudo pensar con menos desacierto en sus causas

y remedios; porque era más ilustrado que los otros: sus producciones agrícolas e industriales, de consumo en los Estados vecinos, y de exportación al extranjero, hacían entrar en él cerca de un millón de pesos anuales; y las rentas públicas eran más que suficientes para sostener los gastos precisos del Estado.

## Carrillo y Carrera

Un hombre había allí también, dotado de ciertas cualidades adaptables, en un sentido adecuado, a los proyectos de los hombres de aquella época: este hombre, sostenido por los auxilios de unos pocos, había contrarrestado el poder del más valiente, hábil y afortunado guerrero que hasta entonces se había levantado de entre nosotros, tuvo émulos, impotentes para arrebatarle sus triunfos: la constancia de sus inclinaciones dominantes lo elevó desde allá de su lugar, hasta encima de lo más distinguido de Guatemala; y en esa constancia de sus inclinaciones dominantes, se apoyó un pensamiento, un plan de Gobierno: también en Guatemala se cercenaron las alas a la democracia, por aquel pensamiento, este pensamiento comprendió la prosperidad de Guatemala, con el sacrificio de algunos principios y de algunos de los otros proclamados en la República, y el pensamiento se realizó. El hombre fué Carrera; el pensamiento, era central. Central fue también el Gobierno de Carrillo en Costa Rica. A pesar de nuestras ilusiones y de nuestro amor propio, es necesario confesar, que lo más remarcable hasta hoy, en la historia de nuestras revoluciones bajo la democracia, lo más remarcable de todo lo que en esa historia esté menos bajo el poder del vituperio y de la reprobación, es el Jefe Carrillo en Costa Rica, el General Carrera en Guatemala, y el coto puesto por el primero (y adoptado por el segundo) al desenfreno democrático.

## Morazán

Continuando la materia de que he hablado en el número anterior, debo dar aquí lugar a otros dos personajes para desentenderme de los dos Estados de que me he ocupado. En los primeros años de calamidad, un hombre verdaderamente liberal, un hombre de firmeza, un hombre de bien que poseía conocimientos y alguna experiencia, ejerciendo la Presidencia de la República conoció los vicios, la nulidad del sistema establecido para gobernar el país: quiso este hombre, según el dicho de sus mismos adversarios, dar una forma más regular a los principios democráticos, y aunque hasta hoy se ignora la extensión del proyecto que hubiese concebido, los exaltados de aquel tiempo acaudillados por Morazán le hicieron la guerra con el carácter de una insurrección general; y desapareciendo aquel hombre de bien, de la silla del Gobierno, pudo ver entronizarse la perfidia, el robo, y la desver-

güenza, bajo los nombres de democracia, patriotismo y libertad. El mismo Morazán después de haber huído de Centro América, dejando tras sí una huella marcada en diez años de falta de poder y de respetos, concibió un plan central: se resolvió a ejecutarlo a lo menos así lo aseguró a sus adictos en Centro América, y dejando entrever su plan, al través de algunas sombras democráticas, volvió a Centro América: no pudiendo asegurar su empresa por medios diplomáticos, a causa de sus antipatías, ocurrió con las armas al Estado de Costa Rica, ganóse al General a quien el Gobierno había confiado la defensa de aquel país, y este fue el incidente que hizo desaparecer a Carrillo en Costa Rica. Echó mano a recursos democráticos para formar una Asamblea que centralizara en él todo el poder gubernativo, y la mayor parte del administrativo; logró ésto, y se precipitó en el más espantoso abismo. Comenzó su carrera echando abajo a un supremo gobernante que, según el mismo Morazán intentaba cercenar las alas a la democracia: coronó su carrera dominado por una idea antidemocrática echando abajo a otro gobernante que cercenó las alas a la democracia; y concluyó su carrera asesinado a manos de la democracia de la demagogia. Al comenzar su carrera ofreció paz y garantías para apoderarse de sus enemigos, para anularlos y coronar su triunfo sobre Guatemala, y faltó a la fé prometida: al concluir su carrera, sus enemigos le ofrecieron paz y garantías para hacer triunfar de él a Costa Rica, y sus enemigos le faltaron a la fé prometida. El sistema político de Costa Rica es bastante parecido al sistema político de Guatemala: este Estado prospera más que aquel, porque tiene elementos superiores. Pero si la paz y prosperidad de Guatemala descansaran en el sentido de su mayor gravedad, en las inclinaciones dominantes del General Carrera, sería preciso hacer a este hombre inmortal: y si el buen progreso de Costa Rica se quisiera fundar, en el sentido de su mayor gravedad, en su industria agrícola, y en la concentración de los dos poderes, administrativo y gubernativo, sería preciso hacer estacionaria la civilización de aquel país. Como lo uno es imposible para los guatemaltecos, y lo otro es también un imposible para los costarricenses, tal vez opinaríamos: 1o. que en ambos Estados se siguiese el sistema que tienen adoptado, ésto es, de centralización gubernativa, y administrativa en una latitud reducida a producir en los pueblos el orden, y la paz por principios, por raciocinios políticos, por conveniencia general, y una civilización regular susceptible de adaptarse con el tiempo, al sistema de los Estados Unidos del Norte y de la Inglaterra, en cuyos países hay una centralización gubernativa, y descentralización administrativa admirable, y 2o. que afianzaran el orden, la paz y la prosperidad que han alcanzado, así como su política futura, en una potencia capaz. La necesidad de semejante orden de cosas, es muy perentoria en Costa Rica, donde el gobierno se ha sentado en una silla desprestigiada, en una silla volcada hace poco, y echada a rodar junto con la Constitución, por un impulso violento de la demagogia.

# Del gobierno de república democrática al gobierno autocrático de las dictaduras en Hispano América

**CECIL JANE**  
Sociólogo inglés, profesor de  
la universidad de Oxford.

## Una nación en armas

En la América española, la vida fue una cruzada durante la mayor parte del período colonial. Los héroes de esa época fueron guerreros, no pensadores, y la raza, ya inclinada a admirar las dotes militares por encima de toda otra clase de talentos, se ratificó en su actitud mental. El soldado en el Nuevo Mundo no pudo nunca dejar descansar sus armas: en muchas regiones, tribus de indios salvajes estaban siempre en acecho para el ataque, y los colonizadores, expuestos a pagar muy caro un solo momento de descuido. Otras regiones estaban amenazadas por bucaneros y por incursiones de extranjeros; en otras existía la sospecha, no infundada, de que los indios se alzarían en rebelión, si se les presentaba la oportunidad de hacerlo, como se levantaron capitaneados por Tupac Amará. Al propio tiempo, el número total de soldados regulares en las colonias era muy reducido. Había que buscar la seguridad en una milicia, y como había relativamente muy pocos españoles en el Nuevo Mundo, tenían forzosamente que ser todos soldados mientras pudieran manejar las armas. La "nación en armas" fué un hecho en la América española mucho antes de que Von der Goltz escribiérase. La Guerra de Independencia aumentó como era natural, esa propensión a buscar el jefe más bien en el soldado que en el civil. Mientras duró la guerra era necesario hacerlo así; cuando la guerra terminó, los héroes de la lucha ejercieron un inevitable predominio sobre aquellos que habían conducido a la victoria.

## Pensamiento vs. Acción

Quizá hubieran pasado las cosas de otro modo de haber habido en cualquiera de esos países un hombre civil de tal talento y de tan inmaculada integridad, que impusiera, sólo por su prestigio, el reconocimiento de su jefatura. Pero no surgió tal hombre: únicamente Bernardino Rivadavia, en la Argentina, pudiera ser una excepción. Tan pronto como se logró la independencia, los criollos tendieron a convertirse en políticos, aun en los casos en que limitaban sus aspiraciones, en primer término, a intervenir en los asuntos locales, y muchos de ellos desplegaron grandes aptitudes para la política. Esas aptitudes, sin embargo, estaban repartidas tan por igual, que no era fácil destacar de entre todos un solo individuo como el de mayor capacidad en ese respecto. Entre los republicanos ha habido muchos que han alcanzado una merecida reputación

por sus dotes oratorias; no pocos que han sido indudablemente sinceros en su apostolado de los más elevados principios; los ha habido que poseían grandes conocimientos de las teorías de gobierno. Pero se ha necesitado siempre de alguna prueba que pudiera servir para la medida de su respectiva capacidad y no se ha podido disponer de ningún medio de comprobarla, salvo uno cuya aplicación ha sido algo azarosa: el de confiar el Poder a una persona elegida, un tanto a ciegos, entre un cierto número de posibles candidatos. Los republicanos han pagado, en efecto, la culpa de ser hombres de pensamiento más que de acción, en tanto que sus contrarios han gozado de la ventaja de tener jefes designados ya de antemano por lo que en la práctica habían llevado a cabo.

## Ni la libertad ni eficacia

Los republicanos han tenido también en su contra las consecuencias que se han derivado en muchos casos, de su conquista del Poder. Han pretendido sinceramente, traducir sus teorías en hechos, y los resultados del intento han tendido a demostrar lo poco juicioso de las teorías que habían predicado. Resueltos a realizar la autonomía local, han permitido, y hasta han llegado a establecer, una extremada descentralización. Resueltos a proteger contra la opresión la libertad individual, han reducido hasta tal punto el poder del Ejecutivo, que ha resultado imposible preservar el orden y el respeto a la ley, y la vida y la hacienda han quedado sin garantías. Bajo su gobierno la sociedad ha tendido a caer en el caos, y hasta esa misma libertad de que eran los adalides ha quedado a merced de las turbulencias. Sus contrarios han podido constantemente acudir a la experiencia para demostrar que los republicanos puros eran incapaces de asegurar ni la libertad ni la eficacia en el gobierno, y han podido, una y otra vez, presentarse como los salvadores de sus países. El apoyo que, de otra suerte, hubieran podido recibir los republicanos, se lo han enajenado por los funestos resultados de su gobierno.

Aun con todo eso, es probable que el equilibrio entre los dos partidos hubiera estado mucho más cerca de conseguirse si, como se ha creído, los republicanos hubieran tenido el monopolio del idealismo. En tal caso, habrían sido el único partido en armonía con las aspiraciones de la raza. Es, sin embargo, una idea engañosa la de suponer que la mayoría de los dictadores que han surgido en la América española, y la mayoría de sus partidarios, no han sido tan sinceramente idea-

listas como cualquiera de sus adversarios. El ideal opuesto que ellos han defendido ha sido bajo todos los aspectos, tan verdadero como el de los republicanos; y por esa razón han conquistado adherentes y han ganado ascendencia. Han sido los apóstoles del Gobierno vigoroso los exponentes de la teoría de que si la autoridad se ejerce con eficacia, la libertad quedará ipso facto garantizada.

## Los dictadores

Como españoles, eran conservadores. No aspiraban a la creación de un nuevo orden de cosas, sino a perpetuar y a desenvolver el viejo: buscaban la justificación de sus actos en el pasado, del cual sacaban su inspiración. A veces parece que los dictadores hispanoamericanos, casi conscientemente, se han modelado a sí mismos sobre las grandes figuras de las edades pasadas. El Dr. Francia semeja una verdadera reencarnación de aquel monarca que era, para sus enemigos, "el demonio del Mediodía", y para sus admiradores "el rey santo". La semejanza de Felipe II, trazada por un historiador español, pudiera pasar por la del dictador del Paraguay: "Sombrío y pensativo, suspicaz y mañoso... , firme en sus convicciones, perseverante en sus propósitos y no escrupuloso en los medios de ejecución, indiferente a los placeres que disipan la atención y libre de las pasiones que distraen el ánimo; frío a la compasión, desdeñoso a la lisonja e innaccesible a la sorpresa, dueño siempre y señor de sí mismo para poder dominar a los demás, cauteloso como un jesuita, reservado como un confesor y taciturno como un cartujo, este hombre no podía ser dominado por nadie y tenía que dominar a todos; tenía que ser un rey absoluto" El Dr. Francia trató de hacer revivir el régimen que había existido en las antiguas misiones de los jesuitas: excluyó a todos los extranjeros y todas las influencias extranjeras y mantuvo su poder hasta su muerte. Aún después de muerto se dice que los paraguayos sólo hablaron en voz baja de "el difunto" no atreviéndose a pronunciar su nombre. Sus sucesores en el poder supremo siguieron una política aún más radical: el más joven de los López quiso ser el Luis XIV o el Napoleón de Sudamérica y lanzó a su país en una guerra tan desastrosa, que se quedó extenuado por algunas generaciones. Es digno de notarse que entre esos dictadores han tenido mayor éxito, los que han sido más genuinamente conservadores. Los pretendidos reformadores radicales son los que han despertado más furiosa oposición, y han terminado su carrera como le ocurrió a Balmaceda, siendo víctimas de una revolución.

Los dictadores han ganado partidarios con más facilidad porque se han prestado más bien a dirigirlos que a arrastrarlos por la fuerza. Por esa intolerancia con las ideas contrarias que con tanta frecuencia caracteriza a los radicales y que es acaso el natural resultado de su fe en la excelencia de lo nuevo—, los abogados del republicanismo sólo consiguieron la enemistad de aquellos cuya conversión pretendían. Propugnando tesis que sólo podían encontrar adeptos cuando llegaban a ser familiares, y que sólo podían

llegar a serlo lenta y gradualmente, no lograron darse cuenta de la necesidad de tener paciencia. Han tratado de forzar la confianza en vez de procurar merecerla, y se han encontrado en pugna con el espíritu de su raza. El español no se ha prestado nunca a la compulsión intelectual, en el sentido de estar propicio a mudar de criterio ante la invitación de cualquier predicador, por elocuente que sea.

## El caciquismo

En la América española, el "caciquismo" ha existido siempre: se ha admirado sin reservas al hombre que, en cualquier esfera de la vida, ha hecho patente su individualidad. Los dictadores, si han sido deficientes en algo, nunca lo han sido en personalidad; si no han sido eminentes por sus virtudes, lo han sido por sus crímenes: cada uno de ellos ha sido, en cierto modo, "el mucho cocique". Los tiranos como el mayor de los López en el Paraguay, o Rosas en la Argentina, no eran hombres vulgares: es seguro que, en cualquiera posición, hubieran alcanzado notoriedad, ya que no fama.

Sobre todo, han tenido la ventaja sobre sus contrarios de que, en la apariencia al menos, han sido capaces de cumplir lo que han prometido: han dotado a los países en que han mandado de un Gobierno vigoroso. Les han dado hechos y no palabras, realidades más bien que teorías, han reprimido el desorden y han fomentado el bienestar material. Es, por lo menos, discutible el que no hayan logrado también asegurar la libertad, puesto que han mantenido ese respeto a la ley y ese orden, sin los cuales la libertad no es más que una palabra vana. Sus defensores han podido alegar las lecciones de la experiencia práctica, y sostener, con alguna razón, que ciertos beneficios, inasequibles de otra manera, se han disfrutado bajo el mando de los dictadores.

Estos, por regla general, han tenido a su lado la mayoría de la población, pero no han conseguido más que eso. Han tenido siempre enfrente una gran opinión hostil. Les ha sido posible reprimir, pero no extinguir la oposición; y así como el mando de los republicanos ha terminado casi siempre en el desorden, el de los otros ha acabado, aun con más frecuencia, en la revolución. Sólo hay una apariencia de verdad en la idea de que el origen de esas revoluciones está en la aparición de algún rival del dictador que aspira al mismo poder autocrático. Si algunos dictadores han caído por una mera intriga, las causas de la caída del mayor número han sido a veces más profundas y más permanentes que las simples rivalidades personales.

## Régimen ilegal

El régimen establecido por esos dictadores ha sido, en su esencia, ilegal. Es cierto que, en la mayor parte de los casos se han procurado la sanción oficial de alguna especie de asamblea popular; pero

el equipar una asamblea de ese género y dictarle sus resoluciones no ha sido nunca más difícil en la América española de lo que ha sido en Europa para los que ejercen el Poder ejecutivo y manejan las fuerzas militares y la maquinaria del Gobierno central. Nunca ha sido posible sostener que una dictadura estaba de acuerdo con la letra de las Constituciones, salvo en el caso de que éstas se hayan revisado por orden del dictador; y aun menos posible sostener que estaba de acuerdo con el espíritu de las mismas tal como se redactaron al fundarse las repúblicas. El hecho de que, después de ocurrida, haya sido aprobada una revolución, no significa nada. Sería inocente suponer que un dictador, instalado en el Poder por las armas de sus partidarios o como consecuencia de una intriga afortunada esté sinceramente dispuesto a someter la cuestión de su continuidad en el Poder al libre y desembarazado juicio de sus conciudadanos. Los votos del pueblo dados a su favor significan tan poco como aquellos famosos plebiscitos, artificio favorito de Napoleón III. La ilegalidad de su posición ha sido perjudicial para los dictadores que, mientras eran declaradamente conservadores en su actitud, han sido arrastrados hacia el radicalismo. Se han proclamado los salvadores de una sociedad en disolución y los defensores de un orden amenazado de destrucción por lo que quisieron romper con el pasado. Al propio tiempo se han visto obligados a pasar por encima de las leyes fundamentales de sus países, y de hecho, si no en teoría, a introducir violentas mudanzas en la organización de las repúblicas que gobiernan. Esta contradicción no ha pasado inadvertida para los hispanoamericanos y ha proporcionado un buen asidero para los ataques contra esos gobiernos. Así los de la oposición han podido presentarse como los guardianes de las instituciones vigentes.

## Un poder fachadista

Las deficiencias de las comunicaciones han ofrecido también un obstáculo para la pacífica continuación de una dictadura. Su consecuencia ha sido una continua repetición de interregnos revolucionarios. En un país definitivamente organizado sobre una base autocrática, el que ejerce el poder supremo puede, con provecho para él, no ser conocido ni de vista por aquellos a quienes gobierna. Diocleciano, oculto en el palacio de Nicomedia, y Felipe II, enterrado en los rincones de El Escorial, es probable que vieran su poder aumentando a causa de esa misma reclusión: así se rodearon de otro misterio, además del que envuelve a todo monarca, y consiguieron inspirar a sus súbditos una especie de terror supersticioso. También podían realzar el respeto que se sentía por su posición casi divina, cuidando de no mostrarse en público sino en circunstancias propicias para provocar pasmo y admiración; y sólo aparecían rodeados de todas las pompas de la majestad.

Pero el gobernante autocrático de una nación democrática en teoría, está en muy distinta situación. Su autoridad está paladinamente asentada no en el derecho divino, sino en la voluntad popular. Ostensible-

mente no es más que el primer ciudadano de la república, y toda pretensión por su parte a los atributos de la realeza lleva inmediatamente a poner de relieve la contradicción entre sus hechos y los principios que profesa. Se ve forzado a cortejar la popularidad, y su posesión del Poder sería más segura si sus súbditos pudieran darse cuenta de que no es un ser misterioso colocado por encima de ellos, sino uno de tantos, escogido para un puesto eminente tan sólo por razón de su superior capacidad. Es para él de importancia vital que sus gobernados puedan convencerse a sí mismos de que les gobierna, porque así lo han decidido libremente, uno a quien conocen, y porque lo conocen le han escogido para ser su gobernante.

## Megalomanía de poder

Pero no todos los dictadores han sido de buena intención. Presentan gran variedad de caracteres, desde la extremada benevolencia hasta la extremada maldad. Algunos de ellos se han emborrachado con el Poder hasta haber perdido todo sentido de proporción. Rosas desafió a las fuerzas combinadas de Francia e Inglaterra; Francisco López soñó con la hegemonía paraguaya en toda la América del Sur; Castro parecía preparado a retar a las grandes potencias al combate. Hasta muchos de los más prudentes han estado muy lejos de la perfección. Aún en los mejores casos, no han sabido advertir la llegada de la hora en que ya no podían por más tiempo servir con provecho a sus países. Porfirio Díaz podía haber acabado gloriosamente su reinado, de no obstinarse en no abandonar un poder que ya no era capaz de manejar; y su caso ha sido el de muchos. Han mostrado tal intolerancia hasta de la más leve crítica y de la más blanda oposición, que les ha llevado a cometer actos que habían de despertar mayor animosidad en el país. Balmaceda, inspirado en altos ideales, entró en violento conflicto con la Iglesia católica y con el Congreso chileno; su intento de atropellar la oposición produjo una guerra civil, y una carrera brillante acabó en el suicidio. Los dictadores, en realidad, han sufrido de un defecto común a los idealistas: han sido demasiado propensos a apresurarse a hacer el bien, y han tenido, en el grado máximo, los defectos de sus virtudes.

Todos esos factores han contribuido a fortalecer la oposición contra tales regímenes casi monárquicos; pero el que, más que ningún otro, ha provocado la reacción contra las dictaduras ha sido el fracaso de los dictadores en la consecuencia de los dos ideales de la raza. Por regla general, han conseguido bastante eficacia en la gobernación y han dado a sus países períodos de orden y paz; y han dado, también, efectividad a las leyes, al menos en las relaciones privadas de los ciudadanos, aunque las hayan atropellado en interés del Poder ejecutivo. Todo esto, sin embargo, lo han hecho a costa de un indudable cercenamiento de la libertad. En los casos más extremos, han ejercido una verdadera tiranía sobre la vida privada de los ciudadanos. El Dr. Francia creó un régimen de tan abjecto terror, que las gentes sólo se atrevían a hablar con voz apagada de "el Supremo". Se atri-

buye a Estrada Cabrera, en Guatemala, el detener todas las operaciones del servicio de correos mientras él leía y censuraba la correspondencia particular de todos los residentes en la república; y se dice que se quedó al representante diplomático de una potencia extranjera de que tenía una letra ilegible, mostrando al propio tiempo un sospechoso conocimiento de sus asuntos de familia. En casi todos los casos la prensa ha sido aherrojada y se ha prohibido toda libre manifestación de opiniones. Todas las garantías creadas para la libertad del hombre y del ciudadano han sido, en efecto, derogadas. La justicia se ha subordinado a las consideraciones políticas; se han inventado, arbitrariamente, delitos desconocidos en derecho; han sido impuestas penas prohibidas por la ley; y la propiedad privada no ha estado segura de las usurpaciones del Poder ejecutivo.

## Ansia de libertad

Pero aunque los procedimientos de muchos de los dictadores hayan conseguido suprimir la libertad, jamás han logrado desarraigar su innato deseo. Nada ha bastado para extinguir el amor a la libertad en el corazón de los hispanoamericanos y, a pesar de todo, la raza se ha mantenido firme en sus ideales. Las persecuciones sólo han servido para avivir la devoción a la causa perseguida; y en las repúblicas, como en los primeros días del cristianismo, la sangre de los mártires ha sido la semilla de la fe. Cada acto de opresión ha hecho crecer el sentimiento de hostilidad contra el opresor; y esa enemistad, tarde o temprano, se ha traducido en hechos. El pueblo se ha levantado en defensa del ideal de libertad local e individual y ha derribado la dictadura.

Y ha sucedido que la imposibilidad de los dictadores de dar satisfacción a ese amor a la libertad se ha hecho más y más peligrosa para su permanencia en el Poder con cada año que se ha prolongado su reinado. La memoria política es proverbialmente corta en todas partes: los beneficios pasados están mucho más desvanecidos en el recuerdo de un pueblo que los males presentes. El alto idealismo que predomina en la América española ha contribuido, más que en parte alguna, al pronto olvido de los bienes recibidos. Las dictaduras, en su comienzo, han sido generalmente bien recibidas, como la terminación del desorden; y el dictador ha sido aclamado como el salvador de la sociedad y como el salvador del ideal de gobierno eficiente. La gente se han conformado con inmolar algo de la libertad que tanto aprecian en aras de una eficacia que aprecian más todavía: su propio idealismo les ha llevado, por el momento, a resignarse con una casi desfavorable extensión del Poder ejecutivo. Pero en cuanto el dictador ha cumplido el propósito inmediato para cuya realización ha sido nombrado, surge casi inmediatamente una reacción. Es como si la conciencia política del pueblo se hubiera adormecido durante el desorden, y reviviese tan pronto como el desorden desaparece. El ansia de libertad se hace cada vez más intensa; y se evapora el recuerdo de las desastrosas consecuencias de pasados intentos pa-

ra satisfacer ese anhelo, y también la memoria de los beneficios prácticos conseguidos bajo el mando del dictador. Renace la lucha entre los dos partidos: la prosecución del logro simultáneo de los dos ideales se reanuda vigorosamente una vez más.

El régimen autocrático, que ha sido establecido una y otra vez, ha fracasado, no menos que el republicano, en hallar una solución al problema definitivo. No han logrado, a la vez, la eficacia y la libertad, y de ahí que no hayan sido satisfactorios. Los intensos apasionamientos políticos han seguido en pie, y se ha producido un ambiente de desasosiego que, en ocasiones, ha parecido a los observadores extranjeros de revolución perpetua. La historia política de la América española ha sido mirada por muchos como una estéril pugna entre facciones "indómitas", un mero guerrear de locos turbulentos o de pillos ambiciosos.

## Esperanza y fe de libertad

Si los hispanoamericanos hubieran sido, en efecto, una raza de insensatos o de pillos, debe suponerse razonablemente que su historia política habría sido mucho menos borrascosa. De ser tontos en política, podían haber sido engañados, y de haber sido pillos, sobornados para conseguir su adhesión a cualquier orden establecido, por imperfecto, o acaso por corrompido, que fuese. Porque no son ni tontos ni pillos, no han podido ser llevado a esa mansa aquiescencia. No se han sometido a ella por todo lo contrario: porque son idealistas y porque sólo se puede alcanzar el ideal a través de penas y tribulaciones, si es que el ideal puede alcanzarse. De su idealismo han dado abundantes pruebas en su generosa y cordial admiración de todo lo que hay de mejor.

Confianza en el ideal y fe son los dos factores que determinan la actitud de los hispanoamericanos en todas las cuestiones políticas. Creen que la perfección es asequible, y no se contentan con nada que no alcance a ser perfecto. Tienen fe en sí mismos y en su futuro, una fe a prueba de todos los desengaños y de toda la desilusión del período de independencia. Porque tienen esa fe no les contenta ningún régimen que no les dé a la vez el máximo de libertad y el máximo de eficiencia. Los creen realizables simultáneamente, y continúan frente al problema de su realización, sinceramente, convencidos en su interior de que se alcanzará su solución.

No parece que tengan ninguna razón para ese convencimiento. Se creería que la libertad a que aspiran no es nada más que desorden, y la eficacia nada más que despotismo. Se creería que la historia de todos los países muestra que en este imperfecto mundo los hombres tienen que contentarse con algo menos que el ideal. Se creería que su esperanza es locura y que su fe es vana. Pero los hispanoamericanos tienen que permanecer fieles, quieran o no, a su convicción, a su esperanza y a su fe. Porque nacen de ese idealismo político que es inherente a la raza.

# Nuestros Territorios, Campos Propicios para la Simiente Comunista

## Un Pavoroso Cuadro de la Educación

Reportaje de William Benton, Senador de los Estados Unidos, Editor de la Enciclopedia Británica, quien escribe sobre el escenario latinoamericano entero, el que visitó recientemente en compañía del actual Embajador de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas, y ex-Candidato a la Presidencia, Adlai Stevenson.

### El gran abismo y la gran esperanza

Nada podía ser más sorprendente —y más desalentador— que el contraste que advertí entre el sistema soviético de enseñanza y preparación y el que prevalece —o no prevalece— en las repúblicas latinoamericanas. He examinado la amenaza comunista en la América Latina. Parte de esa amenaza es el brillante ejemplo soviético de sus progresos educativos. Ese ejemplo ya está ahora listo para pasar a manos de los propagandistas comunistas en la América Latina. La cuestión que plantea es si la América Latina, por medios democráticos, puede ampliar y profundizar suficientemente sus oportunidades educativas.

A mi juicio, el actual abismo abierto entre la universidad —y la intensidad— del sistema soviético y el sistema latinoamericano debe ser reducido, y dramática y rápidamente. Los gastos para educación en la América Latina van ahora en un mínimo de 2.00 dólares por persona al año, en Haití, Perú y Paraguay, a un máximo de 11.00 dólares en la Argentina y Chile. Compárese eso con un promedio anual de unos 70.00 dólares en los Estados Unidos (cifras de 1951). La comparación de las cifras a base de niños de edad escolar es aún más desventajosa.

La mayor parte de los educadores latinoamericanos con quienes hablé estaban de acuerdo con dos cosas: primera, que es de urgente necesidad en la América Latina un programa colosal de educación, y segunda, que en menos tiempo del que se empleara un proyectarlo debiera iniciarse la ejecución de dicho programa.

Con el ritmo acelerado del crecimiento de la población en la América Latina —y la creciente amenaza comunista—, mañana me parece a mí que ya es ayer, en el campo de la educación más que en ningún otro.

Oí afirmar en la América Latina que si había que establecer prioridades entre el progreso económico y la educación, el progreso económico debe ser lo primero, y que la alfabetización y la enseñanza vendrán después: "el esfuerzo para alfabetizar a las masas no debe detener el avance económico". Además, se decía, las prioridades en la enseñanza serían para la producción de "personas técnicamente competentes" y se "concentrarían en atender a zonas de necesidad apremiante y de utilidad estratégica".

Mi opinión personal es que el ser humano es el recurso material más importante de una nación y su elevación es la primera prioridad, aun desde un estricto punto de vista económico.

En una población creciente, las gentes analfabetas e ineducadas aumentan el total de hambre y necesidad; con la educación, se convierten en un "recurso natural". A mi juicio, ningún programa amplio de fomento económico puede tener éxito a la larga —por mucho capital que se emplee en una economía, por muy hábil que sea la planeación económica—, si no va acompañado de un programa de educación. Nuevos instrumentos piden nuevos hombres para controlar su empleo y gozar de sus frutos. Además, el bien que buscamos en los asuntos humanos no puede ser únicamente económico. El avance económico es sólo una parte del proceso general de evolución social, e insistir especialmente en los aspectos materiales puede llevar a una deformación destructora de toda la complicada trama de relaciones personales e institucionales. Sólo mediante la educación pueden aún millones de latinoamericanos empezar a comprender la parte que pueden tomar en el despertar de sus sociedades. Sólo mediante la educación pueden millones de individuos dar los primeros pasos en la ascensión, no sólo a un nivel de vida mejor, sino a un concepto más decoroso y digno del valor de la vida. Además, sólo mediante la educación puede formarse un número suficiente de políticos y hombres de negocios con

sentido de responsabilidad, guías que dirijan la lucha a favor de las sociedades democráticas libres y de la equidad social, guías que den un sentido humano a la revolución tecnológica que empieza a experimentar la América Latina.

## La alfabetización y las escuelas primarias

Un número de latinoamericanos que se calcula entre 70,000,000 y 80,000,000 no saben leer ni escribir. La mitad, aproximadamente, de ellos, tienen más de quince años de edad. Los porcentajes de analfabetos entre los que tienen más de diez años van del 13% en la Argentina; al 89% en Haití, y el enorme Brasil, con el 51%.

En la América Latina son insuficientes las escuelas primarias, para usar un adjetivo suave. Tienen poco material y pocos libros. Frecuentemente los maestros trabajan sólo jornadas cortas y no tienen otra preparación que la de la escuela primaria. Las materias son anticuadas.

El tipo feudal de vida que aún persiste en gran parte de la América Latina no ha sido propicio a la educación en gran escala. La tradición oligárquica quizá dio y quizá de todavía a una *elite* relativamente pequeña una educación adecuada al concepto de su papel como aristocracias; pero las grandes masas del pueblo reciben poca enseñanza si es que reciben alguna, y esa poca de mala calidad. La tarea actual de proporcionar un sistema de escuelas públicas adecuado a las necesidades, es, en consecuencia, monumental.

La América Latina necesita 500,000 maestros primarios más y otras tantas aulas, si ha de ponerle, la enseñanza primaria a disposición de los 19,000,000 de niños que tienen aún que iniciar su educación.

Los países latinoamericanos varían grandemente en la alfabetización de sus poblaciones. Costa Rica declara orgullosamente que tiene más maestros de escuela que soldados. Esto contribuye a explicar la proporción del 80 % de sus habitantes que saben leer y escribir cifra que Costa Rica comparte con la Argentina, Chile y Uruguay. En el otro extremo, en Bolivia, Guatemala y Honduras, la proporción de alfabetizados es sólo del 30 %, y en Haití no pasa del 11 %. Todas estas cifras son inevitablemente inexactas. Habitualmente en los "alfabetizados" se incluyen todos los que han asistido a alguna escuela. Puesto que la mayor parte de los educadores coinciden en que son necesarios cuatro años para crear un grado duradero de alfabetización el número de personas que en la América Latina son "funcionalmente analfabetas" probablemente es mayor que los 70 a 80 millones que suelen admitirse. La situación es aproximadamente comparable a la de Rusia, cuando los bolcheviques tomaron el poder en 1917.

El problema de la enseñanza se complica con el crecimiento actual de la población. La proporción de niños a adultos es cada vez mayor. En Venezuela,

por ejemplo, el 70 % de la población es de menos de treinta años de edad. Para la América Latina, en conjunto, la proporción de niños de edad escolar en relación con los adultos es el doble que en Europa. Así, la carga de la enseñanza es potencialmente el doble sobre cada trabajador adulto. Y esta carga es tanto más pesada cuanto que mucha gente está hambrienta, y además se necesita dinero para nuevas carreteras, nuevos hospitales y nuevas habitaciones, tanto como para nuevas escuelas.

México, país relativamente adelantado, es ejemplo de lo profundo que es el problema del analfabetismo. Si el objetivo consiste en reducirlo radical y rápidamente, las escuelas por sí solas no pueden hacerlo. Se prolongará durante una generación o posiblemente dos. Por lo tanto, se necesitan también otros medios, como el movimiento suscitado por Torres Bodet en 1940 y tantos, más el uso generalizado de la radio, que debiera inaugurarse en gran escala inmediatamente, como el único medio que puede llegar a todas las aldeas. Por otra parte, después de haber llegado a la alfabetización del 60 % o más, digamos, el esfuerzo nacional probablemente tendrá que orientarse hacia la preparación en eficiencia agrícola. Realmente, las dos cosas van juntas. Una razón para que el peón o el agricultor pobre quieran aprender a leer, es que así aprenderán a producir más alimentos.

El Brasil proporciona otro ejemplo de las dificultades que se presentan en el nivel elemental. Anísio Espínola Teixeira, me explicó en Río de Janeiro que en 1930 había sólo 1,800,000 alumnos en las escuelas elementales del país. Ahora hay 5,000,000; pero dijo que serían 7,500,000 si asistieran a la escuela todos los niños brasileños de siete a once años.

Teixeira me dijo que la mayor parte de las escuelas elementales no tienen libros, y que necesitaban desesperadamente que se les concediese "una prioridad mucho más alta en libros." Y añadió que los libros de consulta eran los más importantes de todos los que se necesitaban. Creo que el progreso educativo de los niños y del pueblo brasileño es una de las grandes metas y una de las grandes oportunidades filantrópicas del mundo occidental. Brasil es el gigante naciente del hemisferio meridional.

Después de los libros, dice Teixeira, viene la preparación de maestros. Sólo unos 2,800,000 niños, la mitad de los 5,800,000 alumnos primarios, tienen maestros que han asistido alguna vez a una escuela secundaria; 3,000,000 tienen maestros que sólo tienen la instrucción primaria. El gran aumento de alumnos trajo como consecuencia el empeoramiento de la calidad de los maestros.

*Colombia.* Alberto Jaramillo, nos dijo que hay en Medellín —rica ciudad de 500,000 habitantes que se jacta de tener 100 o más millonarios— unos 8,000 niños que no pueden ir a la escuela porque no las hay. Dijo que se supone que la ciudad construye los edificios, que se supone que el Estado paga a los maestros y que el gobierno federal ayuda de diversas maneras. Nos explicó que el problema del dinero es muy duro

para los Estados, porque "el Congreso toma todos los ingresos nuevos para el gobierno federal". Este es un buen ejemplo de un problema crónico que afecta a las relaciones entre los gobiernos provinciales y el gobierno central en todo el hemisferio.

*Enseñando a los adultos a leer.* No todos los educadores latinoamericanos están conformes con la importancia que Torres Bodet concede al papel primario de la escolaridad formal entre las necesidades educativas de hoy. Alberto Geisecke, antiguo rector de la Universidad de Cuzco, en el Perú, cree que habría que dar la prioridad a un programa de alfabetización de adultos. Nos dijo que ese programa conseguiría, en diez años, resultados importantes con los indios. Pero me dicen que la mayor parte de los estudiosos de educación comparada coinciden con Torres Bodet, y aducen que la experiencia en todo el mundo revela que los programas de alfabetización de adultos tienden a ser ineficaces, salvo cuando está funcionando un buen programa de escuelas elementales.

En Bogotá oí hablar de un notable sacerdote llamado monseñor Salcedo. Es ampliamente conocido como "el buen monseñor." Por radio enseña a leer a los analfabetos y se ha calificado su programa como "una de las campañas más dramáticas para vencer el analfabetismo en todo el mundo". Se calcula que lo escuchan 500,000 personas. En cada aldea consigue a alguien que sepa leer para que actúe como jefe de un grupo que trabaje junto bajo la guía de sus radiodifusiones. Hay 6,500 grupos de éstos. Una de sus series radiadas trata de agricultura: cómo cuidar las vacas, cómo tener mejores semillas, y así sucesivamente. Además, tiene un periódico semanal que trata ampliamente de agricultura y con una circulación de 75,000 ejemplares, casi tantos como *El Tiempo*, que es el periódico más grande de Bogotá. (Un programa algo parecido lo inició también con éxito en Bolivia el padre Ryan en 1956).

Monseñor Salcedo, elegido recientemente "hombre del año de las N.U.", está subvencionado por el gobierno colombiano. Cuando un grupo anticlerical pidió al presidente Lleras Camargo que suspendiera la subvención, el presidente se negó y dijo: "Vengan a verme cuando tengan una propuesta que prometa hacer tanto bien al país con la misma cantidad de dinero".

No creo que la discusión sobre la lucha contra el analfabetismo haya de concretarse hasta tomar la forma de "escuela primaria contra enseñanza de adultos". La necesidad de propagar enormemente la enseñanza elemental es arrolladora y no puede ser negada. Pero seguramente hay también oportunidades notables en el caso de la enseñanza de adultos, particularmente a través de los grandes medios nuevos de la radio y la televisión. Monseñor Salcedo ofrece un ejemplo que debiera seguirse y no combatirse. Y Geisecke quizá tenga razón. La competencia con los comunistas en los diez años próximos, por lo que respecta a los indios, quizá se lleve a cabo primordialmente en el plano de la enseñanza de adultos. En realidad, la radio puede constituir la mejor esperanza de

progreso educativo en la América Latina rural durante los años que se necesitarán para aumentar la capacidad docente y crear escuelas. Debieran instalarse con relativa rapidez aparatos receptores en todas las aldeas, y las emisiones podrían destinarse no sólo a aumentar el número de gentes alfabetizadas, sino también a proporcionar enseñanzas en agricultura, higiene, mejora de las viviendas, y también a un esfuerzo para hacer algo sobre la educación elemental regular.

Ya he tocado el primer punto fundamental en todo estudio sobre la educación secundaria pública: el de la "deserción escolar". La mayor proporción tiene lugar después del primer año de escuela primaria. La segunda ocurre entre la escuela primaria y la secundaria. Una razón importante de esta última es que hay insuficientes escuelas vocacionales en un nivel secundario. Así, la escolaridad secundaria significa ahora en gran parte, la promesa de una posible preparación universitaria o de la digna pobreza de ocupaciones tales como la enseñanza rural o la teneduría de libros. Esas perspectivas no son demasiado tentadoras, y los estudiantes se alejan.

Muy pocas escuelas secundarias de cualquier tipo funcionan en las zonas rurales. Esto priva a la población campesina de la educación esencial para sus posibilidades de mejorar. Una consecuencia es que la migración a la ciudad se efectúa con la mayor frecuencia entre personas mal preparadas, y los barrios miserables se hacen mayores y más indigentes.

Las escuelas secundarias de las zonas urbanas sufren de falta de dinero, del cambio frecuente de maestros y de enseñanzas antiguas. Sólo unas pocas tienen dos o tres turnos diarios. Muchos de los maestros son estudiantes universitarios que trabajan sólo jornadas incompletas. Lleras Camargo, nos dijo que "hay ahora más de un millón de colombianos que debieran estar en escuelas secundarias y no lo están; los que están estudian las mismas materias que se estudiaban en el siglo XIX".

Los programas anticuados debilitan la capacidad de las Universidades para imponer, a su vez, un contenido moderno en sus programas. Los muchachos de familias ricas pueden, naturalmente, beneficiarse de escuelas particulares bien dirigidas. Así —y este punto es importante—, la incapacidad de colmar el abismo existente entre la enseñanza primaria y la universitaria sirve para acentuar la diferencia de clases. Esto es tan peligroso como injusto. A menos de que la "movilidad social" aumente en el plano educativo, a menos que las clases sumergidas y ahora ambiciosas encuentren oportunidades para mejorar, la "impaciencia" de la América Latina más fácilmente podrá convertirse en violencia.

En el Brasil, muchas escuelas secundarias públicas trabajan en tres turnos: mañana, tarde y noche. Federico Rangel, del Ministerio de Educación del Brasil, me dijo que la instrucción es tan deficiente, que las siete escuelas de ingeniería del país no encuentran bastantes estudiantes calificados para conservar la eco-

nomía brasileña, que actualmente aumenta su productividad a un ritmo del 7 al 8 % al año. Esta es una parte crítica del agudo problema actual del Brasil: ¿Cómo puede el país, con un sistema de enseñanza tan lamentablemente débil, sostener su rápido crecimiento económico?

## Escuelas particulares

Las escuelas primarias y secundarias particulares suelen ser mejores. Funcionan en gran parte para familias que pueden permitirse pagar la enseñanza. Frecuentemente están dirigidas por individuos de la Iglesia Católica. Hay muchas, principalmente en las capitales, que reciben estímulos y apoyo de gobiernos extranjeros. Tradicionalmente, por ejemplo, los franceses, y los alemanes han patrocinado escuelas de éstas, y no solamente para los hijos de sus propios compatriotas. Si a los muchachos latinoamericanos de buenas familias se les enseña francés o alemán —o inglés—, esto, dicen, contribuirá a estrechar los lazos de unidad, y rendirá sus efectos en términos diplomáticos y comerciales de gran alcance.

En Quito, el gobernador Stevenson y yo tuvimos la fortuna de pasar una mañana en la escuela norteamericana. Cobra una cuota de enseñanza de 14 dólares mensuales, más que el ingreso nacional *per capita*, que es de unos 13 dólares mensuales. Galo Plaza, que fue durante cuatro años (1948-1952) presidente del Ecuador, ayudó a fundar esta escuela en 1940. Plaza, que había sido educado en los Estados Unidos, deseaba una escuela que combatiese la propaganda del Eje que emanaba de la escuela alemana de Quito. Presidente en la actualidad del Consejo de Administración de la Escuela Norteamericana, Plaza nos dijo que la Escuela tiene unos 800 estudiantes, desde el KINDERGARTEN hasta la escuela primaria superior, de los cuales únicamente 60 son norteamericanos. Hay también en Quito una escuela misional norteamericana con 125 a 150 alumnos, y dos escuelas católicas, una para niños y otra para niñas, ambas con el nombre del cardenal Spellman y patrocinadas por él. (La escuela alemana, cerrada después de Pearl Harbor, ha vuelto a abrirse y prospera una vez más).

La escuela norteamericana de Plaza recibe ayuda cuáquera, que concede cierto número de becas. Muchas de ellas fueron dadas a individuos de pura raza india, que después hicieron buen papel en nuestras Universidades de los Estados Unidos. Plaza nos habló de tres hermanos indios, los cuales tuvieron becas en la escuela y después en Universidades de los Estados Unidos. Los cuatro abuelos de estos muchachos son agricultores de pura sangre india. Uno de los nietos consiguió una beca en Princeton y se graduó MAGNA CUM LAUDE; recibió después 2,000 dólares para una beca de graduado, a fin de que estudiase filosofía en Harvard; pero decidió que el departamento de filosofía de Harvard estaba deshecho después de la jubilación de Jorge Santayana; devolvió sus 2,000 dólares y ahora está en París, en la Sorbona. El segundo es un gran atleta que está ganando honores escola-

res en la Universidad de Texas. El tercero se está preparando para concertista de piano. Plaza nos contó esta historia como respuesta a los que dicen que es perder el tiempo tratar de educar a los indios. Todas las historias de indios en esta escuela norteamericana niegan la teoría racista según la cual hay una superioridad intelectual inherente a la raza blanca.

El director de la escuela, Robert Cornish, con su título de Maestro en Artes de la Universidad de Iowa, nos dijo con orgullo que todos los muchachos llegaban a ser "amigos de los Estados Unidos" y seguían siéndolo.

No hace mucho tiempo en la América Latina se tenía estrictamente separados a las niñas y a los niños en las escuelas y en todas partes. Todavía se les tiene así en las escuelas del cardenal Spellman, y en realidad siguen así en las escuelas secundarias parroquiales de los Estados Unidos. Nos dijo Plaza que sólo en este siglo empezaron las mujeres latinoamericanas a ser admitidas en el mundo del hombre. El progreso en el Ecuador fue notable. Plaza considera esta escuela norteamericana como símbolo, pues se divide por igual entre niños y niñas. Vimos bailar a los alumnos y alumnas del segundo grado, y nos parecieron deliciosos y divertidos. Estaban bailando danzas ecuatorianas indias, en las que las niñas se cubren la cara y los ojos con el pañuelo a la manera de la vieja danza española "del coqueteo". Aquí, en esta escuela, se practica la coeducación según la vieja tradición cuáquera, aunque los cuáqueros nunca fueron bailarines.

Desgraciadamente, son demasiado pocas las escuelas que puedan compararse. Hasta que no sean más numerosas, tanto en el sector público como en el particular —y en consecuencia al alcance de niños de las familias pobres—, las enseñanzas en los colegios y universidades de la América Latina languidecerán por falta de alumnos bien preparados.

Entre tanto, un hecho estimulante es la ayuda que el gobierno de los Estados Unidos da a 200 escuelas secundarias latinoamericanas, mediante el Servicio de Escuelas Interamericanas, sostenido por el Consejo Norteamericano de Educación.

Casi nadie en la América Latina concede importancia a la necesidad de mantener fluyendo, desde el KINDERGARTEN hasta las escuelas universitarias y profesionales, la corriente educativa de jóvenes bien preparados e inteligentes. Sin embargo, esto es parte muy importante, no sólo del proceso educativo, sino del proceso democrático. Es el corazón del problema educativo de la América Latina. Requiere no sólo una educación primaria y secundaria muy extendidas, sino una calidad de la enseñanza pública que permita florecer instituciones de enseñanza superior. En estas últimas se prepararán en gran parte las futuras cabezas directoras.

## La enseñanza superior y las universidades

Quizá la observación más reveladora que se me

hizo en la América Latina acerca de la enseñanza superior, fue la de Nabor Carrillo, rector de la Universidad Nacional Autónoma de México. Como de pasada, dijo que mientras él había desempeñado aquel cargo durante siete años, sus 11 predecesores sólo lo habían desempeñado durante un año y diez meses por término medio, y tres de ellos habían dimitido ante el peligro inminente de sufrir violencias físicas.

Sólo hay unas 10 universidades —el número exacto depende de lo que uno considere como universidad— en las veinte repúblicas de la América Latina. De ellas, más de cien son universidades nacionales. Su matrícula total es, aproximadamente, de 430,000 estudiantes. Una gran mayoría de esas instituciones, muchas de ellas de antigua prosapia, no han podido marchar al compás de las actuales normas mundiales.

Tropiezan con los obstáculos de un profesorado mal pagado y de tiempo incompleto, cuyos principales intereses están en otras partes; de la intervención política; de unos presupuestos y de una maquinaria administrativa enormemente inadecuados, y de una intervención estudiantil llevada a un grado inconcebible para los padres y educadores de Europa y de los Estados Unidos. Algunas, como la Universidad de Buenos Aires, con más de 60,000 estudiantes, figuran entre las mayores del mundo. Otras son pequeñas, y algunas parecen estar todavía en etapa de planeación. Las universidades nacionales de México y de Caracas están espléndidamente alojadas en magníficas "ciudades universitarias". Ahora se proyectan ciudades de este tipo para la principal universidad del Brasil y para la de Buenos Aires. Pero las más están inadecuadamente alojadas en edificios viejos, esparcidos acá y allá por las ciudades.

Los ultramodernos edificios de la Universidad Nacional de México fueron construidos durante la administración del presidente Miguel Alemán, una gigantesca estatua del cual domina el recinto. Fueron erigidos en el decenio de los 1950, con un costo de 30.000,000 de dólares. El resultado, en ladrillos y mortero, quizá equivale, aproximadamente, a una inversión de . . . . . 100.000,00 de dólares en los Estados Unidos.

Esa "ciudad universitaria", alejada del centro de la ciudad, puede parecerles a algunos demasiado grandiosa; pero puede ofrecer nuevas posibilidades a rectores y decanos progresistas. Un recinto universitario suburbano tan importante invita a adoptar el sistema departamental de los Estados Unidos, el cual a su vez requiere profesores de tiempo completo. Además, la manipulación política es más difícil en los suburbios que en la ciudad. La distancia del centro de la ciudad desanima a muchos intrigantes y a los viejos estudiantes "profesionales".

En Caracas, al pasar por delante de un gigantesco y hermoso edificio nuevo, le pregunté a nuestro guía, la señora Pérez: "¿Es la Universidad?" Y contestó: "Es el Ministerio de Defensa. ¿Qué más?" Después pasamos por delante de una gran biblioteca construida para la Universidad; pero, según la señora Pérez, "no tiene libros". (Durante la corrompida dictadura de Pérez Jiménez, 1953-1958, un modo fácil de robar fondos pú-

blicos lo brindaron las llamadas obras públicas, de las cuales se dice que los políticos extrajeron una "entrada" de más del 40%).

Así, existen grandes diferencias entre las universidades y entre sus escuelas y facultades en lo relativo a requisitos para el ingreso, a las normas para obtención de grados, a la calidad de las facultades y al apoyo que reciben de los gobiernos. Algunas de las facultades independientes no admiten estudiantes ni estudios de otras facultades de la misma universidad. La inscripción es barata en todas las universidades nacionales; por ejemplo: 7 dólares al año en la antigua Universidad de San Marcos, en el Perú, y 16 dólares al año en la Universidad Nacional de México.

LA ORGANIZACIÓN UNIVERSITARIA Y ALGUNAS DE SUS CONSECUENCIAS. —No obstante, hay una analogía orgánica entre todas ellas. Comparten un sistema de organización y control académico que se parece al que hubo en Bolonia, Italia, a principios del siglo XIII. En aquel tiempo había en Europa dos tipos principales de organización universitaria, el de París y el de Bolonia. El tipo de París era una corporación de maestros que manejaban la Universidad, formulaban y hacían cumplir las ordenanzas y se oponían al rey o al legado papal cuando creían amenazados los derechos universitarios. Realmente, si los maestros tenían una persecución, podían trasladar la Universidad, como un árabe hace con sus tiendas, camellos, mujeres y servidores. Por el contrario, la Universidad de Bolonia era una corporación de estudiantes que contrataba profesores, señalaba la duración de los contratos y les recordaba en formas diversas que eran ellos los contratados.

Las instituciones del tipo de Bolonia tuvieron una vida relativamente corta en Italia, y todas las universidades de Europa y de los Estados Unidos descienden de las instituciones parisienses. Los estudiantes tienen poca o ninguna intervención en su dirección. En las universidades de los Estados Unidos es responsable de formular el programa y las normas académicas un consejo o senado formado por profesores y decanos. Una junta de síndicos o patronos, formada por legos, tiene a su cargo la política general. (Esta junta de patronos legos es la única aportación de los Estados Unidos a la organización universitaria, y aunque incluye con frecuencia antiguos —y conservadores— alumnos, los estudiantes mismos no tienen voz ni voto en su dirección).

Por el contrario, en las universidades nacionales latinoamericanas (con excepciones en el Brasil, donde los estudiantes hacen peticiones y van a la huelga, pero no se sientan en los consejos de gobierno) tienen una organización y una administración que se parecen a la del modelo de Bolonia. Crean algunos observadores que el recrudescimiento del tipo boloñés quizá es una característica de los países subdesarrollados, donde las circunstancias económicas y sociales hacen relativamente fácil convertir grandes grupos de gente joven en instrumentos políticos.

De vez en cuando una universidad latinoamericana puede adquirir un sello especial de un dictador nacional que ejerce un control directo sobre su vida aca-

démica. O quizá se deja sentir ocasionalmente una especie de dominio gubernamental directo en forma de prohibiciones y decretos legales. Pero, dejando a un lado estos matices, la característica común es la organización de tipo boloñés. En los consejos de gobierno tienen asiento representantes de los estudiantes, muchas veces en número tan crecido, que hacen extraordinariamente difícil, si no imposible, la dirección eficaz de los estudios y de la disciplina.

**INFLUENCIA Y DOMINIO DE LOS ESTUDIANTES.** La numerosa representación estudiantil en los cuerpos gobernantes parece ser un mecanismo para la anarquía, formado en el interior del sistema latinoamericano de enseñanza superior. Esto, naturalmente, no produciría resultados tan graves si no fuera por la gran inestabilidad del ambiente político.

Hay siempre la amenaza tácita de la huelga u otras violencias estudiantiles, si en el consejo no prevalece la opinión de sus representantes. Además, las normas fijadas bajo la presión de los estudiantes son con frecuencia muy bajas. Este sistema sirve bien a los llamados "estudiantes profesionales", estudiantes perpetuos que muchas veces se retardan hasta que pasan de los treinta años, porque encuentran que la conexión con la universidad les ayuda a conseguir tareas fáciles y a conquistar celebridad como líderes de la agitación política estudiantil, la cual, a su vez, es un escalón para hacer carrera como abogado o como político. A causa de estas perspectivas, los estudiantes suelen proceder de familias de posición media o alta, y como la política es aún totalmente oligárquica y de clase, tienen buenas perspectivas para llegar a posiciones directivas en la política. Como estudiantes, se creen simplemente jóvenes que empiezan el camino preestablecido, dada la naturaleza de la estructura social.

Por desgracia, son pocos los estudiantes a quienes puede eliminarse. Con frecuencia imponen a los profesores una política de bajo nivel en los estudios. Un lema frecuente entre ellos ha sido: "¡Un estudiante no fracasa nunca!" Hasta estudiantes que han aprobado sus cursos van a la huelga para obligar a los profesores aprobar a estudiantes fracasados. También van a la huelga porque un curso es demasiado difícil, o para obligar a un profesor a que lo modifique.

Semejante participación estudiantil en la administración universitaria procede en parte de la opinión según la cual la función de la universidad es desempeñar un papel directo e inmediato en la vida política activa. Así, la universidad latinoamericana carece de protección contra las intrigas de los políticos. En realidad, los estudiantes derriban las murallas protectoras desde adentro, y así los asuntos públicos ejercen una presión sin trabas sobre los asuntos del aula. La libertad de expresión, de meditación y de experimentación —libres de consecuencias inmediatas— necesaria para la verdadera libertad académica, tal como se entiende en Europa y en los Estados Unidos, sólo rara vez se encuentra en la enseñanza superior latinoamericana. Esto lo pagan muy caro los estudiantes mis-

mos, pues por su privilegio de manipular un poder que no están preparados para ejercer ni aún para comprender, no reciben el tipo de preparación que los calificaría como líderes del mismo progreso social que algunos de ellos se figuran que tratan de impulsar.

¿Qué clase de jóvenes son esos estudiantes? Se argumenta que las matrículas baratas son democráticas y permiten a todo el mundo adquirir una preparación universitaria. La verdad parece ser lo contrario: en general, sólo las familias de mejor posición pueden permitirse enviar a sus hijos a la escuela secundaria, o mejor aún, a la escuela particular, donde se preparan para la universidad, o mantenerlos durante el tiempo necesario para que termine los estudios superiores. Hay, naturalmente, algunas excepciones; sólo el 2 %, aproximadamente, de los estudiantes de la Universidad de Buenos Aires proceden de familias obreras. La proporción parece ser aún más baja en la práctica, imprime líneas de una profunda división de clases en la sociedad, líneas que se acentúan muy hondamente en el proceso educativo.

Muchos estudiantes creen que el hecho de que hayan recibido instrucción universitaria significa que la sociedad les debe por ello una situación social especial y perdurable. Pero como muchas veces no reciben una preparación verdadera ni importante, se crea un grupo de desplazados (o mejor, de nunca adaptados) que teóricamente estudiaron pero no se prepararon, y que hallan que la sociedad no puede absorberlos. Se les llama, pintorescamente, "el proletariado intelectual". Son un grupo políticamente peligroso y con frecuencia sumamente irresponsable. Incapaces de avanzar en el campo que comenzaron, se inscriben en otros como perennes estudiantes y empiezan una y otra vez. (Como en muchas instituciones a los estudiantes no les sirven los estudios hechos en una facultad para otra, tienen que empezar de nuevo, realmente. Las matemáticas o la sociología que se enseña en la facultad de humanidades son "diferentes", por lo que respecta al estudiante, de las matemáticas o la sociología que se enseñan, digamos, en la facultad de economía. Esto puede permitir a un estudiante seguir siéndolo indefinidamente. Una de las grandes necesidades de la educación superior latinoamericana, a cuya satisfacción pueden contribuir los Estados Unidos mediante su programa de asistencia técnica, es un plan que puede evitar el exceso de estudiantes que se concentran en algunos campos, como el del derecho, y orientar a los jóvenes hacia estudios que contribuyan a resolver la crítica escasez de personal que sufre la economía. En la actualidad, las universidades están organizadas en gran parte para estudiantes que tratan de especializarse en derecho, medicina o servicios oficiales. Aún no se han adaptado a las nacientes sociedades industriales.

Un profesor argentino de física me habló con especial pasión. Me dijo que de los 60,000 estudiantes de su Universidad de Buenos Aires no había más que "dos o tres buenos trabajadores". (Tomé esto por una exageración para acentuar más la situación, pues en

cualquier conjunto de jóvenes será mucho mayor la proporción de estudiantes activos.) Recordaba que durante su juventud, cuando era estudiante en una universidad europea y después en una de los Estados Unidos, "muchos de sus compañeros eran tan pobres, que sólo podían cortarse el pelo cada tres meses, ¡pero asistían a clase y trabajaban!" Después, con un amplio gesto de los brazos, como para abarcar todo el contorno, exclamó: "Estos muchachos argentinos están siendo preparados para ser parásitos y hacerse amos del gobierno. Los estudiantes casi invariablemente se convierten en el "niño bonito" que cree que el mundo le debe un modo de vida". Lo peor es —añadió— que, no siendo obligatoria la asistencia y con niveles tan bajos, le resulta imposible librarse de estudiantes que no merecen serlo. "Acabo de reprobár a un estudiante por sexta vez —concluyó—, y espero que vuelva a matricularse una vez más".

Un profesor de ciencias sociales que nos acompañaba tenía una opinión menos sombría. Nos dijo que 2,000 de los 60,000 estudiantes estaban enseñando en los grados primarios. "Eso lleva trabajo", dijo. El profesor de física se mostró de acuerdo con esto, aunque de mala gana, y añadió rápidamente: "Esos son los mejores estudiantes". Después expresó la convicción de que las universidades nacionales no podrán realizar nunca la tarea educativa, porque "la excesiva política hace demasiado fácil la suerte de los estudiantes". Está buscando ayuda para fundar una universidad particular en la que los estudiantes no manejen la facultad ni los programas de estudios.

*Estudiantes comunistas.* Muchos de los "estudiantes profesionales" tienen conexiones directas con los diversos partidos nacionales y viven de subsidios políticos. A este grupo pertenecen muchos comunistas empedernidos, preparados para manejar un séquito del 5% o el 10% del cuerpo estudiantil, que puede inclinar la balanza política de todo el conjunto.

En Montevideo se nos dijo que las actividades políticas de los estudiantes estaban dominadas por los comunistas. También en Caracas dominaban los comunistas. En Méjico se me informó que en la Universidad Nacional sólo el 5% de los estudiantes son realmente "izquierdistas radicales" o comunistas. Advertí a mi informante que eso constituía una masa de 2,500 estudiantes, suficientes para iniciar tumultos en gran escala.

Naturalmente, la participación en la política es un derecho de nacimiento de los estudiantes latinoamericanos, que les fue transmitido por sus antepasados. Debido al general respeto que se tiene para el intelectual en la América Latina, y debido a que en algunos países un número cada vez mayor de alumnos procede de la clase media y de la clase media inferior, y sienten impaciencia por la reforma social, los estudiantes tienen una influencia y unos objetivos en sus actividades políticas que son desconocidos en los Estados Unidos. Sienten un fuerte impulso hacia el partido comunista, que les prodiga adulaciones.

*La situación de los profesores.* En general, en la América Latina los sueldos del profesorado son muy inferiores a los que ganan en otras profesiones individuos calificados. Van de un mínimo de unos 40 dólares al mes, para profesores de tiempo incompleto (que con frecuencia se interesan sobre todo por adquirir prestigio en sus profesiones), a 200 ó, a lo más, 300 dólares para los de tiempo completo. Muchos profesores de tiempo incompleto, que seguirán siendo necesarios por lo menos durante otra generación, son elegidos con poco cuidado, y se llaman profesores "taxi", a los que, cuando no envían substitutos no capacitados a dar la clase, suelen usar "notas recalentadas de cursos que siguieron en Europa tiempo atrás". Pero muchos de los profesores de tiempo completo que conocimos parecían hombres dedicados a su trabajo. Algunos de ellos sabían que yo mismo había ocupado el "banco de los penitentes" a causa de las insuficiencias del sistema educativo norteamericano. Como no tenían motivo para esperar de mí una actitud desdeñosa —la de un yanqui ciego para las debilidades de la enseñanza en su propio país—, creo que fueron muy sinceros conmigo. (Se me advirtió que tenía que descontar mucho de lo que profesores latinoamericanos distinguidos me dijese de sus estudiantes, porque los dos grupos están en franca competencia, y los profesores se sienten amenazados por los estudiantes).

Un economista de fama internacional me confirmó en Chile lo que yo había aprendido en México y en la Argentina: que los profesores están mal preparados, que faltaban con frecuencia a las clases y que constantemente eran cambiados; que las clases eran enormes y que el principal papel del profesor era hacer exámenes. Además, dijo, el "imperio del estudiante" desmoraliza a las universidades. Hay poco incentivo para que el alumno estudie esforzándose por aprobar. En Chile, como en la Argentina, un estudiante podía faltar a los cursos durante un mes y reanudarlos al siguiente. Esto, por sí sólo, desalienta a cualquier profesor.

No me gustaría ver el fin de la autonomía política e intelectual de las universidades latinoamericanas. Esa autonomía se logró tras siglos de lucha con la corona y el poder clerical españoles. Posteriormente, el actual papel clave de los estudiantes fue afianzada por la llamada reforma universitaria de Córdoba, de 1918, en que los estudiantes se hicieron admitir en la administración de esa universidad argentina, movimiento que empezó como un levantamiento de estudiantes serios contra una camarilla de profesores que consideraban sus cargos como sinecuras. Se propagó por toda la América Latina y se conoce con el nombre de "Revolución de Córdoba de 1918".

Y no subestimo el espíritu liberal que llevó a los estudiantes al frente de la resistencia contra la dictadura en muchas partes. Con frecuencia fueron las suyas las únicas voces liberales que se oyeron. En realidad, el prestigio que acompañaba a las actividades políticas de los estudiantes en muchos países es

én parte un legado del papel que desempeñaron en el derrocamiento de tiranos como Perón y Batista.

El destino impuesto por Castro a la Universidad de La Habana, ciudadela de la cultura cubana que cuenta 232 años de existencia, con 22,000 estudiantes, es un ejemplo de la pérdida de la autonomía y de los males del dominio estudiantil. Antes de Castro, la Universidad gozaba de tal autonomía, que ningún policía de Batista se atrevió a poner los pies en su recinto. Una de las primeras medidas de Castro como primer ministro consistió en instalar en el Consejo Universitario a 12 de los estudiantes partidarios suyos. Al principio, estos nuevos consejeros promovieron reformas que a muchos les parecieron legítimas; pero no tardaron en llevar pistola, adiestrar a una milicia estudiantil armada y declarar que la Universidad debía ser "un instrumento de la revolución". Ahora, en efecto, dominan la Institución. Hasta ahora han sido expulsados más de 400 profesores de un claustro de 1,600, muchos de ellos evidentemente porque no mostraban bastante entusiasmo por el castrismo. En sus lecciones sobre Alejandro, el profesor de historia antigua compara las hazañas de Fidel Castro con las de aquél. Tengo la esperanza de que este último y más trágico ejemplo del dominio estudiantil y político, pueda servir en todo el hemisferio para hacer ver la urgente necesidad de la autonomía y de la reforma de las universidades latinoamericanas.

## Universidades particulares

Una de las grandes necesidades de la América Latina es la creación de universidades particulares que puedan señalar normas. En la Argentina se ha discutido durante más de medio siglo la creación de universidades eclesiásticas, que están prohibidas. El presidente Frondizi reforzó su posición política con el voto de los católicos, ofreciendo, en su campaña presidencial, la supresión del monopolio del sistema universitario por el Estado. Ha cumplido esas promesas. Bajo la nueva administración argentina, los títulos de médico, de abogado, de maestro y otros dados por universidades particulares autorizadas, van a ser reconocidos oficialmente y tendrán validez legal. Ya están organizando tres universidades particulares los grupos católicos. En una universidad, particular, el claustro y los administradores pueden evitar con más facilidad el dominio estudiantil y elevar el nivel académico.

Pero son remotas las probabilidades de que esas universidades particulares alcancen una calidad señaladamente superior en un futuro previsible. Sufren de la escasez general de profesores, de la falta general de dinero y edificios, y de la falta de tradición académica y filantrópica. Las nuevas universidades católicas pueden preferir especializarse —como, por

ejemplo, la de Córdoba, en medicina—, caso en el cual son muchos mejores sus posibilidades de un éxito rápido y limitado. Además, un dominio mayor del claustro de profesores reducirá algunos de los abusos más flagrantes del dominio estudiantil.

Estoy persuadido de que es del mayor interés para la política de los Estados Unidos ayudar a universidades del tipo de la de los Andes; esto es, con un consejo de gobierno apolítico y un rector nombrado por el consejo, y decanos y profesores nombrados por el consejo a propuesta del rector. Esas universidades, con más apoyo, ejercerían rápidamente una poderosa influencia sobre el fomento de la enseñanza superior en la América Latina.

Quizá debiera yo terminar aplaudiendo la motivación liberal y el esfuerzo por la autonomía de las universidades de la América Latina. Pero es preciso que busquen también el modo de dar una verdadera enseñanza. Únicamente así pueden alimentar en sus estudiantes un pensamiento claro, un juicio honrado y lúcidos hábitos mentales. Sólo así puede combatir el liberalismo los dientes de dragón que están plantando los comunistas, los cuales durante decenios han estado concentrados en las universidades latinoamericanas. El peruano Víctor Andrés Belaúnde denunció hace poco públicamente que los estudiantes latinoamericanos, con la importancia que conceden a sus actividades políticas, están aprendiendo a pensar y actuar sólo con el propósito de conseguir el poder. No aprenden a construir. Pero aún —dijo—, no están recibiendo en sus instituciones de alta enseñanza la disciplina intelectual y moral necesaria que les permita juzgar cómo trabajar bien. Ahí está el frente de batalla en el conflicto en gran escala que ahora se riñe en la América Latina.

Tengo alguna recomendación que hacer, relativa a la política de los Estados Unidos respecto a la educación latinoamericana. Lo mismo que en el problema del desenvolvimiento económico y en el problema de dominar el comunismo, las naciones latinoamericanas tienen que ser ellas mismas responsables de la educación de sus pueblos. El vecino más amigo sólo puede ayudar hasta cierto punto, y la ayuda directa que puede dar, probablemente es menor en los bajos niveles educativos. Raúl Prebisch me confesó: "El extenso alfabetismo de la América Latina es algo de lo cual nosotros mismos somos exclusivamente responsables".

Sin embargo, la manera más inteligente y perspicaz en que un buen vecino puede ayudar a los países latinoamericanos a mantenerse sobre sus propios pies, es ayudarles a valerse a sí mismos en las zonas en que la ayuda es bien recibida y en que es más fácil darla. Una zona fundamental en este objetivo de buena vecindad es ayudarles a educar y preparar a los líderes de mañana. Este programa debiera acelerarse mucho e inmediatamente.

# UN LAPSO EN LA VIDA POLITICA DE CENTROAMERICA CON EL APOYO DIPLOMATICO Y MILITAR DE LOS ESTADOS UNIDOS

NARRACION DE UN TESTIGO, ARQUETIPO  
DE LAS ACTIVIDADES DE AQUELLOS DIAS  
DE REVOLUCIONES E INTERVENCIONES

## I EN HONDURAS

En 1923, como ahora, un funcionario consular, tenía derecho a solicitar licencia una vez por año para visitar su hogar.

Aunque era feliz en Tampico y casi no sentía necesidad de partir, me entusiasmó el hecho de regresar a mi hogar una vez que hube solicitado la licencia.

Aun cuando transcurrieron varias semanas sin recibir contestación alguna del Departamento, no me preocupaba. No tenía apuro en partir. Una tarde, cuando nos hallábamos a punto de cerrar la oficina, se recibió un mensaje en código dirigido a mí. "Aquí está", les dije confiado a mis colegas. "Les escribiré para decirles qué gusto tiene la sopa de almejas en Rhode Island". Era muy halagüeño que el Departamento se tomara la molestia y el gasto de telegrafiar mi licencia. Descifré el telegrama. Decía más o menos lo siguiente: "Se lo designa vicecónsul en Puerto Castilla, Honduras, donde deberá abrir una oficina consular no más tarde de la primera semana de junio".

### Puerto Castilla, Honduras

El nombre no me era familiar. Alguien trajo un atlas. Encontramos Honduras, pero no Puerto Castilla. Me habían asignado un destino que ni siquiera figuraba en el mapa.

Mis compañeros del consulado tuvieron poco tiempo para hacerme bromas acerca de mi designación para un oscuro puesto en Honduras. La ruta más carta a Honduras era vía Nueva Orleans.

Mi corazón y mi mente se hallaban a miles de millas de distancia, en Puerto Castilla, Honduras, un pueblo acerca del cual no conocía nada, excepto que no figuraba en el mapa, pero hacia el cual ya había adquirido una considerable lealtad. Era mi puesto, ¿no es cierto?

En Nueva Orleans supe que Puerto Castilla era un puerto de la Compañía Frutera Unida. Había sido construido recientemente y a eso se debía que no figuraba en el mapa. No había ninguna comunicación de vapores entre Nueva Orleans y mi nuevo puerto pero una compañía frutera rival mantenía un servicio a La Ceiba que se encontraba a pocas millas de la costa. Desde La Ceiba podía conseguir pasaje en alguna embarcación a vela hasta Puerto Castilla.

La Ceiba se encontraba a tres días de viaje del Golfo de Méjico y del Caribe, y transcurrieron días ventosos y desapacibles hasta que divisamos Hondu-



WILLARD L. BEAULAC

ras, donde el tiempo se volvió bueno y la costa bordeada de palmeras marcó para nosotros el límite de un paraíso tropical. Por el camino habíamos divisado la costa de Yucatán, mas ésta se había mostrado extraña y poco favorable, y no era el Méjico que yo había conocido. Honduras, a la inversa, era amable y acogedora. El cónsul Sloan me recibió en el muelle y me llevó a su oficina-residencia combinada, un edificio de madera simple pero agradable, de dos pisos, con porches amplios y ventilados.

**La Ceiba** era una ciudad limpia y fresca de casas de madera, la mayoría de las cuales eran de dos pisos y rodeaban la sede de la compañía frutera, que incluía una estación de ferrocarril, oficinas, tiendas, residencias, y el muelle. Era fácil darse cuenta que el negocio y la principal razón de ser de La Ceiba eran las bananas. Más tarde supe que la razón de ser del consulado norteamericano eran las bananas y la política, es decir, la política de Honduras. Entendí entonces por qué el Departamento insistía en que el consulado de Puerto Castilla se abriera no más tarde de la primera semana de junio.

### Las revoluciones de Centroamérica

La revolución había sido la enfermedad de la mayor parte de América Central desde que las cinco pequeñas repúblicas se habían declarado estados in-

dependientes, y Honduras había sido la peor transgresora, o más bien la víctima más frecuente. Había sido el campo de batalla de la política centroamericana. Nuestro gobierno, siempre sensible al desorden en el Caribe, se había esforzado, de una u otra manera, por alentar a los gobiernos ordenados, por limitar las pérdidas de vidas y la destrucción de las propiedades cada vez que estallaba la revolución.

## El no reconocimiento

Su último esfuerzo había tomado la forma de una Conferencia Centroamericana realizada en Washington —que acababa de finalizar sus deliberaciones—, en la que las cinco repúblicas acordaron por tratado negar el reconocimiento a todo nuevo gobierno en cualquiera de sus países que tomara el poder mediante un golpe de estado o revolución contra el gobierno reconocido, por los otros gobiernos centroamericanos, si el presidente, o aún el vicepresidente hubiera sido un cabecilla del golpe de estado o de la revolución, o un pariente cercano de tal cabecilla (por sangre o por matrimonio), o si hubiera ocupado algún cargo de los señalados en una larga lista de puestos antes o durante el golpe de estado, revolución, o elecciones. La idea (como el lector ya lo habrá deducido) era impedir la revolución, haciendo imposible que los cabecillas revolucionarios que salieran victoriosos, obtuvieran el reconocimiento de los gobiernos vecinos. Se había pensado que un revolucionario potencial, decidido en otras circunstancias a derrocar a su gobierno y hacerse presidente, desistiría de su violenta empresa si pensaba que su gobierno no sería reconocido por sus vecinos.

## Tratado Centroamericano de 1923

Ahora bien, ese no-reconocimiento, como debería entenderse, no hace que un gobierno sea inconstitucional o ilegal. No significa que no se hará el acostumbrado intercambio comercial. No significa que los asuntos oficiales no se tratarán con él de una manera extraoficial. Ni siquiera significa que los requisitos usuales para el reconocimiento establecido por derecho internacional no hayan sido llenados por el gobierno no-reconocido. Un gobierno puede pasar por todas estas pruebas sin ser reconocido, porque el reconocimiento es un acto voluntario, no es algo que un país está autorizado para recibir como un derecho. Mi propia experiencia —que ha sido muy amplia— al tratar con gobiernos no reconocidos, me ha llevado a creer que las relaciones internacionales tendrían una base más sólida si las naciones acordaran que un gobierno que pasara por las acostumbradas pruebas de reconocimiento (es decir, falta de oposición organizada dentro del país, posesión de la maquinaria gubernamental, voluntad y habilidad para enfrentarse con sus obligaciones internacionales) tiene derecho al reconocimiento, y que el negar el reconocimiento en estas circunstancias es un acto hostil. A veces existe la tentación de negar el reconocimiento a un nuevo gobierno porque no nos gustan sus características, su política, la forma en que llegó al poder, a los hombres que lo manejan. Esta tentación, si se cede a ella, puede tener efectos muy dañinos sobre los países afectados y especialmente en relación con los íntimos lazos que

implica nuestro sistema panamericano, así como sobre otros países.

El gobierno de los Estados Unidos no era parte del Tratado Centroamericano de 1923, pero aprobaba su fórmula, si es que no la había inventado, y después de un mes de mi llegada a Honduras, el Departamento de Estado habría de anunciar públicamente, cuando sólo uno de los gobiernos centroamericanos había ratificado el tratado, que los Estados Unidos se guiarían por sus términos, para extender su reconocimiento a los gobiernos revolucionarios de Centroamérica.

## Amenaza de revolución en Honduras

La razón de este anuncio precipitado era la amenaza de que se renovara la guerra civil en Honduras, la misma razón que había movido al Departamento a ignorar mi pedido de licencia y enviarme "volando" a Puerto Castilla. El año 1923 era el año de las elecciones presidenciales en Honduras. Los conservadores tenían un candidato poderoso en el general Tiburcio Carías Andino, pero los liberales, el partido que estaba en el poder, se hallaban divididos, y las probabilidades de que fuese necesaria la violencia para establecer cualquier gobierno nuevo eran mayores que nunca. La revolución estalló, pese a nuestra política de no-reconocimiento. Tampoco fué efectiva nuestra política de no-reconocimiento para evitar, algunos años más tarde, el estallido de la guerra civil en Nicaragua. Esta última demostró ser, por cierto, una guerra civil muy seria, y condujo a nuestra segunda intervención armada en Nicaragua. Yo habría de ser un participante activo en esa intervención, después de haberme sometido a cierto entrenamiento preliminar en Haití.

Pero me estoy alejando de mi historia. Mientras estuve en La Ceiba nadie me habló del Tratado Centroamericano de 1923, y si alguien lo hubiera hecho, no habría pensado mucho en él. Todo lo que sabía era que la revolución podía estallar en cualquier momento, que la revolución traería buques de guerra y marinos norteamericanos, y que podía esperar un giro emocionante de los acontecimientos en mi nuevo puesto.

La Ceiba se comunicaba por ferrocarril con algunos puntos del oeste, pero el único modo de llegar era a bordo de "La Gitana", una goleta de cuarenta pies, que al igual que otras de su clase, se hallaba destinada a transportar cargas. También se transportaban pasajeros, pero no había comodidades para ellos. Se acomodaban como podían, si es que podían. No eran ni más ni menos que un cargamento adicional. Por lo que pude averiguar, no había baños para los pasajeros, salvo el amplio Mar Caribe, el cual, por supuesto, suministraba abundante agua corriente cuando "La Gitana" estaba en movimiento. La goleta cargaba y descargaba durante el día y seguía viaje durante la noche.

## Puerto Castilla

Combatimos el sueño lo mejor que podíamos, pero finalmente, sucumbimos. Cuando desperté, nos estábamos aproximando al muelle de Puerto Castilla. Un grupo considerable de norteamericanos se hallaban en el muelle, observándonos con aire curioso y diver-

tido. Me froté los ojos y presentí que el espectáculo que estaba ofreciendo era poco digno, si no ridículo, y me deslicé hasta la cubierta. Esta no era de ninguna manera la forma en que me hubiera gustado llegar a mi nuevo puesto. Ajustando rápidamente mi arrugado sombrero y mi torcida corbata, y tratando sin éxito de cepillar el polvo de mi traje azul, arrugado y con la vaga apariencia de una tabla de lavar, me preparé a desembarcar con el mayor decoro posible, dadas las circunstancias. Resultó que los norteamericanos eran una delegación de jefes y empleados de la compañía frutera que habían venido a dar la bienvenida a Puerto Castilla a su primer funcionario consular norteamericano. Trataron de parecer serios y formales, pero cuando hice una broma acerca de mi arribo poco ortodoxo, todos me acompañaron con una risa muy natural. Había desaparecido toda la tensión. Eran mis amigos, y siguieron siendo mis amigos durante los dos años que permanecí en Puerto Castilla.

Los únicos residentes de Puerto Castilla que no eran empleados de la compañía frutera eran el recaudador de Aduanas (mi buen amigo don Julio Lozano, más tarde ministro de Finanzas, embajador ante los Estados Unidos y Presidente de Honduras) y sus empleados; el comandante local y su pelotón de soldados, quienes debían actuar como policías cuando se los necesitara, y el vicecónsul norteamericano. La población de Puerto Castilla no sobrepasaría los 1,500 hombres, incluyendo hondureños, norteamericanos y negros de las Indias Occidentales. Los últimos quizás aventajaban en número a todo el resto.

### Vorágine en el Trópico

En contraste con algunos amigos que parecían haber conservado tantas de las características que a nosotros nos gustaba considerar como norteamericanas, vi llegar a otros hombres de los Estados Unidos y comenzar a desmoralizarse no bien dejaban atrás la planchada del vapor. Algunos de estos hombres odiaban Puerto Castilla desde el momento que llegaban hasta que terminaba su contrato o eran enviados de regreso por cualquier otro motivo. Después que terminaban su trabajo cotidiano, no tenían ni ojos para ver ni oídos para escuchar nada interesante o agradable. Estos hombres encontraban refugio en el alcohol y en otros males.

Algunos vinieron a Honduras escapando de disgustos familiares, del escándalo o de alguna tragedia abrumadora. En esa comunidad fronteriza, nadie hacía preguntas, y uno no podía saber qué pesares, qué desilusiones, y qué penas acalladas estarían tratando de olvidar algunos de ellos. Conocimos a unos pocos de esta categoría. Había otros, sin embargo, que simplemente no podían conservar su moral y su dignidad sin "sostenes morales", tales como la iglesia, la familia y la buena opinión de los amigos y vecinos, quienes los habían mantenido en línea en su país. Cuando les quitaban estos sostenes, eran incapaces de mantenerse solos. Indudablemente, faltaba carácter, pero probablemente los más responsables eran la educación imperfecta y el medio ambiente. Todos ellos eran capaces de ganarse el sustento, pero nunca se les había enseñado a vivir. Pensé en ese momento, como sigo pensándolo ahora, que ese pro-

blema, como la mayoría de los problemas humanos, era fundamentalmente un problema de educación, y que el verdadero objetivo de la educación debe ser enseñarle a la gente a vivir, a pensar, a razonar, a observar, a criticar, a distinguir la verdad de la propaganda, el patriotismo de la agitación de banderas, el coraje del vocinglerío, la tolerancia de la indiferencia, y la virtud de la auto-rectitud; a reconocer la demagogia, provenga de los reaccionarios de izquierda que se llaman a sí mismos liberales, o de los reaccionarios derechistas, cualquiera que sea el nombre bajo el cual actúen. Creo que en la actualidad la necesidad de tal educación es tan grande y tan urgente que a menos que se satisfaga, y se satisfaga ahora mismo, nuestra pobre civilización tendrá pocas probabilidades de sobrevivir.

### La Jungla

Los viajes al interior eran una diversión grata. El aspecto cambiante de la jungla mientras el ferrocarril se abría camino y se creaban como consecuencia nuevas tierras de cultivo, los animales, los pájaros y los reptiles, las proliferas plantaciones de bananas, daban una variedad y una frescura a estos viajes que nunca disminuyeron. No todas las tierras que se extendían a lo largo del ferrocarril eran apropiadas para el cultivo de las bananas. La jungla permanecía virgen durante muchas millas, y sus habitantes naturales deambulaban hacia el borde derecho del camino para atisbar con tímida curiosidad los ruidosos objetos sobre ruedas que invadían sus guaridas. Raramente veíamos alguno de ellos durante el día, pero después de la oscuridad, se volvían temerarios; las luces del tren se reflejaban en sus ojos, fascinados por el resplandor. Estábamos convencidos de que podíamos identificar a muchos de ellos, el ciervo, el jaguar y la pantera, por el tamaño y la forma de sus ojos. En algunas oportunidades, un animal atrapado en medio de la vía, reaccionaba como un pollo y se arrojaba con violencia contra la máquina.

Un ramal de ferrocarril llegaba hasta el río Negro. Una vez dejé mi zorra al final de las vías y remonté ese río con una partida de caza, en canoas tripuladas por indios. La jungla formaba un techo por encima de nuestras cabezas. Pájaros de todos los tamaños y de los plumajes más alegres revoloteaban en el aire. Los caimanes se deslizaban dentro del agua o nos observaban desde la costa llena de matas con sus ojos perversos y espumosos y sus narices por encima del agua. Era al mismo tiempo una especie de paraíso y una especie de infierno.

A veces, en algunos de mis viajes solitarios, pasaba la noche en una granja, me levantaba antes del amanecer, y llegaba al puerto antes de que saliera el sol. Esto era lo que yo más disfrutaba. Mi zorra podía recorrer cincuenta millas por hora, y yo la dejaba abierta. El aire húmedo de la selva era deliciosamente fresco. Mientras viajaba, solo pero nunca solitario, alerta a cada movimiento de la selva, sentía una libertad y un regocijo difíciles de describir.

### Mi casa y su paisaje

La compañía frutera no sólo me construyó un consulado, sino que también lo amuebló. Y aún más,

todos los muebles, incluyendo la mesa de cocina, eran de caoba, la madera más barata en esa parte del mundo. En realidad, gran parte del ferrocarril había sido construido sobre durmientes de caoba. La nueva oficina-residencia era una cómoda casa de un solo piso construida sobre soportes especialmente altos porque se hallaba más próxima al mar que cualquier otro edificio. Tenía dos dormitorios, un living-comedor, una cocina y un cuarto adicional que usaba como oficina. Lo más importante era que tenía un amplio porche que se extendía a lo largo de toda la parte delantera, enfrentándose con la bahía. Este porche sería mi regocijo durante más de dos años. Iba a mi oficina a trabajar, a mi dormitorio a dormir y a veces, cuando tomaba una cocinera, iba a mi comedor a comer. El resto de mi tiempo en casa, lo pasaba en el porche, generalmente tendido en una especie de hamaca colocada en un extremo. Aquí, podía leer o dormir, y desde aquí podía mirar la bahía de Honduras, los relucientes navíos de la Gran Flota Blanca cuando entraban al muelle o se alejaban cargados de verdes bananas; a los caribes que navegaban por toda la bahía en su Kayukas de blancas velas, y luego volvían a su hogar tras haber ayudado a cargar los barcos; a la diminuta cadena azul de montañas que se encontraba detrás de la costa opuesta a seis millas de distancia y la ciudad de Trujillo que anidaba en su base, una línea blanca durante el día y un vacilante collar de oro durante la noche.

Desde mi porche podía ver a los tiburones nadando perezosamente, más allá de las rompientes. Los pelícanos volaban en derredor con aire de misteriosas caricaturas.

El pelícano es un pájaro maravilloso.  
En su pico cabe más que en su panza.

Un pelícano alzaba vuelo, se zambullía y subía a la superficie con un pez culebreando en su pico o dentro de su buche, o deslizándose por su fina garganta. Volvía a remontarse y a descender. Aviador, pescador, glotón. El pelícano es, sin lugar a dudas, un pájaro maravilloso.

### Mis quehaceres

Cada capitán visitaba el consulado para depositar los papeles de su barco. Cuando terminaban las formalidades, lo llevaba al porche y nos sentábamos a charlar, durante una hora o más. He oído muchas historias marinas. Pero con mayor frecuencia oía relatos de episodios acontecidos en tierra, oía hablar de las familias, de la granja cercana al mar o alejada del mar, que continuaba siendo un sueño, aunque un sueño vívido.

Transcurrían los días sin que realizara ni un solo servicio. Pasaba mi tiempo libre leyendo, viajando por ferrocarril y sobre todo escribiendo informes políticos. Disfrutaba enormemente del trabajo político. Estaba ansioso por saber qué era lo que hacía marchar o no las cosas en esta tierra de la que O. Henry ha pintado cuadros verbales, y la que, excepción de lo que estaba haciendo la compañía frutera, ha progresado tan poco desde que Colón echó anclas no lejos de mi consulado. O. Henry había estado en Trujillo, la

pequeña ciudad que se encuentra frente a la bahía. Aún vivían en la costa personas que pretendían haberlo conocido. El capitán de puerto de la compañía frutera era un "personaje" norteamericano llamado Henery. Decía haber conocido a O. Henry, y sostenía, en realidad, que este último había adoptado su seudónimo después de haber escuchado gritar a otros norteamericanos, "Oh Henery". No sé si la historia sea o no verdadera.

### Trujillo

En el año 1923 se cumplía el 400 aniversario de la fundación de Trujillo, pero no creo recordar que los habitantes del lugar hubieran prestado atención alguna a la fecha. Para Trujillo era sólo otro año más, menos emocionante, pese a la guerra civil, y con menos esperanzas que muchos que le habían precedido. Trujillo, al igual que la España que le había dado nacimiento, había tenido sus días de gloria. Había sido el puerto madre de una orgullosa flota española. Había sido próspera, demasiado próspera, pues llegó a convertirse en la presa de los bucaneros que robaron sus riquezas y destruyeron su comercio. Cuando yo lo conocí, Trujillo tenía una población de cuatro mil habitantes aproximadamente. Se mantenía gracias al reflejo de la prosperidad de Puerto Castilla. Su antigua fortaleza española, usada como cuartel por la descalza tropa hondureña, era un testigo silencioso de la gloria pasada. Sus paredes derrumbadas y sus calles cubiertas de hierba revelaban la desnudez de su presente y la incertidumbre de su futuro. Era la capital del Departamento de Colón. Aquí vivían el gobernador y el comandante militar de la región.

Fué en Trujillo donde William Walker, filibustero norteamericano, una vez presidente de Nicaragua, fue entregado a la tropa hondureña por un capitán de la marina inglesa, y luego fusilado. Traté de localizar la tumba de esta figura romántica, pero nada ejemplar de la historia centroamericana, más no tuve éxito. William Walker trató de conseguir un nuevo territorio para los Estados Unidos. Se creía a sí mismo un instrumento de nuestro "destino minifiesto", pero Centroamérica no se puso de acuerdo con él.

### Los barcos de guerra

En agosto de 1924, un acorazado norteamericano, el Cleveland, visitó Puerto Castilla.

Lo que más me gustaba de esas visitas era que, como regla, se realizaban solamente cuando yo las solicitaba. Durante la revolución de 1924, yo, al igual que otros funcionarios consulares, tenía carta blanca para solicitar la presencia de un barco de guerra en cualquier momento en que, a mi juicio, su presencia fuese necesaria para la protección de las vidas y de la propiedad norteamericanas. No sólo podía solicitar la presencia de los barcos como lo hacía, sino que podía solicitar el desembarco de los marinos. En la actualidad, es difícil creerlo, ya que somos tan escrupulosos en abstenernos de intervenir en los asuntos internos de otros países —ahora tenemos la solemne obligación contraída mediante un tratado con otras repúblicas americanas, de no intervenir— que sólo pocos años atrás un vicecónsul que podía ser (como en mi caso) joven e inexperto tuviera tanta autoridad o ac-

tuara a su voluntad. Sin embargo, era verdad, y en esa época no parecía extraño.

Mientras estuve en Honduras, los marinos desembarcaron en varias oportunidades, aunque jamás lo hicieron en mi distrito. Cuando las cosas se volvían especialmente amenazadoras, yo solicitaba la presencia de un barco de guerra, pero nunca fue necesario hacer desembarcar a los marinos. En efecto, existía un mínimo de actividad revolucionaria en Puerto Castilla, y un mínimo de pérdidas de vida y de destrozos de propiedades, no debido a mí ni a la Marina de los Estados Unidos, sino porque mi distrito estaba tan aislado del resto del país que nos encontrábamos en el otro extremo de lo que pudiera suceder. Cuando la revolución llegaba hasta nosotros, ya había concluido en el resto del país, y no teníamos por qué pelear.

Mientras que a los cónsules se les otorgaba plena autoridad para llamar a los barcos de guerra y si fuera necesario, solicitar el desembarco de los marinos, ellos y las fuerzas navales se encontraban bajo ciertas restricciones que no habían existido previamente. Tan pronto como estalló la revolución de 1924, el secretario de Estado, Charles Evans Hughes, ordenó que se enviaran idénticas órdenes al Departamento de Estado y al personal naval que se encontrara en aguas de Honduras. Estas órdenes decían en pocas palabras que las fuerzas navales, al llevar a cabo sus deberes de proteger la vida y la propiedad norteamericanas, no debían participar en ninguna acción de la guerra civil que pudiera favorecer a una u otra parte. Ahora en la costa norte de Honduras el desembarco de los marinos era de rutina después de haber sido practicado durante tantos años. Una parte de la rutina era que si el ejército revolucionario se aproximaba a una ciudad mantenida por el gobierno, o viceversa, los marinos, amparados generalmente por los cañones del barco, requerirían que las fuerzas que protegían la ciudad, la evacuaran. Esto significaba que cualquier lucha que pudiera haber tenía que llevarse a cabo fuera de la ciudad. El fin, por supuesto, era disminuir la pérdida de vidas y las heridas de quienes no combatirían, al igual que la destrucción de la propiedad.

### La batalla de La Ceiba

La batalla de La Ceiba, tal como la veíamos a través de los informes del cónsul, era emocionante, pero sobre todo era trágica. Existía una tendencia a ridiculizar las revoluciones centroamericanas, a considerarlas como algo que rayaba en lo cómico. Algunas de las caricaturas que aparecían en los periódicos extranjeros, cuando estallaba alguna revolución, eran suficientemente cómicas. O. Henry retrató en una prosa magistral el lado cómico de la guerra civil, pero su comedia sirvió principalmente para aligerar el patetismo y la tragedia que la rodeaban. Siempre me pareció que los retratos de O. Henry eran muy exactos. Era imposible ignorar la comedia de todo el procedimiento. Muchos, quizás la mayoría de los hombres que constituían los ejércitos litigantes, no sabían por qué peleaban. Esto no significaba necesariamente, que pelearan de mala gana. Muchos peleaban por el placer de luchar; muchos murieron por una causa que probablemente creían gloriosa. Por otra parte, a muchos les interesaba principalmente, lo que era natu-

ral dadas las circunstancias, estar al lado del vencedor; y cuando cambiaba la corriente de la batalla, la desertión hacia el lado más fuerte era casi total. La mayoría de los soldados eran reclutados y no usaban uniforme. Un bando se distinguía del otro por los brazaletes que usaban los soldados en el brazo. Generalmente, a los soldados no se los conocía como liberales o conservadores sino como Azules y Colorados. No era extraño que un soldado Azul llevara en su bolsillo un brazalete de los Colorados y viceversa, y no vacilaban en cambiárselo cuando llegaba el momento. Puerto Castilla cambió eventualmente de manos mediante el recurso de cambiarse de brazaletes.

### La tragicomedia

Aunque conocía muy bien la comedia que era inseparable de todo el proceso, me hallaba principalmente consciente de su tragedia. Desde mi punto de vista no es menos trágico morir en una revolución centroamericana que en un campo de batalla durante una gran guerra. Mientras las tragedias que son el resultado de una pequeña revolución, son pocas comparadas con aquellas provocadas por las grandes guerras, esto les importa muy poco a los individuos implicados. Una bala disparada por un revolucionario descalzo y sin uniforme puede ser tan mortífera como otra disparada en un campo de batalla europeo. Cuando nuestra intrevención posterior en Nicaragua dió como resultado la muerte de muchos infantes de marina norteamericanos, no vi nada cómico en las circunstancias, y estoy casi seguro que las familias de esos muchachos norteamericanos no pudieron ver nada cómico en ellas.

Tratamos de visualizar con exactitud lo que haría el cónsul cuando las balas comenzaran a penetrar por las paredes de madera del consulado, delgadas y sin revocar. Después de ponernos en su situación, decidimos que se escondería en la bañera. Cuando todo hubo terminado, me dijo que en efecto, se había metido en la bañera para protegerse cuando las descargas de los rifles y de las ametralladoras fueron tan fuertes como para no poder ignorarlas.

### ¿La victoria?

Antes de que hubieran transcurrido muchas horas, los mensajes radiales informaron que La Ceiba estaba en llamas. Las fuerzas invasoras habían ganado. Se había apoderado de la ciudad, o de lo que había quedado de ella. A otros les habrá parecido, como nos pareció a nosotros, que era una victoria vacía. Hubo muchas muertes y las pérdidas en propiedades eran muy elevadas y esto sucedía en un país que ya estaba empobrecido y acosado por las deudas, principalmente como resultado de sus primeras guerras civiles.

Poco tiempo después hablamos con una persona que había presenciado el incendio de La Ceiba. La compañía frutera había enviado una lancha al puerto vecino para observar lo que estaba ocurriendo. La lancha permaneció en el puerto durante la noche, y sus ocupantes observaron a la ciudad muriendo entre las llamas. La historia no era reconfortante. Tomamos la determinación de hacer todo lo que pudiéramos para evitar que una catástrofe similar recayera sobre Puerto Castilla o sobre Trujillo.

Tan pronto como se recibieron nuevas en Trujillo de que los revolucionarios habían ganado en La Ceiba y en otras partes de la costa norte, los partidarios de la revolución se dieron a conocer. Se unieron a ellos los desertores al gobierno y los oportunistas que generalmente esperaban sacar provecho del desorden. Por su lado, los partidarios del gobierno se acuartelaron dentro de la antigua fortaleza, y cerraron las pesadas puertas y entornaron las ventanas de sus casas para esperar los acontecimientos, mientras rezaba por la paz.

### La intervención

El presidente Coolidge envió a Summer Welles a Honduras con el objeto de poner fin a la revolución que ya había costado tanto al país, y para inducir a los partidos políticos y a los grupos a cooperar para llevar al poder a un gobierno elegido libremente. Consiguió hacer esto con la cooperación de los representantes de los países centroamericanos vecinos. Uno de los caudillos militares de la revolución, el general Tosta, fué elegido presidente provisorio hasta tanto llamaran a elecciones. Estas se llevaron a cabo, y el doctor Paz Barahona, un civil que gozaba de gran prestigio en todo el país, se convirtió en presidente constitucional.

Resultó que el gobernador civil de Trujillo era leal a un bando mientras el comandante militar era leal a otro.

Un día, el gobernador, con el que me hallaba en términos amistosos, apareció en el consulado y solicitó asilo. Dijo que el comandante militar había ordenado su arresto y encarcelamiento.

### El derecho de asilo

Los funcionarios diplomáticos y consulares norteamericanos, a la inversa de aquellos de la mayoría de los otros países, tienen prohibido por los reglamentos vigentes, otorgar asilo político. De ahí que le dijera al gobernador que no podía otorgarle asilo, pero que si deseaba permanecer en mi casa como invitado durante algún tiempo, me agradaría mucho tenerlo conmigo. El accedió rápidamente. Los temores que le indujeron a pedir ayuda eran bien fundados. Pocas horas después que él llegara al consulado, éste se vió

rodeado por un grupo de soldados. Permanecieron allí durante una semana. Yo entraba y salía del consulado con toda libertad, y cualquier otra persona podía hacer lo mismo, por supuesto, con excepción del gobernador. Los soldados nunca me pidieron que les entregara al gobernador, pero esperaban apoderarse de él en cualquier momento que saliera. Yo mantenía informado por radio al Departamento de la situación, evitando cuidadosamente usar la palabra "asilo". El Departamento, con su inescrutable sabiduría, no decía nada. Toda la responsabilidad quedaba a mi cargo.

Finalmente, el comandante militar, presintiendo que el gobernador tenía la intención de permanecer como huésped permanente, retiró sus soldados. Le sugerí a mi invitado que ya era hora que partiera. El accedió a hacerlo si yo le garantizaba su salida del país. Contesté que lo haría. Convinimos que él partiría cierta noche cuando no hubiera luna. Al dar la medianoche el gobernador (que se había disfrazado cuidadosamente con un par de anteojos ahumados) y yo dejamos el consulado y nos dirigimos hacia la playa, hasta un punto donde había un pequeño bote aguardándolo. El gobernador me estrechó la mano solamente y desapareció de la costa.

### Mi traslado y ascenso

En marzo de 1925 recibí órdenes de trasladarme.

Había llegado a Puerto Castilla como vicecónsul y partía de allí como cónsul. Y aún había adquirido otro título, el de oficial del Servicio Exterior. Por el Acta de Rogers del año 1924, los servicios diplomáticos y consulares, que hasta ese momento habían funcionado en departamentos separados, fueron reunidos en un solo Servicio Exterior. Todos los funcionarios, diplomáticos y consulares, fueron comisionados como funcionarios del Servicio Exterior, y como tales, eran aptos para trabajos diplomáticos o consulares. Este fue un gran paso hacia la democratización del servicio. Derribó la estúpida barrera que existía entre las dos ramas e hizo aptos tanto a los funcionarios consulares como a los diplomáticos para ascender mediante la promoción, a los más elevados puestos diplomáticos.

## II

# EN NICARAGUA

### Managua, un pequeño pero importante puesto

El secretario principal de nuestra legación en Managua, Nicaragua, era Dana Munro, uno de nuestros funcionarios más distinguidos. Managua no era un puesto muy grande, pero era un puesto muy importante, debido a nuestra intervención militar. El mismo Henry L. Stimson había partido para Nicaragua para ayudar a terminar con la guerra civil. Estábamos manteniendo allí a varios miles de marinos. Sandino, el cabecilla de los guerrilleros, estaba en el escenario y se estaba llevando a cabo una pequeña guerra en la jungla. El Departamento decidió hacer regresar a Dana a Washington como jefe de la División Latinoamericana, y

se presentó el problema de reemplazarlo. Era un trabajo para un funcionario de alto rango, y un funcionario de Segunda Clase fué elegido para llenar esa vacante. Sin embargo algo sucedió, y no se juzgó práctico enviarlo. Entonces fué seleccionado un hombre de Tercera Clase, pero por una u otra razón, tampoco pudo ir. Y se designó por último a un hombre de Cuarta Clase, pero el Departamento decidió más tarde que no podía ser trasladado del puesto que desempeñaba en ese momento. Yo estaba entonces en la Séptima. Había estado observando muy divertido el procedimiento de llenar la vacante en Managua hasta que, de pronto, sin razón que lo justificara, decidí que el hombre que el Departamento designaría,

así fuera temporariamente, sería el viejo y buen Beau-lac.

Fué sólo un presentimiento, pero no un presentimiento bueno. Yo no deseaba el puesto. Trataba de mantenerme fuera de la vista de los funcionarios más altos del Departamento. Traté de ser más anónimo de lo que era, por más difícil que esto haya sido. En sentido figurado, me escurría por los corredores del Departamento de Estado. Fué inútil.

## A Managua, con desgano

Una mañana sonó mi teléfono. Era la oficina de Carr, el secretario auxiliar, y el señor Carr deseaba verme. "Ya está", me dije. Estaba tan seguro de lo que sucedería como de que no deseaba abandonar Washington. Había una escapatoria posible. El Departamento, en uno de sus esfuerzos espasmódicos por hacer más liberales sus normas en el trato con su personal, había anunciado al servicio que en adelante, al hacer los nombramientos, trataría de tomar en consideración los deseos de las personas interesadas. Esto no significaba, por supuesto, que si uno quería ir a París era enviado necesariamente allí. Pero si París y Londres se hallaban disponibles, y uno preferiría París a Londres, entonces, no habiendo ningún otro inconveniente, sería enviado a París.

Esa era la idea general. Y era ciertamente una idea muy buena, al menos en teoría. En camino a la oficina del señor Carr, decidí hacerle saber, por supuesto, con mucha cortesía, que entre Managua y Washington, prefería Washington. El señor Carr me brindó una oportunidad. Me dijo que el Departamento tenía pensado encomendarme una misión: en Managua, por cierto. Continuó explicándome que Managua era un puesto muy importante y que muy bien podía sentirme orgulloso por haber sido elegido para desempeñarlo. Sonriendo de la manera más amable, me preguntó si estaba conforme con el nombramiento. Yo contesté, sin duda demasiado brevemente, que prefería permanecer en Washington. Supongo que los secretarios auxiliares del Estado no pueden tener presentes todas las circulares que existen en el servicio. De cualquier manera, el señor Carr rápida y concisamente me aclaró que no me había consultado acerca de mi viaje a Managua. Me lo había estado ordenando. Y partí hacia Managua.

## La Intervención de 1912 a 1925 y el Gral. Emiliano Chamorro

Los Estados Unidos intervinieron en Nicaragua en 1912, y una "guardia de legación" compuesta por marinos norteamericanos permaneció en Managua hasta 1925. Tan pronto como evacuó el país estalló la guerra civil contra el partido que había dado su conformidad para nuestra intervención y al que indudablemente habíamos ayudado a mantenerse en el poder desde 1912.

El general Emiliano Chamorro, quien derrocó al gobierno de coalición existente y provocó con ello la rebelión de los liberales, había firmado el Tratado Centroamericano de Paz y Amistad que según esperábamos fomentaría el desarrollo de un gobierno ordena-

do y democrático. Invocamos el tratado, pero lo mismo estalló la guerra civil.

## La Intervención de 1927 a 1933 y el Gral. José María Moncada

En 1927 regresaron los marinos, para permanecer hasta 1933. También en 1927, el coronel Henry L. Stimson, actuando como representante personal del Presidente Coolidge, visitó Nicaragua para hacer de mediador entre las facciones en guerra. La paz se firmó en Tipitapa, cerca de Managua. Los dos partidos en pugna, los liberales y los conservadores, accedieron a solicitar la supervisión de las elecciones nacionales, la de 1928, fué supervisada por una misión electoral encabezada por el general Frank McCoy, del ejército de los Estados Unidos, y entregó la presidencia al candidato liberal, el general José María Moncada, que había sido el líder militar de la revolución.

## La Crítica de las intervenciones y el Gral. Augusto César Sandino

Uno de los partidarios de Moncada, un joven revolucionario llamado Augusto César Sandino, se había negado a aceptar la paz de Tipitapa, y se había retirado a las colinas, con algunos partidarios, rebelándose contra el gobierno de Nicaragua y contra la intervención de los Estados Unidos. Nuestra intervención en Nicaragua, al igual que las intervenciones anteriores había provocado muchas críticas en otros países latinoamericanos, al igual que en los Estados Unidos. Sandino especuló astutamente con esto. Mientras se empeñó en una lucha de guerrilla contra los marinos y la Guardia Nacional de Nicaragua, también emprendió una guerra política contra los Estados Unidos en la prensa libre del mundo.

## Exitos de Sandino con su guerra de guerrillas

Si bien nunca fue capaz de apoderarse y mantener una gran cantidad de territorio, Sandino pudo hostigar a sus opositores militares hasta el punto que la autoridad del gobierno nicaragüense era ejercida sólo precariamente en gran parte del país. Nunca pudo mantener ningún punto estratégico en el territorio organizado, pero a veces podía hacer que fuera difícil y caro para el gobierno mantener tal punto estratégico. Con frecuencia, los marinos y la Guardia se hallaban en gran desventaja ante sus tácticas de ataque. Su plan favorito era tender emboscadas a las patrullas del gobierno en las carreteras solitarias. Después de una o dos descargas que generalmente producían bajas a los gobiernistas, sus partidarios sin uniforme se dispersaban y se perdían en la jungla, para volver a agruparse en algún lugar distante.

## Exitos con su guerra política

Su guerra política tenía también un alto grado de éxito. Apelaba a la aversión natural que sentían todos los latinoamericanos por la intervención en sus asuntos internos por parte del "Coloso del Norte", y la causa que él afirmaba representar era defendida con entusiasmo en los Estados Unidos por muchos liberales y otros, quienes dirigían una continua descarga de críticas contra el Departamento de Estado, hasta que los marinos fueron retirados finalmente en 1933,

con Sandino aún en la escena y una gran zona de Nicaragua aún sujeta a su periódico hostigamiento.

### **Dignidad espiritual**

Se especuló muchísimo con el grado de sinceridad que encerraba la terna y en cierto modo exitosa oposición de Sandino a la intervención norteamericana en Nicaragua. Contaba entre sus simpatizantes con hombres de integridad y patriotismo al igual que con algunos individuos muy sospechosos y viciosos. Poco tiempo después de haberse retirado a los montes, asaltó y destruyó una valiosa instalación minera norteamericana situada en Nicaragua oriental, llevándose como prisionero al administrador de la mina quien, si mal no recuerdo, era un canadiense. Antes de abandonar la mina destruida, escribió un mensaje a los marinos norteamericanos, a fin de que lo encontrarán cuando llegaran allí. Decía lo siguiente: "Vuestro gobierno alega que ha enviado marinos a Nicaragua para proteger las vidas y la propiedad extranjeras. Para demostrar que vuestro gobierno no puede proteger las vidas y las propiedades extranjeras, y que la intervención no puede ser justificada sobre esa base, he destruido esta mina extranjera y he tomado prisionero a su administrador extranjero". Indudablemente, en eso tenía cierta razón.

### **Crueldad y barbarismo**

Y en contraste con el idealismo que se atribuía, varios dirigentes de la revolución liberal me dijeron que Sandino había sugerido en varias oportunidades, durante el transcurso de la revolución, que los liberales solicitaran la ayuda de los Estados Unidos, y que aún al final se había ofrecido a aceptar la paz de Tipitapa si a él y a sus partidarios se les pagaba una suma de dinero relativamente pequeña. Por supuesto, accedió por escrito a aceptar la paz y luego no cumplió lo convenido. Y en contra también de la dignidad espiritual que se atribuía, los métodos de algunos de sus partidarios eran tremendamente crueles y bárbaros. "Pedrón" Altamirano, un cabecilla excepcionalmente salvaje de las fuerzas de Sandino, torturaba sistemáticamente a sus víctimas, que casi siempre eran pacíficos campesinos a quienes robaba. Su método de ejecución favorito era el "corte de chaleco", que consistía en separar el cuerpo, la cabeza y los brazos de la víctima. Verdaderamente se podía sentir piedad por el pobre marinero o guardia o civil que cayera en las manos de Pedrón.

### **A punto de recibir un Corte de Chaleco**

Yo también estuve a punto de encontrarme con Pedrón. El coronel Barney Vogel, más tarde general, me invitó a acompañarlo en un viaje de inspección a la zona norte o sea la zona de los bandoleros. Salimos de Managua en automóvil. En Matagalpa montamos en mulas y partimos hacia Jinotega, situada en la zona de los bandoleros, acompañados por una pequeña patrulla de guardias. Todo el viaje por los senderos de la montaña transcurrió sin novedades. Cruzamos el río Tuma y llegamos a Jinotega para encontrar a los marinos y a los guardias presas de gran excitación. Pedrón, con cerca de cien hombres, había cruzado el Tuma en el mismo punto que nosotros, y los

oficiales calcularon que no nos encontramos con el grupo por solo unos minutos.

### **Habiendo sido siempre un antiintervencionista**

Durante mi estadía en Nicaragua tuve el sentimiento de que nuestras fuerzas armadas no tenían nada que hacer allí y que el país se pacificaría con mayor rapidez si las mismas eran retiradas. Y sin embargo, disfruté de la emoción que provocaba todo esto. Con seguridad, Managua no era un puesto de rutina, y el mío no era un trabajo de rutina, especialmente durante los largos períodos en que la legación estaba a mi cargo y yo era directamente responsable del desarrollo de la intervención.

### **Marinos vs. Guardia dirigida por Marinos**

Antes de mi llegada, existieron bastantes disgustos entre la legación y algunos de los oficiales de alta graduación de las fuerzas norteamericanas en Nicaragua. Estos últimos, con cerca de cinco mil marinos bajo sus órdenes, pensaron aparentemente que eran "una gran sacudida" en la pequeña Nicaragua, y estaban muy celosos de su prestigio. Las relaciones entre la brigada de marinos y la Guardia dirigida por marinos no eran buenas. Hago mención de estas cosas, no para criticar a persona alguna, sino para ilustrar las complicaciones que generalmente se hallaban presentes en nuestras intervenciones armadas. Estos disgustos habían desaparecido o tendían a desaparecer en la época en que llegué a Nicaragua, y debo decir que durante los cuatro años que pasé allí, ni el ministro ni yo cuando estaba a cargo tuvimos ninguna dificultad en este aspecto.

### **Marinos que después se hicieron famosos**

Siempre me llevé bien con los marinos. A algunos de ellos los había conocido en Haití durante los primeros años de la intervención. Barney Vogel había estado allí y estaba por regresar nuevamente. El coronel "Moc" McDougal había comandado allí la Gendarmería. Muchos de los oficiales de la marina se convertirían en mis compañeros de diversión. Muchos de ellos dirigen nuestras fuerzas en el Pacífico Sur entre 1941 y 1945, donde utilizarían las lecciones aprendidas en Nicaragua. Algunos de sus apellidos se volverían famosos en todos los hogares norteamericanos y en muchos países extranjeros. Evans Carlson y Merritt Edson se contaban entre ellos. Algunos, Ralph Mitchell, Julián Smith, Pat Mulcahy y Pedro del Valle serían ascendidos a generales. Louis Puller que también había servido con mi hermano en Haití, y quien encabezando una pequeña patrulla de Guardias penetró en el fuerte de Sandino y destruyó su campamento y estuvo a punto de capturar al mismo Sandino, se distinguiría más adelante en Guadalcanal y luego en Corea.

Sobrevolé toda Nicaragua con pilotos de la Marina, y también los países vecinos. Después del terremoto de 1931, viví durante algún tiempo con los oficiales solteros en el campo de aviación. En Nicaragua, los marinos eran responsables ante el comandante del Escuadrón de Servicios Especiales, quien visitaba Managua de tanto en tanto, con sus ayudantes y consejeros. El almirante Campbell, mi antiguo jefe en

Newport, tuvo ese cargo por un tiempo. Un oficial naval que nos visitaba con frecuencia era el teniente Roscoe Hillenkoetter después almirante, quien estuvo en La Habana con Summer Welles durante los últimos días de Machado, y quien llegó a ser el agregado naval del almirante Leahy en Vichky. Vi a "Hilly" en Madrid cuando partió de Francia, justo a tiempo para conseguir un barco y ser atrapado en Pearl Harbor. Más tarde comandó el "Missouri". Hilly poseía todos los atributos de un diplomático al igual que los de un oficial naval.

### Ingenieros militares del estudio del Canal

Además de los marinos, teníamos en Nicaragua una compañía de ingenieros militares que se hallaban encargados de estudiar la ruta del canal propuesto a Nicaragua. Estaban apostados en Granada, junto al lago de Nicaragua, y los veíamos con menor frecuencia que a los marinos. Integraban un equipo técnico y se limitaban a su labor. Su comandante era el mayor Dan I. Sultan. Durante la guerra con el Japón habría de comandar nuestras fuerzas en Birmania con el grado de teniente general. Uno de sus oficiales era Leslie Groves, cuyo nombre se hallaría tan asociado con el desarrollo de la bomba atómica.

### Militar de carrera, de diplomático en Managua

Como para acentuar la atmósfera militar existente en Nicaragua, Charlie Eberhardt, quien era ministro a mi llegada, fue sucedido muy pronto por Matthew E. Hanna, graduado de West Point que ya poseía una distinguida carrera militar antes de unirse al Servicio Diplomático. "Matt" llegó a Nicaragua como consejero de la legación, pero muy pronto fue nombrado ministro, y aún permanecía allí cuando abandoné el país en 1933. Siendo un oficial joven había sido auxiliar del mayor general Leonard Wood, en Cuba. Había organizado el sistema de escuelas públicas en esa isla después de la guerra Hispano-Norteamericana. Años después, cuando serví en La Habana, descubrí que Matthew Hanna era aún recordado allí.

Militar de porte y de modales, aun cuando trataba de no serlo, Matt era un diplomático de corazón. De él aprendí valiosas lecciones en diplomacia. Había servido en Europa, en Méjico, y en Perú, al igual que en el Departamento, como jefe de la División de Asuntos Mejicanos, cuando se desempeñaba Hughes como secretario auxiliar de Estado, y también había sido inspector diplomático. Tenía un genio especial para reducir los problemas a lo esencial, y luego se atenía a ese mínimo. Pero lo mejor de él, al menos para mí, era su increíble habilidad para sacar ventajas de la adversidad. En la diplomacia, al igual que en otras carreras, tenemos nuestros altos y bajos, nuestros triunfos y fracasos. Cuando Matt fracasaba en algo, jamás se sentía abatido ni pregonaba su desgracia o trataba de echarle la culpa a alguien. Se ponía a trabajar para descubrir cómo podía capitalizar su fracaso, cómo podía utilizarlo para conseguir algo más importante de lo que había perdido. Durante los cuatro años que pasé con él, nunca lo vi fracasar al utilizar este procedimiento.

### Las lecciones de Hanna

Otra lección que me enseñó Matt era que no existía victoria diplomática a menos que ganaran ambas partes. El sabía que las naciones, como los individuos, actúan movidos por lo que creen su mayor interés, y que si uno quiere inducir a un gobierno a hacer algo, entonces lo mejor es someterse y demostrarle que lo que uno quiere que haga es en beneficio de los intereses de ese gobierno. Esto requiere paciencia, tacto, comprensión y conocimiento de la materia. Requiere amistad, mutuo respeto y confianza. Más que todo, requiere trabajo. Las notas por escrito no lo conseguirán. El tener razón o la rectitud, no lo conseguirán.

"Y luego —diría Matt—, cuando consigues que el gobierno acceda a hacer lo que tú quieres que haga, no te andes pavoneando ni te jactes de lo que has hecho. En tu patria podría convertirse en buenos titulares, pero quizás sea la última oportunidad que tengas de alardear, al menos mientras te encuentres en ese determinado país. Lo que debes hacer es todo lo contrario. Debes dejar que el gobierno extranjero se guarde el mérito. En primer lugar tiene derecho a guardárselo. En segundo lugar, cualquier cosa que haga, lo hará mejor si lo puede presentar a su pueblo como una iniciativa propia".

Matt tenía otra característica muy conocida por sus amigos, la de convertir cualquier clase de puesto en algo importante. Para él no había puestos de rutina. Cada puesto ofrecía oportunidades para el despliegue de iniciativas, para realizar cosas importantes para los intereses de los Estados Unidos y para estrechar relaciones amistosas y constructivas con otros países. El puesto de Matt era siempre importante. En Nicaragua era el puesto más importante de Latinoamérica. Era ciertamente importante, y Matt lo hacía más importante. Ningún otro puesto entrañaba los problemas políticos especializados que nosotros teníamos en Managua. Con seguridad, ningún otro puesto en Latinoamérica se hallaba tan expuesto a los ojos del público y ningún otro aspecto de nuestras relaciones exteriores estaba tan azotado por el ataque público como lo era nuestra intervención en Nicaragua. Quizá en ninguna otra parte había más acechanzas tendidas para el diplomático imprudente.

Y aunque estas cosas no hubieran sido ciertas, Matt aún hubiera hecho de Managua un puesto importante. De Nicaragua partió como ministro a Guatemala. En esa época yo me encontraba en Washington ocupándome de los asuntos centroamericanos. No me sorprendí cuando Matt me escribió que consideraba a Guatemala como el puesto más importante de Latinoamérica. El deseaba que la misión en Guatemala fuera ascendida al rango de embajada. Se prestó escasa atención a su sugerencia. Se hallaba demasiado adelantado para su época. En la actualidad, todas nuestras misiones en Latinoamérica son embajadas.

### Diferentes tipos de intervención en Nicaragua y Haití.

Descubrí que el tipo de nuestra intervención en Nicaragua difería muchísimo de la intervención en Haití. En realidad, el único fenómeno común a ambos

parecía ser que, en cada una de ellas habíamos organizado una guardia civil con fines apolíticos, y cada una de ellas había provocado una resistencia armada, entre los cacos en el caso de Haití, y entre los sandinistas en el caso de Nicaragua.

En Haití habíamos intervenido cuando cayó el gobierno y comenzó la anarquía. En Nicaragua habíamos intervenido durante una guerra civil, cuando el gobierno del país, si bien no controlaba todo el territorio del país, aún seguía funcionando como gobierno.

Cuando intervenimos en Haití, ya había empezado la Primera Guerra Mundial, y en el estado de anarquía existente en la isla, tuvimos el presentimiento de que nuestra propia seguridad se hallaba comprometida. En Nicaragua, la seguridad del Canal de Panamá era uno de los factores que invocábamos, pero no había estallado ninguna guerra ni tampoco parecía inminente.

Cuando abandoné Haití, el país se hallaba en paz, y sólo una fuerza de ochocientos marinos permanecía allí como garantía. En contraste, la brigada de Nicaragua tenía una fuerza de 4,500 hombres, y la Guardia Nacional se encontraba en gran parte mandada por marinos. Los marinos y la Guardia se hallaban ambos empeñados en una lucha contra Sandino.

En Haití habíamos construído caminos y escuelas, mejorado la sanidad y desarrollado la agricultura, todo esto con miras a crear una base sólida para el desarrollo económico, social y político del país. En Nicaragua, en cambio, no habíamos construído ni un solo kilómetro de carretera, no erigimos ni una escuela o cualquier otro edificio público, ni hicimos nada por mejorar la agricultura o la sanidad, o para influir de cualquier manera en el rudimentario sistema educacional. En una intervención anterior ayudamos a mejorar las finanzas de Nicaragua, como lo habíamos hecho en Haití y ayudábamos a crear una comisión de reclamos al estilo familiar; pero en general dejábamos al gobierno de Nicaragua completamente solo para el manejo de sus asuntos gubernamentales.

### **Nuestra fe: Guardia apolítica y elecciones supervisadas**

En Nicaragua parecíamos cifrar nuestra fe en la evolución democrática, en la guardia civil o Guardia (la que se suponía apolítica) y en las elecciones supervisadas. Aparentemente, la teoría consistía en que si el ejército era mantenido al margen de la política —un objetivo muy difícil de alcanzar y si nosotros supervisábamos y con ello garantizábamos la imparcialidad de algunas elecciones nacionales, la evolución democrática llegaría cómo una consecuencia natural. Digo que ésa era la teoría. Pero más probablemente era una esperanza.

En contraste, hasta la época en que partí de Haití, no supervisamos allí ni una sola elección. En realidad, no había habido ni una sola elección que mereciera ese nombre desde el comienzo de la intervención. En vez de eso, habíamos ayudado a organizar y habíamos participado en una especie de dictadura sobre el pueblo haitiano.

Naturalmente, reflexionaba acerca de estas diferencias y me preguntaba el porqué de su existencia. Por supuesto, había razones para ello. En Haití, prácticamente asumimos el gobierno, o al menos sus departamentos técnicos, encontrando poco resistencia. Es dudoso que pudiéramos haber hecho esto en Nicaragua sin enfrentarnos con una gran resistencia. Tampoco deseábamos hacerlo. El Departamento de Estado no deseaba de ningún modo intervenir, ni tampoco quería acceder a supervisar las elecciones. Y sin embargo, la necesidad que tenía Nicaragua de caminos, hospitales, escuelas, sanidad y sobre todo de educación diferían sólo en grado de las de Haití. Y los haitianos necesitaban prepararse en los procedimientos democráticos, al menos tanto como los nicaragüenses.

### **Intervención anticientífica**

En verdad parecía ser que nuestras intervenciones no eran científicas. Eran intervenciones en los asuntos internos de otros países soberanos, y por supuesto, su carácter variaba con el tiempo y con otras circunstancias. No se podía llevar a cabo ningún plan común o ideal. Nuestras intervenciones eran realizadas con renuencia. Se desarrollaban confusamente. La de Haití fué mucho más comprensible que la de Nicaragua, y dió como resultado una transformación mucho más evidente del país, al menos en el aspecto material. Probablemente, ambas intervenciones salvaron vidas, vidas nicaragüenses y haitianas; aunque también costaron vidas, incluyendo vidas norteamericanas.

Admitiendo, a los fines de la discusión, que nuestra intervención era justificada, o que no podíamos dejar de intervenir, no me parecía que poseíamos la maquinaria adecuada para llevar a cabo las intervenciones para que resultaran de la mayor utilidad posible al país afectado y a nosotros mismos. Sea cual fuere la teoría, el Departamento de Estado era quien controlaba nuestras intervenciones, al menos después de la fase militar inicial, y eso significaba generalmente dos o tres personas del Departamento de Estado que desempeñaban esa función con la mano izquierda, mientras con la derecha seguían realizando su trabajo diplomático ordinario. Estos hombres eran honrados, muy inteligentes y competentes, expertos en Latinoamérica. Pero no eran expertos en intervenciones, o en gobernar otros países. No podían serlo. El Departamento de Estado no tenía una experiencia que mereciera tal nombre en esa clase de trabajo. No era trabajo para el Departamento de Estado. Tampoco el Departamento tenía las herramientas necesarias para ese trabajo. En el caso de Nicaragua podía usar la armada y su Cuerpo de Marinos, y un grupo de individuos seleccionados del ejército para ayudar a supervisar las elecciones, pero eso era todo lo que podía hacer. Y la Marina podía prestar ayuda militar y ayudar a supervisar las elecciones, pero nada más.

### **Falta de comunicaciones ideal para guerrillas**

Ilustraré lo que quiero significar. Una de las ra-

zones por las cuales Sandino podía mantenerse tanto tiempo e infligir tanto daño a los marinos y a la Guardia, consistía en que las comunicaciones en la zona norte eran tan malas que el gobierno y sus aliados, los marinos, aún con recursos más superiores, no podían abarcar la zona adecuadamente. El país se prestaba de una manera ideal a las operaciones de los guerrilleros, y Sandino sacaba ventaja de esa circunstancia. A su vez, las operaciones de Sandino interrumpían la normal vida económica de la región, lo que daba como resultado la desocupación de cientos de campesinos. Entre estos desocupados Sandino reclutaba nuevos partidarios. Les brindaba protección a ellos y a sus familias, y también alimentos.

Matthew Hanna concibió tempranamente un plan de construcción de carreteras en la zona de los bandoleros que hubiera mejorado la posición militar del gobierno, facilitando las comunicaciones, y que probablemente habrían ahuyentado a muchos de los partidarios de Sandino, al ofrecerles la oportunidad de un trabajo remunerado. Los marinos habían gastado . . . 700,000 dólares solamente por trasportes en carreteras tiradas por bueyes, en menos de dos años. La construcción de carreteras podría haber reducido en gran parte estos gastos. En principio, este plan nunca encontró oposición, pero era imposible llevarlo a cabo. Nuestro gobierno podía gastar grandes sumas para mantener a los marinos en Nicaragua, pero no podía gastar un centavo en construir caminos de gran valor militar como económico.

## No ayudábamos a los nicaragüenses

Naturalmente, también pensé si deberíamos o no embarcarnos en intervenciones unilaterales. Sentía verdaderamente que nuestra intervención en Haití había beneficiado a los haitianos, al menos en ese momento. El bien que nos había hecho a nosotros era otro asunto. En cuanto a Nicaragua, no podía convencerme de que ayudábamos a los nicaragüenses o a nosotros.

La guerra civil había terminado como resultado de nuestra mediación, y la mediación sólo tuvo éxito porque accedimos a supervisar las elecciones. Es problemático cuánto hubiera durado la guerra sin nuestra mediación. Es indudable que en ese momento, nuestra mediación salvó vidas nicaragüenses. Pero aún no es claro si salvó o no vidas y propiedades extranjeras. La mayoría de las vidas extranjeras perdidas en Nicaragua durante ese período, se perdieron después de nuestra intervención, y gran parte de la propiedad extranjera destruída lo fué después de nuestra intervención. Verdaderamente, Sandino tenía razón cuando dijo que en la práctica no podíamos proteger las vidas y las propiedades norteamericanas mediante la intervención.

Pero no sólo los extranjeros habían perdido vidas y propiedades después de la intervención sino también los nicaragüenses. Las pérdidas de Nicaragua como resultado de las guerrillas de Sandino, eran muy elevadas. Y que estas pérdidas eran atribuibles en gran parte a la intervención es un hecho que parecía confirmado por la circunstancia de que Sandino depuso

las armas pocas semanas después que nuestras fuerzas evacuaron el país. Aún me encontraba en Managua cuando él llegó allí comportándose como un héroe.

## La víctima del "Coloso del Norte"

A pesar de que el gobierno conservador había solicitado nuestra intervención, y de que los liberales habían insistido en que supervisáramos las elecciones, tengo la certeza de que estos últimos, irritados por la intervención, juzgaban que los problemas internos de Nicaragua podrían ser solucionados con mayor facilidad si nosotros partíamos. Era la misma reacción psicológica ante la intervención que lo había encontrado en Honduras.

La intervención unilateral puede enfrentar una situación temporal y enfrentarla bien; pero su recuerdo permanece no sólo en el país donde se lleva a cabo la intervención, sino también en los países vecinos y en países más distantes, donde las razones de la intervención no son muy conocidas, o son mal interpretadas intencionalmente o no son aceptadas como válidas, mientras que el país afectado se convierte en otra víctima del arbitrario poder del "Coloso del Norte". Verdaderamente no podía comprender cómo una intervención en esas circunstancias podía resultar beneficiosa para los Estados Unidos.

De ahí que no debiera causar sorpresa el hecho de que toda la influencia que yo podía ejercer estuviera dirigida a terminar con la intervención en Nicaragua lo más pronto posible. Esto, por supuesto, coincidía con la política del Departamento, especialmente después que el señor Stimson fué nombrado secretario.

## La Guardia concebida como fuerza policial por encima de partidarios.

Con los Estados Unidos interviniendo por la fuerza en Nicaragua, el trabajo de la legación se hallaba relacionado principalmente con los asuntos internos de Nicaragua, y especialmente con la intervención y su repercusión en la vida nicaragüense. Se había firmado un convenio para la organización y el adiestramiento de la Guardia. El gobierno de Nicaragua tenía que ser importunado a cada momento para conseguir fondos para el mantenimiento de la Guardia. La Guardia, dirigida por norteamericanos, desempeñaba deberes policiales y militares. En realidad, había sido concebida como una fuerza policial capaz de actuar como un ejército cuando fuera necesario. Los conflictos entre la Guardia y la población civil, que afectaban a veces a algunos oficiales norteamericanos, eran inevitables.

La situación militar derivada de las actividades de Sandino estaba siempre presente y era un tema frecuente de consulta y debate entre la legación y el comandante norteamericano de la brigada de marinos y de la Guardia Nacional. El presidente Moncada, militar él mismo y dirigente de la revolución liberal, naturalmente tenía sus propias ideas acerca de la situación militar, y la legación actuaba frecuentemente como amortiguador y conciliador entre él y las autoridades militares norteamericanas. La Guardia, bajo el

mando de los norteamericanos, se suponía por encima de la política partidista. Era más fácil convenir en este objetivo, que lograrlo.

## Moncada casi declara guerra a Honduras

Además de supervisar las elecciones nacionales de 1928, supervisamos las elecciones de congresales en 1930, y las elecciones nacionales y presidenciales de 1932. Esto significa en cada caso que era necesario traer a Nicaragua gran cantidad de personal entrenado y sin entrenar, en su mayoría pertenecientes al Ejército y a la Marina. Este debería ser diseminado por todo el país. Debía ser protegido. Había que tomar precauciones contra el fraude electoral que fueran eficaces y no ofendieran al orgullo nicaragüense. Las relaciones entre Nicaragua y los países vecinos, particularmente con Honduras, de donde se sospechaba que Sandino recibía considerable ayuda, no eran siempre buenas, y la legación norteamericana tenía que estar preparada en cualquier momento a ejercer una influencia conciliatoria en esa dirección. Perseguí al presidente Moncada por las montañas durante todo un fin de semana, tratando de disuadirlo de declarar la guerra a Honduras. Hubiera sido verdaderamente embarazoso que estallara una guerra con un país vecino mientras los oficiales de los Estados Unidos comandaran el ejército nicaragüense.

También estaba el problema siempre presente de proteger los ciudadanos y los intereses norteamericanos. Como hemos visto, el hecho de que varios miles de marinos se encontraban en el país no significaba que las vidas y las propiedades de los norteamericanos o de otros extranjeros podían estar seguras. Por el contrario, Sandino utilizaba la presencia de los marinos como un pretexto para atacar a los norteamericanos. En una oportunidad, mientras me encontraba a cargo de la legación, un gran grupo de sandinistas se abrió camino hacia la costa oriental y apareció en el extremo de la ciudad de Puerto Cabezas, el centro principal de una gran compañía frutera norteamericana. La pequeña guarnición de la Guardia fué derrotada en su primer encuentro con ellos, algunos guardias fueron muertos y algunos civiles fueron asesinados por los bandoleros. Era difícil enviar refuerzos, y pareció durante un tiempo que toda la ciudad, incluyendo una gran cantidad de ciudadanos norteamericanos, serían masacrados.

## Barco de guerra para evacuar extranjeros

Cuando fué evidente que las vidas de estos norteamericanos corrían grave peligro, envié un radiograma al comandante de la escuadra de Servicios Especiales en Panamá y le pedí que enviara inmediatamente un barco de guerra a Puerto Cabezas, para evacuar a los extranjeros si era necesario. Habían pasado varios años sin que se practicara algo semejante, y el almirante que comandaba la escuadra dudó de mi autoridad para solicitar esa ayuda. Repetí la demanda en los términos más insistentes y el barco de guerra fué enviado. Llegó a tiempo.

No sólo fué el comandante de la escuadra de Servicios Especiales el que discutí mis derechos para

solicitar el barco de guerra. También lo hizo el comandante norteamericano de la Guardia. En realidad, protestó contra ello basándose en el hecho de que era él y no yo el responsable de la protección de las vidas y de las propiedades en Nicaragua. Yo sostenía a mi vez que como representante de nuestro gobierno en Nicaragua, no podía delegar la protección de los intereses norteamericanos en ninguna otra persona. Si la Guardia no era capaz de protegerlos, entonces yo tenía que encontrar otra forma de hacerlo. Nuestra grave discusión no afectó la sincera amistad que sentía por el comandante de la Guardia.

## Enemistad insensata entre conservadores y liberales

Un fenómeno particular que había ayudado a mantener a Nicaragua dividida y había trabajado en contra del desarrollo de las instituciones verdaderamente democráticas, era la profunda rivalidad y casi enemistad que existía entre los conservadores de Granada y los liberales de León, una enemistad igual a la que existía entre un gran número de ciudades italianas durante la Edad Media. Muchos conservadores ni siquiera hablaban con sus rivales liberales, y los últimos correspondían a esto con entusiasmo. Dos de los dirigentes enemigos habían hecho saber que tirarían a matar si se encontraban en la calle.

Matthew Hanna sabía que todas las molestias que nos tomábamos para organizar la Guardia y supervisar las elecciones, todas las pérdidas de vidas y dinero norteamericanos no conseguirían pacificar a Nicaragua mientras continuara esta enemistad insensata entre los dos partidos. De ahí que él tratara de atacarla desde arriba. Le preguntó al presidente Moncada, líder del partido liberal, si accedería o no a cenar en la legación con Emiliano Chamorro y Adolfo Díaz, dos antiguos presidentes conservadores. La enemistad entre Moncada y Chamorro era especialmente profunda y permanente. De ahí que la invitación de Hanna fuera sensacional.

Para satisfacción de Hanna, el presidente Moncada, tras cierta duda, dijo que aceptaría. Luego se hicieron llegar invitaciones a Díaz y a Chamorro, los presidentes anteriores, quienes también aceptaron. Los dos ex presidentes y la mayoría de los otros invitados llegaron temprano. El presidente Moncada llegó algunos minutos después de la hora fijada, acompañado por sus ayudantes y por un grupo de guardias armados con rifles y ametralladoras. Los guardias procedieron a colocarse en lugares estratégicos, dentro y fuera de la legación. Recibí al presidente en la planta baja y lo escolté hasta el salón del segundo piso donde se hallaban reunidos los otros invitados. Mientras nos acercábamos al salón, fuimos recibidos por un susurro de conversación. Cuando llegamos a la puerta cesó toda conversación, y si se hubiera dejado caer un alfiler, hubiera sonado como un martillazo. La Sra. Hanna se acercó rápidamente a la puerta, cordialmente dio la bienvenida al presidente y lo llevó hasta donde se encontraba Emiliano Chamorro. Los dos opositores se dieron la mano. La gente volvió a respirar nuevamente. Luego, el presidente dió la mano a Adolfo

Díaz y saludó a los demás invitados. La conversación fué reiniciada, suave al principio y tomando luego volumen mientras pasaban los minutos. Cuando bajamos al comedor podría decirse que estábamos alegres. Existía, por supuesto, una sombra de histeria bajo la superficie.

## Historia que se repite

La presencia de los guardias armados dentro de la legación ejercía un efecto de sosiego sobre la concurrencia, y verdaderamente fué una asamblea solemne la que se sentó a la mesa. Me resultó especialmente difícil mostrarme alegre o aun natural. Me preocupaba principalmente el hecho de que las luces pudieran apagarse. La instalación eléctrica de la legación no era muy buena, y no era extraño que se quemara un fusible durante una gran fiesta, sumiendo la legación en la semioscuridad. No podía dejar de pensar en lo que harían los guardias si se apagaban las luces. Estaba seguro que el ministro y la Sra. Hanna pensaban en lo mismo, y más tarde me confesaron que así era.

Sin embargo, el matrimonio Hanna hizo gala de buen humor y de alegría, y la voz profunda de Matt y su risa resonaban en la habitación. Gradualmente, el grupo comenzó a tranquilizarse. Sin embargo, la noche nos reservaba otra emoción. Se sirvió champaña, y el ministro brindó con el presidente. Los demás, a su vez, levantaron las copas y bebieron. El presidente, levantando su copa miró en dirección a Emiliano Chamorro, que aún tenía la suya levantada. Mirando a Chamorro en los ojos, el presidente le preguntó: "¿Por qué le tiembla la mano, general?" Cesó toda la conversación. Todos los ojos se posaron en el general Chamorro. Este se mostró a la altura de la situación. "De emoción, señor Presidente", contestó. Bebimos con el presidente y con el ex presidente, y, los guardias bajaron sus ametralladoras.

## El Terremoto de 1931

A fines de marzo de 1931, regresé después de haber pasado mi licencia en los Estados Unidos. Llegué a Managua con un gran resfrío. El matrimonio Hanna en vez de dejarme ir a un hotel, fué lo suficientemente amable como para invitarme a permanecer en la legación. Luego partieron hacia Guatemala para pasar allí Semana Santa. Guardé cama durante varios días, descansando y recuperándome. En la noche del 30 de marzo comencé a leer una novela que transcurría en Hawai. El clima de la historia era el de un terremoto devastador. El relato era realista, y ya había pasado la medianoche cuando lo terminé y me dormí.

Me desperté tarde, me vestí por primera vez desde que había tenido que guardar cama. Mi dormitorio se hallaba en el segundo piso de la legación. Para llegar al piso bajo era necesario cruzar un amplio porche de madera que se extendía a lo largo de casi todo el edificio hasta llegar a una escalera exterior sólidamente construída en cemento. Comencé a cruzar el porche. Cuando aún me encontraba a diez o quince pies de distancia de la escalera, el mundo que se encontraba ante mi vista se desintegró.

No hubo ninguna advertencia. La tierra se movía lateralmente algunas pulgadas en una serie de convulsiones, y Managua fué destruída. Cuando me di cuenta del movimiento, que no fué lo suficientemente fuerte como para arrojarme al suelo, el edificio de la legación se hallaba en pleno proceso de derrumbe. Mientras que los pedazos se hallaban aún en medio del aire, se levantó una ennegrecedora nube de polvo que borró la escena.

Sin duda todos han visto un film deteniéndose repentinamente en medio de la acción. Esa fué la impresión que me dió mi mundo destrozado. Lo que vi fué un movimiento suspendido, pero un movimiento de características violentísimas. En la actualidad puedo recordar muchos de los detalles. Una columna que ayudaba a soportar el techo se inclinaba sobre el patio en un ángulo de cuarenta y cinco grados. Toda clase de objetos pesados colgaban en medio del aire; la antigua bañera del ala oeste; el busto esculpido del constructor de la legación y su primer propietario, las balastradas de cemento de la escalera. Todos estos detalles y algunos más fueron claros durante un instante. Luego, el film se cortó, y el cinematógrafo quedó sumido en la oscuridad.

La impresión del movimiento suspendido sólo fué una impresión. Un pesado estruendo semejante a un rugido no me permitió dudar de que no sólo el edificio de la legación era destruído, sino toda la ciudad de Managua. La serie inicial de temblores de tierra duró ocho segundos. Durante este tiempo pude sentir y escuchar desintegrarse el edificio de la legación. Piezas de mampostería, paredes y una parte del techo cayeron sobre el porche donde yo estaba de pie. El mismo parche se combó cuando las paredes del edificio se encorvaron hacia afuera. Pude oír el derrumbamiento del ala oeste que abarcaba las habitaciones del ministro.

## Al pie de mi Legación

Ennegrecido por el polvo, me mantuve firme en mi sitio. En mi caso, indudablemente, la acción había sido suspendida. No me sentía inclinado a correr. No había lugar hacia dónde correr. El patio se hallaba a treinta pies más abajo. No tenía ningún medio de averiguar si la escalera se hallaba aún en pie o qué parte del mismo porche se hallaba aún intacta. Tan peligrosa como era mi situación, sólo podría haberla abandonado con mayor peligro.

Pasaron muchos minutos antes de que el aire estuviera lo suficientemente claro como para permitirme ver los objetos que se hallaban a mi alrededor. En el intervalo se sucedieron nuevos temblores que causaron el derrumbamiento de otras partes adicionales del edificio. Finalmente, el polvo se asentó lo suficiente como para permitirme ver que la escalera se hallaba aún en pie. Las balastradas de cemento habían desaparecido, y varios centímetros de cascotes cubrían los peldaños. Cuidadosamente, pero tan rápido como me era posible, escogí mi camino por encima de los cascotes y llegué a la planta baja, donde descubrí que la entrada del edificio estaba intacta y libre. En pocos segundos estuve en la calle.

Cuando hubo pasado toda la excitación del terremoto, no pude dejar de pensar si mis reacciones en ese momento habían sido voluntarias o involuntarias. He pasado por muchos "temblores" como los llaman en los países de habla hispana, y sé por experiencia que la reacción natural es correr. No puedo decir si hubiera echado a correr o no de haber visto hacia dónde correr. Sé que en esas circunstancias no sentía ninguna inclinación a echarme a correr. El instinto me ordenaba permanecer donde estaba hasta que pudiera ver. Por supuesto pudo haber existido una parálisis mental momentánea que me ayudó a quedarme quieto; sin embargo mi sentimiento en ese momento y más tarde, era el de una clara conciencia de lo que ocurría. Por ejemplo, supe inmediatamente que el desastre era un terremoto. Nicaragua, por supuesto, es un país de terremotos. Los temblores son frecuentes. Se habían producido terremotos anteriormente en la historia de Nicaragua. Existen volcanes en actividad a pocas millas de Managua. Yo mismo había sentido las convulsiones laterales de la tierra o quizá, las reacciones del edificio ante ellas. Nunca pensé que fuera otra cosa que un terremoto. La comparación entre lo que vi y la escena móvil que repentinamente deja de moverse no se me ocurrió horas o semanas después del suceso, sino instantáneamente. Aún más, si bien pude haber estado, durante un breve período, demasiado paralizado para moverme, se me ocurrió más tarde, mientras esperaba que se asentara el polvo, que podría tratar de abrirme camino para llegar a la calle. Rechacé la idea por considerarla demasiado peligrosa.

### Don Adolfo Díaz enhiesto en su automóvil

Es difícil, por supuesto, estar seguro en esas circunstancias de hasta qué grado nuestros procesos mentales están paralizados por el shock. Recuerdo que poco después que llegué a la calle, Adolfo Díaz, el presidente anterior, pasó junto a la legación. Don Adolfo estaba sentado enhiesto en el asiento trasero de su automóvil abierto. Su rostro estaba blanco como la tiza. No miraba ni hacia un lado ni hacia otro de la calle. No tenía el aspecto de un ser viviente. Algunas semanas después del terremoto visité a Díaz en su plantación de café situada en las colinas, cerca de Managua. Recordó que había pasado cerca de la legación y que me había visto en la calle. Me dijo que jamás había visto a ninguna persona que pareciera tan asustada como yo aquella mañana.

Es difícil describir la escena de desolación y terror que vieron mis ojos cuando salí de la legación a la calle. Hasta donde alcanzaba mi vista, en ambas direcciones, la calle estaba recubierta por los despojos de los edificios caídos. Nada parecía estar intacto. En las calles, la gente o lloraba o se hallaba enmudecida por el shock. Un caballo pasó corriendo, sus patas rígidas por el terror. A pocas cuadras había estallado un incendio, y las llamas ya llegaban hasta el cielo. El viento soplaba desde la zona incendiada hacia la legación. Era evidente, que la tarea inmediata, en cuanto a mí se refería, era tratar de salvar la legación de las llamas. El edificio ya estaba destruido,

pero gran parte de su contenido podía ser salvado, si se lo protegía del fuego.

Permanecí frente al edificio de la legación durante varias horas, cooperando con los marinos que trataban de controlar el fuego, recibiendo mensajes de los comandos de la Marina y de la Guardia, aprobando medidas para controlar el desorden y aliviar a la población, enviando mensajes entretando al Departamento de Estado, mediante la estación de radio del Cuerpo de Marina, que continuaba funcionando.

Más o menos hasta una hora después que ocurrió el terremoto, pensé que yo había sido la última persona en abandonar el edificio. El matrimonio Hanna, por supuesto, estaba de viaje. A algunos de los sirvientes se les había concedido licencia para la Semana Santa. La cocinera estaba en el mercado. Pero sin yo saberlo, aún había otra persona en el edificio, y así es cómo la descubrí.

### Sin saberlo salvé a la hija de mi cocinera

Cuando regresé de mis vacaciones en los Estados Unidos, había traído conmigo un flamante automóvil. No había tenido oportunidad de utilizarlo. En el momento del terremoto estaba guardado en el garage de la legación, que era una especie de cobertizo anexo al ala oriental del edificio. El garage se había derrumbado y mi nuevo automóvil estaba cubierto por los escombros. Mientras me hallaba fuera de la legación, observando las llamas que llegaban hasta ella, la idea de que mi nuevo automóvil que jamás había manejado, iba a perderse, se me hizo intolerable. Los temblores continuaban a intervalos regulares, y todo el ala oriental situada por encima del garage amenazaba derrumbarse. Sin embargo, trepé por los escombros, conseguí abrir una puerta del automóvil, entré en él y apreté el acelerador. El motor estaba intacto. Dando marcha atrás, salí a toda velocidad, y el automóvil, los escombros y todo lo demás salió volando a la calle. En medio de toda la tragedia y el sufrimiento del terremoto, casi me sentía triunfante; sobrio indicio, supongo, del egoísmo y de los impulsos materialistas que el mismo desastre no logra sumergir totalmente.

Estacioné el automóvil por los alrededores y regresé a la legación a tiempo para ver a la pequeña hija de la cocinera, de tres años de edad, trepando por encima de los escombros. Había sido atrapada en la cocina, sin ninguna vía de escape hasta que yo hube rescatado el automóvil, abriendo de este modo una salida. La madre de la criatura, al regresar, se encontraba fuera de sí de gratitud porque yo había "rescatado" a su pequeña hija. Poco importó que le dijera, con toda honestidad, que no sabía que la niña estaba en la cocina.

Ningún funcionario de la legación resultó muerto o herido de gravedad en el terremoto. Uno de los empleados había ido con algunos amigos a una especie de hostería situada frente al Lago Asososca. El lago, que es la fuente abastecedora de agua de Managua, se encuentra al pie de un volcán extinguido. Cuando ocurrió el terremoto, la hostería junto con todos sus ocupantes se vino abajo y se deslizó por la pendiente del cráter. Nuestro empleado escapó milagrosamente con sólo unas pequeñas raspaduras.

## El fuego acaba con todo

Controlar el fuego era una tarea casi sin esperanzas. Estábamos próximos al fin de la estación seca, y las estructuras de madera de los edificios, expuestas por el terremoto, ardían como teas. El terremoto había hundido la estación de bombeo de la laguna de Asasosca bajo una montaña de tierra y las cañerías de agua estaban rotas. Al final pareció como si el fuego de la zona de la legación estuviera apagándose. Me dirigí a los cuarteles de los marinos, en el Campo de Marte y envié un telegrama al Departamento en el que les informaba que creía que la legación estaba a salvo de las llamas. Cuando acababa de ser enviado el mensaje, llegó un marinero para avisarme que la legación estaba incendiándose. Al llegar yo allí, el edificio era una masa ignea. Se había perdido todo lo que había en su interior, incluyendo los archivos de la legación y todos los efectos personales del señor y de la señora Hanna. También se habían perdido todos mis efectos personales, pero los mismos no sumaban gran cosa.

El ministro y la señora Hanna llegaron por avión de Guatemala al día siguiente del desastre. Los recibí en el aeropuerto. Matt ya sabía que la legación se había incendiado. Me hizo una sola pregunta: "¿Se perdió todo?" "Todo", contesté. Inmediatamente volcó su atención a la urgente tarea de organizar y dirigir las operaciones de socorro, y hasta después de algunas semanas no hizo ninguna referencia acerca de sus pérdidas personales.

En mi primer telegrama enviado al Departamento pocos minutos después de haber logrado salir del destruido edificio de la legación, pedí ayuda para la incendiada ciudad a la Cruz Roja norteamericana. Antes de terminar el día, el Departamento me informó que se había hecho una donación inicial de 10,000 dólares. Esta aumentó más tarde a 60,000 y luego a . . . 100,000 dólares.

En 1931, Managua era una ciudad de alrededor de 60,000 habitantes. Un alto porcentaje de la misma, según su costumbre, había dejado la ciudad antes del 31 de marzo para pasar la tórrida Semana Santa en las colinas o en la playa. De no mediar esta circunstancia, la pérdida de vidas provocada por el terremoto hubiera sido aún más elevada. Pero aun así la Cruz Roja y los servicios armados habían recogido y enterrado más de mil víctimas. Otros murieron presa de las llamas y muchos más quedaron sepultados durante meses bajo el adobe. El número de heridos ascendía a varios miles. Casi todas las personas de la ciudad habían quedado sin hogar. Sólo una docena de edificios se mantenían intactos, y más de treinta manzanas de la ciudad habían sido destruidas por el fuego.

## Hanna, Sultan, Somoza y los Marinos frente al fuego

Matthew Hanna, él mismo sin hogar y sin efectos personales, consagró todas sus horas de trabajo durante las semanas subsiguientes a la tarea de cuidar y rehabilitar a los sobrevivientes del terremoto. El trabajo fué financiado en gran parte por la Cruz Roja

Norteamericana y administrado por un comité cuyo presidente era Hanna. Dan I. Sultan, comandante de los ingenieros militares en Granada, quien había llegado a Managua pocas horas después del terremoto con un tren cargado de materias de demolición y otras cosas necesarias, y encabezaba la batalla para dominar el fuego que amenazaba destruir toda la ciudad, era otro de los miembros. Otro más era Anastasio Somoza, en ese momento subsecretario de relaciones exteriores y más tarde presidente de Nicaragua.

Los marinos prestaron una ayuda valiosísima. Los livianos edificios de madera que habitaban habían sobrevivido al terremoto. Sus comestibles, que tan generosamente habían compartido, eran los únicos que estaban al alcance del pueblo. Se habían excedido a sí mismos en los trabajos de rescate y socorro. Los ingenieros militares, a las órdenes de Sultan, lucharon y dominaron el fuego y restauraron el sistema de agua corriente de la ciudad. En mi informe acerca del terremoto, publicado por la Cruz Roja Norteamericana, subrayé que la peligrosa tarea de reparar y hacer funcionar la estación de bombeo de la ciudad, en el cráter volcánico de Asososca, fué confiada a "un oficial de ingenieros, el teniente L. R. Groves, hombre enérgico y competente, quien después de varios días de ardua y peligrosa labor, consiguió detener los desprendimientos de tierra y desenterrar y proteger las bombas de agua, para que pudieran ser utilizadas".

La legación se estableció en una tienda de campaña, en el Campo de Marte. Dos tiendas vecinas servían de vivienda a la familia Hanna y el resto del personal. Matt tenía dinámica energía y era un organizador y administrador de excepcional habilidad. Pasé todo mi tiempo ayudándole. A mediados de mayo cesaron todos los trabajos de socorro porque ya eran innecesarios. El señor Ernest Swift el representante de la Cruz Roja que nos visitaba, calificó a la operación como un modelo de socorro.

## Los Sandinistas, como buitres, sobre Managua

Mientras que los marinos y la Guardia se hallaban ocupados socorriendo a las víctimas del terremoto, sus enemigos tomaron la ofensiva. Los sandinistas se lanzaron sobre Managua como buitres. Llegaron hasta las costas del Lago Managua que se encuentra cerca de la ciudad. Sin embargo, el desorden que esperaban encontrar y del que esperaban aprovecharse, no se había producido, y muy pronto tuvieron que regresar al norte, perseguidos furiosamente por los marinos y la Guardia.

Después de varias semanas de excitación y trabajo, Matt Hanna me dijo que podía tomarme unos días de licencia. Volé a Panamá junto con Ralph Mitchell, quien comandaba la unidad aérea de la marina. En casa de George Merrill, secretario de la legación en Panamá, conocí a una muchacha norteamericana llamada Carrol Greene, quien se hallaba visitando a sus parientes, Harriet y George Peck, este último agregado comercial de la legación. Me pareció que nunca había conocido una muchacha tan atractiva como Caroll. Comimos y bailamos juntos y llegué a olvidar todo lo referente al terremoto. Cuatro años más tarde, nos casábamos en Washington.

## A la Oficina Centroamericana en Washington

A fines de 1932, me enteré que el Departamento planeaba hacerme regresar a Washington para que me hiciera cargo de la oficina centroamericana. Estas eran buenas noticias. Había estado en Nicaragua durante cuatro años, cuatro años emocionantes y satisfactorios. Había aceptado el puesto con desgano pero este destino había resultado ser el más interesante de todos mis nombramientos hasta entonces. Managua era pequeña, polvorienta y tórrida. El país era pobre y falto de comodidades. La intervención, el bandolerismo, y los esfuerzos a veces heroicos del pueblo nicaragüense para resolver sus problemas políticos y de otra índole eran las cosas con las cuales había vivido. La vida no había sido monótona. No lamentaba los cuatro años que había pasado en Nicaragua. Sin embargo, me alegraba volver a mi país. Especialmente, estaba contento porque me habían asignado a la sección centroamericana, puesto que me parecía que Centroamérica era una zona acerca de la cual conocía algo.

## Pero otro foco de perturbación me lleva donde Martínez a San Salvador

Con la inauguración del régimen de Juan B. Sacasa, elegido libre e imparcialmente bajo la supervisión norteamericana (aunque muy pronto sería depuesto por el general Somoza, nombrado recientemente comandante de la Guardia "apolítica"), y el retiro de los marinos de Nicaragua, el foco de perturbaciones en Centroamérica se trasladó ahora a El Salvador, que se hallaba justamente enfrente, cruzando la Bahía de Fonseca. Aquí negábamos el reconocimiento al régimen revolucionario del general Martínez, en base a nuestra interpretación de los términos del ahora famoso Tratado Centroamericano de Paz y Amistad del año 1923. El general Martínez, además de ser el vicepresidente de El Salvador durante el régimen recientemente depuesto, había sido ministro de guerra, y por el artículo II del tratado esto lo hacía no apto para el reconocimiento. A nosotros no nos importaba que El Salvador hubiera hecho ciertas salvedades respecto al artículo II al ratificar el tratado. Nuestra política debía guiarse por las disposiciones del artículo II y no reconoceríamos como presidente al general Martínez.

En vez de ordenarme partir para Washington, el Departamento me dió instrucciones para que siguiera camino hacia San Salvador, la capital de El Salvador, para hacerme cargo de la legación durante algunos meses. Esta orden me pareció sumamente oportuna, porque sabía que El Salvador sería uno de mis principales problemas en Washington, y la experiencia resultaría útil.

Con mis pocas posesiones empacadas en dos valijas y en un baúl de segunda mano que había comprado a un empleado de la legación, partí de Managua por tren, tomé un barco desde Corinto hasta La Libertad, y en pocos días me encontré cómodamente instalado en la legación que nuestro gobierno poseía en San Salvador. Me alegré de saber que había sido construida a prueba de terremotos. Viví allí durante tres

meses, cómodos y desocupados durante los cuales tuve poco trabajo rutinario y amplias oportunidades para viajar por todo el país.

Pese a la ausencia de relaciones formales entre nuestros dos gobiernos, me hice amigo de algunos funcionarios sobresalientes del régimen de Martínez y de muchos salvadoreños particulares. El Salvador estaba tranquilo, el gobierno se mantenía firmemente en el poder y el no-reconocimiento por nuestra parte y por otros países centroamericanos no parecía afectar su posición interna.

## Donde Carías y Julio Lozano, en Honduras

Además de viajar por todo El Salvador por tren y por automóvil, aproveché la autorización del Departamento para visitar Tegucigalpa, la capital de Honduras, donde renové mi amistad con el presidente Carías, y donde me encontré con Julio Lozano, mi viejo amigo y vecino en la época de Puerto Castilla, nombrado ministro de finanzas. Dentro de poco tiempo partiría para Washington como ministro de Honduras, y yo estaría allí en frecuente contacto con él.

## Donde Ubico en Guatemala

También viajé por tierra hacia la ciudad de Guatemala, donde conocí al presidente Ubico Castañeda, a los miembros de su gabinete y a otras personalidades sobresalientes del país. Desde la ciudad de Guatemala, recorrí toda la región montañosa, casi hasta llegar a la frontera mejicana. Guatemala era el país más lleno de colorido por el que jamás hube viajado.

Mis visitas a Tegucigalpa y a Guatemala fueron muy poco ceremoniosas. Había perdido casi todo lo que poseía durante el terremoto en Managua, y aún con las pocas cosas que había adquirido desde entonces, mi guardarropa era escaso y poco elegante. De ahí que a mi llegada a la ciudad de Guatemala, estuviera ansioso por no alojarme en la residencia de la legación. Nuestro ministro en Guatemala era un hombre muy agradable, pero muy rico. Pensé que si me alojaba con él, un valet abriría mi valija y descubriría lo pobre que era yo. De ahí que antes de abandonar San Salvador, me tomé la molestia de enviar un cable para reservar una habitación en el principal hotel. Ya me había registrado allí cuando el gerente me informó que el ministro norteamericano acababa de telefonar diciendo que yo debería alojarme con él, en su casa.

No había forma de rechazar esta cortés invitación. Me dirigí a la casa del ministro donde, como era de esperar, un valet inglés procedió a abrir mi equipaje y sacar del mismo mis pobres y pocas cosas. Seguí todo esto con embarazo. Sin embargo, el valet era un caballero. No pudo haber sido más bondadoso conmigo. Planchó mis trajes hechos en Managua con tanto gusto como si hubieran provenido de Londres. El pavor que sentía por él se desvaneció y nos hicimos buenos amigos.

En la ciudad de Guatemala encontré nuevamente a Carroll Greene. George Peck había sido trasladado de Panamá a Guatemala, y Carroll visitaba nuevamente a George y a Harriet. Carroll y yo nadamos en el lago

de Atitlán junto con Ted y Betsy Lawton, del cuerpo de la legación, y jugamos al póker en el hogar de los Lawton. Uno de los jugadores era el ministro italiano en Guatemala, ¡el mismo ministro que, años más tarde, cuando se encontraba en Grecia, le dijo a Musso-  
lini que los griegos no lucharían!

## Antes había estado en Costa Rica

Una vez terminada mi jira de trabajo y mis visitas a Tegucigalpa y a la Ciudad de Guatemala, me sentía bien dotado para vigilar los Asuntos Centroamericanos en el Departamento. Durante mi estadía en Nicaragua había encontrado tiempo para visitar Costa Rica, el quinto país centroamericano, y había conocido al presidente y a otras personalidades descollantes del gobierno. De ahí que, de los cinco países de los que tenía que ocuparme, había servido en tres y visitado a dos. En todos ellos había conocido a la mayoría de las personalidades más importantes. Algunos eran mis íntimos amigos. Había viajado por la mayoría de los países, de un extremo a otro. Me hallaba familiarizado con sus políticas y con las relaciones que mantenían recíprocamente.

## Al frente de la Oficina Centroamericana

Cuando llegué al Departamento, me hice cargo de la oficina centroamericana, y como de costumbre, de un par de países adicionales con los cuales no estaba familiarizado. No había funcionarios suficientes como para permitir que uno limitara sus actividades sólo a cinco países, aun a cinco muy activos. Pero después, me nombraron jefe auxiliar de la División Latinoamericana, lo cual significaba que además de disponer de siete países revisaba la correspondencia de todas nuestras misiones en Lationamérica, con excepción de la de Méjico, al igual que los informes consulares referentes a asuntos políticos. Posteriormente tuve que revisar también toda la correspondencia que salía al exterior. El volumen de trabajo que esto representaba, era muy pesado, como es de imaginar. Sin embargo, este sistema poseía una ventaja singular. Permitía que al menos una persona en la división estuviera al tanto en cualquier momento de todo lo que sucedía en las otras repúblicas americanas y de lo que los Estados Unidos hacían en cada una de ellas. Ello representaba la coordinación en su forma más sencilla.

## El Salvador denuncia el Tratado de 1923

A uno de los primeros problemas que me dediqué fue al de El Salvador. El gobierno de ese país, al igual que el gobierno de Costa Rica, había denunciado el Tratado de 1923. Esto significaba que no sólo negábamos el reconocimiento a un gobierno que tenía derecho a ser reconocido según las normas del derecho internacional, sino que nuestra actitud se basaba en nuestra interpretación de un tratado del que ni nosotros ni El Salvador formábamos parte. Nuestra posición era claramente insostenible, y era necesario encontrar algún medio que nos permitiera abandonarla sin afectar el característicamente delicado equilibrio político en Centroamérica.

Los tres gobiernos que aún formaban parte del tratado se hallaban ansiosos de conservarlo como una posible protección contra la revolución. Ellos temían que el reconocimiento del gobierno salvadoreño viciara el tratado y los privara de la protección que ellos pensaban o esperaban que éste aún podría brindarles. Finalmente, alentados discretamente por nosotros, acordaron que los términos del tratado no se aplicarían a los países que no eran partidarios del mismo. Ellos procedieron luego a reconocer el gobierno salvadoreño, y nosotros hicimos rápidamente lo mismo.

## Abandono de la práctica de negar reconocimientos a gobiernos revolucionarios

Desde ese entonces, nos hemos adherido generalmente a los reglamentos del derecho internacional para extender o rechazar el reconocimiento a los gobiernos centroamericanos. El experimento destinado a tomentar la paz y el gobierno democrático en Centroamérica mediante la práctica de negar el reconocimiento a los gobiernos revolucionarios bajo circunstancias específicas distintas de aquellas previstas en el derecho internacional fué abandonado.

Henry L. Stimson, tratando de encontrar algunos medios para terminar con la guerra civil de Nicaragua, le dijo al Departamento de Estado en 1927 que la Conferencia Centroamericana de 1923, al igual que la primera Conferencia de 1907, había hecho de las elecciones libres el corazón del problema nicaragüense, al igual que el del problema centroamericano. El señor Stimson afirmaba que debido a las elecciones controladas por el gobierno, la única forma de lograr un cambio en el partido que lo controlaba era mediante una revolución o un golpe de estado. Al señor Stimson le parecía que al prohibir la revolución, el tratado de 1923 había tendido a hacer permanente el control partidista existente. El opinaba que al encarar la situación centroamericana, el acuerdo había tratado de esta manera el síntoma, y no la enfermedad.

## El comandante de la Guardia derroca al presidente de Nicaragua, libremente elegido

De ahí que el señor Stimson recomendara enérgicamente, que accediéramos a supervisar las elecciones nacionales en Nicaragua. Supervisamos tres; y poco tiempo después que nuestros supervisores dejaron el país, y el presidente de Nicaragua libremente elegido fue derrocado por el comandante de la Guardia. Quizás al supervisar las elecciones aún tratá-  
bamos el síntoma más bien que la enfermedad; o quizás no es suficiente supervisar tres elecciones. Quizás algunos países políticamente atrasados harían bien en permitir que sus elecciones fueran supervisadas durante un largo período de tiempo, no por los Estados Unidos, sino por algún cuerpo internacional. Quizás los gobiernos de esos países serían entonces más honestos, más eficientes y más progresistas, y quizás las causas de los gobiernos dictatoriales y de la revolución desaparecerían, o por lo menos disminuirían en gran parte.

# El «Nica» y El «Tico»

SEGUN UN NICA  
ROBERTO GUTIERREZ SILVA

Al "Nica" y al "Tico" geográficamente los separa una raya invisible: la Frontera; sus diferencias étnicas, de origen, son pronunciadas en su físico; y espiritualmente, en su cultura, en su fuero íntimo, intelectualmente, en lo social, en lo político, en su modo de gobierno, entre el "Nica" y el "Tico" media un abismo. Se dice — y debe ser en parte verdad — que los primeros españoles que dieron personalidad a ambas características nacionales, provienen de regiones marcadamente distintas: los "Nicas" llevan sangre andaluza y los "Ticos", gallega. En los primeros los ancestros indígenas se conservan aún con fugaces rebeldías de viejos Caciques y profundos silencios de indios mansos y poéticos; en los segundos — los "Ticos" — la huella india es más lejana y casi se pierde con la mezcla de otras sangres. Por eso, quizá, están tan cerca y tan distante. Los "Nicas" son nicaragüenses, los "Ticos" se creen europeos. Cuando los "Nicas" sienten y llaman a los centroamericanos "hermanos", los "Ticos" les dicen: "Señor". Mentalmente, para ellos, Centroamérica no existe; la Geografía no importa: Costa Rica es Costa Rica, un pedazo de "otro" Continente que por casualidad resultó vecino de Nicaragua.

Mientras la línea fronteriza nico-hondureña se nota muy poco, la tico-nica se palpa profundamente. Se hacen sentir; les agrada establecer las diferencias y cuando el "Nica" conversador, elocuente, de maneras libres y confianzudo intenta penetrar en el mundo íntimo del "Tico" recibe una amañada cortesía, una atención "académica" y mucha retórica de cumplimiento. El "Nica" es provinciano en su trato social, a los cinco minutos de conocerlo, lleva al "amigo" a la cocina, lo palmotea, lo abraza y le "cuenta" su vida y milagros; el "Tico" es muy distinto en su vida social, no permite que el visitante entre a su casa sin tocar el timbre y mantiene su puerta cerrada. Y dice cortesías, que traducidas no dicen nada. Y expone muy poco de sí mismo. A un "Nica" lo conoce todo el mundo en un cuarto de hora; a un "Tico" no lo conoce nadie nunca.

El "Nica" gesticula, grita, ríe a carcajadas y se sumerge en un mar de verborrea; el "Tico" mantiene su compostura, no levanta la voz, sonríe y expresa exactamente lo que tiene calculado decir. Cuando el "Nica" busca en Costa Rica al "Tico" que atendió y festejó en su casa encuentra al "Señor" culto, correcto, ni más, ni menos, con mundana frialdad y probablemente le dá una tarjeta para presentarlo a otras amistades; el "Nica" un tanto perplejo no comprende aquello de relaciones personales por correspondencia. Es justo anotar que hoy día se va borrando bastante la marcada diferencia temperamental del "Nica" y

del "Tico" debido, en primer término, a la constante y enorme afluencia de nicaragüenses hacia Costa Rica —se estima la población "nica", permanente, en más de sesenta mil — y a los vínculos y lazos de familia debido a los matrimonios, cada vez más numerosos entre elementos de ambas nacionalidades. La mayoría de nicaragüenses que van a Costa Rica en busca de paz, de trabajo, de democracia, como exilados y aún huyendo, se quedan acomodados en el país, pero no se diluyen, no los vé jamás el "Tico" como "ticos". Y cosa curiosa, el "Nica" que se queda se siente "Tico" y encontré muchos casos en que les "apena" su origen "nica" y se apresuran a disfrazarlo de "tico"; ésto se debe, probablemente, a las tragedias revolucionarias, largas tiranías y casi nulo progreso, en relación con Costa Rica, que ha sufrido el "Nica". En cambio el "Tico", como el inglés —europeo al fin— se sabe y se siente "Tico" en donde quiera que esté. Sería interesante seguir el experimento, ya en marcha, de los "ticos" afluyendo a Nicaragua (el volcán "Irazú" los empuja con ganas o sin ellas) para residir aquí y ver que resulta, en el futuro, de la mezcla de los "nicas" que han vivido en Costa Rica por toda una generación, de los "ticos" mismos y de los que están llegando para residir aquí unidos ya a los nicaragüenses por sangre, industrias y negocios. Ojalá los herederos de éstos vínculos de unión den una nueva "clase" "nica" "tica" con solamente las virtudes de ambos y sean ellos los constructores de la nueva Nicaragua. No se puede negar que por aire, mar y tierra —debido a la vecindad— llega una corriente de democracia y de educación social de Costa Rica a Nicaragua al cambio del ganado, los granos y los trabajadores que les manda Nicaragua.

En un rápido recuerdo de las condiciones físicas, intelectuales, culturales, sociales y políticas del "Nica" y el "Tico" sin profundidad crítica, más bien con simpática voluntad, se puede decir que el "Nica" es en general, más moreno, quemado, pelo crespo y buenos dientes y el "Tico" más blanco, rosado, casi rubio en muchas zonas y con dientes postizos. Es posible (y conozco estudios al respecto) que los dientes fuertes de los "nicas" tengan su explicación en la mucha leche (calcio) que acostumbra y que la débil dentadura del "Tico" se deba a la tradicional "agua-dulce" que usa frecuentemente. En la cuestión del color de la piel, ellos llaman a los "nicas" "cholos" y a sí mismos "machos" (que son los "cheles" de aquí). En la manera de vestir, las capitales señalan hondas diferencias por el clima: "el tico-josefino" viste bien, de casimir, corbata en muchos casos hasta chaleco; "el nica-managua" de guayabera, de dril o tropical, casi desnudo. En el campo el contraste se nota en que el "Tico" lleva un paraguas y el "Nica" un machete. Como ele-

mento de trabajo el "Tico" es "acomodado", le gusta ganar mucho con poco esfuerzo, por eso la carrera principal es servirle al Estado o a un "Ente Autónomo" (como dicen ellos) y como consecuencia su burocracia ha crecido a niveles insoportables. Ya es un problema nacional, pues a falta de Partidos Políticos históricos y tradicionales, descubrió que la mejor manera de contar con votos, es empleando al mayor número de prosélitos. El "Nica" es más consistente, duro, y resignado para el trabajo; por eso la riqueza privada crece en cada región mucho más rápidamente que la cultura y la educación social y se dá el caso de que el "Tico" vive al crédito, tiene de todo, pero todo lo debe y el "Nica" vive "al día" no tiene nada de confort, pero descalzo y todo, tiene sus reales. Como intelectuales, el "Tico" tiene siempre un aire universitario; lee bastante y se cultiva, pero como tiene temperamento reconcentrado, su cultura se traduce en preparación "huraña", la dá poco y la escribe menos; el "Nica" se juzga "pueta" desde que nace y le echa la culpa a Rubén Darío; lee poco y apenas medio escribe se hace "autor" o "periodista" y personalmente sale a la calle a vender sus producciones y en caso de apuro las negocia hasta por "libras", al peso del papel usado. En Costa Rica se ven carreteros comprando y leyendo los periódicos mientras cuidan a sus bueyes: tienen que enterarse en donde está la culpa del Gobierno.

Y a propósito de "carreteros", es de notar el detalle que refleja el natural modo de ser de uno y otro, en que las carretas ticas son pequeñas, pintaditas con colores vivos, flores y dibujos y hay concursos en que se premia la más artística; es casi un símbolo turístico la ya conocida carretilla tica primorosa como un juguete; la nica es basta, enorme, tosca y llena de estacas y por supuesto, en "bruto". Pareciera verse en ésto la alegría de vivir del campesino tico y la sufrida resignación del nica. Pero con seguridad los bueyes — nicas, en uno y otro caso — notan la diferencia entre la vistosa y liviana carretilla y la "prehistórica" carreta nica.

Las casas ticas en la ciudad y el campo, son pequeñas, con jardines, alegres; bien pintadas y con cortinas, cuadros y adornos, pero con la puerta cerrada; las nicas con amplios corredores, resultan inmensas; sin flores, con aire de siglos, pocos "afeites" y pinturas, pero con la puerta abierta. Otro rasgo que denuncia las personalidades. Jamás un "Tico" sacará su silla a la acera y hará tertulia en ella (y no es asunto de clima, pues esa impropia costumbre la tienen en los climas frescos y hasta helados en Nicaragua); el "Nica" pone su silla hasta en la calle y hace su grupo tan campante.

La cultura "tica" es como el "charol" que dicen ellos y el "maque fino" que dicen aquí, muy brillante, muy bonita, muy visible, no importa la calidad de la madera que lo lleve; la "Nica" es como se "cortó el palo", al natural, con cáscara, nudos y hasta "comején", en algunos casos.

En la cuestión social, el "Tico" la vé como un

Derecho y así la maneja; exige y reclama y como legalista que es, aduce doctrinas y principios; el "Nica" todavía piensa que es una dádiva y apenas la pide como con temor y con vergüenza y como ignorante en esa problemática — puesto que se le otorga cargada de demagogia — nada sabe o muy poco de lo que ocurre en el mundo de hoy. Los mejores maestros sociales de los "nicas" son ahora los "ticos" que llegan, pues les enteran, de clase a clase, como viven y hasta donde cuentan sus prestaciones sociales. Un día, por ese lado, vendrán las corrientes doctrinarias que harán mucho bien y mucho mal, según sea el río y el cauce que bañe éstas costas. En Costa Rica, como en todas partes, el Comunismo está organizado, pero allá es visible, preparado, combativo, conocido.

Aquí en Nicaragua es clandestino, está aún en la etapa de poner rótulos en las paredes a las sombras de la noche; por eso el "castrismo" es menos grande y peligroso en Costa Rica en donde hay muchas válvulas de escape. Aquí se ha convertido en una de las tantas maneras de hacer oposición y por supuesto es más temible, pues no saben lo que significa, solamente que "está en contra". Naturalmente que eso se debe a la dinastía ahora y a la dictadura de siempre. El "Tico" defiende su manera de vivir, no la quiere perder, por que le gusta; el "Nica" de nuestros días que no conoce más que la fuerza y la violencia, puede aliarse con el diablo, por que aún cuando sea peor, es distinto. Conozco directores comunistas en Costa Rica que, como Tito, el Mariscal de Yugoslavia, quieren un "comunismo tico", muy de ellos, y he visto "nicas" que no saben nada de nada, pero desean ardentemente cortar cabezas, no importa de quien sean, si son de arriba. Un comunista "tico" argumenta, discute, escribe, adoctrina y hace combinaciones políticas; un "castrista" (el comunismo de aquí es en gran parte "castrismo" o "fidelismo") "nica" solamente sabe que Fidel "jodió" a los "yankis" y está "en contra de los ricos" y sale de noche a pintar monos y "slogans". Pero "el tico" posiblemente a la hora de la verdad, siga discutiendo y argumentando y el "nica" usará su machete. Solamente que "volará filo" a diestra y siniestra, a derecha e izquierda, y será, posiblemente, magnífica materia prima en las hábiles manos de líderes extranjeros. Y como la "dinastía" coquetea y juega con el asunto, puede que se enrede en sus propias redes. Solamente la democracia cristiana puede impedir un día la salida de madre de éstas peligrosas corrientes.

Posiblemente, el "Tico" con civilización "ultra" prepara de antemano sus elecciones, deja votar, dá libertad completa y al final de cuentas, sale electo el que mejor dispuso su estrategia electoral y los votos, tienen alguna importancia, pero está visto que no son realmente determinantes en la mayoría de los casos. Conocí Presidentes que apenas contaban con su familia; pero el "Tico" si no lo aprietan y lo fuerzan, se lo aguanta, pues es amante de la paz sobre todo; pero si el fraude es muy notorio y le sacrifican sus libertades, entonces no lo soporta y pelea y hay que advertir que el "tico" en la guerra es terrible; pierde su natural tranquilidad y no da cuartel. Cuando

en esa lucha siente el olor a la sangre, con algo de felino, la busca y la hace correr sin límite. Tal vez será por que muy de tiempo lo empujan las circunstancias la lucha entre hermanos, pero cuando llega a ella se acabó lo de "hermaníticos...". Todavía se ignora la cantidad de muertos de la Revolución de 1948. El "Nica" en cambio tiene lo de los asonadas como un deporte, una industria nacional — y hasta algunos le sacan utilidades — y se "hace el loco" con una tiranía de más de treinta años y aquí paz y después gloria, apesar de que todos son generales.

La organización republicana de Costa Rica es casi perfecta, comparada con la mayoría y sus tres Poderes funcionan con bastante independencia. Claro está que entre uno y otro Poder se teje siempre una red de intrigas, padrinos, chismes y arreglos a que tan dados son los "ticos", pero eso es el juego y rejuego de toda Democracia. Aquí es una sola voz, un solo amo, un Poder: la Fuerza Armada. Los "Ticos" tienen a su Presidente para atacarlo unas veces con dureza y otras con ironía; los "Nicas" tienen un "man-

dador" que por ahora deja y les permite que lo ataquen, pero siempre que sepan que hay "hombre en casa".

No está en mi ánimo el maltratar a "ticos" y "nicas", sino señalar, a vuelo de pájaro lo que estimo más saliente y curioso, a mi juicio, del conocimiento de unos y otros, pues como nicaragüense que viví más de treinta años en Costa Rica puede que algún criterio muy personal tenga sobre esas nacionalidades, que es el que a grandes rasgos, dejo expuesto.

Lo que sí está en mi ánimo es el rogar al Dios de las Naciones que permita en el porvenir que los "ticos" nos den algo de lo mucho bueno que tienen y nosotros los "nicas" les devolvamos parte de las virtudes que tenemos; que las distancias se acorten y que quede sepultada para siempre la "Leyenda Negra" que nos cubre y veamos juntos, para mutuo provecho, un futuro brillante y hagamos nacer un fraternal afecto y una constructiva comprensión.

# El «Tico» y El «Nica»

SEGUN UN TICO  
MIGUEL RUIZ HERRERO

El tico y el nica son dos pueblos que, aún cuando tienen costumbres diferentes y rasgos físicos totalmente opuestos en algunas regiones o zonas de ambos territorios, están unidos entre sí por una fraternal simpatía, que los llevará con el tiempo a borrar la división territorial que existe, en busca de un futuro mejor para ambos pueblos.

Si bien es cierto que hay una frontera o división territorial, fijada arbitrariamente por nuestros antepasados, el corazón de ambos pueblos es uno solo y no existe ninguna línea definida que marque un cambio radical en las costumbres y hábitos de los dos países.

El tico de las tierras planas y el de las altiplanicies o meseta central difieren enormemente entre sí, así como también el nica del Sur, el de Oriente y el de Occidente. El tico de las tierras planas, el del Guanacaste, Puntarenas, y Costa Sur del Pacífico, no difieren nada del nica del Sur. Su contextura física es similar, de tez morena y bronceada, de rasgos donde impera su descendencia india y de costumbres parecidas. El tico de esa región es alegre, bullicioso y acogedor. Es musical por naturaleza y al igual que el nica, rompe el silencio de la noche al estruendo de las marimbas y al grito ebrio por la chicha o el vino de coyol. Ese tico es como el nica Chontaleño o el campista de Rivas y San Juan; es bravo, es el macho del llano y de la pampa; es el montado, el que echó arrugas entre el polvo y el barro, arreando novilladas o herrando en los corrales. Ese tico toma pinolillo, como el nica su pinol; come su tamal, como el nica nacatamal y allá en Nicoya o el puerto de Puntarenas, se acos-

tombra la tertulia, la poltrona o mecedora en la acera y en la puerta de la casa para tomar el fresco de la tarde, y se usa el abanico. El tico de esta zona convive fácilmente con el nica y el nica la prefiere a las otras. Es por esto que, el porcentaje más elevado de nicas vive en ella. Millares habitan esta región y ese nica, pendenciero y peleador, al igual del tico de las tierras bajas, ha creado mala fama y se le considera hombre peligroso. Es mujeriego, tomador, y en andanzas amorosas no le importa perder la vida o arrancarle la suya al enemigo.

El tico de la zona del Atlántico es muy parecido al nica de la misma región. Prácticamente no existe desemejanza entre uno y otro; en ambos países la raza negra ha imperado en toda la zona y predominan las gentes de color con sus características costumbres.

En cambio, existen grandes diferencias o contrastes entre el tico de las tierras altas y meseta central, y el nica de Oriente, Centro y Occidente. El tico de las tierras altas es blanco, rubio, o chelé como lo llama el nica. Existe la leyenda que años ha, el mismo volcán Irazú que ahora vomita constantemente fuego y ceniza, cubrió los valles y mesetas con un polvo arenoso gris y obligó a las tribus indígenas a emigrar en busca de seguridad personal y mejores tierras. Es por esto que, cuando los Españoles colonizaron las tierras altas de la meseta central, solamente encontraron una civilización indígena diseminada y muy pobre en población. Esta circunstancia, trajo como consecuencia que, la mayoría del tico de esta región sea el producto de

una generación hija de colonos Europeos que no se mezclaron con nuestros indios. Es sorprendente como en las tierras altas y frías, se encuentran familias enteras, casi pueblos o caseríos, en que los niños de piel blanca tienen cabellos de sol y ojos de mar. Paralela a esta situación, va la otra, una morena, de ojos inteligentes, sonrisa alegre y de cabellos negros... es la del niño nica.

El nica Rivense y el del Centro, es acogedor, recibe al tico con los brazos abiertos y le brinda el pan y el calor de su casa sin reticencias de ninguna naturaleza; es alegre, amigo de la fiesta y fanfarrón, inclusive gasta más de lo que tienen para atender a sus amigos.

El de Occidente, el Leonés, es más reservado, calcula una invitación y es arisco con los extranjeros. Si simpatiza con el tico, es amigo de verdad, pero si no, paga por aparte su cuenta de tragos y se va... prefiere no invitar. Son hombres de armas y les gusta la violencia. Se enamoran más fácilmente de una pistola, que de una mujer.

El Oriental, es un nica simpático y acogedor, pero mentiroso y amigo de presumir. Tiene complejo de superioridad y sinceramente cree que Granada es lo mejor de Nicaragua. Trata de vestir bien y es de buenos modales.

El tico de la meseta central, el Josefino o el Cartago, es serio y culto, pero frío; carece de esa efusividad nica cuando recibe al tico con un gran abrazo y su sonrisa de hermano. Le gusta que lo atiendan cuando viene a Nicaragua y ofrece atender cuando visiten Costa Rica, pero cuando los nicas llegan, en vez de brindar su casa en la forma en que lo hizo el nica, se esconde un poco, anda muy ocupado trabajando y pone pretextos para corresponder, si acaso, únicamente con alguna atención de protocolo.

El tico Josefino viste bien, a la Europea, con saco y corbata... aún cuando coma mal. El nica viste en camisa, pero como muy bien. El tico tiene una inmensa clase media que gasta sus ingresos en vestir y aparentar lo que no tiene, aún cuando pase hambre en su hogar. El nica prefiere una buena alimentación y siente placer en comer. El tico es de constitución delgada y seca, el nica es obeso y grasoso. El tico, cuando encuentra en su camino un hombre gordo y moreno, dice: "Allá va un nica" y el nica, cuando ve un chelito flaco: "Viene un tico".

El nica es poeta, el tico, pintor. El nica se inspira en sus mujeres, en el valor de sus hombres y en el sacrificio de sus antepasados, pero... se olvida de sus bellezas naturales, de sus volcanes y lagos. El tico es pintor de naturaleza, admira sus paisajes, se recrea en su flora y su fauna, y se vanagloria de sus maravillosos climas. Pinta por naturaleza, y hasta el humilde campesino, en contra-posición con el nica que usa grandes carretas cubiertas de barro o polvo, se satisface en trabajar con una pequeña carreta pintada de rojo o soberbiamente decorada. El tico, arre-

gla su jardín y cultiva sus flores por más humilde que sea, pinta con colores vivos su casa de adobe, mientras que el nica prefiere el calor rústico de la madera, el techo de teja o el rancho pajizo.

El nica es un magnífico trabajador del campo, pero un pésimo artesano. El carpintero, el albañil y el mecánico son malos, no tienen gusto para trabajar son chambones, como diríamos los ticos; el trabajo que hacen lo entregan mal acabado. El tico no, por el contrario, se esmera en presentar un trabajo perfecto y siente satisfacción por su obra.

El tico tiene una cultura y un standard de vida más elevado que el del nica. Su mayor satisfacción es decir que su patria tiene más maestros que soldados y que se vive la democracia más pura de América. Pero el tico es mentiroso, y muchas veces a sabiendas de que miente, repite como una lora sin pensarlo, diferentes argumentos para exaltar su democracia. El tico no tiene ejército, pero entre la Guardia Civil, el Tránsito, el Resguardo Fiscal de Hacienda, Policía Rural de Distritos y Cantones del Ministerio de Gobernación y Guardias Municipales, tiene más hombres armados que toda la Guardia Nacional de Nicaragua. La democracia del tico fué una bella democracia, pero hoy ha sido burlada muchas veces y ha degenerado en un régimen socialista de intervenciones estatales en los negocios y empresas privadas. Se nacionalizaron los bancos y se introdujo la política en ellos, hasta llegar al extremo, de ver hoy en día al Gerente de un banco que asiste al desempeño de sus funciones, privado del derecho para autorizar un préstamo o de firmar un documento del mismo, porque la mayoría de la directiva de ese banco, por razones de índole político, le arrancaron los derechos y atribuciones de un Gerente. Con medidas de esta naturaleza, la institución es la que sufre y el sistema bancario nacional el que se desprestigia, con el consecuente perjuicio para todos los ticos.

La democracia de Costa Rica ha decaído en el peor de los vicios, el de la desorientación de los problemas del país y en un estado en que, por falta de un ejecutivo que resuelva, nos ha enfrascado en una resultante que es el desastre de la producción del país. El tico nada resuelve, todo lo discute o lo enreda. El nica discute acaloradamente, pero después ejecuta con rapidez. El tico recibió al igual que el nica, desde hace muchos años, proposiciones para instalar en el país una fábrica de cemento, una refinería petrolera, sistemas de irrigación, teléfonos automáticos y muchas industrias más de gran envergadura. El tico todavía las está discutiendo, mientras que el nica las tiene trabajando desde hace muchos años en beneficio del país. El tico no mantiene sus obras, el nica sí; habla y critica a cualquier gobierno que esté en el poder y no lo deja trabajar, mientras que sus carreteras se destruyen. El nica las mantiene y a su vez, construye nuevas vías de comunicación.

Hoy el nica vive en una esfervecencia económica que lo lleva a pasos agigantados a un estado firme de bonanza general en todo el país. Eso se debe, a ese espíritu ejecutivo que lo caracteriza y que siempre lo

llevó a tomar resoluciones, buenas, o malas talvez, pero en una forma u otra, las ejecutó.

El nica ha pasado por varias crisis económicas en el desenvolvimiento de su país, pero ha sabido hacerle frente a ellas y hoy vive una situación económica solvente y privilegiada. Su economía está en orden, el país en plena producción, el gobierno trabaja con presupuestos balanceados y aún demuestra obtener un superavit.

El tico ha pasado por las mismas crisis y sigue en ellas, no ha sabido resolverlas, vive metido en su fermento, borracho con su democracia y alegre con la discusión y politiquería. Su situación económica es desastrosa, su hacienda está en desorden, el país no produce lo suficiente, el gobierno no trabaja sobregirado, nunca balancea sus presupuestos y siempre cierra el año fiscal con un déficit en sus arcas. En Noviembre de 1963, vimos llegar a un tico donde su hermano el nica, para que le prestara un millón de dólares, porque su Gobierno no tenía con que pagar el aguinaldo de Navidad de sus empleados... y el nica se los prestó!!

El tico se queja, de que no hay financiamiento en los bancos, de que no se ayuda a las fuentes de producción, y es natural. Esta misma semana, un alto personero del gobierno, nada menos que su Asesor Económico, reconoció públicamente que los bancos del estado habían perdido más de 100 millones de colones, en créditos otorgados sin garantías suficientes a simpatizantes de un determinado sector político del país. Esto es el producto de la nacionalización bancaria.

El tico se ha vuelto acomodaticio, ya no es empresario... es burócrata!! Sólo aspira a vivir de un puesto de gobierno o de una institución estatal y ese es el cáncer que hoy está desangrando a Costa Rica.

El nica, también tuvo su cáncer, y vivió su enfermedad política. Fue mártir de guerras y revoluciones, de gobiernos de fuerza, unos Conservadores y otros Liberales, pero salió adelante por su carácter resuelto y ejecutivo. Hoy vive en paz, su gobierno es democrata y existe libertad en todo sentido. Una libertad, talvez mal entendida por algunos; porque el nica que lo privaron de ella en alguna oportunidad, es como potro cimarrón que después de amarrarlo en el campo, lo sueltan de nuevo al llano... sale desbocado. Ante esta situación, el nica confunde libertad con libertinaje y no ha sabido situarse en un plano equitativo, justo y de altura. Si se expresa en el campo político, ya sea en la radio o la prensa, generalmente se extralimita. Ofende, en vez de atacar con altura. Insulta en lo personal, sin contrapesar el argumento. El tico no, es ecuaníme, más juicioso y ponderado; calcula el ataque político, pesa sus argumentos y entonces carga, no se deja llevar por el veneno de las pasiones personales.

El nica es hablantín en política y revolucionario más de boca que de otra cosa, a la hora de las realidades, medita el sacrificio y prefiere la comodidad de vivir tranquilo. El tico es callado, pero si siente que

se burlan de sus derechos de ciudadano, va tranquilo al sacrificio y ofrece su vida en aras de una causa. Los nicas en los últimos años han hecho más de 100 revoluciones y en todas ellas, no ha muerto un centenar de hombres. Los ticos lucharon en dos, la del 48 y la del 55, en que murieron más de 3,000 ciudadanos. El nica es rencoroso y le cuesta perdonar a su enemigo; el tico no, pelea de frente, hermano contra hermano, y después se abrazan entre vencidos y vencedores.

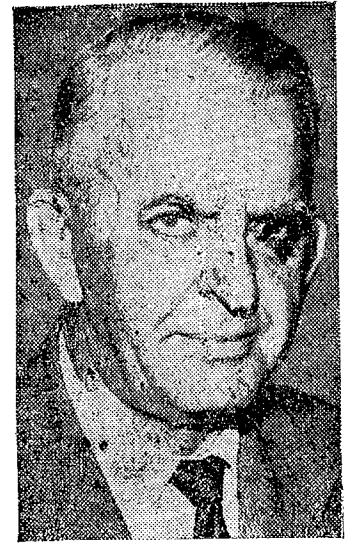
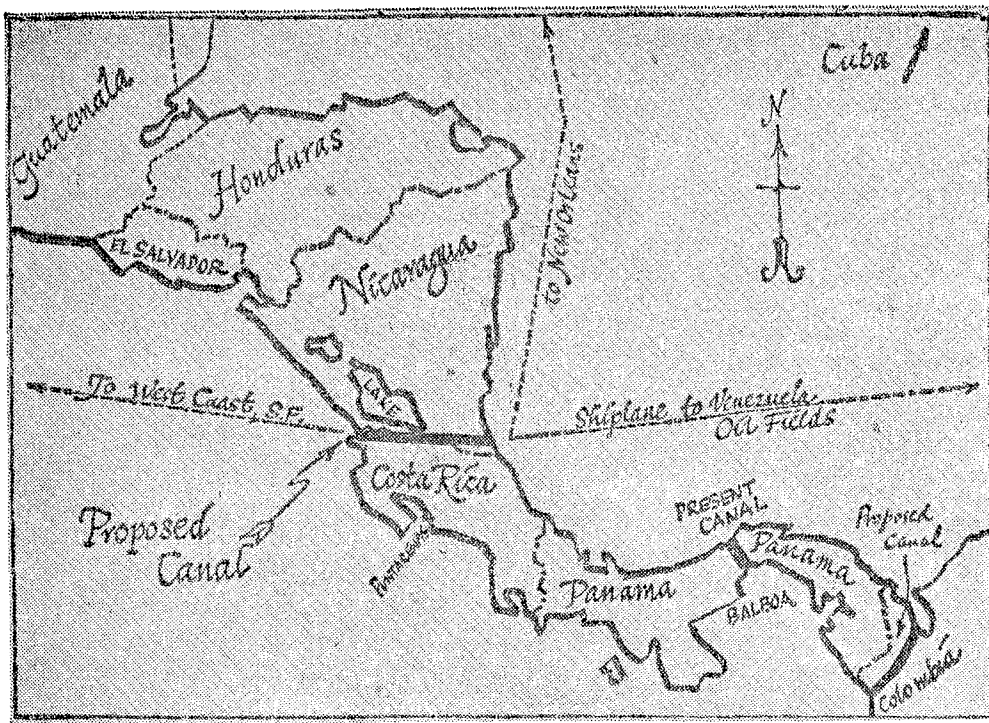
Al nica le gusta quejarse, pero en el fondo está contento; habla de que los hombres que lo han gobernado controlan la economía del país, pero se olvidan de que las fuerzas opositoras a esos mismos hombres de gobierno, son las que en realidad representan la principal potencia económica, que está impulsando al país en un ritmo ascendente hacia un auge económico agrícola-industrial que es envidiado por todos los centroamericanos.

El tico llama al nica, nica; y el nica, al tico, tico; pero ambos llaman diferente al norteamericano. El tico lo llama macho y el nica gringo o yanqui. El tico simpatiza con el macho y trata de sacarle todo lo que puede. El nica desconfía del gringo y le guarda rencor debido a la intervención directa que tuvo en la política interna de su país y a las arbitrariedades y abusos que se cometieron en ese entonces.

El nica y el tico creen en Dios, tienen una religión, la católica en su mayoría. Unos y otros viven llenos de esperanzas e ilusiones, viven para su hogar, su trabajo, o por un deseo de superación para llegar a ser algo en la vida. Para conquistar algo con el objeto de ofrecérselo a una mujer, ya sea en el campo intelectual, espiritual o terrenal.

El tico y el nica, no temen a un grupo de sus propios hermanos, que descarriados en un fracaso por llegar a ser algo positivo en la vida, hoy se refugian en las cavernas del comunismo, con la esperanza de alcanzar el poder político tras la ayuda de alguna fuerza extraña. El tico y el nica saben que los que han sido comunistas desde hace más de 20 años, siguen siendo los mismos, y que no han ganado gran cantidad de adeptos. No les temen, porque saben que las conquistas sociales en pro de las clases trabajadoras, se sentaron con bases sólidas y van creciendo hacia adelante cada día con más fuerza. No les temen, porque saben que ambos pueblos luchan por darse entre sí todo lo bueno que tienen y por eliminar lo malo que aún existe. Porque esa lucha, es una lucha de avanzada que lleva como meta un mejor bienestar económico-social para el trabajador, mejor vivienda para el obrero, mayor distribución de tierras para el campesino, cultura superior, y paz y tranquilidad para sus hijos.

El tico sabe y el nica también, que son hermanos; que ya no hay casi fronteras o que van a desaparecer muy pronto, y que su meta en esa lucha la alcanzarán a costa de todo sacrificio, unidos hombro a hombro y brazo a brazo, hasta conquistar una vida mejor para sus futuras generaciones.



CARL SVARVERUD

# NUEVO ENFOQUE SOBRE EL CANAL

REVISTA CONSERVADORA presenta el estudio, "La Crisis Canalera", cuyo autor es el Ingeniero Carl Svarverud. Este estudio ha sufrido una substancial alteración al abandonar la idea de la desecación del Lago y al substituir la ruta convencional apartándose del mismo y siguiendo casi paralelamente el Paralelo 11, que en parte ocupa también territorio de Costa Rica y que el autor del proyecto supone que ambas naciones podrían intercambiarse las fajas de territorio que quedan a uno y otro lado del Canal, de manera que la línea divisoria la constituya el estrecho mismo del Canal.

Para mejor orientar el criterio de nuestros lectores, reproducimos un reciente artículo que se refiere a Svarverud y su proyecto, traducido del "Sunday Oregonian", precedido este artículo de una entrevista que enviamos a hacer al señor Leo Salazar, dueño del Hotel de Montaña, Santa María Ostuma, que fue el cuartel general de Svarverud mientras permaneció haciendo sus estudios en Nicaragua en diario contacto con el señor Salazar.

La conversación que sostuvimos es la siguiente:

**P. — Cuándo y dónde conoció usted al señor Svarverud?**

R. — Hace ya varios años, conocí al señor Carlos Svarverud en el Gran Hotel, en Managua. El tenía varios días de estar aquí y yo comencé a platicar con él y él me contaba que era un ranchero de Texas interesado en la ganadería. Hablábamos, por supuesto, sobre ese tema, sobre las posibilidades de formar grandes haciendas de ganado en las ricas tierras de Nicaragua.

**P. — Hizo él algo sobre ese particular?**

R. — No. Después de varios días de conversaciones, llegó a tener confianza en mí y fue entonces que me confesó que él venía en una misión secreta.

**P. — Qué clase de misión secreta?**

R. — Venía a entrevistarse con el General Somoza García para el asunto del Canal. Traía una carta del Embajador de Nicaragua en Washington, el Dr. Guillermo Sevilla Sacasa, para el Ministro de Relaciones Exteriores, su hermano, el Dr. Oscar Sevilla Sacasa. Y aunque habían pasado ya muchos días, no había sido recibido, y así no había visto ni al Presidente ni a su Ministro.

**P. — Qué hizo entonces?**

R. — Como Tacho (el Gral. Somoza García) andaba en una gira por Chontales y la Isla de Ometepe, le envié un telegrama en el que le decía que el se-

ñor Svarverud tenía una carta de introducción de su Embajador en Washington para su Ministro de Relaciones Exteriores pero que éste no lo había recibido. Añadía que Svarverud no venía a pedir nada sino a tratar sobre el asunto del Canal por Nicaragua.

**P. — En qué carácter venía y qué respaldo tenía Svarverud?**

R. — Según me dio a entender, tenía el apoyo de magnates norteamericanos más después averigué, —aunque él no me lo dijo— que venía gastando toda su fortuna personal, en esto. Obsesionado con la idea del Canal por Nicaragua, basándose en que este país es el único en el mundo con el que los Estados Unidos tienen un Tratado de Canal. Veía que el Canal de Panamá llegaba a su fin y predecía con asombrosa exactitud las dificultades políticas que enseguida sobrevinieron en Panamá. Resultó ser un verdadero profeta en esto, un visionario.

**P. — Contestó el General Somoza García al telegrama?**

R. — Contestó y se dejó venir de donde estaba, inmediatamente. Mas como a su llegada a Managua le aquejara un malestar del oído, no fue sino hasta después de unos tres o cuatro días que pudo recibir al señor Svarverud.

**P. — Qué resultado práctico tuvo esa entrevista?**

R. — Tuvieron más de una entrevista. Yo ya no supe cuántas veces estuvieron hablando, pero el resultado fue que de acuerdo con el General Somoza García, por una orden suya de él a su abogado, se formó una Compañía que se llamó "The Nicaragua Strait Development Corporation". Esa Compañía existe y quien la formó fue el doctor Oscar Sevilla Sacasa, con sus estatutos y todas las formalidades legales.

**P. — Quienes forman parte de esa Compañía?**

R. — Pues yo no sé, lo único que sé es que esa Sociedad está formada para fomentar el asunto del Canal y de allí nació la idea al señor Svarverud de escribir lo que llamó "The Canal Crisis", que entiendo van a publicar ustedes en este número de REVISTA CONSERVADORA.

**P. — Qué hizo entonces Svarverud?**

R. — Desde entonces estuvo haciendo viajes de Estados Unidos a Nicaragua. Con Tacho, el viejo, se entrevistaba con facilidad. Nunca tuvo ya más dificultades. Si Tacho viviera, ya tuviéramos el Canal. Pero con su hijo Luis, don Carlos —así llamo yo a Svarverud— nunca logró hacer nada. Yo mismo lo

hacia los telegramas solicitándole audiencia, rogándole lo recibiera, pero nada. Le decía que llegara tal día y por cualquier causa no lo recibía. Yo tenía por entonces a don Carlos hospedado en mi casa. Lo tuve hospedado por cerca de dos años. En una ocasión, en Santa María Ostuma, le hablé a Luis Somoza para que recibiera a don Carlos en La Fundadora para donde iba Luis entonces, y allí también lo dejó plantado. Don Carlos se sentía amargado.

**P. — ¿Abandonó, entonces, las gestiones?**

R. — Se fue de aquí desconcertado. Mas él siguió en sus gestiones. Escribió a Oscar Sevilla Sacasa, carta que yo entregué personalmente. Nunca le contestó. Eso desconcertaba aún más a don Carlos. A Tachito nunca lo molestó. En su trabajo "The Canal Crisis" expone su primer proyecto, habla de la desecación del Lago de Nicaragua. Enseguida comprendió que esa idea no tendría aceptación; que eso traería consigo innumerables problemas.

**P. — ¿Ha rectificado entonces el señor Svarverud?**

R. — Sí. Desde entonces se dedicó a buscar una nueva ruta.

**P. —Cuál es esa ruta?**

R. — Es una ruta muy factible. Arranca de San Juan del Norte, sigue casi paralela al paralelo 11 y desemboca en la Bahía de Salinas, la que él encontró maravillosa, mejor que Brito, lo mismo que el puerto de San Juan del Norte que es magnífico, pues aunque hay mucha arena, eso no afectaría, pues el nuevo puerto quedaría un tanto al norte. Lo primordial en esta ruta es que no toca el Lago, que no tendrá que desecarse el Lago.

**P. — Y los ríos que vienen de Costa Rica y que ahora desembocan en el Lago o en el río San Juan?**

R. — Los grandes ríos, como el río Frío, que vienen de Costa Rica van a ser desviados para que vayan a desembocar en la Costa Atlántica. El Lago de Nicaragua va a tener una esclusa en la desembocadura del río San Juan al Canal. Así, pequeñas embarcaciones podrán subir el corto trecho que hay del San Juan al Lago y Granada se convertiría en puerto de mar.

**P. — Hay proyectos de electrificación?**

R. — La caída de agua del río San Juan al Canal es enorme y de allí se sacaría igual o más energía eléctrica de lo que se piensa sacar del Tuma. Toda esa energía se ocuparía en el Canal mismo, pues, habrían dragas eléctricas, trenes eléctricos, etc., etc.

**P. — Y en estos planes, se toma en cuenta a Costa Rica?**

R. — Naturalmente. El señor Svarverud se ha puesto en comunicación con el Gobierno de Costa Rica. Esto es bastante privado pero ya puede hablarse de eso según cartas recientes de don Carlos. En Costa Rica hay buena acogida para este proyecto que consiste en que el límite de Nicaragua llegará al lado norte del Canal y el de Costa Rica al lado sur del mismo. Los terrenos que quedan a uno y otro lado serían intercambiados, con lo que quedarían compensados ambos países.

**P. — ¿Qué tiene en mente ese proyecto en cuanto a zona canalera?**

R. — El Canal no será como el de Panamá. No va a haber zona militar, ni zona canalera, ni va a ser exclusivamente de los Estados Unidos. El Canal será de Nicaragua y Costa Rica en una tercera parte. Por lo que aportarían en terrenos ambos países no tendrán que aportar un centavo. Los Estados Unidos serán dueños de otra tercera parte, porque el plan es que los Estados Unidos tendrán que proveer la fuerza nuclear para la excavación del Canal. Y la otra tercera parte será del capital privado que aporte su contribución. Cualquier persona podría comprar acciones de la Compañía.

**P. — Ese fue el objeto de la formación de la Compañía, "The Nicaragua Strait Development Corporation?"**

R. — Precisamente. Ahora bien, el capital privado abunda ahora en el mundo. Y quiero hacer hincapié en una cosa, y es, que esa Compañía se formó sin que ningún Somoza tuviera arte ni parte en ella. El señor Svarverud la formó para atraer el capital privado extranjero que abunda en estos momentos en el Japón, Bélgica, Suiza, Alemania, Estados Unidos y aun en Centro América. Por falta de dinero no va a dejar de hacerse el Canal.

**P. — Se han hecho estudios oficiales sobre esta ruta?**

R. — Svarverud ha hecho estudios extensivos en Tehuantepec, México; en la ruta o rutas de Panamá. En estas no se pueden usar explosivos nucleares por estar muy cerca de concentraciones de población. Quizás más al sur, en Colombia. Según los diarios se está estudiando esa ruta. Mas también aquí, la de Nicaragua, ha sido objeto de estudios recientes del gobierno americano y nadie se ha dado cuenta. Yo sí, porque tengo cartas recientes de don Carlos informándome al respecto.

**P. — El Canal por Nicaragua aunque costoso, no sería ideal por su economía de tiempo?**

R. — Así es. Además, sería un canal invulnera-

ble al ataque, pues siendo un canal a nivel mar, un verdadero estrecho, —la Corporación para el desarrollo del estrecho de Nicaragua, es el nombre de la compañía en español— es de 680 pies de ancho a todo lo largo del canal, una bomba atómica no le va hacer mayor daño, más bien lo ensancharía. Este canal acortaría todas las distancias. En el proyecto de que hablamos este país, con todas las entradas, sería un portento de riqueza, con lo que recibiría de su proporción de la tercera parte. Y Costa Rica lo mismo. En las condiciones actuales de Costa Rica no están para perder eso. Svarverud pensaba y también Somoza García, en un país libre de aduanas y de impuestos. Llegaría a ser el único del mundo que con sólo la renta del Canal tendría para hacer maravillas.

**P. — El Canal beneficiaría al movimiento de Unión Centroamericana?**

R. — Tacho dijo hablando con don Carlos sobre el Canal, que esa era la mejor manera de llegar a la Unión.

**P. — ¿Y don Carlos, qué hace ahora?**

R. — El ha seguido trabajando. Se fue amargado, pero no vencido. Ha continuado trabajando. Está gastando su fortuna y hasta una herencia de su madre, en viajes de aquí para allá. El es un hombre bien conectado en Washington con el mundo oficial. Hace poco lo invitaron del Senado para hablar sobre el Canal ante un comité. No quita el dedo del renglón.

**P. — Estuvo en Costa Rica hablando con el Gobierno?**

R. — Así es. Se de esas gestiones y que a los ticos les interesa. Antes de ser trasladado a este Hospital donde me encuentro postrado después de una operación, recibí cartas de don Carlos en las que me explicaba todo lo que estaba haciendo en pro del Canal. Se mueve de Eugene, Oregón, a Washington. Me acaba de informar que una misión secreta americana está estudiando las posibilidades de esta ruta por Nicaragua. De esto no se da cuenta nadie en Nicaragua, nadie, pero por aquí pasó la misión. El ha hablado con el Senador Wayne Morse y el Senador Mike Mansfield.

Su proyecto tiene buena acogida, quieren seguirlo.

Las gentes que aquí hablan contra el Tratado Chamorro-Bryan, no saben lo que hablan y hablan lo que no saben. El Tratado en sí no es malo. Que lean sus cláusulas y lo verán. Por supuesto que tiene que haber un nuevo Tratado. Este nuevo Tratado tiene que ser entre Nicaragua, Costa Rica y los Estados Unidos. Don Carlos en sus cartas me dice de las gestiones que sigue haciendo. Ojalá que el Presidente Schick, comprenda los alcances de todo esto y se resuelva a hacer algo. Que el Canal por Nicaragua llegue a ser una realidad.

La traducción del artículo del Sunday Oregonian a que nos referimos anteriormente es el siguiente con sus correspondientes títulos originales:

# Oregoniano recalca ventajas de la Ruta de Nicaragua

## Cita Economía del Costo de Transporte

"Un hombre de Oregón, que ha pasado más de veinte años en la América Latina, cerca de diez de los cuales en Nicaragua y Costa Rica, promoviendo un canal a nivel del mar cerca de la frontera entre estos dos países, cree que el momento ha llegado para echar los cimientos de su construcción en un futuro cercano.

Carl Svarverud, quien nació en Eugene (Oregón) y se graduó en la Universidad de Oregón en 1923, es el Presidente de "The Nicaraguan Strait Development Co., Inc.," de Managua, Nicaragua. El ha estado dando información por varios años a Senadores y Diputados de los Estados Unidos sobre el Canal por Nicaragua.

Los Senadores Wayne Morse y Mike Mansfield han hecho reciente mención de la practicabilidad de un canal por este lugar.

### Visita a Portland

Ahora se encuentra en Portland, Oregón, visitando a un sobrino, y espera de un momento a otro ser llamado a Washington para declarar en las audiencias propuestas por el Comité conjunto de Energía Atómica de las Cámaras del Senado y de Diputados, sobre la posibilidad de usar energía nuclear en la apertura de tal canal.

Svarverud está de acuerdo con las aseveraciones que los explosivos nucleares pueden abrir un canal mucho más barato que por medio de maquinaria convencional, mas no está seguro de que las naciones del mundo permitirán jugar con tales explosivos, mucho más poderosos de los que se han concebido, y por razón de la posibilidad de llenar los cielos de "fall-out" (material regresivo).

Svarverud cree que un canal de 130 millas de largo, de 680 pies de ancho y 60 pies de profundidad puede ser excavado a través del Istmo en la región Sur de Nicaragua por unos 2.5 billones de dólares, usando maquinaria para la remoción de tierra que aun no ha sido construída. Mas por medio de explosivos nucleares, dice, se puede excavar un canal, más ancho y más hondo, por considerablemente menos dinero y tiempo.

### Ventajas de la ruta por Nicaragua

Este Oregoniano asegura que ha estado estudiando varias rutas canaleras por cerca de una década y está convencido que la ruta de Nicaragua es la más práctica desde los puntos de vista de terreno y la distancia que han de economizar la mayoría de los barcos que lo usen. Ha calculado una economía anual de 9 a 25 billones de toneladas-millas de transporte, dependiendo de la cantidad de tráfico y la proporción del mismo que usaría este canal en comparación con el actual Canal de Panamá. Dice que la economía de capital de inversión sería de \$940 a \$1.562 millones.

Dos tercios del tráfico de barcos se origina al Norte de Centro América, con destino a puntos al Norte de la región, de allí que, un canal más al Norte economizaría el mayor número de toneladas-millas.

Tal argumento, dice, elimina todo nuevo canal en Panamá o Colombia, ambos de cuyos sitios han sido sugeridos. Otra ruta hay en el Sur de México, pero es muy montañosa.

Svarverud cree que los detalles de ingeniería y construcción serían más o menos rutinarios para grandes contratistas en la remoción de tierra. Si se usan maquinarias para la excavación, éstas se pueden colocar en fila de manera que dos o tres saquen la tierra del canal a los sitios adyacentes. Un estudio hecho en 1947 indicaba que cerca de 5.2 billones de yardas cúbicas habrían de ser removidas. El punto más alto entre los dos océanos en esta ruta es de 800 pies.

Se tardaría cuatro años en la excavación del canal si se usaran palas mecánicas de 115 yardas cúbicas y camiones de 280 yardas cúbicas de capacidad. Estas enormes máquinas serían prácticas aunque ninguna ha sido construída todavía.

### Estudio de las mareas

La pregunta sobre la diferencia de niveles de los océanos, provocó una rápida respuesta de Svarverud. En un promedio, dijo, el Océano Pacífico es apenas 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub> pulgadas más alto que el Atlántico y las mareas del Pacífico en este punto tienen una altura de ocho pies, mientras que las del Atlántico son de apenas dos pies de altura. Habrían corrientes que se moverían en ambas direcciones del canal dependiendo del estado de las mareas, mas la corriente dominante sería del Pacífico hacia el Atlántico a una velocidad no mayor de tres o cuatro nudos. Los pilotos de los barcos ajustarian sus velocidades y maniobras a la condición de las mareas.

### Propuesta de Tratado

Svarverud ha propuesto que los Estados Unidos, Nicaragua y Costa Rica acuerden un Tratado que invalide el Tratado Chamorro-Bryan del 5 de Agosto de 1914, que se refiere a un plan canalero, y sugiere que una comisión conjunta internacional de seis miembros, dos por cada una de las naciones mencionadas, sea nombrada para estudiar y construir el canal, cortándolo a través del Istmo en los 11 grados y 3 minutos de latitud Norte.

Otra organización que sugiere es la de una comisión de 13 miembros que consista de siete representantes de los Estados Unidos, dos de Nicaragua, dos de Costa Rica y dos representantes de la iniciativa privada. Se sugiere la mayoría de representantes de los Estados Unidos porque éstos tendrán que aportar la mayor parte del dinero, de todas maneras.

Svarverud propone que las aguas del canal sean aguas internacionales pero bajo el control de una administración canalera. Las fronteras de cada uno de los países adyacentes serían las orillas de las aguas de cada lado del canal, el que quedaría como una faja internacional entre ellos.

No habrán esclusas u otras obras permanentes en la ruta que puedan ser destruídas por bombas atómicas o sabotadores".

Un compendio del estudio original que sufrió las modificaciones que indicamos, es el que se presenta a continuación:

# La Crisis Canalera

SOLUCION:

## Un Canal a Nivel por Nicaragua

CARL SVARVERUD

### Los canales de Suez y Panamá

Existe una extensa y casi universal incomprensión cuando se comparan los derechos de los Estados Unidos en el Canal de Panamá con aquellos de la Compañía Universal en el Canal de Suez, por lo que es conveniente aclarar este punto.

La principal y básica diferencia en las dos concesiones es una de tenencia en el tiempo. La concesión del Canal de Suez es por 99 años que expiran en Noviembre de 1968. El Tratado Hay-Bunau Varilla concede a los Estados Unidos un arriendo a perpetuidad en la Zona del Canal de Panamá. Los Estados Unidos están obligados a pagar un canon anual a Panamá, canon que ha aumentado de C\$ 250,000 a C\$1,930,000. La Zona del Canal en Panamá es parte del territorio soberano de la República con el Gobierno de los Estados Unidos como arrendador, pero a perpetuidad, en vez de los 99 años de Suez.

### Tenencia en el tiempo

El General George W. Goethals, "constructor del Canal de Panamá", en su libro: "Gobierno de la Zona del Canal", dice, la "Zona del Canal fue concedida a los Estados Unidos para un propósito específico, la construcción, mantenimiento y operación, sanidad y protección de un canal. Los Estados Unidos no pueden extender títulos de propiedad a las tierras de la zona, puesto que si la faja alguna vez de usarse para su propósito específico ella revertirá a la República de Panamá. Debe tenerse presente que, después de todo lo que se diga y se haga, sólo tenemos un derecho de vía para un canal".

La afirmación del General Goethals fue reiterada, o mas bien, previamente formulada por el Mayor General George M. Davis, U.S.A. (retirado), miembro de la Comisión Istmica del Canal y primer Gobernador de la Zona del Canal de Panamá, ante el Comité del Senado de los Estados Unidos el 30 de Marzo de 1906: "La soberanía reside en Panamá. Creo que esta aseveración ha sido hecha repetidas veces".

### Diferencia de orígenes

Puede mencionarse otra diferencia muy fundamental entre las dos concesiones de canal. Esta diferencia es histórica y política más que legal, pero ha tenido siempre gran debilidad potencial y peligro para la existencia misma de los derechos morales y legales de los Estados Unidos en el Canal de Panamá.

Ferdinand de Lesseps obtuvo la concesión original del Canal de Suez de la manera más honorable y esa concesión, obtenida en 1854-56 hace más de cien años, tiene un origen impecable, y su récord no ha tenido mancha alguna ni soplo de escándalo. ¡Qué contraste a la historia de la adquisición de la concesión del Canal de Panamá por los Estados Unidos! Después que el gobierno Colombiano rehusó ratificar el tratado de canal con los Estados Unidos, se provocó una revolución en la provincia colombiana de Panamá, se reconoció la nueva República y se obtuvo la concesión canalera, todo esto en un periodo de doce días.

La violenta acción de Násser al tomar el Canal de Suez ha costado a Egipto la pérdida de la confianza del Mundo Occidental, así como la censura, represalias económicas y guerra con tres países. Por otra parte, ha despertado al mundo de su apatía y a darse cuenta de la importancia del Canal de Suez y de la total dependencia del mundo entero en el uso continuado e ininterrumpido de esa gran arteria del comercio internacional.

### Criterio de EE.UU.

La revista "American Legion", hace algún tiempo, publicó un artículo con el sorprendente título: "Miremos a nuestro canal, podemos aún perder el Canal de Panamá gracias a los internacionistas". El autor, Mauricio Ries, hace esta declaración introductoria: "El Canal de Panamá, es una de las cuatro o cinco más valiosas posesiones sobre la tierra, la más valiosa posesión de los Estados Unidos. Que nuestro ruta interoceánica caiga en manos comunistas sería fatal. Mas no se crea que no puede suceder, casi sucede... Comprendamos lo siguiente: el Canal de Panamá nos pertenece. Previmos su importancia, lo cavamos, pagamos por él y según los términos del tratado entre los Estados Unidos y Panamá nos aseguramos la soberanía "de facto" hasta el fin de los tiempos. Cualquier movimiento para cambiar ese tratado es estrictamente un asunto entre las dos naciones. Ningún otro país tiene derecho a meterse en esta cuestión: Ni aún las Naciones Unidas".

### Criterio de Panamá

Ries cita a Don Ricardo Alfaro, siendo Presidente de la Delegación de Panamá a las Naciones Unidas, en su informe a la comisión política de la Asamblea General: "La faja de tierra conocida como la Zona del

Canal de Panamá no ha sido comprada, conquistada, anexada, cedida o alquilada, ni su soberanía ha pasado de Panamá a los Estados Unidos. Los Estados Unidos administran esta faja en virtud de una estipulación específica del Artículo II del tratado concluido entre la República de Panamá y los Estados Unidos el 18 de Noviembre de 1903, que dice así: "La República de Panamá concede a los Estados Unidos el uso, la ocupación y supervisión de una zona de tierra cubierta de agua para la construcción, mantenimiento y protección de dicho canal. . ."

## Realidad: una línea vital

Ries agrega: "Es el Canal de Panamá realmente tan importante que los altos personeros del Gobierno cometerían traición si ayudaran a nuestro jurado enemigo a ganar control de esta gran zanja? La contestación es muy sencilla. El Canal de Panamá es nuestra vena yugular, nuestra línea vital. Cortarla y los Estados Unidos mueren. Arrebatarnos nuestro control y en lo que se refiere al comercio marítimo y a las defensas navales, las costas orientales y occidentales de los Estados Unidos volverán —como una vez estuvieron— a estar meses y no días de separadas. Bloquearla y nuestro comercio exterior queda estrangulado. Quitádnoslo y no tendremos derecho a establecer defensas tan al Sur. El resultado será que nuestras relaciones hemisféricas cambiarán y que nuestra política exterior cambiará y nadie sobre la tierra puede decir lo que sucedería a esta Nación una vez que la reacción en cadena se ponga en movimiento".

Este artículo fuertemente escrito, es una expresión corriente de un órgano oficial que representa a millones de veteranos de guerra de los Estados Unidos. No deja lugar a duda que cualquier debilitamiento o abandono de los derechos interoceánicos a través del Istmo sería vigorosamente opuesto por una mayoría abrumadora del pueblo Americano.

La actual crisis canalera se presenta como un hecho vívido y ominoso. La pérdida de cualquiera, o de ambos canales — el de Suez y el de Panamá — para el mundo libre, sería una pérdida de por lo menos tres mil millones de dólares.

## 30 rutas propuestas

Han habido no menos de 30 rutas diferentes propuestas, estudiadas y medidas durante los últimos 463 años para la apertura de un Canal Istmico Americano. Ingenieros y promotores españoles, franceses, holandeses,, alemanes, daneses, ingleses y americanos han gastado más tiempo, esfuerzo y dinero en esos estudios que en cualquier otro proyecto en la historia del mundo.

## Nicaragua y Panamá

Reduciendo todas las investigaciones, estudios y medidas a un solo informe, Nicaragua y Panamá, en ese orden, fueron seleccionadas como las dos mejores rutas. Esta selección es casi universalmente aceptada aún en nuestros días.

Los factores determinantes para decidir la con-

veniencia y practicabilidad de cualquier ruta canalera son políticos militares, económicos, geográficos, geológicos y clamatericos.

Cuando el Presidente Teodoro Roosevelt y el Congreso de los Estados Unidos tomaron la decisión de comprar la Compañía Francesa del Canal de Panamá se consideró como de vital necesidad por razones de defensa militar y nacional.

El Canal de Panamá ha sido un éxito sorprendente desde el punto de vista puramente comercial y económico, además, sin el Canal de Panamá hubiera sido casi imposible para los Estados Unidos llegar a ser un poder militar de primera clase. El Canal de Panamá es al Hemisferio Occidental lo que el de Suez es al mundo oriental.

Ha sido afirmado muchas veces por destacados voceros de las fuerzas militares que el Canal de Panamá es un auxiliar de la flota y que cualquier restricción o limitación en cuanto a su uso o capacidad por las fuerzas navales y militares serían una seria limitación y obstáculo a la defensa y el poder militar Norteamericano.

## Panamá un canal obsoleto

Por muy desagradable que sea reconocerlo es un hecho evidente que el actual Canal de Panamá ha venido a ser la víctima trágica del progreso que él mismo tan efectivamente ha ayudado a crear y servir.

Es natural que los oficiales navales sean los que más vociferen su creciente inquietud porque el Canal de Panamá se vuelve cada día más obsoleto. El Capitán R.S. Fahle, U.S.N., antiguo Comandante Naval de Colón, Panamá, en un artículo titulado: "El Canal de Panamá, un auxiliar de la flota", dice: ". . . El crecimiento y desarrollo de esta inmensa fuerza naval (los portaviones) está sin embargo acompañado de una limitación paradójica de sus capacidades. Estos barcos modernos con su vasto potencial, sufren de una pérdida de movilidad entre las ampliamente separadas áreas estratégicas de los océanos Atlántico y Pacífico. Esta situación nace del hecho que ninguno de esos barcos puede cruzar el Canal de Panamá. Así se nos impide la completa efectividad en el empleo de nuestra principal arma naval debido a la incapacidad de un apoyo vital a nuestro poder naval. Encontramos el Canal cerrado de pronto — como si nunca hubiera existido — a nuestros grandes portaaviones. ¿No ha llegado el momento en que la Marina debe tomar la iniciativa y presionar vigorosamente a la acción? . . ."

Los cálculos para el tráfico futuro en el Canal de Panamá, hechos en 1930-31 por la Junta de Canal Interoceánico del Ejército de los Estados Unidos, eran de 65,400,000 toneladas para 1960 y de 80.146,000 para 1970. Es satisfactorio notar el realismo expresado por George Fielding Eliot, uno de los más distinguidos comentaristas militares, quien en una carta al editor del New York Times el 25 de diciembre de 1938, decía 'vuélvase el argumento militar hacia donde se quiera, al suscrito le parece que la construcción del Canal por Nicaragua tan pronto como sea posible es una forma de reaseguro que los Estados Unidos no pueden dejar de proveerse".

## Un canal perturbado

En un extenso artículo de la revista *Fortune* en Febrero de 1957, titulado: "El perturbado Canal de América" los editores concluían un poco pesimistamente: "El Canal de Panamá fue celebrado como un gran monumento a la iniciativa Norteamericana. Aún es de enorme importancia económica para los Estados Unidos. Pero la mayoría de los ciudadanos norteamericanos dan por segura la ruta interoceánica. Está manejado por oficiales del Cuerpo de Ingenieros. Excepto por unos pocos funcionarios norteamericanos que tienen que apaciguar a los Panameños que claman "justicia", nadie en Washington da a la empresa mucha atención, y así el canal yace en el trópico, acumulando dificultades sociales, políticas y económicas, vulnerable al ataque, viniendo a ser cada vez más inadecuado para el objeto para el que fue construido".

## EE.UU. ante un dilema

Los Estados Unidos se enfrentan nuevamente a una grave decisión: o confiar en una sola arteria istmica y construir allí un canal mejorado con más y más grandes esclusas a un costo de \$ 2.5 billones de acuerdo con los cómputos del Cuerpo de Ingenieros; o construir un canal a nivel completamente nuevo cerca del actual canal a un costo de 2 1/2 a 4 billones de dólares; o construir un nuevo canal a nivel del mar en otro sitio alterno.

Aunque no fuera por otra razón más que política sería imprudente restringir cualquiera otra nueva construcción de un canal interoceánico al territorio panameño. Actualmente hay muchas razones poderosas y sanas, militares, económicas, geográficas y climáticas que son aún más importante que las consideraciones políticas para construir un nuevo canal a nivel del mar en un sitio a través del Istmo Centroamericano.

## La solución: Nicaragua

Desde la apertura del Canal de Panamá en 1914, se han introducido al Congreso de los Estados Unidos —en 1928, 1937, 1938 y 1948— diversos proyectos pidiendo al Gobierno construir un canal a través de Nicaragua. Las condiciones actuales que gobernarían y determinarían la localización y estructura del Canal han cambiado en muchas formas desde hace una generación. Aún algunos preceptos básicos se han alterado, principalmente debido al abandono de la consideración de canales por esclusas y a la adopción del sistema de canal a nivel del mar que no quiere ríos o lagos como parte de su curso ni para la provisión de agua.

Cuando se vaya a construir un canal a nivel del mar a través del Istmo, su localización no puede ni debe ser dictada solamente por razones de costo. Deberá ser dictada por razones de ventajas comerciales, de beneficios locales a la región, de estrategia militar y defensa, de consideraciones políticas, y por último, de costo. Un acucioso análisis de todos estos factores y un estudio del mapa nos mostrará que un sitio al

norte del Canal de Panamá es el más indicado. Estudios canaleros del Gobierno de los Estados Unidos hechos en 1931 indican que el 68.5 por ciento del tráfico del Canal de Panamá usaría un canal al norte de Panamá, tal el de Nicaragua, debido a la distancia y al tiempo economizado.

## Consideraciones diplomáticas

Cualquier consideración que se haga hacia la construcción de un nuevo canal por el territorio Nicaragüense llevará envuelto un exacto y minucioso estudio, análisis e interpretación de todos y cada uno de los tratados canaleros entre los Estados Unidos y Nicaragua y Costa Rica, así como aquellos entre Nicaragua y Costa Rica.

El Tratado Cañas-Jerez de 1858 entre Nicaragua y Costa Rica está aún en vigor. El Tratado Bryan-Chamorro entre los Estados Unidos y Nicaragua está, también, en vigor.

El Tratado Cañas-Jerez de 1858 fue interpretado y revalidado por medio de un Laudo arbitral dado por el Presidente Grover Cleveland el 22 de Marzo de 1888.

Existe tal falta de conocimiento y comprensión no sólo de parte del vulgo sino de Legisladores y Militares con respecto a la fraseología y status legal del Tratado Bryan-Chamorro que es necesaria e indispensable una verdadera interpretación y clarificación. Que escritores políticos y militares digan que los Estados Unidos poseen una concesión canalera, o un derecho de vía a través de Nicaragua, es, por supuesto, inexcusable.

El intercambio de comunicaciones entre los Secretarios de Estado Bryan y Lansing con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Nicaragua, prueba, de manera concluyente, que ambos gobiernos declararon previamente a la firma y ratificación del Tratado Chamorro-Bryan que ellos consideraban que el tratado era una opción y no una concesión. La declarada interpretación de los signatarios de esta convención es, por lo tanto, la mejor interpretación legal que puede tenerse.

Por grandes que sean las deficiencias del Tratado Bryan-Chamorro no debe ser abrogado ni nulificado. Los detalles pueden mutuamente arreglarse entre los dos países de manera que los términos y participación se consideren apropiados, justos y beneficiosos de acuerdo con las necesidades actuales y las calculadas condiciones futuras.

Es de vital urgencia que el trasfondo histórico de las negociaciones canaleras istmicas sea debidamente conocido, comprendido y avaluado ya que ha llegado el momento de hacer planes definitivos para la construcción de un nuevo canal a nivel del mar en el istmo Centroamericano. El actual progreso económico de América y la defensa de la civilización Occidental exigen que esos planes se pongan en ejecución sin vacilación ni tardanza. El nuevo canal debe beneficiarse de las lecciones de la historia y no repetir los errores del pasado.

## 10 puntos básicos

Aquí se sugieren diez puntos básicos como guías para futuros planeamientos canaleros:

1)—El trasfondo y las negociaciones de cualquier tratado y arreglo entre gobiernos, individuos o corporaciones para la construcción y operación de un canal istmico deberán ser como la "mujer del César", sin la menor sospecha.

2)—No se deberá mermar la soberanía ni herir la dignidad de ningún país, ni se deberán conceder u obtener derechos de extraterritorialidad en el territorio por el cual el canal ha de pasar.

3)—La convención y tratado final no deberá solamente ser ratificado por acción legislativa, sino que además deberá serlo por un plebiscito general del país o países por donde ha de pasar el canal.

4)—Podrá y deberá tener la aprobación y respaldo de la ODECA (Organización de Estados Centroamericanos) y también de la Unión Panamericana y la OEA (Organización de Estados Americanos).

5)—Debe estar abierto a todas las naciones del mundo en términos equitativos y no deberá estar fortificado. (Las instalaciones militares comunes al área proveerán la adecuada defensa. Un ancho canal a nivel del mar, sin esclusas, sería casi invulnerable).

6)—Deberá ser un canal a nivel del mar con suficiente anchura, profundidad y derechura como para sostener cualquier crecimiento en el tráfico y manejar cualquier tamaño de barcos en el futuro previsible.

7)—Debe tener, como de vital necesidad, puertos adecuados y espaciosos en cada terminal.

8)—Sería preferible que toque y ocupe el territorio de dos naciones a ser posible, para que sea menos la propiedad de un solo país y más internacional en su carácter. (Esto se hace dramáticamente patente en la actual crisis del Canal de Suez. Si Egipto no tuviese el territorio a ambos lados del canal en toda su distancia y ambos puertos terminales, Násser hubiera estado en muy distinta posición).

9)—No deberá haber "zona del canal", así como no hay "zona del Mississippi" o "zona del río San Lorenzo".

10)—Su localización debe ser tal que permita su operación como una empresa comercial que mejor sirva los intereses del público, de las naciones que pasen por él y de toda la humanidad debida y justamente considerada.

### Tratado Zavala-Frelinghuysen: El modelo.

Un acucioso examen y estudio de todos los tratados, concesiones, contratos, y opciones canaleros llevados a cabo entre gobiernos, individuos y corporaciones — han habido más de veinte en los últimos 150 años — revelará, a la luz del tiempo, aquellas características que podrían ser útiles y ventajosas para adaptarlas a las condiciones presentes y futuras, así como las que son erradas, perniciosas y sin ningún valor.

Ningún tratado, concesión u opción canalero formulado hasta la fecha, puede decirse que sea a la luz de las realidades de hoy, ideal o perfecto. Sin em-

bargo, el Tratado Zavala-Frelinghuysen ha sido, indudablemente, el mejor. Con muy pocas modificaciones podría servir de modelo para un futuro tratado de Canal Istmico Interoceánico.

Este tratado hacía caso omiso de las prohibiciones del Tratado Clayton-Bulwer de 1850 entre los Estados Unidos y la Gran Bretaña que exigía que toda aventura canalera en el Istmo fuera conjunta y mutua entre ambas naciones. Las intrigas del gobierno Británico y la influencia de los ferrocarrileros Americanos impidieron la ratificación del Tratado Zavala-Frelinghuysen en el Senado de los Estados Unidos. Sin embargo que la votación fue de 32 a 23 a favor de la ratificación se necesitaba dos tercios para ganar. Cuando la ratificación del tratado fue traída de nuevo para reconsiderarse, el nuevo Presidente Grover Cleveland, el día después de su inauguración, el 5 de Marzo de 1885, retiró el tratado del Senado basándose en que estaba en conflicto con el Tratado Clayton-Bulwer y en que creaba "una alianza complicada" con Nicaragua.

Las características básicas del Tratado Zavala-Frelinghuysen son, que los Estados Unidos prestarían a Nicaragua 4 millones de dólares, que financiarían en un 100 por ciento el costo de la construcción del canal interoceánico, que recibirían dos tercios de las ganancias netas, que tendrían tres miembros en la Junta Directiva incluyendo al Presidente de la misma. Nicaragua tendrían también tres miembros, pero que en caso de empate el Presidente de la Junta tendría derecho a doble voto; recibiría un tercio de las ganancias netas. Habría un área de dos y media millas a ambos lados del centro del canal que sería propiedad de la compañía canalera y se proveía para extensiones limitadas de esa faja donde fuere necesario. No había un gobierno separado de la Zona del Canal y todas las facilidades y administración civil serían del gobierno soberano de Nicaragua.

Un examen de este tratado mostrará que no habían concesiones de extraterritorialidad ni de soberanía de parte de Nicaragua para los Estados Unidos.

Porque el Presidente Cleveland creyó prudente retirar el Tratado Zavala-Frelinghuysen con el objeto de apaciguar a Inglaterra y para evitar "alianzas complicadas", (irónicamente el Tratado Clayton-Bulwer era una alianza complicada) la Compañía del Canal Marítimo fue organizada en New York y obtuvo una franquicia del Gobierno de los Estados Unidos y una efectiva concesión de canal de parte de Nicaragua en 1887 y de Costa Rica en 1888.

Después de gastar varios millones de dólares en trabajos de construcción en el Canal por Nicaragua, la Compañía fue forzada a suspender operaciones por motivo de dificultades financieras ocasionadas por el desastroso pánico financiero de 1893 en los Estados Unidos.

### El Nuevo canal

Una promoción conjunta, la operación de construcción y propiedad del nuevo canal por dos o más naciones juntas con un pequeño interés de capital privado sería el más seguro, más equitativo y duradero proyecto que pudiera llevarse a efecto. La historia ha de-

mostrado ampliamente esto en la promoción, operación, manejo y propiedad del Canal de Suez. La única debilidad en la organización del centenario Canal fue que el Kediye de Egipto en 1875 tuvo que vender, por razón de sus pérdidas de juego y su disipación personal, el 44 por ciento de su interés en la Compañía del Canal al Gobierno Británico por una suma equivalente a 100 millones de francos; 4 millones de libras esterlinas, o sea, 19,466,000 dólares. Inglaterra ha recibido desde entonces cerca de 300 millones de dólares en concepto de dividendos por aquellas acciones. Otro débil gobernante egipcio vendió el 15 por ciento de interés en las ganancias del Canal dejando al Gobierno egipcio sin interés alguno. Si esta lección prueba algo es que funcionarios gubernamentales fueron más ineficientes, corrompidos y menos responsables que la gerencia privada. Esta disipación de la propiedad gubernamental por jefes de gobiernos débiles y corrompidos es algo más difícil y menos probable en nuestros días.

### Iniciativa privada en el canal

El sistema básico de transporte ha sido construido, operado y poseído por capital privado. Los ferrocarriles americanos, los sistemas de transporte marítimo y aéreo han sido desarrollados, operados y poseídos por empresas privadas. El pueblo americano, lo mismo del Norte como del Sur, ha demostrado que no desea el estado benefactor y cuando lo han intentado, el manejo estatal ha probado ser infinitamente inferior en eficiencia administrativa que el manejo de la iniciativa privada.

Aunque la ruta del Canal de Nicaragua ha sido sujeta a más estudios que ninguna otra — casi tantas veces como las otras rutas combinadas — es un hecho raro que ningún estudio ha sido hecho para un canal a nivel de los mares.

### Canal a nivel del mar y desecación del lago

Valet de Aousti propuso al Congreso Geográfico Internacional de París en 1878 la construcción de un canal a nivel del mar a través de Nicaragua y la desecación del Gran Lago que un canal a nivel haría necesaria. Decía que de 600,000 a 700,000 hectáreas de rica tierra agrícola sería reclamada con la desecación del lago y que cultivando esa extensión pagaría en gran parte el costo del canal. Desde la época de Valet de Aousti el único estudio hecho para un canal a nivel a través de Nicaragua fue hecho en Panamá por ingenieros del Canal basados en mapas y estudios hechos en 1872 y 1931. Este estudio, por lo tanto, apenas puede describirse como muy superficial y no muy completo o serio. Un estudio apropiado y una inspección del terreno revelará que ninguna parte de la alineación de Sultan en 1931 — quien usó casi enteramente la alineación de Childs en 1852 y la de Menocal en 1885 — sería usada ahora en un estudio para un canal a nivel del mar a través de Nicaragua.

La primera sugerencia para la terminal Occiden-

tal hecha por La Bastide en 1791, más tarde por el ingeniero Danés, Oersted en 1846, y por Félix Belly en 1858, y por el Comisionado Norteamericano Thomas Reynolds nombrado por el Presidente Cleveland en 1887, fue la Bahía de Salinas.

### Bahía de Salinas: Terminal en el Pacífico

Costa Rica y Nicaragua tienen fronteras comunes a este precioso puerto natural. Es el único puerto en el Pacífico que podría llenar los requisitos necesarios de espacio y protección que la terminal Occidental del canal demandaría. La terminal oriental sería la Bahía Gorgon, entre Monkey Point y Punta Gorda. Esta bahía, por su parte, provee al lado del Atlántico los requisitos arriba mencionados. Este puerto fue seleccionado por el Capitán Bedford Pim, el oficial naval inglés, Capitán del R.N.S. "Gorgon", que fue el fundador, concesionario e ingeniero localizador del ferrocarril San Miguelito-Monkey Point en 1863.

### Ruta: Punta Gorda - Bahía de Salinas

El canal seguiría una línea general un poco al sur del trazo de Pim, de Punta Gorda a San Miguelito, o cerca de la boca del río Tule en el Lago de Nicaragua, luego, a través del Lago a un punto cerca de la boca del Sapoá y de allí, en una dirección que se ha de seleccionar, a la Bahía de Salinas. Esta ruta tocaría a Costa Rica en una extensión de unas 15 millas de un curso aproximado de 150 millas. Sería, además, como 12 millas más corta que toda otra ruta, aunque requeriría una excavación considerablemente mayor que usando a Brito como término occidental. Sin embargo, Brito es tan marcadamente deficiente que la selección de la Bahía de Salinas más que justificaría el costo adicional. El puerto de San Juan del Sur requeriría la misma excavación que la de Salinas, pero sería un puerto de apenas un 5 por ciento del tamaño del de Salinas.

La más criticada característica de los estudios de la ruta de Nicaragua ha sido siempre lo inadecuado de las dos terminales: Brito en el Pacífico y San Juan del Norte (Greytown) en el Atlántico. Ellos están fuera de consideración para un moderno canal a nivel con el tráfico anticipado y el tamaño de los barcos que usarían esa ruta. Punta Gorda-Monkey Point y la Bahía de Salinas, por otra parte, pueden hacerse completamente adecuados.

La característica complementaria del desarrollo agrícola de cerca de un millón de manzanas es única al proyecto de un canal a nivel a través de Nicaragua, y como decía muy bien Valet de Aousti en 1878, este desarrollo podría en gran parte pagar el costo de la construcción del canal. De hecho, este desarrollo solo podría doblar la actual producción anual de Nicaragua.

### Estimación del costo de construcción

Un canal a nivel a través del istmo nicaragüense,

al costo actual de construcción y el uso apropiado de equipo moderno para la excavación y remoción de tierra, podría construirse por unos dos o tres billones de dólares. En verdad que los trabajos de dragado y de excavación se hacen ahora más barato que antes.

Los salarios, hoy, serían más de diez veces mayores que los pagados en Panamá hace cincuenta años. Sin embargo, el costo por yarda cúbica excavada en Panamá era por lo menos cinco veces mayor de lo que sería hoy.

Gigantescos excavadores que pesan hasta 5,000 toneladas están trabajando en Alemania. Tienen un ancho de 656 pies. Su producción de trabajo es fantástica. El yardaje de excavación diaria de estos monstruos llega a 125,000 yardas cúbicas cada uno. Los fabricantes de camiones están construyendo unidades de 60, 70 y hasta de 100 yardas cúbicas de capacidad. Todo esto era desconocido hace apenas unos pocos años.

Después de comenzado, el Canal por Nicaragua podría completarse en cinco años.

## Financiación de la obra

El Gobierno de los Estados Unidos debería contribuir con la mitad del costo total del nuevo canal a nivel como una donación. Porqué? Francamente porque la defensa militar de los Estados Unidos requiere y exige adecuadas facilidades para la movilidad de la Marina y de las Fuerzas Armadas. Esto, particularmente, en cuanto a los portaviones de la Marina.

Los super barcos necesitan super canales. Afortunadamente, tenemos los super barcos, pero desgraciadamente, no tenemos los super canales a través del istmo para esos super barcos. Esto requiere o un nuevo canal por esclusas y modernización del Canal de Panamá lo que requeriría un gasto calculado por los Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos en 1947 de 2.5 billones, o la construcción de un nuevo canal a nivel del mar a un costo igual o mayor. Los super portaviones de la Marina, "Forrestal" y "Saratoga" tienen 252 pies de ancho, el doble de anchura del más ancho barco de carga o de pasajeros. La Marina requiere esclusas del doble de ancho de las actuales.

El Gobierno de los Estados Unidos, el Gobierno de Nicaragua y el capital privado deberían compartir equitativamente en la propiedad y administración del canal. La contribución de Nicaragua sería, sin duda, la mayor de todas, ya que ella proveería el territorio para la ruta que ha sido escogida por Ingenieros, Generales, Almirantes, Estadistas, Comerciantes y aún Reyes por más de cuatro siglos.

Si la Bahía de Salinas ha de usarse como la terminal del Pacífico y una pequeña parte del territorio de Costa Rica ha de utilizarse para el canal, entonces Costa Rica debería recibir, digamos, un 10 por ciento del interés asignado a Nicaragua y una representación correspondiente.

Un plan basado en la estructura del Tratado Zavala-Frelinghuysen con algunas pequeñas modificaciones creemos que proveería lo que satisfaría todos los

legítimos intereses de equidad, soberanía, dignidad y practicabilidad, además estaría libre de ataques y críticas, así como ofrecería la mejor oportunidad para una exitosa aventura comercial y el más eficiente servicio a todos los interesados.

## Plan de inversiones

Conforme este plan el Gobierno de los Estados Unidos ha de pagar por sólo el 50 por ciento del costo del canal en vez del 100 por ciento bajo el Tratado Zavala-Frelinghuysen; ha de tener el mismo número de Directores en la Junta Directiva que son tres; y ha de recibir un tercio de las ganancias netas. Además habrán accionistas de la iniciativa privada que representen un tercio de las acciones, que reciban un tercio de las ganancias netas, que tengan tres directivos en la Junta y que financien el 50 por ciento de la construcción del canal. Creemos que Nicaragua y cualquier otra nación Centroamericana estaría satisfecha con tal plan como el propuesto.

El proyecto de canal como empresa comercial se pagaría solo. Sería el doble de ancho que el Canal de Panamá y seis veces más ancho que sus esclusas; sería veinte pies más hondo que el de Panamá y siendo un canal a nivel del mar estaría libre de esclusas y del consiguiente gasto de mantenimiento de las mismas y de los lagos artificiales con sus diques vulnerables.

## Remuneración de gastos

Sería el doble de ancho que el Canal de Suez que es a nivel del mar y unos 24 pies más hondo. El Canal de Suez tiene unas entradas brutas de más o menos \$110.000.000 anuales. El de Panamá de unos \$90.000.000. Puesto que ni el Canal de Suez ni el de Panamá pueden dar paso a los grandes barcos tanques que ahora se usan y se están construyendo, ni a los gigantescos barcos de pasajeros trasatlánticos, ni a los portaviones del tipo "Forrestal", es obvio que sin tales restricciones, un canal a nivel a través del istmo de Nicaragua tendría tráfico de mayor tonelaje, lo que daría margen suficiente para la amortización de su costo de construcción.

No sería demasiado optimismo calcular que el proyectado canal a nivel a través de Nicaragua tendría unas entradas brutas de más de 100 millones de dólares anuales en su primera década y mucho más después.

## Avenida de Las Américas

Los reyes de la ciencia, de la ingeniería, de la industria, del comercio, de la milicia y de la política están en la lista de patrocinadores de esta idea. La ruta ha sido seleccionada desde hace más de cuatro siglos. Sería verdaderamente el "Camino Real" de América.

# Evolución Histórica

de los

# Derechos Humanos

FRANCISCO A. MENDIETA

.... "Los derechos del individuo no se derivan del hecho de que sea ciudadano de un estado determinado, sino de que es miembro de la familia humana", dijo el representante de Panamá cuando se discutía el tema por vez primera en el seno de las Naciones Unidas. Se señala esta idea como punto de partida para cualquier examen de los Derechos del Hombre. Su evolución abarca la historia de la humanidad, y podría constituir el motivo de varios volúmenes. Voy a tratar de condensarla.

En todas las épocas de la historia, encontramos al hombre luchando por obtener la mayor cuantía de privilegios para su libre desarrollo. En China, por ejemplo, desde sus tiempos más remotos, había cierto reconocimiento de los derechos del pueblo a rebelarse contra su soberano, y a destronarlo cuando ya no gobernaba para el bien del mismo pueblo. Mencio, el gran filósofo confuciano, allá por el Siglo III antes de Jesucristo, mantenía que un gobierno debía de actuar por la voluntad del pueblo. "El pueblo", —dijo— "es de primera importancia. El Estado es de menos importancia. El soberano es el de menor importancia". Señalaba el cumplimiento del deber para el pueblo como raíz de la nación.

En la época griega hallamos al individuo subordinaba el ciudadano con los deberes y derechos inherentes a su carácter de tal. Pero la *ciudad-estado* era muy pequeña en sí, no dejaba latitud para la expansión individual.

Roma pasa como un turbión de fuerza, pero dejando los principios legales que dieron nacimiento a una gradual evolución de ciertos derechos humanos. La autoridad tenía carácter absoluto, pero el Imperio era demasiado grande; y la ley romana fue extendiéndose hasta progresar en la idea de los derechos de los individuos, aunque sin garantizarlos. Toleraba los cultos extranjeros, mientras no fueran dañosos para la nación. Asimismo, reconocía los principios de la libertad individual y la inviolabilidad del domicilio, profesando, además, considerable respeto hacia la propiedad.

Los principios legales romanos dieron nacimiento a una gradual evolución de ciertos derechos humanos, especialmente en lo relativo a los extranjeros, hasta hacer sentir ya la necesidad de una ley universal al respecto. Vagamente se delineaba, en aquella remota época, la ley del hombre, en sus comienzos, anhelando convertirse en derecho positivo. Y así vemos surgir, al lado del *jus quiritium* o *propium civitatis*, el *jus que omnes gentes utuntur*, basado en el orden natural. El derecho de gentes (*jus gentium*) fue creación del Lacio.

Pero, al lado del derecho concedido a la ciudadanía se veía todavía fructificar la esclavitud. La intolerancia del Estado era ilimitada, aceptando como única forma sus propias razones de conveniencia.

El advenimiento de la Religión Cristiana marca una nueva era en el mundo para los derechos y libertades fundamentales de la humanidad. "Dad al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios", he ahí el principio que señala el comienzo de la emancipación moral en las relaciones entre el individuo y el estado. Era la autonomía espiritual que saltaba a la arena haciendo una distinción básica entre el orden civil y el orden divino. Los cristianos tenían legítimo derecho a oponerse a los abusos del poder. Tal es el origen, histórico y filosófico, de la escuela liberal, que hemos visto desenvolverse más tarde en un mundo en que la libertad de creencias y de organizaciones religiosas se ha considerado como fundamentalmente básica para todo gobierno democrático.

Pero, aún, en esos primeros tiempos del pensamiento cristiano, subsistía la esclavitud, reconocida hasta por el mismo San Agustín. La oposición no había llegado todavía fuera del dominio religioso. Después, especialmente durante la conquista de América, encontramos al Clero abogando por la abolición del sistema esclavista.

Sin embargo, el Cristianismo triunfante obscureció sus victorias, durante algún tiempo, con la persecución de los heréticos. Los "autos de fé", la Inqui-

sición, en todo su obscuro poder, marca una sombra bien fuerte en su historia. No se había logrado todavía la libertad del pensamiento.

Dentro de esa lucha aparece nuestra América, cuyas instituciones aborígenes, unas muy adelantadas como la azteca, la inca, y la maya; otras depravadas, como la caribe, desaparecieron durante la conquista. Los conquistadores nos trajeron las ideas de España, con el Catolicismo a la cabeza: la cruz y la espada.

Mas respetaron a los habitantes del Nuevo Mundo, como seres humanos que tenían derecho a la protección del Estado y de la Iglesia. Aunque en el curso de la conquista y de la colonización hayan cometido muchos desafueros y abusos, terribles en varios casos, que el poeta perdona diciendo que: fueron culpas del tiempo, y no de España.

Al morir, Isabel la Católica había rogado al Rey, su esposo, a su hija y a su yerno, que nunca consintieran ni permitieran que los indios de las tierras que habían conquistado, y que fueran a conquistar, recibieran ningún daño en sus personas ni en sus propiedades, sino que ordenasen que fuesen bien justamente tratados. Tal fue el magnífico testamento de aquella gran reina, protectora del inmortal Colón.

El mismo concepto existe en las Leyes de Burgos, en las Deliberaciones de la Coruña, en las instrucciones dadas a Hernán Cortés, y en las Deliberaciones de Barcelona, a favor de los indígenas americanos, hasta la expresión definitiva que le dió el Papa Pablo III, quien mandó considerar a todos los indios, y otros pueblos que llegasen a la noticia de los cristianos, como seres humanos, sin privarlos de su libertad ni de sus derechos de propiedad, ni reducirlos a la esclavitud.

La evolución de la América Latina se deslizó dentro de esos principios cristianos, bajo la autoridad peninsular, hasta la época de su independencia. El movimiento libertador se basó en la proclamación de los derechos del hombre, hecha por Francia más tarde.

En Europa la evolución de los derechos humanos continuaba su marcha. La Reforma y el Renacimiento jalonan etapas en el avance de las ideas libertadoras del hombre.

En Inglaterra, ya desde 1215, encontramos los principios de los derechos humanos en la Magna Carta, que el Rey Juan se vió obligado a firmar por la presión de sus barones y del clero, en defensa de los privilegios de la nobleza y de los preladados. En 1693, la Petición de Derechos, presentada al Rey Carlos I por el Parlamento, y la famosa Carta de Derechos Ingleses, emitida en 1689, consolidaron el poder del Parlamento, con poderes ilimitados, de los cuales nunca ha abusado.

En 1776 surge, a este lado del Océano Atlántico, la Declaración de la Independencia de los Estados Unidos, que considera y mantiene, como verdades eviden-

tes, que todos los hombres fueron creados iguales; que su Creador los ha dotado de ciertos derechos inalienables, entre los cuales se encuentran la vida, la libertad y el derecho a buscar la felicidad.

El 26 de agosto de 1789, el principio de la doctrina liberal llega a su mayor grandeza con la admirable Declaración formulada por la Asamblea Nacional Francesa, como concepción clásica de los derechos naturales, en cuando las libertades individuales son antepuestas a las del estado: igualdad civil, libertad individual, libertad de conciencia y de religión, libertad de reunión y de asociación, libertad de prensa y de educación. Tales son los principios derivados de las tradiciones griegas, romanas y cristianas, sintetizadas en esta constitución de carácter universal.

Estas declaraciones marcan históricamente el comienzo del concepto de los derechos del hombre, como protesta revolucionaria en favor del individuo y contra un sistema social excesivamente rígido, que todavía conservaba caracteres feudales. Era la explosión del descontento acumulado de los ciudadanos del Estado con derecho a la protección completa, por medio de todas las sanciones establecidas por el gobierno.

A fines del siglo XVIII siguieron movimientos revolucionarios, que continuaron a través del siglo XIX, hasta el XX, y abarcaron al mundo entero, convirtiéndolo de una sociedad agrícola, relativamente sencilla, en una sociedad completa y altamente industrializada. La revolución industrial lo transformó, aportando grandes posibilidades para elevar el nivel de vida y mejorar el bienestar humano, pero llevando también en sí el germen de nuevas oportunidades para la opresión y los abusos por parte de los poderosos.

Y todavía continuaban los filósofos discutiendo la mayor forma de proteger los derechos del hombre. Los derechos civiles y políticos aceptados y formulados en el siglo XVIII, estaban ya incorporados en todas las constituciones o leyes de casi el mundo entero.

Pero el adelanto de la tecnología y el progreso industrial requerían otros derechos, aún no reconocidos, lo que dió origen a la idea de los derechos económicos y sociales.

La revolución rusa, de 1917, llegó a sugerir los derechos de los trabajadores, dentro de conceptos estatales. En Rusia, después del despotismo autocrático de los zares, surgió un nuevo sistema, que se ha tratado de basar en la subsistencia del Estado, como poder absoluto y absorbente, con la desaparición del individuo como tal. El sistema contempla los derechos civiles y políticos de los individuos, los cuales se convierten en cosas o esclavos del Estado, como bien pudiéramos llamarlos.

Mientras por el otro lado, los países que sustentan el credo democrático mantienen los principios de los derechos civiles y políticos, principalmente, con carácter bastante individual, oponiéndose a la creación

por parte del Estado, pero contemplando muy de cerca los derechos sociales y económicos de la comunidad.

Y los estados totalitarios, con Hitler y Mussolini a la cabeza, buscaron el sojuzgamiento de los derechos por medio de la fuerza militar, hasta que cayeron vencidos por los campeones de la democracia.

En la postguerra encontramos ya a las Naciones Unidas trabajando como organización internacional en busca de la solución de los problemas del mundo, tratando de mejorarlo para el bien de la humanidad entera.

Uno de los trabajos más interesantes para obtener ese mejoramiento, tan deseado, fué, casi desde sus principios, la elaboración de una Declaración Universal de los Derechos Humanos, que pudiese ser respetada obligatoriamente por todos los regimenes, ya fueran democráticos o de fuerza, para convertirla en el respaldo de todos los pueblos oprimidos y en el baluarte de los libres.

El 1o. de mayo de 1946, el Consejo Económico y Social de la ONU inició sus labores para formular tal declaración.

Tras prolijas y tremendas labores llegó a su formulación, cristalizando la rica tradición y herencia espiritual del hombre, que tanto ha luchado, y sigue luchando, por las libertades y derechos que le corresponden como ser humano.

No se considera que esta Declaración sea un documento perfecto y final, puesto que se tuvo que llegar a él por medio de concesiones y compromisos mutuos entre diversas tendencias. Pero se piensa que es lo mejor para el presente, y constituye, como lo dice el Dr. Charles Malik: "una poderosa arma ideológica, si se emplea con buena voluntad y sinceridad, puede desempeñar un papel muy significativo en la historia del espíritu", agregando que desde el momento de su adopción y proclamación, 10 de diciembre de 1948, en adelante, "no se podría decir que la conciencia de la humanidad organizada y responsable haya permitido que existan ambigüedades acerca de la herencia espiritual del hombre".

La propia Asamblea General de las Naciones Unidas que la aprobó, en París, manifestó que, a su juicio, "esa proclamación era un hecho histórico destinado a consolidar la paz mundial mediante la contribución de las Naciones Unidas a la liberación de los individuos frecuentemente sometidos a una injusta opresión".

Los postulados fundamentales en que se basó la filosofía del siglo XVIII, aparecen cubiertos en los tres primeros artículos de la Declaración: Art. 1º Fraternidad; Art. 2, Igualdad; Art. 3, Libertad. En los subsiguientes, hasta el 14, encontramos la evolución del principio básico de la libertad, en distintos aspectos: Art. 4, esclavitud; 5, trato humano; 6 derecho a ser

considerado como persona ante la ley; 7, igualdad ante la ley; 8, recurso contra violaciones de los derechos fundamentales; 9, necesidad de establecer la legalidad del arresto; 10, derecho a ser juzgado con justicia; 11, derecho a suponerse a uno inocente hasta no haberse probado lo contrario, no retroactividad de las leyes; 12, respeto a los asuntos privados de cada uno; 13, derecho a trasladarse libremente de residencia; 14, derecho de asilo contra las persecuciones.

En los restantes contempla los derechos sociales, económicos y espirituales.

Al mismo tiempo, establece deberes concomitantes, porque a todo derecho corresponde un deber.

Esta Declaración Universal se torna, más y más cada día, en una fuente de derecho.

"Ha tenido una influencia notoria en las nuevas constituciones de Costa Rica, El Salvador, Eritrea, Haití, Indonesia, Libia y Siria, y en las constituciones de Jordania y del Territorio Libre Asociado de Puerto Rico (Estados Unidos), y en la Ley Orgánica de la República Federal Alemana.

"Su influencia se ha reflejado en la legislación del Canadá, de la República Federal Alemana, y en los proyectos legislativos del Reino Unido.

"Ha sido citado en varios dictámenes y fallos de la Corte Internacional de Justicia, así como en los tribunales de Austria, Bélgica, Países Bajos, Filipinas y Estados Unidos de América.

"Ha servido de modelo en la preparación de acuerdos internacionales tales como el Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos, las disposiciones relativas a los Derechos Humanos en el acuerdo de Somalilandia, el Estatuto de la Unión Neerlandesa-Indonesia, y es expresamente mencionado en el preámbulo del Tratado de Paz con el Japón.

"Su definición de derechos y libertades es una porción vital del programa para la paz de las Naciones Unidas.

"Se ha transformado en tema fundamental de la obra de la UNESCO para elevar los niveles educativos, científicos y culturales del mundo.

"Ha concitado el interés de los pueblos en casi todos los países y territorios en las celebraciones de los aniversarios de su adopción y proclamación".

Y, terminando, con las palabras del Profesor René Cassin: "es la más vigorosa y necesaria protesta de la humanidad contra las atrocidades y la opresión de que han sido víctimas tantos millones de seres humanos a lo largo de los siglos, y, particularmente, durante las dos guerras mundiales, y el período comprendidos entre ellas".

# SOBRE CAPACITACION SOCIAL

En reciente viaje de nuestro Director a la ciudad de Guatemala, fué visitado por una docena de estudiantes de las varias Universidades de aquel país con objeto de exponer el movimiento de capacitación social en que estaban empeñados en realizar entre estudiantes de las demás universidades de Centro América y Panamá.

Se refirieron a una jornada intensa de estudios y prácticas de acuerdo con la doctrina social de la Iglesia, con las Encíclicas de los Papas, y solicitaron a nuestro Director espacio en las páginas de REVISTA CONSERVADORA para informar mensualmente de sus actividades en Centro América.

REVISTA CONSERVADORA, al aceptar gustosa, reproduce a continuación la plática que sostuvo con tres valiosos líderes de prominentes familias que últimamente estuvieron en Nicaragua dando el primer cursillo en la ciudad de Diriamba, bajo la dirección de un jesuita.

Son ellos Regina Bouscayrol, alumna de Humanidades en la Universidad Rafael Landívar; María Cristiana Arathoon, alumna de Humanidades en la Universidad de San Carlos y Guillermo Cruz, alumno de Derecho en la Universidad Rafael Landívar.

**P.—Cuándo y cómo nació este movimiento de Uds.?**

**R.—GUILLERMO CRUZ G.:** En Venezuela, por el año 1960, el jesuita Genaro Aguirre, ideó estas jornadas para una mejor y mayor formación social de los universitarios, a manera de cursillos cuyos frutos se iban sumando los unos a los otros, hasta que el universitariado venezolano sintió el empuje de esta nueva ola, social y cristiana.

**P.—Cómo fueron extendiéndose a otros países?**

**R.—GUILLERMO CRUZ G.:** En 1962, junto con el Padre Aguirre, emprendimos una jira por Centro América dando cursillos en Honduras, El Salvador y Guatemala que movió a que tres de nosotros marcháramos a Venezuela para perfeccionarnos en la técnica y luego dedicarnos a Centro América. Fueron ellos: Jesús Rodríguez Jalón, S.J., José Ernesto Criollo, egresado de la Facultad de Derecho y Manuel Rivera Salgado, de la Facultad de Ingeniería, ambos salvadoreños. Se puede decir que fueron los pioneros centroamericanos de nuestra embestida en Panamá, Honduras, El Salvador y Guatemala. Ahora somos nosotros, los universitarios guatemaltecos, quienes siguiendo su ejemplo, dedicamos buena parte de nuestro tiempo a la difusión de esas ideas.

**P.—En qué han consistido sus actividades en Nicaragua?**

**R.—MARIA CRISTINA ARATHOON:** En los mismos cursillos.

**P.—Cómo los definen?**

**R.—MARIA CRISTINA ARATHOON:** Como una jor-

nada de estudios con disciplina semi-militar y desarrollo del sentido social. Allá en Nicaragua fue, como en todas partes, aunque en verdad algo distinto, porque la magia de estos cursillos verifica siempre un nuevo milagro, el del cambio profundo que se opera en las mentes de quienes los reciben.

**P.—Cuénteme cómo le fue por Nicaragua?**

**R.—MARIA CRISTINA ARATHOON:** Cuando llegamos a la fresca Diriamba una bulliciosa juventud de 55 muchachos y muchachas comenzó a llegar por camionetas venidas de León, Managua y Granada. Los muchachos se hospedaron en el Pedagógico de los Hermanos Cristianos y las muchachas en el Colegio de La Inmaculada. Aquí viene lo de la disciplina semi-militar que acostumbramos. Eran apenas las 6 de la mañana de un Lunes y ya todos estábamos formados para comenzar la gimnasia. Mens sana in corpore sano. A las 7, ya bañados, estábamos reunidos en un salón para el Ejercicio Espiritual de la meditación, anterior a la Misa Comunitaria donde nosotros, los universitarios, nos unimos muy de verdad. Luego, nuestro frugal desayuno. A las 9, entrábamos a clase. Cada día versaba sobre un tema diferente. El primero, acerca del Liberalismo. Qué claro se percibe el porqué la desorganización de nuestras sociedades es fruto de la mentalidad liberal! Otro día, el Comunismo, con su pretenciosa y falsa solución a estos problemas sociales, remedio peor que el mal. Otro, el estudio del Plan Divino en la creación del sexo. Maravilloso es el amor visto con los ojos de Dios! Ojalá toda la juventud entendiera esto! Pero la cumbre de las enseñanzas de los Cursillos es la doctrina so-

cial de la Iglesia que es la Justicia y Amor predicados por Cristo y aplicados a los problemas de hoy en las grandes Encíclicas sociales de los Papas. Por último, la instrucción —organización y táctica— para vivir las ideas que enseñamos en la vida universitaria. Terminamos el día cansados pero alegres y unidos como hermanos, a veces gozosos, otras apurados y nerviosos a la hora que nos toca el turno de hablar frente a los demás. Pero también nos divertimos y cantamos, bailamos, recitamos y bromeamos. Y volvemos a otro tema. Por ejemplo, está aburguesada la juventud nicaragüense? Debe la mujer hacerse presente en el campo de las luchas sociales? Debe asistir a la Universidad? Una de nuestras tertulias se honró con la presencia del Nuncio de Su Santidad, que nos alentó a seguir con valentía en la difusión de la doctrina social de la Iglesia.

**P.—En realidad es insólito que Uds. universitarios, comprometidos en los estudios de sus varias carreras, hallen tiempo para esta clase de actividades, nada lucrativas y sí dispendiosas y molestas. Podrían explicar porqué lo han hecho?**

R.—REGINA BOUSCAYROL: La situación de la gran mayoría de nuestros hermanos centroamericanos es muy triste. Tanta injusticia entre las clases sociales; tanta falta de educación; tanta falta de verdadera convicción religiosa. Tanto mal por remediar y tanto bien por hacer, es lo que nos ha movido a trabajar en estos Cursos.

**P.—Verdaderamente es reconfortante que jóvenes universitarias, en la flor de su juventud, con los atractivos físicos de bellas muchachas, de familias ilustres, con fortunas que les permitirían gozar de los lujos y comodidades de su posición, dediquen su tiempo al sacrificio que implica la labor en que se hallan empeñados.**

R.—REGINA BOUSCAYROL: Es como una inquietud humana la que nos mueve. Creemos que los cristianos estamos obligados a combatir en la solución de tantos problemas. Es poco lo que yo puedo hacer. Un granito de arena, pero, con gusto llevo este granito mío a cualquier parte, y así, con gusto, lo llevé a Nicaragua, buscando cómo la juventud nicaragüense arda y se contamine de nuestra misma inquietud, y nos proporcione otros profesores que también acarreen sus propios granos. Cuando salimos de Guatemala hacia esa hermosa tierra de grandes lagos, nos alentaba un sentimiento fraternal y un deseo de compartir nuestros ideales. No coincidía con nuestras vacaciones de Universidad la fecha de juntarnos con los universitarios nicaragüenses. Pasamos por alto el inconveniente y aunque perdimos varios días de nuestros estudios corrientes, los repusimos al regreso intensificando nuestra dedicación a ellos.

**P.—Qué frutos, creen Uds., haber alcanzado en Nicaragua.**

R.—GUILLERMO CRUZ G.: Permítame a mí enumerarlos sin pretender que vayan en escala de importancia:

1. Conciencia y conocimiento del problema social moderno. Los universitarios se dieron cuenta de la triste realidad social de nuestros pueblos latinoamericanos. Sintieron la pobreza y miseria, el hambre y desnudez. Y, por otro lado, recordaron la opulencia y derroche de otros que viven olvidados de sus hermanos, que se dicen "gente respetable" y hasta "cristianos".

2. Conocieron la naturaleza social del hombre. Es decir, que no podemos vivir aislados de los demás, sino unidos a los demás; no puestos unos juntos a otros, sino trabajando los unos por los otros. Supieron que el que vive sólo para sí no es verdadero hombre, porque su ser de hombre le exige vivir socialmente.

3. Abrieron los ojos al Comunismo, sobre lo falso de su doctrina, de sus métodos y procedimientos; saben que el paraíso comunista es una utopía, que el materialismo dialéctico e histórico no cuenta con el apoyo de la realidad, que la moral comunista es la conveniencia del partido, que llegados al poder son los más tiranos y dictadores, los más colonialistas e imperialistas.

4. Conocieron la Doctrina Social de la Iglesia. Sus fundamentos, sus principios, sus valores. Cómo y por qué es la única solución a los problemas sociales del mundo. Saben muy bien que no podrán llamarse cristianos si no dan su nombre en los frentes que luchan por la reestructuración justa de las sociedades.

5. Se acercaron a Cristo. Para algunos esto fue lo principal, encontrarlo a El de cerca y entusiasmarse con El.

**P.—Una última pregunta, quién los dirige a Ustedes?**

R.—REGINA BAUSCAYROL: Un "español de nacimiento y centroamericano de corazón", como se describe a sí mismo el Padre Jesús Rodríguez Jalón, en sus frecuentes e incansables visitas a nuestras seis repúblicas. Su esfuerzo por nuestra juventud centroamericana nos llena de aprecio y cariño, como también, nos mueve al mismo reconocimiento la labor de otros dos Padres, Joaquín Otazu y Solón Guerrero, quienes nos asistieron en la organización de ese primer Curso nicaragüense, y nos mueve a gratitud también la bondadosa hospitalidad que nos brindaron los Hermanos del Pedagógico de Diriamba y las Madres del Colegio La Inmaculada. Ojalá nicaragüenses y guatemaltecos sigamos con decisión este recto camino del Cristianismo, donde Cristo nos acompaña y nos ayuda.

*Diario Intimo  
de don Enrique Guzmán  
(Continuación)*

**ABRIL 23**

Ya se ve en el horizonte, al Nordeste, a las 4 de la mañana, el cometa de Halley. Me encuentro en el hotel Alhambra con el doctor Francisco Padilla, de Rivas: me pareció muy madricista.

Anda ya por aquí Carlos Bolaños: estaba hace tiempo en la Penitenciaría: hace poco salió. Don Nichito Chamorro me dice que ahora sí es seguro el triunfo de la revolución: me aseguran que de este mismo ardiente entusiasmo participa el doctor Rosendo Chamorro hombre bien equilibrado.

**ABRIL 24**

Siguen viniendo buenas noticias: que Lara fue derrotado por Masis en la montaña, que los revolucionarios han conseguido un empréstito de 375 mil dólares en los EE. UU., que vino de Bluefields un hijo de Don Pablo Hurtado y que este joven cuenta que la revolución tiene 1.800 hombres sobre las armas, que Don Enrique Palazio envió a decir que debemos tener por seguro el triunfo de Juan Estrada, y por último que Carlos Chamorro Ch. escribe de New Orleans a su novia (Julia Barillas) que pronto saldrá para Bluefields con 500 voluntarios yanquis.

A balazos disuelven las autoridades un paseo de mengalitas en las pilas de la Compañía Aguadora: resultó un herido de gravedad.

**ABRIL 25**

Sabemos que en Managua hubo antenoche un gran bochinche del que resultaron muertos el 2º jefe de la Guardia de Honor presidencial y un inspector de policía. Registran la casa de Da. Carmen de Sierra y en la pieza que allí ocupa Fausto Aguiluz hallan 3 fusiles y un saco de cápsulas.

Aseguran que todos los leoneses, sin excepción, viajan gratis en nuestros ferrocarriles, el Ministro Baca les concede franquicia de 1º clase a todos sus paisanos que se lo solicitan.

**ABRIL 26**

Don Rito Báez me contó ayer que el Ministro, General Baca, envió mil pesos a Felipe Molina Larios y otro tanto a Carlos A. García para que a éstos les diera la menos la resolución del Supremo Tribunal de Justicia que los privó de los empleos judiciales que ejercían.

Se susurra que viene de jefe político un negro guatemalteco panterista llamado Isidro Valdés. Los periódicos de Managua aseguran que las tropas madricistas están cerca de Bluefields.

**ABRIL 27**

¡Cómo renacen nuestras esperanzas! Nadie duda ya de la derrota de Lara, y se susurra que al General Chavarría también le dieron para sus tabacos. Viene la tropa que estaba en Nandaimé y sus alrededores, dicen que va para la frontera de Costa Rica donde don Rafael Iglesias se ha puesto al frente de una revolución. Corre desde ayer muy válido el rumor de que don Manuel Bonilla ha invadido a Honduras por la frontera Norte.

**ABRIL 28**

Parece confirmarse lo de la revolución de Costa Rica. Según me cuenta Carlos Bravo fue Leocadio Morales quien se apoderó del cuartel de Liberia. Baca telegrafía a sus amigos de esta ciudad diciéndoles que ha renunciado. Los periódicos de la capital dicen que Lara está a jornada y media de Bluefields, y Chavarría a las puertas del Rama. "La Nación" ase-

gura que dentro de 8 o 10 días habrá terminado la guerra.

**ABRIL 29**

Dicen que la Corte de Cartago propone a Madriz un armisticio de 8 días, y que éste contestó negativamente. Ignórase si son los revolucionarios, o el Bureau de las Repúblicas Americanas quienes solicitan el armisticio. Se susurra que los revolucionarios se bañen con el General Chavarría en un lugar de Chontales.

Prenden a José de la Rosa Sandino que estaba oculto en casa del Lcdo. José María Noguera.

**ABRIL 30**

Viene Sebastián Salinas nombrado nuevo Jefe Político, y el General Joaquín Gutiérrez irá de Comandante a Corinto. Todo el mundo dice que desde las 6 de la mañana de hoy están batiéndose los revolucionarios con las fuerzas de Godoy, las mismas autoridades de aquí lo aseguran. Parece que los amigos de Baca le persuadieron de que debía retirar su renuncia: rivalidades con Irias fueron la causa de esta rabieta del señor Ministro General.

**MAYO 1º**

Toma el doctor Sebastián Salinas posesión de la jefatura política y empieza por hacer limpiar la casa que, según dice, era una pocilga. El cañón y todos los elementos bélicos que en la dicha casa había, fueron enviados a la Pólvora: esto ha hecho aquí buena impresión. Se sigue diciendo que Chavarría también fue derrotado. Viene Irias de Managua, parece que va a San Juan del Norte. Alberto Chamorro, que hace poco salió de la Penitenciaría, tiene grande esperanza en el triunfo de nuestra causa. Me aseguran que Salinas ha manifestado que a nadie se molestará por andar en la calle después de las 9 de la noche.

**MAYO 2**

Me cuenta Agustín Pasos que su hijo Joaquín le comunica de Managua que Lara no solo fue derrotado sino que le coparon. Parece sin lugar a duda que los revolucionarios deshicieron la columna de Chavarría. Se susurra que el doctor Pedro González reemplazará a Baca en el Ministerio General.

Me cuentan que Fernando Abaunza escribió a Madriz pidiéndole autorización para aplicar palo en Masaya.

**MAYO 3**

Escribe de Managua mi hija Matilde diciendo que Toledo le asegura que todo cuanto dicen con relación a Lara y Chavarría es pura invención, y que el primero está a 6 leguas de Bluefields. Me comisionan para que solicite de mi prima Josefina Espinosa una contribución en oro americano para los revolucionarios; ésto me prueba que es mentira lo del empréstito de 375 mil dólares que Dn. Pedro Joaquín Chamorro consiguió en EE. UU. Cada día me persuado más y más de que los granadinos nos alimentamos de guayabas.

**MAYO 4**

No sabe uno a qué atenerse respecto al estado de la guerra: las noticias que circulan son contradictorias.

**MAYO 6**

A las cuatro y media de la madrugada veo perfectamente bien el cometa de Halley: estaba al occidente como a 45 grados sobre el horizonte.

Viene la noticia de que anteayer, a las 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> p.m. un terremoto destruyó a Cartago, Costa Rica; hablan de 500 víctimas, entre ellas la esposa y la hija del Ministro guatemalteco Bocanegra.

Los periódicos publican la noticia de que ya llegó a San Juan del Norte un buque de guerra que Madriz compró para batir a los revolucionarios por el mar.

#### MAYO 7

Se sabe que murió ayer el rey de Inglaterra Eduardo VII. Me cuenta Juan Manuel Abaunza cuál es la triste situación de La Libertad, Chontales, donde impera un desalmado managuense que se llama Juan Núñez, asesino y ladrón.

(NOTA: Mutatis mutandis el mismo clamor que se escucha hoy día pidiendo la remoción de comandantes rapaces y tiranos).

#### MAYO 8

Vuelve a hablar la gente de la completa derrota de Lara: aseguran que capituló con mil hombres. La verdad es que los periódicos de Managua no han vuelto a mentarle. Siguen viniendo horribles pormenores de la Catástrofe de Cartago.

#### MAYO 9

Vienen de los EE. UU. con fechas 23 y 25 de Abril ppdo., muy buenas noticias respecto de la revolución, las comunican Adolfo Vivas y Pío Bolaños Alvarez. Dicen esas cartas que Emiliano está en Rama con 1.500 hombres y Luis Mena más acá con 500, que ambos cuentan con buena artillería, y que un juez yanqui dió orden de captura contra Luis F. Corea, agente de Madriz, por violación de las leyes de neutralidad.

#### MAYO 10

Siguen las buenas noticias. Agustín Pasos me asegura que Baca le dijo ayer a Don Moisés Baltodano que Lara y seis mil hombres habían sido copados por los revolucionarios, y Chavarría ha sido rechazado por dos veces del Muelle de los Bueyes. Se susurra que se hundió el San Jacinto, buquecito de Madriz.

#### MAYO 11

Bien amarrados llevan a la Penitenciaría a José Antonio Cajina y sus siete compañeros: fueron capturados en Boca Azul cuando iban para el Rama a incorporarse a la revolución. Ya hay personas que empiezan a dudar de lo del desastre de Lara.

#### MAYO 12

Acabo de leer en El Diario de Nicaragua, fecha de ayer, que llegó a San Juan del Norte el vapor VENUS que Madriz estaba esperando: aquí no dan crédito a tal noticia. Según El Comercio, Lara está en la Magnolia, hacienda a corta distancia de Bluefields: de esto se ríe la gente, pues todos se hallan persuadidos de que Lara fue copado hace muchos días.

#### MAYO 13

Publican hoy los periódicos del Campo de Marte un telegrama de Carlos Martínez, fechado en San Juan del Norte, y dirigido a Ramón Rostrán, en el que dice que llegó con Aischul en el VENUS; ni por esto cree aquí la gente en el tal barco. También publican los citados diarios telegramas de Chavarría en que pide permiso para bombardear El Rama, se cree que Rostrán es quien inventa todos estos partes.

La Corte de Cartago vuelve a insinuar a Madriz la necesidad de hacer la paz; este contesta que no es

ya hora de arreglos sino de combatir. Tres rogativas han salido aquí con motivo del cometa de Halley: esta noche vi pasar por mi casa la última de ellas.

(NOTA: La antigua conseja de señales en el cielo novedades en la tierra, tenía aún vigencia a principios del presente siglo, y el apareamiento periódico del Cometa Halley, en el recorrido de su órbita, anunciando con anticipación por los astrónomos, despertó entre las personas timoratas la misma superstición que en los antiguos pueblos de la tierra causaban los fenómenos celestes atribuyendo al influjo de algunos de ellos los acontecimientos felices o adversos y hasta el buen o mal resultado de las cosechas. Hoy día, ya no movería a esos temores el paso de un cometa, sino que serviría para lanzar al espacio un astronauta que nos traería copia fotostática de su cauda o cabellera y de todas las particularidades de este cuerpo celeste en su recorrido por los espacios siderales).

#### MAYO 14

A pesar de que "El Comercio" da también la noticia de que llegó a San Juan del Norte el vapor VENUS (hoy bautizado con el nombre de Máximo Jerez) nadie quiere creerlo. Leí anoche en "La Tarde" que pusieran en libertad a Fernando Solórzano.

#### MAYO 15

Mi hija Matilde escribe de Managua que según le ha dicho el General Toledo, hoy será el ataque general a Bluefields, por agua y por tierra.

#### MAYO 16

Dicen que el doctor José Pérez Suárez, hermano del Padre Pérez, contó hoy aquí que ha recibido Madriz otro telegrama de la Corte de Cartago en el que le dan a entender claramente que si no entra en arreglos con Juan Estrada, vendrán los yanquis a pacificarnos.

#### MAYO 17

Regresa Matilde de Managua y confirma lo que dijo José Pérez aquí ayer. Se nota gran movimiento de tropas y todo el mundo cree y dice que las fuerzas de Madriz han sufrido una derrota. Tengo el disgusto de ver publicado en "El Comercio" un artículo firmado por **Viejo Estudiante**, que no es mío. Yo he usado ese seudónimo en varias de mis producciones idiomáticas, y para nada me ha gustado este abuso.

Se habla mucho del cometa Halley que está pasando sobre el horizonte y es visible claramente en las madrugadas. El vulgo cree que esta noche puede chocar con la tierra por pasar muy cerca de ella a las 2 y 45 de la mañana.

#### MAYO 18

Circulan mil rumores adversos al gobierno de Madriz, entre otros que Chavarría llegó derrotado a Acoyapa y que Emiliano se halla en El Muelle de los Bueyes. A nadie le dan hoy pasaporte para dirigirse a Chontales, porque, según cuentan los empleados públicos, anda por San Lorenzo de los Téllez una partida de revolucionarios. Aseguran que esta noche habrá una tentativa para apoderarse del Campo de Marte.

¿Y el cometa? Pasó sin novedad.

#### MAYO 19

Se confirman las buenas noticias de ayer, y agrega la **Voladora** que Emiliano está en La Manga; que los revolucionarios se apoderaron de San Juan del Norte y que Madriz trata de hacer dimisión de la Presidencia de la República.

Los periódicos del Campo de Marte dicen que no hay comunicación telegráfica con San Juan del Norte porque las excesivas lluvias han causado desperfectos en las líneas telegráficas.

#### MAYO 20

Confiesa el Jefe Político Salinas que la retaguardia del General Chavarría fué deshecha en El Muelle de los Bueyes, y Toledo escribe de Managua a Matilde que el General Chavarría quedó cortado. Aseguran aquí los liberales que hoy empezará el Máximo Jerez a bombardear a Bluefields, y que antes de que acabe el mes habrá terminado la guerra.

#### MAYO 21

Casi no se habla hoy de otra cosa que del completo descalabro de Chavarría: dicen que nadie sabe el paradero de este pobre hombre. De admirar es el acento de convicción con que los madricistas, entre ellos mi hermano Gustavo, afirman que el último del corriente mes ya habrá concluido la revolución. Registran a las 10 a.m., la casa de las Zelayas Bolaños, en busca, sin duda, de don Diego Manuel Chamorro. Nada se sabe del Máximo Jerez.

#### MAYO 22

Noticias contradictorias circulan hoy. Los madricistas aseguran que Chavarría acaba de derrotar a los revolucionarios cerca del Rama, y los conservadores dicen que ya no hay un soldado de Madriz en la montaña.

Regresan de Costa Rica la Julia Pasos v. de Chamorro y su hijo Fernando y Anifa. Mucha gente fué a encontrarlos a la Estación del FF.CC., también vino con ellos el Padre Víctor Manuel Pérez Suárez quien ha permanecido en Cartago mientras estuvo emigrado en aquella república hermana. El Padre ha sido durante muchos años Cura Párroco de esta ciudad de la que se alejó debido a las persecuciones de que fue objeto de parte de Zelaya de quien cayó de la gracia por haber ido a encontrar a la estación a los presos que amparados por un decreto de amnistía decretada el 11 de Julio de 1903, regresaban de la Penitenciaría.

#### MAYO 24

Publican por bando la noticia —de la que se ríe todo el mundo— de que Chavarría derrotó a los revolucionarios cerca del Rama.

#### MAYO 25

El cambio está, desde hace tres días, al 1.100% lo que causa cierta alarma en el comercio. Publican por bando la noticia (comunicada de Washington por Luis F. Corea), de que "los rebeldes sufrieron en el Bluff una desastrosa derrota": hay repiques y dianas, pero casi nadie le da importancia a tal noticia.

#### MAYO 26 (Jueves de Corpus)

Hay Procesión y altares como se usaba antaño. Por la tarde publican por bando, con las chirimías de costumbre, la misma noticia de ayer que dicen vino confirmada de New Orleans y de Limón.

#### MAYO 27

Se sigue sosteniendo por los liberales que el Bluff está en poder de las tropas de Madriz, ya me voy tragando esta amarga píldora, pero no me atrevo decirlo. Se llevan preso a Managua a Narciso Arellano. Se descubre un faltante de diez mil pesos en la subtesorería de esta ciudad. Dicen que el ladrón es un bien conocido pájaro que ocupa un alto puesto público en la localidad.

#### MAYO 28

Por carta del General Toledo para Matilde me persuado de que es cierto que el Bluff está en poder de los madricistas, pero aquí nadie lo cree y yo mismo empiezo a dudarlo al saber que nunca ha estado interrumpida la comunicación telegráfica con San Juan del Norte. Por supuesto que no se habla aquí de otra cosa. Se llevan preso a la Penitenciaría a Alberto Alfaro: dicen que por haber querido apostar a que no está tomado el Bluff.

#### MAYO 29

Apenas si hay quien crea en la toma del Bluff. Gustavo me cuenta que los yanquis han desembarcado tropas en Bluefields, pero que Madriz está dispuesto a dar el escándalo de hacerles fuego.

#### MAYO 30

¡Qué día tan feo! Viene confirmada por Irías la toma del Bluff, con todo, aún hay muchos que todavía no lo creen.

#### MAYO 31

Gran sensación causa aquí una carta que Eliseo Sánchez escribe a Matilde: le dice que Irías fue completamente derrotado en el Bluff, donde perdió toda la gente que llevaba, y que a Isidro Valdéz no le han dejado juntarse con Chavarría que está atacando Bluefields. Ve Sánchez como seguro el triunfo de la revolución. Según cuentan, esta mañana trajo el Victoria a remolque la barca de Panaloya. Deja de ser sub tesorero Enrique Peña y lo sustituye Benedicto Ocón, hermano de Gonzalo, y administrador de correos fue nombrado Gregorio Cabezas, ambos **iglesieros** que es el partido que manda en Granada cuando hay un Presidente leonés.

#### JUNIO 1º

Tristísimo día para todos y especialmente para mí que ateniéndome a la carta de Eliseo Sánchez para Matilde aposté 300 pesos a que no estaba tomado el Bluff. No solo el Bluff está en poder de Irías, sino Bluefields también. La carta de Sánchez fue una broma de Toledo quien insinuó a su paisano que la escribiera en ese sentido para engañar a los granadinos y después reírse de ellos. A mí entender la revolución está virtualmente vencida. Oigo contar a Germán Arellano las crueldades que cometía con los prisioneros en la montaña del Rama el Coronel leonés Carlos R. Dávila.

#### JUNIO 2

Hoy viene Fausto Aguiluz de San Juan del Norte, y según cuenta, son los yanquis quienes ocupan el Bluff y a Bluefields. Quizá por esto no ha querido el gobierno de Madriz publicar los pormenores de lo que ha pasado últimamente en la costa atlántica. Se dice que Frutos Bolaños Ch. y el hondureño General Durón están en Camoapa con una fuerte columna revolucionaria. Las autoridades andan arrebatando mulas de la manera más liberal.

#### JUNIO 3

Anoche, entre 9 y 10 murió el Lcdo. José María Noguera: fue buen amigo mío, tenía poco más de 82 años. Se entierra hoy en la tarde. Hubo 2 discursos, uno del Lcdo. José María Hurtado y otro de **Ego Sum**.

(NOTA: Este Lcdo. Noguera era secretario o escribiente de General Ponciano Corral cuando éste ocupaba el Ministerio de la Guerra por los arreglos llevados a cabo con Walker, y a quien aquél, al verse descubierto, le habló por lo bajo a Noguera —así llamado por su juventud— que rompiera del libro copiadador algo que

comprometía al susodicho y desgraciado General Corral. Ego Sum es el mismo de quien hemos hablado en páginas anteriores y era un personaje pintoresco del viejo Granada, similar a Vado y Surrizana y a otros tipos granadinos de gran colorido y comicidad).

Los periódicos de Managua traen el parte de Irías sobre la toma del Bluff.

(NOTA: La toma de esta pequeña isla donde estaba instalada La Aduana del puerto de Bluefields, considerada como la llave de la bahía, fue un golpe contundente para la revolución de la costa; también era cierto que los generales Godoy y Chavarría llegaron con sus tropas a las puertas de Bluefields, habiéndose apoderado del panteón o cementerio de la ciudad; pero la intervención americana vino en auxilio de los revolucionarios y el almirante de la flota americana estacionada en aguas de Bluefields, declaró a ésta ciudad abierta, que no podía ser atacada, y trasladaron a Bluefields, La Aduana para dejar el Bluff, sin la importancia que le daba el tener dicha Aduana en su territorio; las tropas de Madriz, agotadas por efecto de su larga travesía por la manigua y zonas inhóspitas, se vieron obligadas a contramarchar hacia el interior, lo que deterioró su moral imposibilitándolas para hacer frente al avance del enemigo que emprendió su marcha hacia Chontales encontrando una resistencia muy débil en los puntos que fueron ocupando hasta la completa desmoralización de las fuerzas del doctor Madriz).

#### JUNIO 4

En un mar de confusiones estamos. No es posible saber todavía qué es lo que ha pasado en el Bluff. Todos hallan obscurísimo el parte de Irías sobre la ocupación del Bluff, y es opinión general que ya intervinieron los yanquis en nuestros asuntos. Toledo le dijo en Managua a Ildefonso Vivas que ha ordenado que vuelvan a Acoyapa todas las tropas que están en la montaña del Rama.

Casi nadie duda aquí que Godoy y Chavarría fueron completamente derrotados. Oigo decir que Madriz ha invitado para una reunión a sus amigos, reunión que será el lunes próximo (hoy es sábado).

#### JUNIO 5

Gustavo me asegura que yanquis e ingleses se apoderaron de Bluefields y el Bluff.

(NOTA: Lo anterior asegurado por Don Gustavo no era cierto, sino que los EE. UU. habían declarado a Bluefields zona neutral, por lo que el ejército de Madriz, que amagaba a la sede de la revolución, se vio precisado a retirarse y abandonar el campo, lo que fue igual a una derrota, que como la de la Cuesta, causó el más profundo desaliento y pánico entre la tropa, que ya no opuso más resistencia al avance del enemigo).

Luciano Gómez (Mapachín), que viene a verme a la una p.m. me confirma lo de la ocupación de Bluefields por tropas americanas, y confiesa que la situación política es muy oscura. Trata Luciano de sondear mi ánimo en orden a procurar algún arreglo con los revolucionarios, no oculta su preocupación y la del gobierno, por lo que pudiera sobrevenir; con su despejada inteligencia ve claro el indio éste que el país se está hundiendo y que nadie sabe quién saldrá ganando de este pandemium.

#### JUNIO 6

Hay aquí general alegría por las noticias que de Costa Rica acaban de venir: que la columna de Godoy y Lara fueron completamente deshechas; derrotado también Chavarría, quien ya está en el Muelle de los Bueyes, y que es muy probable que los yanquis se decidan a intervenir en nuestro favor, porque el Venus izó el pabellón americano cuando fue a atacar el Bluff.

#### JUNIO 7

Viene de Bluefields, donde estaba preso, por haber sido uno de los avanzados en el combate del Recreo, el General Roberto González, a quien me presenta su hermano el doctor Pedro González en el hotel Versailles de los hermanos Bustos, me figuraba yo más joven al León de Namasigüe. Este cuenta que la revolución no tiene, probablemente, ni 600 hombres sobre las armas. Todo parece indicar que es un hecho la intervención americana.

(NOTA: Lo aseverado por el General Roberto González era cierto: la revolución nunca tuvo un ejército numeroso; disponía en cambio de muchas ametalladoras, compradas en New Orleans, lo que suplía a muchos soldados; estas máquinas estaban en manos de jóvenes concientes que sabían manejarlas y fue lo que dio el éxito en los diferentes combates que se libraron entre revolucionarios y madricistas).

#### JUNIO 8

"El Comercio" trae en su número de hoy una carta del Ministro General F. Baca hijo en la que el Ministro trata a la baqueta a Santiaguillo Argüello, redactor de la Gaceta Oficial. Se anda asegurando que Méjico está empeñadísimo por evitar que los EE. UU. intervengan en los asuntos de Nicaragua. Don Porfirio ha simpatizado siempre con el gobierno del doctor Madriz. Ya está en La Manga el General Chavarría: ¡qué paso tan ligero trae este pobre hombre!

#### JUNIO 9

Comunican de Managua que Madriz recibió ayer otro parte de la Corte de Cartago en el que le dicen que Juan Estrada, a pesar de haber deshecho completamente las tropas de Godoy y las de Chavarría, mantiene las proposiciones de paz que hizo en días pasados. Se nota movimiento de alarma en las autoridades y entre los apaches; la gente anda diciendo que Calixto Talavera se tomó la plaza de Rivas: por la noche se oye el requerir de los centinelas y se nota lobreguez en las calles.

#### JUNIO 10

Desde las 7 a.m. se sabe que están presos don Gabriel Lacayo, Adolfo Benard, Dn. Miguel Gómez, y Benjamín Barillas, poco después prenden a Fernando Guzmán a Manuel Lacayo, a Octaviano César y a Ernesto Bermúdez. Obedece esto a que Nicho Monterrey y Calixto Talavera atacaron y tomaron a Nandairne, a las 5 de la mañana de hoy. Allí se apoderaron de 130 rifles y varios millares de tiros; luego, como al medio día, desocuparon el pueblo dirigiéndose a Mombacho.

#### JUNIO 11

Por la prisión de Adolfo Benard y Fernando se aguló la fiesta que debía hacerse a la Bela hoy, por ser el día de su santo San Bernabé, apóstol. Mediante el pago de mil pesos sale Fernando de la cárcel.

Ayer tarde impusieron a Granada una contribución de 400.000 pesos, y hoy se rumora aquí que Madriz no ha decretado tal medida, y que las exacciones de que se hace víctimas a los granadinos, obra exclusiva son de Sebastián Salinas y los iglesiaseros que desde que vino lo han rodeado. Traen preso de Masaya al doctor Rosendo Chamorro; como de costumbre, no se sabe a qué obedece esta captura.

#### JUNIO 12

Cierlo es que Madriz no ha expedido decreto ninguno acerca de la multa de 400 mil pesos impuesta a Granada, y que Baca aparenta desaprobación tal me-

dida, pero la dicha multa se sigue exigiendo con rigor a los contribuyentes.

No queda duda de que los iglesieros son factores principales en esta iniquidad que se está cometiendo.

#### JUNIO 13

Ya pusieron otra vez un centinela a la puerta de la oficina telegráfica, señal segura de que están inquietas las autoridades. Se dice que Virgilio Miranda Vega se tomó las 25 armas del resguardo de Panaloya, y se fue a juntarse con los revolucionarios, se asegura también que hoy a las 12 del día derrotó Calixto a un tal Gamboa que fue a atacarle en la Loma Atravesada.

Se sabe que marinos americanos desembarcaron en Bluefields con el pretexto de proteger las vidas e intereses de ciudadanos norteamericanos.

#### JUNIO 14

Se confirma lo de la intervención americana. Asegúrase que el Senado autorizó al Presidente Taft para intervenir en la forma que lo estimara conveniente. Salvador Jiménez fue a Managua a quejarse con Baca de que el Jefe Político Sebastián Salinas le asignó cinco mil pesos en la multa de 400 mil impuesta a Granada, Baca le dijo: "No pague, esas son cosas de Salinas".

#### JUNIO 15

El asunto de la intervención americana es el plato del día, todos o casi todos la juzgan inevitable. Dicen que viene **El Buffalo** con mil hombres a bordo que desembarcarán en Corinto. Prenden hoy a muchos granadinos, de los cuales 12 son enviados a la Penitenciaría. Iban estos presos a la Estación echando vivas a Emiliano y mueras a Madriz y "al rufián de Juan Leetz" quien se ha echado muchas odiosidades. Imponen a Enrique cien pesos de multa por **propalar noticias falsas**, los que enteró en la Dirección de Policía, y no en la Administración de Rentas, como era lo natural.

(NOTA: Estas multas se hicieron extensivas a toda persona de cierta categoría que pudiera pagar dicha suma, como un arbitrio de las autoridades locales para obtener fondos con que mantener a los adictos al régimen que pululaban en esos días en las oficinas públicas, sin oficio ni beneficio, y a quienes la gente llamaba "apaches").

#### JUNIO 16

Siguen enviando gente a la Penitenciaría: hasta a Don Elías Hurtado se llevaron. Don Juan Leetz se ha hecho odiosísimo dictando medidas represivas sin qué ni para qué acarreado desprestigio al gobierno.

A pesar de la opinión general, no creo en que los americanos vayan a intervenir directamente en nuestros asuntos. Me he convencido de que Chico Baca no es ajeno a la multa de 400 mil pesos que le impusieron a Granada.

#### JUNIO 17

Matilde se va en la mañana a Managua. Anoche llegó de San Ubaldo el General Isidro Valdés (salvadoreño) quien dice que en la semana entrante estarán los revolucionarios en Chontales. Me cuenta Agustín Pasos que Sebastián Salinas deja la jefatura política porque recibió una nota de Managua en la que le dicen que no tiene él autoridad ninguna sobre don Juan Leetz que es quien manda aquí, y por cierto con mano muy dura. Don Juan es jefe de la policía, y ejerce el control militar de la plaza. Se ha vuelto muy odioso.

#### JUNIO 18

Carlos Alberto Lacayo anda contando que los yanquis van a desarmar a los revolucionarios, pero de esto, que todos conceptúan absurdo, nadie hace caso.

Prenden a Enrique Castillo para quitarle dinero. Sigue la rapiña.

#### JUNIO 19

Todo el mundo parece estar aquí muy alegre, aunque no se sabe bien por qué. Es general opinión que se aproxima la hora de nuestro triunfo. Pusieron en libertad a Enrique Castillo no sin haberle quitado los cien pesos de multa por "propalar noticias falsas" como hicieron con mi hijo Enrique hace pocos días.

Traen los periódicos de Managua la carta que Madriz dirigió por cable al Presidente Taft.

#### JUNIO 20

Esta tarde llegó procedente de Chontales el General Paulino Godoy. Tomó parte en el ataque frustrado a Bluefields por las tropas madricistas, y dicen que viene con el espíritu abatido y un si es no es pesimista.

Se habla mucho de la rivalidad entre Sebastián Salinas y Don Juan Leetz, al primero se le acercan los iglesieros que han sido siempre muy adictos a los regímenes leoneses cuando éstos imperan, al segundo se le acercan los "apaches".

El General Casimiro González, que acaba de venir del Rama, le contó a Germán Arellano los pormenores de la derrota de Chavarria quien escasamente pudo salvar una pequeña parte de su tropa habiendo quedado el resto de ella enferma en la montaña.

#### JUNIO 21

Casi no se habla más que del cablegrama de Knox al cónsul Olivares: es la contestación de Taft al despacho de Madriz: difícilmente podía ser menos agradable para éste. Se dice que las tropas de Calixto están en Taiguay, pero, dudo que esto sea cierto. Viene el renco José León Talavera a contarme que él y Juan Carlos Serrano van a Rivas con una carta en cifras de Aurelio Estrada para que se pronuncie allá el General Juan Bautista Sáenz. Ellos dos asesorarán el movimiento.

#### JUNIO 22

Corre desde anoche muy creída la noticia de que los revolucionarios se apoderaron de Acoyapa, si esto fuera cierto, sería gravísima la situación para el gobierno de Madriz. "El Comercio" publica la nota de Knox a Olivares. Por la tarde se sabe que cayó Sebastián Salinas y que le sustituye Gonzalo Ocón: este nombramiento cae aquí muy mal. Es Ocón prevenidísimo contra todo lo que huele a conservatismo, y pertenece al partido iglesiero que ha sido siempre solidario con la causa que sustenta León.

(NOTA: A pesar de todo, Don Gonzalo Ocón cultivó excelente amistad con el General Emiliano Chamorro, estrechada esta amistad por la proximidad de sus propiedades agrícolas colindantes y gozó de las garantías que los gobiernos conservadores otorgaban a los ciudadanos pacíficos sin cobrarle las viejas cuentas que él tenía pendientes con muchos conservadores que fueron por él tratados con dureza, y aún flajelados)

Esta noche saldrá Isidro Valdés con 500 hombres a atacar a Calixto.

## JUNIO 23

A la una de la madrugada salió Valdés con tropas: dicen que va para la Aguagria, pero sé, por la noche, que de las Fuentes no pasó, pues tuvo miedo de avanzar temeroso de una emboscada. Se habla mucho de un telegrama que Baca puso a Carlos A. Lacayo, telegrama que termina así: "el que no esté contento con el nuevo Jefe Político, que se vaya a la revolución". Carlos Alberto —sin duda alguna— se quejó de la escogencia de don Gonzalo Ocón para jefe político de Granada, por no ser ni liberal ni conservador, pero Chico Baca sabe dónde le aprieta el zapato, y nada más acomodado a las circunstancias, por ser un régimen de origen leonés el actual, que nombrar a un iglesiero que han sido dóciles instrumentos de los políticos leoneses con los que han hecho causa común desde Sacasa hasta la revolución del 96 hecha por León contra Zelaya, movimiento con el que simpatizaron: y hasta muchos de ellos, como Benedicto Meneses, fueron a dar a la cárcel, junto con mi hermano Gustavo que era otro de los admiradores de Anastasio J. Ortiz.

Parece indudable que los revolucionarios están ya en Chontales.

## JUNIO 24

Anteayer pusieron preso en Managua al doctor Felipe Avilés, redactor de "La Tarde". Todos aseguran que Calixto tuvo anoche un encuentro de 2 horas con el General Asisclo X. Ramírez y con Gamboa, cerca de Ochomogo. De aquí salieron para Nandaime 12 camillas. Se sabe que Luis Mena con mil cien hombres, está cerca de Acoyapa amagando a esta ciudad en el cerro San Vicente.

## JUNIO 25

Dicen que Nicasio Vásquez telegrafía diciendo que Luis Mena no se propone tomar Acoyapa, sino dar lugar a que pase otra columna que viene para acá. Aseguran muchos que el General Valdés está herido y que Calixto le quitó ayer una maquinita (ametralladora Colt).

## JUNIO 26

Publican por bando el decreto de empréstito forzoso de dos millones de pesos de los cuales le toca pagar a Granada 700 mil y a León 200 mil.

## JUNIO 27

Asegúrase que cayó Baca y que en su lugar nombrará Madriz 5 Ministros. Todos suponen que Baca en su caída arrastrará a Gonzalo Ocón.

Se sabe que Arsenio Cruz se apoderó de La Libertad.

## JUNIO 28

La única nueva que hoy tenemos es la de que a Calixto le extrajeron la bala que alojada en el costado tenía. Recibió esa herida en el último combate que libró con las fuerzas del gobierno en la noche del 23 de este mes.

A las 2 de la tarde ponen preso a Don Rito Báez y le ponen en libertad a las 6 p.m., pero no sin arrancarle los consabidos cien pesos, más dos de carcelaje, con que contribuye a la defensa del orden público, y al sustento de "los apaches".

## JUNIO 29

Los periódicos de Managua vienen llenos de noticias falsas entre otras la de que fue muerto en un combate Calixto Talavera. Sin duda han sabido de la herida que éste recibió y lo dan por muerto.

## JUNIO 30

Andan diciendo que Fernando María Rivas mandó hacer fuego a una gasolina que trataba de entrar a Bluefields y que portaba la bandera americana, y que, con motivo de semejante disparate, los buques de guerra yanquis Dunucque y Paducah, sacaron a cañonazos del Bluff a las tropas de Madriz.

Ponen presos a Francisco Espinosa Carranza, a Salvador Sandino y a Francisco Granizo. Parece ser cierta la noticia de que mataron a Cotón, lugarteniente de Luis Mena, originario de Nandaime, quien al mando de una columna interceptaba las comunicaciones entre el Muelle de los Bueyes y Acoyapa, capturando municiones y provisiones de boca. Mucha falta hará a Mena este valiente soldado de nuestras filas.

## JULIO 1º

Empiezan a notificar la derrama del nuevo empréstito forzoso. Al doctor Agustín Pasos le asignan 20 mil pesos y cien mil a Da. Encarnación H. viuda de Morales, dos mil a Luis Benard y a mí 500 (!!!). Se sabe, y parece no dejar duda, que Acoyapa está completamente sitiada por los revolucionarios.

Ya está Anastasio J. Ortiz en Nicaragua: le nombraron mayor general: hacia falta este personaje y nadie duda que con su espada detendrá el avance de las columnas revolucionarias que cada día penetran más en el departamento de Chontales amagando con acercarse a la capital de la república.

## JULIO 2

Ya se ve claro que la noticia de que Baca había caído del Ministerio General es mentira. Ninguna nueva tenemos hoy de Chontales, pero llama mucho la atención el que no haya venido de allá el correo ordinario que viene todas las semanas. Los iglesieros extendieron la derrama de la contribución a los arrabales de Granada, con lo cual echan llamas contra ellos las gentes de los barrios bajos poseedores de una carreta, o de una huerta.

## JULIO 3

Viene de San Miguelito, con 400 hombres, el General Emilio Castillo Chamorro, uno de los jefes zelayistas de más importancia. Buena impresión ha causado su llegada pues todos suponen que esto significa que el **panterismo** se retira de Chontales con el rabo entre las piernas.

"El Comercio" asegura que se restableció ya la comunicación con Acoyapa por telégrafo y teléfono, y que el General Lara llegará hoy a aquella ciudad.

Almuerzo en casa de mi hija Amalia: don Alfredo Pellas con su mujer, y sus tres hijos Carlos, Silvio e Irma, Carlos Barillas y su esposa, Martín y Cora y yo, fuimos los únicos invitados. Nos levantamos de la mesa a las 2½ p.m. Espléndidas viandas y finos vinos nos sirvieron.

## JULIO 4

Ninguna manifestación pública de regocijo, aunque hoy celebran los yanquis el 134º aniversario de su independencia. Se asegura que desde ayer se baten furiosamente en Acoyapa: no falta quien asegure que la caballería revolucionaria ha llegado hasta Los Puñtes, hacienda de Trinidad Ocón.

## JULIO 5

Corre la noticia, generalmente creída, de que los revolucionarios tomaron por asalto a Acoyapa. Si esto resulta cierto, el golpe es terrible para Madriz. Se dice que Guerrero Gambos hizo fusilar a cinco en Panaloya, entre ellos un hijo de don Nazario Cha-

varría. Nótase mucho movimiento militar y reclutan con fuerza.

#### **JULIO 6**

No resultó cierto lo de la toma de Acoyapa por los revolucionarios, pero es indudable que se pelea recio por allá. A las dos de la tarde pasan por mi casa amarrados, con rumbo a la Estación, como 20 artesanos de esta ciudad: dicen que unos van de soldados **voluntarios** a Managua, y otros presos, con destino al Cardón, por partidarios de los **rebeldes**.

#### **JULIO 7**

Por Agustín Pasos, que acaba de venir de Managua, sé que el Campo de Marte no tiene comunicación con Acoyapa desde el domingo 3 en la mañana que dejó de comunicarse con aquella plaza. Aseguran que el General Manuel Montoya ha fusilado en Nandaimé 27 personas. En la noche se nota gran alarma, no salgo a la calle porque se llevan a la cárcel a cuantos encuentran.

#### **JULIO 8**

A las 6 de la mañana pasan por mi casa (para tomar el tren) con gran escolta y amarrados los más, como 40 granadinos, entre los amarrados van un hijo de Pancho Castillo y un nieto de Ramón Espinosa. Juan Peck iba sin ligaduras. Trajeron ayer reconcentrados a los vecinos de Panaloya y de la comarca de Malacatoya; esta ha sido una de las más odiosas crueldades de Madriz. Estas pobres gentes andan de casa en casa pidiendo un bocado para ellas y sus hijos. Juan Ignacio Urtecho promueve un movimiento de caridad a favor de ellas.

#### **JULIO 9**

Cuentan y no acaban de las crueldades que en Nandaimé comete Manuel Montoya jefe militar de aquella plaza. A Antonio Mena lo están matando a palos: es hermano de Luis. Visito a Da. Flora Guzmán que es una de las reconcentradas de Malacatoya: cuenta que Guerrero Gamboa y José M. Cordonero, siembran el terror en aquella comarca.

(NOTA: Este sistema de persecución que era el mismo que usaban los demócratas del 54 resulta contraproducente, como lo hace observar Jerónimo Pérez, al relatar aquellos sucesos: dice que a la plaza de Granada acudían todos los moradores de las ciudades vecinas, que se veían expoliados por la soldadesca que comandaba Jerez, y buscaban cómo darse garantías, desfilando hacia la legitimidad. El mismo General Martínez que era un pacífico comerciante de Nagarote, al verse despojado de sus haberes, abandonó su vida quieta que llevaba para ingresar al ejército legitimista que operaba en los departamentos del Norte hasta convertirse en figura destacada de las fuerzas aliadas de Centro América para expurgar a Nicaragua del pirata invasor).

#### **JULIO 10**

Se habla mucho de numerosas deserciones en las filas del ejército madricista. Recibo telegrama del Ministro General F. Baca hijo (contestación a mi carta de ayer) en la que me transcribe una parte que le puso al Jefe Político Gonzalo Ocón para que me borre de la lista de contribuyentes en el último empréstito forzoso. Me aseguran que a Toño Mena, de Nandaimé, se le ven los huesos del espinazo de tanto palo que le han dado.

#### **JULIO 11**

Añoche se embarcó aquí el General Emilio Castillo Chamorro para... las costas de Chontales. De Nandaimé entran como 15 individuos, entre ellos Antonio (Toño) Mena y Leoncio Talavera, con las

manos a la espalda atados de los pulgares. No hay para qué decir que hicieron la caminata a pie.

(NOTA: Estos dos individuos, a causa de la división causada por la guerra llamada de Mena, militaron en las filas del liberalismo, lo que prueba que en Nicaragua no hay ideales, ni principios políticos en los partidos, sino que solo mueven a los hombres los odios e intereses personales, las rivalidades por preponderancia de los caudillos, y nada más que éso).

Andan pidiendo limosna para el sostenimiento de los reconcentrados de Malacatoya. Debieran ir a pedirle a Ocón que fue el que ordenó tan drástica e inhumana medida.

#### **JULIO 12**

Se dice que les han puesto cadena a varios presos de la Penitenciaría, y grillos a Joaquín Gómez y al guatemalteco Monterrosa. De este último se dijo ajer que se fugó de la cárcel.

#### **JULIO 13**

Se susurra que el General Antonio Lara fue derrotado en el cerro San Vicente, y que es pésima la situación de Vásquez en Acoyapa.

#### **JULIO 14**

Se rumora que los madricistas comandados por Castillo Chamorro y Valdés, atacaron a Juigalpa y fueron rechazados.

Se sabe que Juan Peck y 20 granadinos más que el 8 del corriente fueron llevados a la Penitenciaría, están en la **polvosa** y muy duramente tratados. Viene de la Penitenciaría Don Miguel Gómez quien logró salir libre por influencia de Luciano Gómez y otros amigos que hablaron por él.

#### **JULIO 15**

Fue a Masaya Rosita Vargas, dueña del hotel Versalles, para disponer que vengan de allá 100 fusiles y tres mil cápsulas: le llevo cien pesos para el pago de la carreta que ha de traerlos.

Visito a Don Miguel Gómez: dice que propiamente hablando ya no se cometen crueldades en la Penitenciaría, pero que se humilla y mortifica de mil maneras a los prisioneros políticos. Nadie cree aquí que Madriz se atreva a atacar a los revolucionarios de Chontales.

#### **JULIO 16**

Por aquí pasa el Lcdo. Francisco Padilla, de Rivas. Va a Managua llamado por Madriz: un vapor expreso fue a traerle de San Jorge. Padilla es originario de León y el doctor Madriz debe creer mucho en dicho Licenciado, como creía también en él Carazo: hay personas que gozan de una gran reputación como políticos que nunca han hecho nada que corresponda a esta fama.

No se fueron a Masaya anoche los que debieron haberse ido a traer las almas: dicen que hoy se irán.

Me asegura Samuel Talavera que Fernando Solórzano anda ya con Calixto Talavera.

#### **JULIO 17**

Una llamada de banda con el clarín y el bombo, como a las 8 p.m. nos causa gran inquietud, temiendo sea algún triunfo alcanzado por las tropas madricistas, pero luego todo queda en calma.

#### **JULIO 18**

Todo el mundo aquí anda muy alegre, porque

es general opinión que nuestros asuntos van bien. Vinieron anoche las armas (100 fusiles) que esperábamos de Masaya. Las trajo el carretero Ismael Peralta (alias Burgalín), y están en una huerta de Cornelio Aráuz, por la Ermita del Perpetuo Socorro.

Aseguran que Calixto se apoderó anoche de Belén, y que Hildebrando Rocha vino anoche de Chontales con armas y municiones para los insurgentes del Mombacho. La llamada de banda de anoche fue para que llegasen los músicos a empuñar el fusil y dormir en el cuartel porque las autoridades tenían mucho miedo de que fuera atacada la plaza por las fuerzas insurgentes de Calixto.

#### **JULIO 19**

La gran sensación de hoy es haberse ido anoche para Mombacho cerca de cien hombres armados a la cabeza de los cuales se puso José Antonio Aróstegui, que hasta hace poco figuraba como liberal, habiendo pertenecido al círculo que rodeaba aquí al Jefe Político Juan J. Bodán. Don Ramón Salaverri, súbdito español, iba con ellos. De Chontales vienen excelentes noticias para la revolución. La policía prende a Justo Miranda y le rompen el brazo derecho de un tiro a Miguel Castillo hijo. Oigo decir que ha venido la cívica de León, seguramente a **guardar el orden en Granada**, como ha sido uso y costumbre cuando impera un régimen netamente leonés.

#### **JULIO 20**

Se siente en la atmósfera que algo muy grave sucede o va a suceder. No es cierto que haya venido la cívica de León como se dijo ayer. Prenden a Salvador Sandino, Ernesto y Marco Antonio Mejía, José León Lacayo, Domingo Torrentes y otros. Me dice Adolfo Benard que él se esconderá esta noche. Se sabe que Calixto se encuentra en la hacienda la Aguagria donde se juntará hoy con la gente que llevó Toño Aróstegui. Corre el rumor de que capituló Acoyapa. Reclutan con fuerza. Pancho Osorno, recién venido de la Penitenciaría, me cuenta que hay ahora en aquella Bastilla como 400 reos políticos y unos 250 en El Cardón.

#### **JULIO 21**

Las tropas de Calixto derrotaron ayer en la Aguagria a las de Madriz las que comandaba un tal J. M. Sierra. En la tarde corre el rumor de que Calixto se apoderó de Nandaimé. Nuevo Ministerio ha nombrado el Presidente Madriz: El Lcdo. Francisco Padilla de RR. EE., el Lcdo. Maximiliano Morales, de Gobernación, J. Francisco Medina, de Hacienda, León F. Aragón, de Fomento, y Sub-Secretario de la Guerra Benjamín F. Zeledón.

#### **JULIO 22**

Toño Aróstegui se toma a Diriomo: a las 3 p.m. empiezan a entrar los derrotados. Prenden a las siguientes personas: Carlos Benard, Prudencio P. Matus, Justo Arana y otros. Martín Benard y algunos más se ocultan. Celebran las autoridades un triunfo obtenido ayer —dicen— en Comalapa: aquí no le dan importancia a esto.

#### **JULIO 23**

Se asegura que Montoya clavó a una mujer de las manos en una puerta de la hacienda de Mr. Holmann. Pequeña alarma a las 11 a.m. a causa de unos disparos que se oyeron al lado del lago. A las ocho de la mañana muere Leandro Zelaya, hombre muy bueno, convencido católico y fino conservador.

#### **JULIO 24**

Ayer prendieron a Enrique Castillo, y hoy le ponen en libertad mediante la multa consabida. Pasan por mi casa amarrados, camino de la Penitencia-

ria, Marco Antonio Ortega, Salvador Solano, Francisco Barberena Fletes y César Cuadra Downing. Ya todo el mundo sabe que lo de Comalapa fue un verdadero desastre para Madriz: la columna de Isidoro Valdés, herido éste, se desbandó.

Entierro de Leandro Zelaya por la tarde: Gran concurrencia. Cuando volvemos del Cementerio a la casa del duelo, la policía en persecución de Carlos Argüello Vargas y de Pedro Pablo Arana, da un escándalo verdaderamente liberal.

#### **JULIO 25**

¡Qué día tan tranquilo! Ninguna noticia de Chontales ni de Mombacho. Se dice que Madriz ha ordenado la retirada de las guarniciones de Diriomo, Diriá, Catarina y Niquinohorno para que no caigan en poder de los revolucionarios de Calixto esos resguardos con los que se proveen de armas y municiones los insurgentes.

#### **JULIO 26**

Ayer prendieron a Francisco Alvarado Granizo y a Alberto Vivas. Se susurra que los revolucionarios de la Costa recuperaron el Bluff. Todos consideran punto menos que desesperada la situación de Madriz.

Se asegura que una columna revolucionaria de los de Calixto le hizo fuego a un convoy de ferrocarril entre Niquinohorno y Catarina, al pasar ayer por la mañana el tren por allí.

#### **JULIO 27**

¡Qué de noticias adversas a Madriz circulan por la ciudad! Que Guerrero Gamboa y Castillo Chamorro fueron derrotados cerca de Juigalpa, que hoy mismo se batían en Teustepe, que Calixto se apoderó ayer de Masatepe y amenaza a Masaya. El tren de las 3 p.m. no salió y, ni viene de Managua el que llega a las 5 p.m. Por la noche sé que Toledo llegó a Masaya con 600 hombres, lo que confirma que Calixto amenaza esta plaza.

#### **JULIO 28**

Se sabe que un soldado revolucionario borracho de los de Calixto, mató ayer de un tiro a Santiaguillo Mora: esto sucedió entre las Fuentes y Diriomo. Santiaguillo fue hecho prisionero en uno de los últimos combates del Cerro, y su muerte ha sido muy sentida, pues aunque liberal, era inofensivo, habiendo estado siempre como militar de alta en esta plaza y a las órdenes del Jefe Político Bodán, a cuyo círculo pertenecía.

De cierto sabemos que anteayer fue derrotado Lara en Juigalpa. Hubo hoy un combate en la Rayuela entre las fuerzas de Calixto y las de Madriz: dicen que en ese encuentro fue gravemente herido el Padre Ramón Ignacio Matus; se asegura también que Montoya fusiló a 19 heridos que Calixto no pudo llevarse.

Gran alarma a las 5 p.m. a causa de espantoso rochífero que le ataca a Gonzalo Ocón; se ponen a hacer trincheras en la plaza y se llevan a todo el mundo al cuartel.

Manuel Balmaseda, se introduce a mi casa con una escolta en persecución de mi hijo Enrique, quien logró escapar de una segura carceleada.

#### **JULIO 29**

La noche pasó sin novedad en el frente. Supe anoche que el 22 de este mes murió en San Salvador Mercedes Cañas, mujer inteligente en cuya casa pasé muchas horas divertidas con su charla amena, y sus juicios que hacía de los hombres y de las cosas salvadoreñas.

Salgo a la calle a las 3 p.m. ¡Qué desolación en toda la ciudad! Todo cerrado y apenas si se ve entreabierta la tienda de algún extranjero. Están construyendo barricadas en la calle Real y la Atravesada. Un agente de policía mata a otro agente de un pistoletazo: el muerto se llamaba Adán Martínez. Corre el rumor de que cayó Acoyapa. A eso de las 4 de la tarde prenden a Gustavo Alberto Argüello. Viene un muchacho de casa que crió la Belita llamado Ernesto procedente de La Granja, hacienda de los Chamorros: allí dejó a Calixto con 500 hombres. Dice que Hildebrando Rocha y José Antonio Aróstegui están en La Luz con 200.

### **JULIO 30**

Emilio Alvarez viene a contarme que Guerrero Camboa fue derrotado en Tecolostote. Siguen haciendo barricadas y zanjas. No hay tal Padre Matus muerto ni herido: bueno y sano está en Managua. Pusieron anoche en libertad a Pancho Alvarado Granizo y Gustavo A. Argüello. Dice éste que Ocón quiere imitar a Santos Zelaya. Según me cuenta Rosita Vargas, ya se juntaron las columnas de Aróstegui y Calixto, y esta mañana llegó a incorporarse el General Germán Sáenz.

Por Gustavo Gutiérrez sé que se trata de que los 700 hombres de Calixto vayan pasado mañana en la noche a apoderarse de Panaloya.

Hace días que no llueve y hace bastante calor.

### **JULIO 31**

Ya no queda duda de que todas las fuerzas de Madriz en Chontales (con excepción de las de Acoyapa) fueron deshechas: por aquí andan los restos de ellas con Lara, Castillo Chamorro etc. El General Toledo viene con 250 hombres que van a defender Panaloya. Confiesa él que es muy mala la situación de Madriz. Eliseo Sánchez, guatemalteco y que es partidario de Madriz, que vino de Managua acompañando a mi sobrina Celia Vivas de Sánchez, me dice que él tiene por seguro el triunfo de la revolución.

Registra la Policía la casa de mi hija Julia. Prenden a Ernaldo Lacayo pero luego le ponen en libertad. En la puerta del telégrafo hay un retén. Calor sofocante.

### **AGOSTO 1°**

A las siete de la mañana pasa por mi casa para la estación del ferrocarril un considerable grupo de prisioneros políticos, la mayor parte de ellos amarrados: van entre estos presos Tomás Argüello e Ildefonso Menocal. De cierto se sabe ya que Nicasio Vásquez desocupó hace 3 días a Acoyapa, y se halla con su ejército en San Ubaldo. Susúrrase que por medio de Maximiliano Morales, Ministro de Gobernación, va Madriz a solicitar de Mena un armisticio.

### **AGOSTO 2**

Supe ayer que al recuperar los revolucionarios a Laguna de Perlas, el 27 de Junio último, murió en el combate Coronadito Rayo, excelente joven originario de Nandaime, a quien conocí y traté en San Salvador. Era empleado de la Librería Católica de don Ramón Rivas, español avecindado en aquella república, quien tenía en gran estima a su empleado por su conducta correcta. Cuando se separó del empleo para venir a incorporarse a la revolución de la Costa, don Ramón lo sintió mucho, pero nada ni nadie detuvo su resolución inquebrantable de ofrendar su vida por la redención de Nicaragua.

(NOTA: El doctor Cuadra Pasos, en sus Cabos Suelto de su Memoria, nos habla de la muerte de este joven singular que fue una de tantas víctimas de nuestras luchas intestinas, que han dejado como saldo la osamenta de los sacrificados en los campos de batalla

sin que esa inmolación haya servido para implantar la verdadera república, ni producido frutos de buen gobierno que compensen la pérdida de tantas vidas).

### **AGOSTO 3**

Corre el rumor de que el Ministro de Hacienda don Francisco J. Medina renunció porque descubrió un desfalco de dos millones de pesos y no quiere cargar con la responsabilidad de semejante filtración.

### **AGOSTO 4**

Anoche vino de San Ubaldo el General Nicasio Vásquez con su estado mayor. Ya se fué para Managua. Casi todos ven perdido a Madriz, en verdad, no se concibe cómo pudiera sofocar esta revolución.

### **AGOSTO 5**

Dicen los periódicos de Managua que Nicasio Vásquez no volverá a Chontales. No había para qué decirlo: ya lo sospechábamos. Se sabe que Calixto con sus fuerzas se encuentra en la haciendita de Juan Bodán, a una hora escasa de esta ciudad lo que causó a las autoridades cierta inquietud, no disimulada. Corre el rumor de que una columna de revolucionarios ha llegado a la hacienda Pasquier, en los Malacos.

### **AGOSTO 6**

Gran conmoción en las horas de la mañana. No hay tren de pasajeros para Managua. Salen de aquí como 300 hombres y se dice que van para El Portillo, donde han llegado los revolucionarios. Parece ser cierto que tropas nuestras estuvieron ayer en Pasquier. El doctor Filadelfo Chamorro fue a juntarse anoche con Calixto: salió de esta ciudad acompañado de varios que van a aumentar esa columna.

### **AGOSTO 7**

Cuando menos lo esperábamos nos sorprende la llegada del ejército madricista de San Ubaldo que viene en semi-derrota: entra a Granada un número como de 1.500 hombres a eso de las 2 p.m. En todos los semblantes se lee la alegría del triunfo. Ya no queda en Chontales un soldado del gobierno de Managua.

Me cuenta Agustín Pasos que Nicasio Vásquez y don Francisco J. Medina tuvieron serio disgusto en el hotel Lupone.

Circulan numerosos soldados borrachos en las calles lo que hace temer por la seguridad personal y aún por el respeto a la propiedad privada de los vecinos.

### **AGOSTO 8**

Salen tropas a reforzar la división del General Toledo en El Paso: esas tropas van para Charco Muerto en número de 200 hombres, y por la noche pasan para la estación del ferrocarril como 300 más, que suponemos van a Managua.

El 6 de este mes me hizo una visita el doctor Alfonso Ayón. Mal me habló de Madriz. Cuentan que Calixto tiene ya, por lo menos, 1200 hombres: Mr. Seecrest —ciudadano norteamericano— pretende haberlos visto. ¡Y pensar que Calixto comenzó con las uñas...!

### **AGOSTO 9**

Se dice que las tropas de Madriz han abandonado el Bluff porque no les llevaban provisiones de boca, El Victoria sale hoy con una fuerte columna que según dicen, va para San Carlos.

Por la tarde se nota gran agitación. Dicen que

se batían en El Paso de Panaloya. Fernando y Enrique se esconden temerosos de que hayan capturado una carreta que enviaban con Ismael Peralta (alias Burgalín) a un puertecito del Lago con medicinas y zapatos a los revolucionarios del Cerro.

#### AGOSTO 10

Aseguran, y parece ser verdad, que anoche estuvieron tiroteándose en el Paso, a través del río, revolucionarios y madricistas.

Emilio Alvarez —el hombre de las noticias— viene a contarme a la una p.m. que los revolucionarios tomaron el Paso y que Toledo va huyendo en dirección a Tisma.

Me cuenta don Juan Ferreti que Vásquez está muy mal con Madriz.

#### AGOSTO 11

Leo una carta que de Santa Rita escribe Toledo a una amiga suya: dice en ella que está seguro de que no le atacarán los revolucionarios.

Según cuenta Agustín Pasos los insurgentes están en la hacienda El Riño, entre Acoto y Malacatoya. Me parece que no va ser cosa fácil para nuestros amigos cruzar el Panaloya.

#### AGOSTO 12

Se habla de que en Managua fue descubierta una conspiración liberal contra Madriz. Dicen que era zelayista esa conjura. Persiguen a Joaquín Pasos, y con tortoles llevaron a la cárcel a Roberto Bone. Todo esto parece conectado con la conspiración descubierta.

#### AGOSTO 13

Parece que van a atacar a Calixto para acabar de una vez con ese foco de rebeldes. De aquí salen ciento y pico de dragones, y aseguran que de Masaya salieron con igual objeto 300 infantes y de Rivas otros tantos.

Se anda diciendo que a Toledo no le llega la camisa al cuerpo, pues no tiene confianza en sus tropas.

#### AGOSTO 14

La policía registra muchas casas en la ciudad sin encontrar absolutamente lo que buscaba (armas). A las 11 a.m. grandísima alarma porque 60 dragones de Calixto llegan al Cementerio de esta ciudad de donde se llevaron una avanzada que en el Pochote estaba. A nadie se ocultó el miedo cerval que tenían las autoridades y la tropa encargadas de defender esta plaza.

El doctor Juan Bautista Sacasa que se encuentra en esta ciudad, va a ver a mi prima Josefina Espinosa que ha estado sufriendo de un ataque de congestión cerebral que le acometió el diez de este mes: el médico leonés no dijo ni aconsejó nada diferente de lo que Juan Ignacio Urtecho ha dicho sobre el carácter de la enfermedad, y las probabilidades que tiene de recuperar la salud.

#### AGOSTO 15

Anoche, a las 9, capturaron a Manuel Zavala en casa de las Zelayas-Bolaños. Un poco más tarde, como a las once, registraron las casas de mi hija Amalia y la de Da. Dominga Ch. de Chamorro.

Reñido combate, de las nueve de la mañana, hasta las dos de la tarde en el Guanacaste Mocho, el Guácimo de los Chivos y otros lugares próximos a la hacienda América: las tropas madricistas, en número

de 900 hombres, fueron completamente deshechas por Calixto: hay gran alarma en toda la ciudad.

#### AGOSTO 16

Los jefes que ayer mandaban las tropas madricistas eran los Generales Luis Argüello, Manuel Montoya y Eduardo Navarro (El Chato) este último vino gravemente herido. Calixto comunica que solamente tenía él, en el combate de ayer, 350 hombres.

Le atizan 220 palos a un joven llamado Rodolfo Arana Urbina: la causa fue haberle encontrado un envoltorio con cápsulas de Remington.

(NOTA: El joven vapuleado era el padre de los señores Manuel y Frank Arana Valle dueños de empresas radiales, caballeros que gozan de gran prestigio en los círculos sociales y comerciales de la capital).

#### AGOSTO 17

A las 8 de la mañana pasan por mi casa para la estación del FF. CC. como 50 presos entre ellos don Eduardo Córdoba: todos van amarrados.

Alarma constante desde que amanece. Se nota que las autoridades civiles y militares de esta ciudad están muriéndose de miedo. Aseguran que era de apellido Murillo el joven a quien fusiló Montoya en el cementerio de esta ciudad el lunes en la tarde cuando volvía derrotado del Guanacaste Mocho. Por la noche silencio pavoroso en las calles.

#### AGOSTO 18

Amanecen las autoridades con más miedo que ayer, por todas partes hay centinelas que impiden el paso. Todo el día se oyen cañonazos al lado de Panaloya. Asegúrase que está nombrado jefe político de Granada en lugar de Gonzalo Ocón un emigrado guatemalteco llamado Macario Sagastume, que los revolucionarios pasaron el río de Panaloya en el lugar llamado de los Anonos, otros dicen que en la Llorona, que Calixto volvió a derrotar a los madricistas, y que el Búfalo llegó a Corinto con mil marinos a bordo.

#### AGOSTO 19

Al levantarme sé que anoche pasaron derrotadas las tropas que con Toledo estaban resguardando Panaloya, lo que como es natural, causa aquí inmenso júbilo. Las autoridades de esta ciudad resuelven desocuparla, y se van con tropas, la policía y llevándose todas las armas que había en el cuartel en los vapores (dicen que para San Jorge). Dejaron en la iglesia de San Francisco, convertida en fortaleza, cien hombres armados que desde las 12 del día empiezan a hacer fuego sobre la población. Día terrible ha sido el de hoy, sobre todo para los que vivimos cerca de dicha iglesia.

#### AGOSTO 20

Los de San Francisco hicieron fuego toda la noche, y hoy disparan sobre los civiles casi sin cesar. A las ocho de la mañana ataca Montoya (dicen que con 800 hombres); a las 9 se puso en fuga lo que causó aquí gran regocijo. El ataque fue por el lado de la Estación, entre la casa de Bodán y la de Mr. Peugeot. Viene la noticia de que Frutos Bolaños Ch. se apoderó de Tipitapa con 600 hombres. El maestro J. Trinidad Cajina ha sido nombrado Jefe Político de este Departamento.

Un niño como de 12 años de edad, que fue herido como a las 7 de la mañana en una pierna, al cruzarse de la esquina del hotel de Los Leones a la esquina de enfrente, por una bala disparada por los de San Francisco, muere a las 2 de la tarde en el zaguán de mi hermana Dolores. Al pasar por donde el jovencito cayó herido Carlos Argüello Vargas, lo

recogió y lo subió a la bestia que montaba, no hallando qué hacer con él, lo introdujo al zaguán de mi referida hermana, pero como no se encontrara ningún médico que llegase a curarle, el niño se desangró todo y fue muriéndose, exangüe, hasta expirar al medio día.

Este mismo día hirieron los de San Francisco a una hija de don Diego Manuel Chamorro llamada Carmen: a través de dos puertas le entró la bala.

(NOTA: Da. Carmencita Chamorro de Burgheim, quien herida encontrándose dentro de sus habitaciones en casa de su tía Da. Dominga Ch. de Chamorro, fue llamado para curarla el médico que venía con las fuerzas de la revolución, como cirujano del ejército: se prendió tanto de ella, que dispuso hacerla su esposa, casándose al poco tiempo con su encantadora paciente, formando un hogar feliz).

#### AGOSTO 21

Toda la noche hicieron fuego los de San Francisco y hoy no cesa el disparar constante. A las 2 p.m. sale mi familia de mi casa, pasando por boquetes abiertos en las paredes de las casas vecinas, y poco después me voy yo hasta salir a la Calle Atravesada, después de saltar varias tapias y pasar varias aberturas hechas en las paredes colindantes de toda la manzana.

Ataque infructuoso a los de San Francisco con artillería solamente. Antes se había enviado a los sitiados un parlamentario, el Padre Guillermo Pereira, Párroco de La Merced, que por su condición de leonés, se creía podía influir en el ánimo de ellos para inducirles a rendirse.

#### AGOSTO 22

Sigue el tiroteo de San Francisco, matan a una pobre mujer llamada Candelaria, y a un soldado. Conozco en casa de mi hija Amalia al General Tomás Masís. No le conocía a él, sino a su hermano Asunción, quien siendo jefe de una oficina telegráfica de El Salvador, le llamamos para que se enganchara en el movimiento contra Zelaya y fuese a pelear a Namasigüe. Inmediatamente renunció a su empleo y se puso en marcha. ¡Lo que es la decisión del emigrado!

#### AGOSTO 23

Continúan las pláticas de arreglo entre José Dolores Estrada y los jefes de la revolución. Madriz entregó el poder a José Dolores el 21 del corriente. Se sabe que José D. Gámez y otros liberales están ya soplando al oído de Lolo consejos que la revolución estima muy malévolos.

A las 5 p.m. sale Luis Mena para Managua con su Estado Mayor.

Cometen la candidez de enviar a los de San Francisco para convencer a esos desesperados a que se rindan, a la querida de Luciano Astorga, que es uno de los jefes que están metidos en esa fortaleza. Mientras, continúan disparando sobre la población desde las claraboyas y aspilleras que han hecho, matando a mucha gente e hiriendo a otras.

#### AGOSTO 24

Los de San Francisco siguen tirando, pero en la tarde les dan una buena cañoneada y se quedan en silencio por largo rato.

Comunica Adolfo Díaz de Bluefields que Knox parece dispuesto a reconocer a Juan Estrada, pero que exige no se admita en el gobierno ningún elemento zelayista.

Con 100 hombres sale Toño Aróstegui para Ca-

farina. Aseguran que las Cobos compraron en 35.000 el coche de Da. Blanca de Zelaya.

(NOTA: La familia Cobos eran las cuñadas del doctor Madriz, originarias de El Salvador de donde era su esposa).

#### AGOSTO 25

Hallándome en mi casa a eso de las 10 a.m. entra una bala de Remington, disparada de San Francisco, destrozando el postigo del cuarto donde duermo Enrique. Ha sido nombrado Director de Policía de esta ciudad Enrique Gutiérrez. Vuelven a la cárcel varios iglesieros, y prenden a algunos liberales: entre los iglesieros detenidos están Félix Romero y José Angel Mora padre, y entre los liberales Gerardo Barrios, Carlos Bravo y Enrique y Toño Barberena. Se espera en vano todo el día la llegada de Juan Estrada.

#### AGOSTO 26

Por fin entregó el palo José Dolores Estrada. Luis Mena tomó posesión del Campo de Marte: con entusiasmo celébrase aquí esta noticia.

Por la tarde entra por Jalteva el General Juan Estrada a quien ofrecen una corona de laurel (de oro) al pasar frente a la casa de las Zelayas-Bolaños, Calle Real.

Sigue el tiroteo en San Francisco.

#### AGOSTO 27

Carlos Cuadra va a Masaya para conferenciar allá con un tal Herradora, jefe militar de aquella plaza. Por lo que se ve no hubo necesidad de mucho para que la "ciudad de las flores" capitulase. Ponen en libertad a todos los presos políticos que habían metido a la cárcel, y nombran Jefe Político de Jinotega a David Fornos Díaz. Estas dos medidas de Emiliano caen pésimamente y menguan el prestigio de nuestro caudillo.

De Fornos Díaz dicen que es uno de los más viles esbirros de Zelaya. Siguen disparando los de San Francisco, un decreto expedido hoy los pone fuera de la ley.

#### AGOSTO 28

Dicen que mañana batirán con artillería de grueso calibre a los encerrados en San Francisco.

Se van a Managua Juan Estrada y Emiliano a las 2 p.m.

Todos alaban, menos Mr. Pellas y yo, el nombramiento de Manuel Antonio Carazo para Jefe Político de Rivas.

Los de San Francisco mataron ayer tres muchachos, y hieren a un hombre, a una mujer y a una niña de 12 años, todos fueron alcanzados por las balas del lado de la Otra Banda y la Otra Bandita, lugares donde el peligro es mayor por presentar esos barrios un fácil blanco a los rifleros que a mansalva disparan sobre la población.

Sorprende el que León haya sido la población que menos resistencia opuso a nuestras armas.

#### AGOSTO 29

A las 6 a.m. empieza el cañoneo contra San Francisco con pésimos resultados. Las bombas caen en todas partes menos en su objetivo.

Se suicidó ayer en Managua, disparándose un pistolazo en la boca, MANUEL CORONEL MATUS, a mi ver, el más inteligente de los liberales nicas. Cul-

tivé siempre buena amistad con él a pesar de las diferencias que nos separaban en política.

Viene Faulino Godoy a persuadir a los de San Francisco de que deben deponer las armas, y consigue su objeto.

#### AGOSTO 30

En la madrugada se fueron en tren expreso para León los liberales que estaban encerrados en San Francisco desde el 19 de este mes y disponían de elementos suficientes en armas y alimentos para resistir por tiempo indefinido. Grande es la satisfacción que experimenta la ciudad, al verse libre del peligro y la zozobra en que la mantuvieron durante once días, aunque duele que tanto criminal se quede impune.

Con sorpresa hemos sabido que los de San Francisco eran cerca de 700 hombres, entre jefes y tropa. Si el día que atacó Montoya por el lado de la Estación (el 20 de este mes) que vino con 800, los de San Francisco se hubieran atrevido a salir a la calle para tomar parte en el combate, esos 700 hombres, sumados a los que traía Montoya, hubieran bastado para apoderarse de Granada y formar un ejército que hiciera frente a las escasas fuerzas que contaba la revolución.

Se sabe que los rivenses, lejos de pensar en rendirse, se disponen a tomar la ofensiva: supónese que los encabezan Fernando María Rivas y Salvador Cerda.

Por la noche regreso a nuestra casa con mi familia que había permanecido todo este tiempo en casa de mi hija Julia, en la calle Real, de miedo a los disparos de San Francisco, que hacían blanco en mi casa, la que abandonamos el Domingo 21.

#### AGOSTO 31

Lo de Rivas, por lo que se ve, va tomando mal cariz. Asegúrase que aquellos rebeldes cuentan con 1.200 hombres, dos vapores, y muy buena artillería. Se sabe también que Erasmo Calderón se sublevó en Somoto. Tal vez por todo esto van a la cárcel los iglesieros, y además, Felipe Molina Larios y Juan J. Bodán: probablemente mañana serán puestos en libertad. Aquí nadie tiene confianza en la situación, y son muchos los que creen que el partido conservador, aquejado de imbecilidad crónica, no puede ya gobernar.

#### SEPTIEMBRE 1º

Por la mañana están a la vista los vapores de los rebeldes de Rivas, pero después del mediodía se asegura que ya ofrecieron deponer las armas y rendirse. A eso de las 5 p.m. sale para Rivas, según dicen, la columna del Mombacho (Calixto). Renuncia Martín Benard el ministerio de Hacienda, y nombran en su lugar a Manuel Lacayo.

#### SEPTIEMBRE 2

Arreglado completamente lo de Rivas: esto pone término a la guerra. A las 4 p.m. se celebra aquí tal suceso con repiques, dianas y disparos de fusiles y de cohetes. Vienen de El Salvador Mariano Zelaya y Adán Cuadra. En la casa del primero me presentan a un joven leonés llamado Julio Navas, descendiente don Vicente que fue muy buen amigo mío.

Todavía queda un puntito negro sin rendirse: el fuerte de San Carlos, donde, según se cree, encabezan la resistencia Fernando María Rivas y Fausto Aguiluz: disponen éstos del vapor Victoria.

#### SEPTIEMBRE 3

Viene a verme Alfredo Gallegos que ha vivido en San Salvador emigrado desde el año de 1898. Por

él sé que dejaron sin efecto el nombramiento de David Fornos Díaz para Jefe Político de Jinotega, y que, por cable, han destituido a todos los representantes de Nicaragua en países extranjeros.

(NOTA: Entre estas destituciones, se fué en la colada—como suele decirse— nuestro máximo poeta Rubén Darío, a quien a petición del gobierno mexicano, le había sido confiada por el gobierno del doctor Madriz, la Misión Especial de representar a Nicaragua en la celebración del Centenario. Estando en Veracruz, el poeta, en camino para la capital, recibió el retiro de sus credenciales. ¡Craso error! Nunca la pasión es buena consejera).

#### SEPTIEMBRE 5

Anselmo Rivas G. viene a hablarme para que escriba uno como programa de El Diario Nicaragüense que reaparecerá en estos días y del cual él será su Director.

#### SEPTIEMBRE 6

General es el disgusto que causa el haber mandado Emiliano a poner en libertad a los esbirros liberales que estaban detenidos en esta ciudad. Ayer no más esos sujetos eran el azote de este vecindario.

#### SEPTIEMBRE 7

Escribo para El Diario Nicaragüense mi primer artículo. Se titula VUELTA A LA VIDA. Aún no se han rendido los de San Carlos. En casa de Hilario Selva oigo hablar a Justo Pastor de la Rocha como hablaría un conservador. Justo Pastor fue Administrador de Rentas en tiempo de Zelaya, y fue tenido siempre como zelayista junto con su hermano Clodomiro, que sirvió la Secretaría Privada del Presidente Zelaya.

#### SEPTIEMBRE 8

Hermosísima procesión en la tarde. Sale la imagen de la Purísima Concepción de la Parroquia: detrás va un cañoncito con el que hacen salvas en celebración del restablecimiento de la paz. Se nota que es grande la alegría de Granada por el triunfo obtenido. Me dice Alberio Chamorro que a Manuel B. Rivas por quien le hablo, no se le puede ocupar en nada porque Evaristo Carazo Hurlado lo hizo mardricista ofreciéndole una sub-secretaría ministerial.

(NOTA: La imagen de la Virgen de Concepción, Patrona de Granada, ha sido siempre a la que se ha recurrido en toda calamidad pública, y a la que se le ha dado gracias por los favores que por su medio se han obtenido del cielo en beneficio del pueblo en general).

#### SEPTIEMBRE 9

Baja el cambio con relación al oro. Ya está al mil por ciento.

#### SEPTIEMBRE 10

Capitulación de San Carlos donde Fernando María Rivas tenía apenas puede creerse! once cañones, mil hombres armados, y municiones de boca y de guerra en abundancia.

Voy a la oficina de El Diario Nicaragüense y dicen que saldrá mañana.

#### SEPTIEMBRE 11

Por la tarde vienen Juan Estrada y Luis Mena. Soberbio recibimiento se les hace, había más gente que cuando vino Monseñor Cagliero. También vinieron Moncada y otros jefes de la revolución de la Costa para ser condecorados con una medalla. Se armó un tablado frente a la casa que hizo construir Zavala por la Estación, y se rompe con el peso ca-

yendo Juan Estrada, Mariano Zelaya, Manuel Zavala y otros que allí se encontraban. Mal agüero parece esto.

Por la noche cenó en casa de Da. Dominga Chamorro. Como Emiliano y Salvadorcito Chamorro que vienen de París no llegan hasta las 10 p.m., a esa hora nos sentamos a la mesa. Yo estuve cerca de Calixto Talavera y de un joven mulato llamado Guillermo Estrada Romero.

#### SEPTIEMBRE 12

Reunión política en casa de las Vegas (casa del General Eduardo Montiel) para la que invitan Emiliano y Luis Mena. Se elige por la noche una Junta Directiva del partido conservador granadino. Don Diego Manuel Chamorro resulta Presidente de ella. Me cuenta Hildebrando Rocha, que Tomás Martínez, cegado por la ambición, anda buscando romper la unidad de nuestras filas, y ha celebrado reuniones con varios zelayistas.

(NOTA: Ayer, como hoy, siempre las mismas divisiones entre el Partido Conservador por causas de predominio personal y de miserables rivalidades caudillistas).

#### SEPTIEMBRE 13

Anoche murió mi vecino el joven Héctor Guerrero Vega.

Por la noche, reunión en casa de don Salvador Jiménez de la Junta Directiva del Club Conservador. Se habla mucho y se hace poco. Saco en claro de esta reunión que don Gabriel Lacayo tiene ideas muy extrañas sobre religión, muchas de ellas parecidas a las del protestantismo.

#### SEPTIEMBRE 14

El Diario Nicaragüense de hoy publica un editorial mío que se titula LA PROTECCIÓN DE LO ALTO.

(NOTA: Era un artículo bellissimo. En él analizaba don Enrique las causas que motivaron la caída del Partido Conservador, y cómo habiendo expiado sus culpas con la larga dictadura de Zelaya, su restauración en el poder debía servir para reparar los errores que había cometido en el pasado. Atribuía a la protección de lo Alto el haber salido de Zelaya a quien Dios cegó, para perderlo, con el fusilamiento de dos yanquis que fue la gota que hizo rebasar la copa de la paciencia del gobierno norteamericano en aguantarlo. La revolución de la Costa estaba virtualmente vencida con la toma del Bluff, y la ocupación de los alrededores de Bluefields por las tropas del gobierno del doctor Madriz. Correspondieron los conservadores de los 18 años de gobierno de este tipo, a esa protección divina de que hablaba don Enrique? En parte sí, y en parte no, esa es nuestra opinión lisa y llana. No se llevó colección del Diario Nicaragüense de la fecha indicada, por lo que no existe nada de lo escrito por don Enrique en esa época en el Diario de la referencia, lo que es una lástima, pues por ese mismo tiempo salieron publicados una serie de artículos sobre Rubén Darío, y el retiro de sus credenciales haciendo de él comentarios desfavorables por haber estado al servicio diplomático de Zelaya, escritos con el apasionamiento del momento que nublaba toda noción de justicia y hasta de consideración personal para con el connacional caído en desgracia que por su condición de cultor del Arte, y por su alejamiento de la tierra nativa no entendía ni quería entender el cambio político que en ella se había verificado).

He oído decir que hubo ayer un Cabildo Abierto en el que David Arellano habló de la ejecución de Cannon y Groce.

#### SEPTIEMBRE 15

Cañonazos desde las 6 a.m. por ser hoy el día de la Patria.

Se sigue hablando de la conducta un poco ambigua de Tomás Martínez, quien cegado por pasiones inconfesables, sigue sosteniendo pláticas con los liberales.

#### SEPTIEMBRE 16

Hay por desgracia en nuestras filas amagos de división: Quieren unos para Presidente de la República a Emiliano Chamorro, y otros a Luis Mena, se habla por varios exaltados de excluir de nuestras filas a los **prohombres**, y algunos, como yo, creemos que conviene sumar y no restar.

(NOTA: El modo de pensar de don Enrique en esta materia nos da a entender que había cambiado en sus opiniones en cuanto a ser más indulgente con los que, durante el régimen de Zelaya, habían cambiado de saca, usufructuando de los gajes que ofrecía la dictadura a los que se acercaban a ella para disfrutar de sus favores).

Visité a la Josefina Acevedo en cuya casa hospeda Da. Flora Guzmán, que procedente de Malacatoya es una de las reconcentradas de ese lugar; me cuenta Da. Flora que ella tuvo en sus manos el telegrama en que Gonzalo Ocón ordenaba a Salvador Baca (leonés) que notificase a todos los vecinos de Malacatoya que debían desocupar el lugar.

#### SEPTIEMBRE 18

Se dice que fueron presos y llevados al Cardón, para mientras llega un vapor en el que se los expulsará, el Dr. Francisco Baca y Roberto González. Parece que en Chinandega hubo un motín, o cosa así.

#### SEPTIEMBRE 19

La Ley de Garantías, expedida por el actual gobierno provisional de Juan J. Estrada, me parece una enorme, lastimosa y trascendental equivocación de nuestros amigos que quieren con cataplasmas componer el país.

(NOTA: El gobierno transitorio había expedido una ley provisional de Garantías o un Estatuto de emergencia para mientras se promulgaba la nueva Constitución política del Estado).

#### SEPTIEMBRE 20

Me causa gran enfado el que haya salido hecha un adofesio en El Diario Nicaragüense una gacetilla mía titulada **Cosas de Indios**. Son pésimos los cajistas de la tipografía de El Centroamericano, en cuyos talleres se imprime El Diario: son verdaderos aprendices.

#### SEPTIEMBRE 21

Vienen en la tarde de Managua el Presidente Estrada, Emiliano y Luis Mena para asistir a un banquete con que obsequian al último varios conservadores de los llamados "purísimos" en casa de Enrique Castillo. Como 70 son los cubiertos, ofrece la comida Nicasio Rosales.

(NOTA: Comenzaban a notarse síntomas de división entre los dos caudillos, Mena y Emiliano. Los conservadores partidarios de que se debía proceder con mano dura para impedir una reacción zelayista, eran partidarios del General Luis Mena; los que opinaban por seguir una política más suave con los vencidos seguían a Emiliano. Andando el tiempo se trocaron los papeles y Mena apechugó con los liberales, aceptando su ayuda para defenderse de la agresión de parte del General Chamorro, y éste fue para los liberales el cuero de tigre que tan blando había sido con ellos).

#### SEPTIEMBRE 22

Viene Eulogio Cuadra de Tegucigalpa. Había sa-

lido de aquí desde el año de 1903, recién salido de la Penitenciaría, donde guardó prisión por espacio de dos años.

#### SEPTIEMBRE 23

A la una de la madrugada muere casi repentinamente Juan Zavala Ch. Fue un hombre hermoso y simpático. Celina Bermúdez, que estaba comprometida con él, le llora como si fuera su viuda.

Se sabe que mañana llegará a Corinto el Dr. Cárdenas quien ha permanecido viviendo en Puntarenas desde que emigró el año de 1897.

#### SEPTIEMBRE 24

Solo se habla de la expulsión de Rodolfo Espinosa R., Sebastián Salinas, Clodomiro Urcuyo, Roberto González y Enrique Cerda. No creo que esta medida sea bastante eficaz para meter en cintura a los conspiradores. Se sabe que el Dr. Cárdenas llegó hoy a Corinto.

#### SEPTIEMBRE 25

Cárdenas llegó anoche a Managua, al pasar por la Estación de León una turba de liberales asaltó a tiros y pedradas el tren en que viajaba el doctor Cárdenas, también arrojaron un zopilote muerto dentro del carro, fue una escena salvaje, idéntica a la del 22 de Agosto de 1891, cuando pasamos expulsados por el gobierno del doctor Roberto Sacasa, don Anselmo H. Rivas, el General Joaquín Zavala, Pedro Ortíz, José Dolores Rodríguez, Mariano Zelaya B., Salvador Chamorro y yo. Entonces, como ahora, dispararon pistoletazos y arrojaron piedras contra las ventanillas del carro: los mueras e insultos a los proscritos, y los gritos a muerte llenaban el ambiente en la soledad de la media noche.

Junto con Cárdenas regresó don Pedro Joaquín Chamorro que estuvo ausente de Granada desde el 17 de Septiembre de 1897, hace 13 años. Me cuenta que el General Maximiliano Ferrari (hondureño) fué con 300 hombres a pacificar a León que se halla en Estado de Sitio.

(NOTA: Aunque es verdad que un militar hondureño, extraño a nuestras luchas, podía comportarse mejor en este caso que un nicaragüense, siempre ha sido un error el querer someter a un pueblo por medio de la fuerza bruta. El Presidente don Fernando Guzmán no cometió este error, y al entrar triunfante a la plaza de León, no hizo sentir su victoria con actos de represalia; ni usó de puño fuerte para someter a los vencidos. Una amplia amnistía general, expedida en el campo mismo de la batalla, seguida de una conducta de moderación y templanza, vino a calmar los espíritus e hizo que los vecinos de León se sintieran garantizados en sus personas y en sus bienes).

#### SEPTIEMBRE 26

Se sigue hablando de la salvaje manifestación leonesa al pasar Cárdenas por aquella ciudad. Asegúrase que once de los principales manifestantes fueron ya capturados y están en el Cardón esperando que pase un vapor para ser expulsados. Anoche vino de New Orleans, Adolfo Vivas.

#### SEPTIEMBRE 27

Sigo notando con pena que los conservadores granadinos van a dividirse: esto mismo cree don Pedro Joaquín Chamorro, quien vino con Adolfo Vivas procedente de New Orleans.

#### SEPTIEMBRE 28

Mucho se habla de un Manifiesto de Gámez dirigido a los liberales, documento que publica "El Diario

de Nicaragua" y que todos califican de desvergonzado.

#### SEPTIEMBRE 29

No va de aquí mucha gente a Masaya con motivo de la fiesta de San Jerónimo. Mariano Zelaya sí se fué, de manera que he quedado sólo en la oficina de "El Diario Nicaragüense" y recargado de trabajo.

#### SEPTIEMBRE 30

Empiezan a circular noticias de que en Masaya hubo ayer desórdenes de los que resultaron varios heridos, agregan que no han faltado manifestaciones hostiles a las autoridades locales. Trae hoy "El Centinela" que redacta José María Moncada, un artículo en el que se ofende a los conservadores.

#### OCTUBRE 1º

Mariano Zelaya, que vino esta mañana de Masaya, dice que es inmensa la popularidad de Emiliano Chamorro en aquella ciudad, y que todo lo que se ha dicho acerca de riñas y alborotos callejeros durante la fiesta, no ha sido ni más ni menos de lo que sucede siempre en San Jerónimo.

#### OCTUBRE 2

Anda por aquí Reinaldo Chamorro, procedente de Guatemala, Reinaldo ha sido uno de los favoritos de Estrada Cabrera, y puede ser que éste lo haya enviado para que le informe acerca de la situación política de Nicaragua en la que parece estar interesado el dictador *chapín*.

#### OCTUBRE 3

Aquí anda Emiliano, esta tarde estuvo en la oficina de "El Diario Nicaragüense". No dijo nada que digno de contarse sea. Parecía más bien preocupado por la actual situación por la que atraviesa el partido conservador.

#### OCTUBRE 4

Detienen por dos horas a Gonzalo y Justiniano Ocón y les imponen cien pesos de multa a cada uno por haber dicho que Emiliano Chamorro era un ladrón. Prenden a Juan Bodán al que acusan del asesinato de Brígido y Blas Obando en el mes de Septiembre de 1897. Cumple mi nietecita Angélica Bernard 16 años y con este motivo hay una fiestecita en casa de mi hija Amalia.

(NOTA: El anterior procedimiento de imponer multas indebidas, fue seguramente de orden de algún gobernador de policía abusivo que se extralimitó en sus funciones. Había entre algunos conservadores la propensión a imitar a Zelaya —de quien decían que nos había enseñado a mandar— y ponían en práctica los mismos métodos usados por aquél, para acabar con los cuales precisamente se había derramado tanta sangre. El General Chamorro debe haber sido ajeno a esa multa impuesta a don Gonzalo con quien, andando el tiempo, cultivó estrechas relaciones quedando sus propiedades agrícolas colindantes lo que hizo más fraternales esas relaciones).

#### OCTUBRE 5

Don Pedro Joaquín Chamorro es nombrado Jefe Político de Granada en lugar del General Jersán Sáenz. En el hotel Versailles me encuentro con el General Luis Corea a quien no veía hace 13 años cuando nos vimos en el cerro Mombacho, el año de 1897, andando él y yo huyendo de las persecuciones de Zelaya.

#### OCTUBRE 6

Me parece en ocasiones que vamos muy mal, porque falta una mano vigorosa en el gobernalle de la

nave. Se sabe que capturaron en Managua a Leopoldo Montenegro. De Managua viene a esta ciudad Da. Lastenia, esposa del General Chamorro.

#### OCTUBRE 7

Toma posesión de la Jefatura Política don Pedro Joaquín Chamorro. Por la noche voy a casa de Da. Dominga Chamorro donde conozco a la esposa de Emiliano: simpática me pareció, además, muy amable estuvo conmigo.

#### OCTUBRE 8

"El Centinela" de hoy trae un artículo de Moncada contra Mariano Zelaya, y "El Comercio" dos remitidos durísimos contra Moncada, uno de ellos firmado por Telémaco Castillo y otro por Salvador Castillo C. Viene Luis Mena de Managua: por la noche le hago una visita en casa de las Vegas, donde se hospeda siempre que viene a Granada. Luis es el mismo de siempre, para mí es el más astuto de los conservadores, y el que pondría a raya a los liberales. No entiende él de paños tibios, sino de cirugía mayor, aconsejó siempre la supresión de Zelaya a lo que llamaba "el remedio heroico", pero su consejo fue desoído por el resto del conservatismo que no ha propiciado el magnicidio.

#### OCTUBRE 9

Asisto a un almuerzo en casa de mi hija Amalia con el que ella y su esposo Adolfo Benard obsequian a Emiliano Chamorro y a su esposa Lastenia. Eramos como 50 los que nos sentamos a la mesa, me toca estar sentado entre Da. Francisca (Panchita) Montealegre de Solórzano y Sara Vivas de Martínez. Me obligaron a brindar y lo hice bastante mal. Enseguida voy con Emiliano a la inauguración del Club de Artesanos. El teatro estaba lleno, y el calor era de tal modo intolerable, que me salí porque me estaba asfixiando.

#### OCTUBRE 10

Llovió mucho anoche, y hoy, durante todo el día, cae un calabobos que pone intransitables las calles. Por don Fruto Chamorro sé que Emiliano y Mena celebraron larga conferencia y quedaron perfectamente entendidos: el primero será Presidente de la República, y el segundo Vice-Presidente.

"El Centinela" de ayer viene hecho un toro bravo contra los granadinos, y particularmente contra el Dr. Juan José Martínez: muy mal va cayendo aquí el periódico de Moncada.

#### OCTUBRE 11

Se sabe que el Presidente Miguel R. Dávila de Honduras internó a los emigrados nicaragüenses, expulsados últimamente, que en Amapala estaban y llamó a Tegucigalpa al Comandante Valladares, seguramente para darle instrucciones de que no permitiera que el asilo político concedido a los tales expulsados se convirtiera en centro de conspiración contra el gobierno de Nicaragua. Ahora se ha volteado la tortilla y son los liberales los que están sintiendo en carne propia las persecuciones de los gobiernos de Centro América que no se quieren poner mal con el de Nicaragua.

#### OCTUBRE 12

Por la noche viene a visitarme don Pedro Joaquín Chamorro: hacemos recuerdos de Puntarenas, puerto del Pacífico donde tanto él como yo, dejamos tan buenas amistades durante los años que pasamos allí desterrados. Desde las 4 de la mañana nos despiertan los cañonazos con que se celebra el 418° aniversario del descubrimiento de América.

Ponen en libertad, bajo fianza, a Manuel Valma-

seda, uno de los seis de la pasada dictadura que dio mucho que hacer en esta ciudad.

(NOTA: Hemos copiado el párrafo anterior, no obstante su insignificancia, primero para dar a saber quién era el aludido sujeto que fue uno de tantos agentes de policía que por su exaltado partidatismo se había acarreado muchos odios, por lo que fue duramente perseguido, ejemplo que debe servir a los de segunda fila para no imitar su ejemplo. Y en segundo lugar copiamos la notita ésta, para hacer resaltar la ortografía que emplea don Enrique al escribir el apellido Valmaseda, que generalmente lo escriben con B y con c suscribiéndose BALMACEDA aún los que lo llevan como patronímico. Don Enrique sigue en esto a Bello e Isaza que se inclinan a la primera forma de usar este apellido).

Ayer me dijo don Ramón Cuadra que ero yo uno de los candidatos para diputado a la Asamblea Constituyente.

#### OCTUBRE 13

Están aquí los comisionados de Guatemala Juan Lara y José Wer, se les agasaja mucho para lo cual se hace una gran suscripción en la que me tocan 25 pesos que di a los encargados de esta colecta.

Parece que no ha habido tal arreglo entre Emiliano y Luis Mena. Hildebrando Rocha, a quien encuentro en la calle, me habla mal de Emiliano.

#### OCTUBRE 14

Continúa la mala inteligencia entre Emiliano y Mena, todo se reduce a que ambos quieren la **guayaba**. Dios no permita que esto tenga para nosotros muy malas consecuencias.

(NOTA: Las tuvo, y muy grandes: la desastrosa guerra del año 12, llamada de Mena; el desembarque de los marinos; el saqueo de Masaya; el bombardeo de Managua; el hambre que sufrió Granada; los desmanes que padeció León, que hizo huir a muchos de sus más valiosos vecinos como la familia Cardenal, entre otras).

#### OCTUBRE 15

Se sigue hablando de la desidencia de Mena y Emiliano, a mí se me pone que hay en esto algo de imaginación de nuestros amigos. El juez Alonso Peralta llama a su oficina a Anselmito Rivas G. para que diga por qué afirmó en El Diario que el delito de Manuel Valmaseda era asesinato frustrado. ¡Qué impertinencia!

(NOTA: Valmaseda había hecho un disparo sobre alguien, y unos calificaban el hecho de imprudencia temeraria, y otros de homicidio frustrado).

Mañana llegará a Corinto —según dicen— el enviado americano Mr. Dawson.

#### OCTUBRE 16

Comida en casa de mi hijo Fernando Guzmán quien obsequia con ella a Eulogio Cuadra y señora con motivo de su regreso de Honduras. Moncada anda aquí. Qué andaré haciendo?

#### OCTUBRE 17

Llueve a torrentes desde que Dios amanece, y no deja de llover en todo el día. Llega a verme a la oficina de El Diario Nicaragüense Salvador Arana. Me cuenta que el Dr. Lemus, guatemalteco, le hirió en la Libertad y me muestra las cicatrices que en el brazo derecho le dejaron esas heridas. Oigo decir que Luis Mena se pone a nombrar a Luis Correa, Comandante de Armas de Granada.

## OCTUBRE 18

Anda por aquí Luis Mena: vino para estar presente en una fiestecita de familia. El lenguaje de "El Centinela" prueba que siguen siendo malas las relaciones entre Mena y Emiliano. Moncada, con su peculiar carácter disociador, sopla el fuego de la discordia entre los dos ellos, para sacar, por su medio, las castañas del fuego.

## OCTUBRE 19

Se dice que Pancho Osorno será expulsado del Club de Artesanos de esta ciudad por sus simpatías menistas. Ya está Mr. Dawson en Managua, no viene como Ministro sino como "alto comisionado" de los EE. UU.

## OCTUBRE 20

Según cuenta don Pedro Joaquín Chamorro, que acaba de regresar de Managua, Mr. Dawson le dijo a Juan Estrada que si los jefes de la revolución se mantienen unidos, pueden siempre contar con el apoyo moral y material de los Estados Unidos.

## OCTUBRE 21

Se va Eulogio Cuadra para Honduras; dice que regresará en Enero próximo.

Muere Eduardito Cuadra, hijo de Vicente, después de haber sido operado de apendicitis. Voy a casa de Sabina Selva de Downing porque su hijo Rodolfo se está muriendo de *delirium tremens*.

## OCTUBRE 22

Moncada sigue atacando de frente a Emiliano en "El Centinela". Todos lamentamos que este desequilibrado esté sembrando cizaña en nuestro campo.

## OCTUBRE 23

Aquí está Luis Mena: vino para apadrinar la boda del General José Francisco Sáenz con Manuelita Vargas, que se verificará mañana. Voy a ver a Luis a las 4 p.m. pero no le hallo en su casa. Había salido.

## OCTUBRE 24

Cada día se acentúa más la opinión a favor de Emiliano: extraño que los ministros no adviertan el papel ridículo que están haciendo. Para asistir al casamiento del General J. Francisco Sáenz vienen de Managua el Presidente Juan Estrada y su esposa Da. Salvadora: se hospedan en casa de Pellas.

## OCTUBRE 25

Se reúne el Club Conservador para nombrar delegados a la Gran Convención de Managua, somos elegidos Manuel Lacayo, Don Pedro Joaquín Chamorro y yo.

## OCTUBRE 26

Muere en Masaya Adolfo Bermúdez, hijo de mi cuñado José Ignacio. Por la noche viene el cadáver para enterrarse aquí mañana.

## OCTUBRE 27

Día agitadísimo ha sido el de hoy: Fui a la Estación a esperar a don Pedro Rafael Cuadra que regresa de San Salvador, y no vino hasta en la noche, asistí al entierro de Adolfo Bermúdez, pronuncia un discurso campanudo Manuel Blas Sáenz en la Merced, y otro, mucho mejor, Pancho Osorno frente a la casa del duelo, paso un buen rato en casa de Da. Dominga Chamorro donde se halla hospedado don Pedro Rafael. Viene a Granada Mr. Dawson, enviado

de los Estados Unidos. Recibo mis Credenciales para ir de Delegado a la Convención:

Granada, 27 de Octubre de 1910

Señor don Enrique Guzmán,

Reunida la Directiva del Club Central de esta ciudad el 24 del corriente, acordó:

1°—Designar a los señores Dn. Manuel Lacayo, Dn. Enrique Guzmán y Dn. Pedro J. Chamorro como Delegados a la Gran Convención que tendrá lugar en Managua el 30 de este mes;

2°—Votar la suma de \$ 800.00 para gastos de representación para cada uno de ellos.

Al trascribir a ustedes lo acordado, excitamos el patriotismo de Ud.(s) para su aceptación y demás efectos.

Con muestras de alta estima y consideración, distinguida, somos de Uds. Attos. y S. S.

SALVADOR XIMENEZ — JOSE DOLORES MONDRAGON

## OCTUBRE 28

Mr. Dawson y los Generales que le acompañan regresaron anoche a la capital.

## OCTUBRE 29

A las 3 p.m. salgo para Managua. Al pasar por la Estación de Masaya se me presenta Dn. Gregorio Pasquier a quien no conocía y va de Delegado por Masaya a la Convención; es un conservador muy exaltado que habla pestes de Moncada y dice que Masaya está inquieta por las disposiciones descabelladas del Ministro de la Guerra (Moncada).

Llegamos a Managua como a las 7 p.m.: en la estación no hay ni un mal farol y tenemos que bajar de los carros a tientas. Me hospedo en el Gran Hotel donde me ponen en un mismo cuarto con Gustavo Gutiérrez, de Granada. Me presentan a un indio de edad madura que se llama Desiderio Manzanares.

## OCTUBRE 30

Visito al doctor Rafael Cabrera: dice que él para nada se mete en política.

(NOTA: Sin embargo, en el gobierno del General Emiliano Chamorro ocupó uno de los ministerios).

Reunión preparatoria de la Convención Conservadora a las 3 p.m. en casa del doctor Cárdenas.

(NOTA: Esta fue la primera vez que la Convención Conservadora se reunía en Managua, y no en Granada como había sido la costumbre. El estado valetudinario del Dr. Cárdenas, que aparecía como jefe supremo del partido, hizo posible tal cambio transitorio, que tomó carácter definitivo al establecerse en los Estatutos tal cambio de residencia de la máxima autoridad del partido conservador, despojándose a Granada de su tradicional condición de ser la "Cuna del Conservatismo").

No hallo al doctor Cárdenas muy diferente de como estaba en 1901, cuando estuve por última vez en Puntarenas, pero él dice que se siente muy agotado.

(NOTA: El doctor Cárdenas tenía en ese entonces 74 años: su edad era avanzada pero no para estar decrepito).

Conozco a don Inocente Granera, chinandegano; a Manuel Alvarado y Sebastián Amador, matagalpinos; a don Carmen Morales, de Masaya; y don Heliodoro Arana me presenta al doctor Máximo H. Zepeda, de León.

# LEON: La Sombra de Pedrarias

Nicolás Buitrago Matus

(Continuación)

## Consecuencias de la apertura del Instituto de Occidente.

Se había llegado por fin, como en efecto se llegó el momento ansiado de la inauguración del INSTITUTO DE OCCIDENTE, que se abría sobre piedras que, empapadas de siglos, tenían absorbida el alma franciscana, y el divino perfume del "poverello" de Asís.

En ese acto saturado de ritmo, de ansias y de ensueños, entre las paredes de un vetusto convento, se nutría el presente de una entusiasta juventud, con el fuerte vigor de un licor maternal. Todo era alegría, y a raudales partió en fecundos torrentes la voz de sus magníficos oradores; cada uno expuso sus ideas y sentires; y, un hondo entusiasmo de futuros y mejores tiempos se aposentaba en cada corazón leonés. La ciudad se vistió de gala en esa fiesta de la inteligencia, gérmen de rubios granos, que azotó la voz de un orador.

### "El discurso del Profesor Leonard.

"Ante gran concurso de gente en el acto inaugural del Instituto de Occidente, el profesor JOSE LEONARD hizo uso de la palabra con su acaloramiento, facundia y vivacidad natural. Los oídos ortodoxos de los presentes se ofendieron con las palabras del orador; indudablemente profesaba doctrinas nuevas y nocivas a la sociedad civil y religiosa; aquel hombre, imbuido de errores, entonces en boga en algunas escuelas europeas.

"La mayoría de los presentes, católicos sinceros, oyeron desagradados el discurso y lo consideraron como un franco ataque a la religión, como el toque de marselesa para iniciar la revolución en contra de la Iglesia de Jesucristo. Los comentarios desfavorables cundieron por la ciudad, pidiendo una actitud enérgica y decidida en contra del profesor.

"Estuvieron presentes al acto inaugural los Canónigos Rafael Jerez, APOLONIO OROZCO y el Pbro. Dr. Juan Bravo. Estos en representación del Clero y de la mayoría católica de la ciudad, presentaron al día siguiente ante el Vicario Capitular don José Francisco Villamí, la denuncia de lo ocurrido concebida en los términos siguientes:

"Muy ilustre Señor Vicario General.

"Los eclesiásticos que suscribimos, cumpliendo con un deber de conciencia nos vemos en el estrecho de denunciar ante S.S. que ayer que asistimos al acto inaugural del colegio de la Junta de Padres de Familia de esta ciudad, el Sr. profesor LEONARD, preceptor de ese colegio, a la

faz de un numeroso concurso, se expresó con ardor en su discurso en términos anti-religiosos, condenados por el Syllabus, como son: "que él daría una enseñanza moderna basada en la libertad del pensamiento y libertad de conciencia".

Como estas especies deletéreas son trascendentales a la sociedad, a los padres e hijos de familia; por lo expuesto V.S. determinará lo que tenga por conveniente, a fin de que se ponga coto a este mal que nos amenaza.

"León, Marzo 7 de 1881.

RAFAEL JEREZ — APOLONIO OROZCO — JUAN BRAVO". —

"El Sr. Villamí, después de considerarlo maduramente, inició la tramitación canónica del asunto con el auto siguiente: "Vicaría Capitular de la Diócesis. — León, marzo nueve de mil ochocientos ochenta y uno. — Siendo ésto delicado asunto de los que prometen consecuencias trascendentales, trátese en reserva, y pase a Nuestro Promotor Fiscal, para que, enterado de él escrupulosamente, exponga y pida lo que crea justo y conveniente a los intereses de nuestra Religión y de la sociedad en general. — J. F. VILLAMI".

"La demanda pasó a manos del Pbro. Dr. don Francisco Porras, Promotor Fiscal de la Diócesis, quien enfermo y próximo a morir, no pudo ocuparse detenidamente en el asunto.

"A pesar del buen deseo del Vicario, no se guardó la reserva, haciéndose público el proceder de los tres clérigos. Simpatizadores del profesor trataron de coactar la acción de la autoridad eclesiástica; pero el señor Villamí con su acostumbrada entereza de ánimo, expresó sus propósitos de cumplir fielmente sus deberes.

### "El Folleto del Canónigo Orozco.

"Se publicaba en aquel entonces en León "La Verdad" semanario de política y variedades, fundado por don Justo Hernández. En el N.º 90 de este semanario apareció el artículo "Manejos contemporáneos", que motivó el folleto: "A los manejos contemporáneos adoptados por la Verdad", publicado por el Sr. Orozco el 6 de Abril de 1881.

"Aunque el folleto literariamente no era de gran valor, estimóse como un grito de alarma, un aviso del centinela anunciando el peligro del enemigo solapado y artero.

"Qué es lo que ha ocurrido?, dice el folleto: al instalarse el Instituto de Occidente, que pudiera haber sido el consuelo

de todos los padres de familia que desean instrucción y educación para sus hijos, se emitieron, por uno de los profesores, conceptos como éstos: "El fundamento de la educación en este colegio será el libre pensamiento, la libertad de conciencia con lo que ha de hacerse guerra abierta a preocupaciones y sistemas que obligan a la razón a aceptar como verdad aquello que no alcanza". — Y como éstos, otros que nos impresionaron amargamente a los sacerdotes que nos hallábamos presentes, y a todos los padres de familia, pues para cualquiera que comprenda el lenguaje que hoy usa la impiedad moderna, no podían menos de dar a conocer lo mucho y malo que podía presagiarse con tan malos principios".

"Después de refutar los conceptos emitidos por el articulista de "La Verdad", exponer buena doctrina y hacer algunas alusiones al Gobierno, el Sr. Orozco escribe como epílogo estas palabras: "Dése a los Prelados de la Iglesia el lugar que les corresponde en la dirección, para que cumplan las atribuciones de inspección que les confiere el Concordato como Ley de Estado. Sea Jefe o Director del Instituto la persona que satisfaga la confianza que exige su puesto, como el honor que demanda un plantel científico. Establézcase un régimen que de a conocer a todos que los deberes religiosos ocupan para los maestros como para los discípulos el primer lugar, y no les atemorizarán fantasmas al Director, ni a profesores, ni a tutores, ni a gobernante alguno".

### El Padre Orozco.

Ocupaba en ese tiempo "la silla de Maestrescuela en la Santa Iglesia Catedral de León. El Br. don Apolonio Orozco, era un Sacerdote de gran estimación "por sus generosos sentimientos y entusiasmo por la causa de la justicia y de la verdad. De ortodoxia firme, nunca transiguió con el error y la mentira. Hizo sus estudios en la antigua y afamada Universidad de León, y con su constante dedicación a la lectura, acopió muchos conocimientos en las ciencias eclesiásticas. Atenta y detenidamente estudió la enciclica "Quanta cura" y el "Syllabus" de Pío IX, concibiendo clara idea de la enseñanza católica y de los errores condenados en esos documentos de la Sede Apostólica. En aquella época el Sr. Orozco contaba 60 años de edad; nació en León el año de la independencia, 1821". — (PAZ Y BIEN, Rev. de la V.O.T. franciscana de León).

Tiene el Canónigo Sr. Orozco el galardón máximo, de haber sido uno de los que, con Máximo Jerez, con Fernando

Guzmán y con Tomás Martínez, por decir sólo los nicaragüenses, que firmó el glorioso Pacto Providencial de 12 de Septiembre de 1856.

Vivió siempre y murió en esta ciudad de León el padre Orozco, ocupando la casa de su propiedad y que hoy pertenece a los herederos del honorable matrimonio de don Pío Ortega y doña Pastora Aguilar de Ortega, sobre la Primera Calle Norte, de la esquina Sur-Oeste del parque de la Merced, media cuadra hacia el mismo Oeste.

Cultivaba también el padre Orozco la poesía, como nos lo da a conocer con la sentida Elegía, que dedicó a la muerte de su querida hermana:

### EN LA SENTIDA MUERTE DE MI QUERIDA HERMANA EUSTAQUIA OROZCO, ACAECIDA HOY

"Sonó el momento fúnebre, angustioso  
En que tu vida al término llegó;  
Momento de pesar tan espantoso,  
Que de mis ojos, súbito y copioso,  
Candente llanto de dolor brotó.

Feliz de tí! mientras yo bebía  
Gota por gota el cáliz del dolor,  
Una legión de arcángeles venía;  
Y rauda entre ellos, feliz se dirigía  
Tu alma tan pura hacia el celeste amor.

Bendito Angel que, por premiar tu vida,  
Mi corazón sensible laceró...  
Jamás, jamás se cerrará la herida  
Que mi pecho rasgó, hermana querida,  
Cuando la muerte cruel te arrebató.

Quando un sudario cubra mis despojos  
Triste anunciando que mi fin llegó,  
"Cesará el llanto en mis cansados ojos;  
Porque ante Dios, postrado ya de hinojos  
Para siempre contigo estaré yo".

APOLONIO OROZCO

León, Marzo 14 - 1876.

### Leonard y Calderón.

"El Presidente de la República General don Joaquín Zavala, deseando que, en el Colegio Instituto de Occidente se diera una educación adecuada a la época, y con la eficaz colaboración de su ilustrado Ministro Lic. don Vicente Navas, aprovechó el viaje a Europa del Coronel don Agustín Aviléz y le encargó que contratara dos profesores para dicho Colegio.

"Se refiere que este señor se encontró en París, con Salmerón entonces emigrado de España por motivo de sus per-

versas ideas religiosas, y juzgándolo muy a propósito para consejero en el cumplimiento de su encargo, le suplicó que le indicase dos sujetos aptos para el profesorado. Salmerón recomendó a ciertos personajes desterrados de España, de sus mismas ideas, llamados JOSE LEONARD y SALVADOR CALDERON".

("PAZ y BIEN". Rev. de la V. O. T. franc. de León. 1918).

### Hoja suelta, publicada por el Profesor Leonard.

El Profesor don José Leonard, al darse cuenta del efecto que había producido su discurso en la noche de la inauguración del INSTITUTO DE OCCIDENTE, y en presencia del folleto que había publicado el Señor Canónigo don Apolonio Orozco, tratando de vindicarse ante la sociedad de León, hizo publicar la HOJA suelta que literalmente reproduzco, para la exacta apreciación de sus conceptos:

#### "A los Padres de Familia de León.

"Ha circulado en esta Ciudad un folleto del Señor Canónigo don Apolonio Orozco, en el cual refiriéndose éste al discurso que pronuncié en el acto de apertura del Instituto de Occidente, me atribuye algunos conceptos equivocados.

Para contar las malas interpretaciones, creo conveniente declarar que senté como base de la educación de nuestros futuros alumnos las fecundas ideas del cristianismo. Por lo demás, ni he pronunciado la palabra "libre pensamiento, ni, mucho menos hubiera podido decir, "que con él se hará guerra abierta a ningún sistema".

Hablé, sí, de respetables tradiciones, que los profesores habíamos de tener en cuenta en la enseñanza, y de la conveniencia de excluir de ésta toda preocupación contraria a lo útil, bueno, bello y verdadero, es decir, a la ciencia y al arte.

"Felicité a los Padres de familia por qué haciéndose superiores a ciertas prevenciones, adoptaron el Programa que les sometí, en unión de mi compañero el Dr. Calderón, y al tratar del progreso que este programa había de señalar en los fastos de la enseñanza de León, expuse la opinión de que todos nuestros afanes serían ineficaces, si no rindiéramos ferviente culto, no solo a la idea, sino también a los procedimientos de la libertad.

"Al pasar después en revista a los pueblos más cultos y prósperos de América y Europa, prósperos y cultos por su amor a la ciencia y a la libertad, traté de demostrar cuántos beneficios habían re-



El padre APOLONIO OROZCO  
Fotografía única, facilitada por el  
Dr. Rafael Ortega Aguilar.

portado de aquellos procedimientos, y cité entre otros veneros de la riqueza y bienestar públicos, especialmente en los Estados Unidos, la libertad de conciencia, que tanto ha contribuido a fomentar la inmigración y a aumentar las fuerzas productivas de aquel envidiable país.

"Terminé mi discurso con una invocación a la juventud estudiosa, expresando la esperanza de que no dejaría de aprovechar la ocasión que se le brindaba, de dedicarse a estudios serios y útiles, ya que ha sido, en este punto, más favorecida que sus mayores.

"Esto es lo único que constituye el resumen de mi discurso, y las suposiciones que se hagan en contrario, son erróneas".  
León, 15 de Abril de 1881.

J. LEONARD

(De "El Centro-Americano", N.º 18, del Sábado 30 de Abril de 1881 editado en Granada).

## Los Amigos y sostenedores del nuevo Instituto.

"Natural parecía que los amigos y sostenedores del nuevo INSTITUTO, salieran a la defensa de las teorías avanzadas del señor LEONARD. Pues no sucedió así: salieron a negar que el discurso del profesor español contuviera palabras alarmanantes para los creyentes fervorosos, y salieron, por tanto, a exhibirse como herejes timoratos o como católicos que ignoran lo que es el catolicismo.

El mismo Lic. Leonard quiso atender el alcance de su discurso y, con tal objeto, publicó un papel en el que habla de las fecundas ideas del cristianismo; sostiene que no pronunció las frases que el Padre Orozco le atribuye, y trata en fin, de tranquilizar de mil maneras a las almas piadosas, que por dicha nuestra abundan en Nicaragua, y que indudablemente responderán al liberal profesor con aquellas conocidísimas palabras de un taimado gitano: El que no te conoce que te compre.

"En este estado las cosas, hízose luego general la batalla. "El Porvenir de Nicaragua" descarga su más gruesa artillería sobre el Canónigo Orozco, llevándose de encuentro a los Jesuitas que son la eterna pesadilla de Carnevalini. "La Verdad" cuyo color es indefinible, truena también contra el sacerdote escritor y contra los hijos de San Ignacio. El Municipio de León publica una "Manifestación" desmintiendo al Padre Orozco y garantizando el catolicismo puro del INSTITUTO DE OCCIDENTE. El señor don Modesto Barrios, redactor de la Gaceta Oficial, glosa las palabras del Lic. Leonard de una manera bastante curiosa, a fin de que los buenos creyentes se persuadan de que se han alarmado sin justo motivo, y de que, en consecuencia, el nuevo colegio no es un lugar de perdición. Ya vendrán otros y otros combatientes. De seguro que "El Termómetro" único órgano del partido malo en Nicaragua, aprovechará la ocasión de dar una carga a fondo contra la sacristía, y es posible que el piadoso semanario granadino, el grave y sentencioso "Centro-Americano", se digne soltar siquiera una palabra sobre tan importante asunto, aunque no sea más que para poner paz entre los contendientes, citándoles los prudentes consejos de San Pablo, del Doctor Vélez y de Pedro Nicole".

(Del artículo "Ultramontanos Francos y Heterodoxos Vergonzantes" de don Enrique Guzmán - Huellas de su pensamiento).

Reproduzco literalmente la exposición de la Municipalidad de León, para su mejor entendimiento. Dice:

### "Manifestación del Municipio de León.

"En la Ciudad de León a los veintiún días del mes de Abril de mil ochocientos ochenta y uno. La Corporación Municipal.

"CONSIDERANDO: que uno de sus principales deberes es procurar el mayor ensanche de la instrucción pública, como que de ella dependen la prosperidad y civilización de los pueblos; y siendo el INSTITUTO DE OCCIDENTE un plantel fundado por el Supremo Gobierno y los padres de familia de esta ciudad, que promete la realización de un fin tan laudable; y siendo también la simiente preparada que esparcida en las masas populares, dará óptimos frutos a esta sección de la América Central, quedando así realizado el gran principio de que TODAS LAS ASOCIACIONES TIENEN POR OBJETO EL ADELANTO MORAL, INTELECTUAL Y FISICO DE LA CLASE MAS NUMEROSA Y POBRE DE LA SOCIEDAD.

CONSIDERANDO: que en estos días ha circulado un folleto titulado "A los Manejos Contemporáneos", en que se hacen apreciaciones injustas y se combate sin razón alguna al único establecimiento en que funda sus esperanzas la generalidad de estos pueblos, dando interpretaciones equívocas a algunas de las palabras pronunciadas por el Profesor LIC. DON JOSE LEONARD en su discurso de instalación del referido Instituto de Occidente, bajo la creencia de que con ellas se ataca la Religión Cristiana, cuyas sublimes doctrinas profesan los miembros de esta Corporación.

CONSIDERANDO: que los padres de familia y la Junta Directiva no han tenido en mira ni permitirán que se difundan doctrinas perniciosas a la Juventud y contrarias a la Religión Católica, como pretenden hacerlo valer los autores de la publicación aludida, llevada tal vez de un ardiente celo religioso, opuesto a la armonía entre el Cristianismo y la Civilización que pretende realizar Su Santidad León XIII para mantener el equilibrio entre las potestades Civil y Eclesiástica.

CONSIDERANDO: que es de injente necesidad que todos los ciudadanos cooperen al mejor éxito, en el sostenimiento del "INSTITUTO", que es el foco de luz destinado a operar en este Departamento el cultivo moral e intelectual; y que se hará un grave mal si se deja de prestar este apoyo a estos habitantes, celosos por el adelanto e instrucción de sus hijos,

quienes al mismo tiempo desean no contrariar en manera alguna las creencias religiosas que han recibido de sus mayores como la más preciosa herencia.

Por estas reflexiones la Municipalidad

#### RESUELVE:

- 1º.—Manifestar al pueblo que a esta Corporación le consta que las palabras y conceptos emitidos por el señor Lic. don J. Leonard, no son los mismos que han lanzado a la publicidad los autores del mencionado folleto; y que el "INSTITUTO DE OCCIDENTE" ha sido fundado para proporcionar a la juventud el progreso moral, intelectual y material, basado en los sanos principios del Catolicismo.
- 2º.—Que es del agrado de este Cuerpo y merecen su entera aprobación los métodos que se emplean en el INSTITUTO, para la enseñanza de la juventud.
- 3º.—Dar su decidido apoyo para procurar que el INSTITUTO, tenga una verdadera y perpetua estabilidad, esperando que este pueblo inteligente y generoso, al cual representa, secundará tan nobles aspiraciones.
- 4º.—Dar un voto de gracias al Supremo Gobierno por la creación del Establecimiento; y a la Junta Directiva, porque ha sabido llenar patrióticamente su cometido.
- 5º.—Que se dé la mayor publicidad a la presente manifestación, para conocimiento de todos.  
BASILIO MARIN, Alcalde 1º. — JUAN F. AGUILAR, Alcalde 2º. — FAUSTO A. CAJINA, Alcalde 3º. — TRINIDAD BALLADARES, Regidor — HONORIO ARGUELLO, Regidor — JOSE W. MAYORGA, Juez de Agricultura — Ante mí, LIBERATO MONCADA, Secretario Municipal".

Tip, de J. Hernández.

(De mi archivo particular, en que guardo esta hoja suelta).

Sobre esta fuerte y acalorada controversia, que formó bandos entre los partidarios y contrarios al profesor Leonard, se hicieron muchísimas publicaciones. Entre ellas está el editorial de La Gaceta Oficial, que también inserto íntegramente, por las ideas que contiene, ideas que a mi juicio presentan la manera propia y adecuada de intervenir en esa dificultad de criterios, retardatoria tan solo de la pronta y buena marcha del establecimiento que se abría como un centro de

cultura especial para Occidente. Las ideas particulares de un hombre no podían responsabilizar a los que únicamente trataban de traer el adelanto intelectual a la juventud occidental.

El editorial en referencia dice así:

#### El Instituto de Occidente.

"Deseoso el Gobierno de fundar en León un establecimiento formal de instrucción primaria, intermediaria y complementaria, propuso a varios padres de familia de aquella ciudad, darles un local cómodo y decente para un Colegio, y los recursos necesarios para dotarlo de Profesores competentes traídos del extranjero y de un escogido material científico de enseñanza, comprometiéndose ellos, en cambio a sostener el Instituto mediante una cuota mensual que debían satisfacer para cubrir el déficit que resultara de su administración, la cual quedaría a cargo de los mismos padres de familia.

Organizose una Junta de éstos, que aceptó la proposición del Gobierno y en consecuencia se dieron los pasos necesarios para realizar la idea enunciada. Y el 6 de Marzo del corriente año se inauguraba en León en presencia de comisionados del Gobierno, y de lo más selecto de aquella sociedad, el mencionado establecimiento, bajo el título de Instituto de Occidente.

Grande fue el entusiasmo con que se celebró este acontecimiento, manifestando la generalidad de aquella población su júbilo de ver fundarse un plantel de enseñanza a la altura de los adelantos modernos, y que está llamado a sustituir la raquítica y pobre instrucción que daban las Universidades, con una extensa, variada y de aplicación práctica a las necesidades individuales y sociales.

Pero desde el día de la inauguración del Colegio se ha levantado contra él una oposición, violenta, apasionada e incansable, procurándose que los padres y las madres de familia, se abstengan de enviar sus hijos al establecimiento.

¿Cuál la causa de esa hostilidad a un Instituto de educación creado con el fin de atender a la necesidad que el país siente del adelanto intelectual y moral de la juventud?

Según las publicaciones de la prensa, la causa aparente de esa aversión, es el discurso que pronunció uno de los profesores del Colegio en el acto de la inauguración de éste, y en el cual vieron algunas personas un ataque a las doctrinas de la Iglesia Católica.

Pero según testimonios respetables, las palabras de dicho Profesor no han te-

nido el alcance que se ha querido darles.

Suponiendo sin embargo, cierta la especie, no podía con justicia haberse hecho responsable de ella a todo el Colegio tanto más que el Profesor habló en su propio nombre y no en el de la Junta Directiva de Padres de Familia fundadora del establecimiento. Las opiniones, la conducta particular de miembros de una asociación de adeptos a un sistema, no hacen responsable al sistema ni a la asociación. ¿Por ventura puede condenarse a una Asamblea porque algunos de sus individuos emiten opiniones contrarias a los principios que ella profesa? ¿Es acaso vituperable la religión católica porque algunos de sus Ministros no desempeñan fielmente su elevada misión? No, absolutamente. Los hombres pasan, desaparecen, y las ideas, las instituciones subsisten no dependiendo su bondad del carácter de sus defensores, como no depende la verdad de los caprichos de la pasión humana.

En vez de dirigirse, pues, contra la vida del Colegio, podían los descontentos del discurso del Profesor, haber ocurrido a la prensa, analizándolo, criticándolo, fulminando si querían a su autor, del modo que lo creyeran conveniente.

Por otra parte, si realmente esos descontentos hubieran tenido en mira como han dicho, prevenir el peligro de las doctrinas enunciadas por el Profesor, habrían ocurrido al Directorio de la Junta de Padres de familia, pidiendo el remedio conveniente, sea para que aquel no hiciera propaganda de sus ideas con los alumnos, o para que en la materia de religión se diese a éstos un maestro de la confianza de los padres de familia.

¿Por qué, pues, en vez de seguir esta conducta, han emprendido una especie de campaña contra la existencia del Colegio, desacreditándolo, condenándolo ante las familias, inclusive al Director, Profesores y Padres de Familia que sostienen el establecimiento.

Lo ignoramos. Pero desde luego haremos notar que desde que se proyectó la creación en León del Colegio mencionado, se notó en ciertas gentes una oposición sorda a la idea, y así, en vista de lo que hemos dicho anteriormente, debemos creer que el discurso del enunciado Profesor ha sido solamente un pretexto, un motivo aparente para atacar esa obra redentora de luz y progreso.

En presencia de tan injustificable hostilidad, el Gobierno no puede, no debe mostrarse indiferente; pues se trata nada menos que de destruir un plantel de enseñanza, para cuyo establecimiento ha invertido fuertes sumas del tesoro nacio-

nal, posponiendo la satisfacción de otras necesidades del país en consideración a que iba a sentarse una base segura de adelanto y de saludable transformación social. Su silencio, su indiferencia autorizaría hasta cierto punto esos trabajos antipatrióticos que, como hemos visto, no reconocen móvil justificado.

Cumplimos, pues, el deber de manifestar el profundo disgusto con que el Gobierno ha visto la conducta seguida contra un establecimiento que puede llamarse nacional, y de enviar a los Padres de Familia, sostenedores del Colegio, una palabra de aliento para que no desmayen en su patriótica labor.

Las obras de luz y de bien, nunca dejan en el presente siglo de salir triunfante aún de las más rudas pruebas. Testigo el Colegio de Granada. El sufrió ataque semejantes a los que ahora hacen al de León. A pesar de las doctrinas ortodoxas de su Director, un Sacerdote católico, fue tachado de irreligiosidad y por ende se trató de desprestigiarlo, de destruirlo, pero el Colegio triunfó, y hoy es considerado como un elemento de mejora nacional y prospera cada día ayudado por los Padres de Familia de aquella ciudad.

Así esperamos que sucederá en León. El Colegio probará con los adelantos de sus alumnos, su grande utilidad para el país. Muchos de los padres de familia que hoy tal vez duden, vacilen, temen, estarán entonces satisfechos de que sus hijos hayan concurrido a ese plantel y se convertirán en los más enérgicos defensores de éste, y el error a preocupaciones y las pasiones que amenazando apagar la luz, apenas se resolverán en el oscuro lecho de su impotencia.

(Editorial de La Gaceta Oficial N<sup>o</sup>. 18 del Sábado 30 de Abril de 1881).

### **El Ilmo. Señor Obispo Don Francisco Ulloa y Larios.**

"En el Consistorio de 19 de Octubre de 1880 fue preconizado Obispo de Nicaragua el cura de Nandaimé, Pbro. don Francisco Ulloa. Deseando éste recibir la consagración episcopal en su catedral de León, invitó con este fin al Ilmo. Sr. Telésforo Paul, Obispo de Panamá; pero este deseo no lo pudo realizar por haber prohibido el Gobierno la entrada al país del Ilmo. Sr. Paul. Era Jesuita, y había para con él, un antecedente, que, sin duda, se aprovecharía para hacerle ruidosa ovación en los momentos en que se tramaba en las esferas gubernativas la expulsión de la Compañía de Jesús.

"El 9 de Junio de 1872 ancló en Corinto el vapor "Salvador" trayendo a los

Jesuitas Pozo y Paul, extrañados en la República de El Salvador. El Comandante del puerto, don Salvador Galarza, instigado, según se creyó entonces, por don Evaristo Carazo y don Dolores Rodríguez, pasajeros también del mismo vapor, impidió el desembarque de ellos. Este hecho motivó en León la publicación de una hoja suelta titulada "Golpe de Autoridad" que reprochaba el inicuo proceder.

"Recordando ese acontecimiento de antaño, era muy posible que la Metrópoli hiciera ruidosa recepción al Jesuita, entonces Obispo, para resarcirlo de la antigua ofensa.

"En vista de la prohibición gubernativa, el Sr. Ulloa resolvió partir a Panamá, donde recibió el 3 de Abril de 1881 la consagración episcopal de manos del Ilmo. Sr. Paul. El 17 del mismo mes y año hizo su ingreso a León.

"Dos días después el Cabildo Eclesiástico y clero de la ciudad llegaron al Palacio Episcopal a presentar sus respetuosas felicitaciones al nuevo Obispo. En esos días el asunto del Instituto era la nota sensacional y el tema de todas las conversaciones. De los visitantes el primero en hablar fue el Dr. Juan Bravo, que con acaloradas palabras refirió al Ilmo. Sr. Obispo lo peligroso que era a la juventud leonesa la permanencia del Lic. Leonard en el Instituto de Occidente, por cuyo motivo rogaba a S.S. Ilma. que emplease su poder e influencia en conjurar el peligro. Los Canónigos manifestaron su adhesión al discurso del Dr. Bravo y el Sr. Maestrescuela Orozco puso en manos del diocesano su folleto publicado recientemente.

"El Ilmo. Sr. Obispo en su contestación a los discursos manifestó estar en todo de acuerdo, y elogió el celo del Sr. Orozco, que había advertido el peligro a los padres de familia, impidiendo así que la juventud se impregnase de las falsas doctrinas de la época".

(Paz y Bien. Rev. de la V.O.T. franc.).

\* \* \*

Sobre las palabras que, el Ilmo. Señor Obispo Ulloa y Larios, expresó a sus distinguidos visitantes, se hizo alusión tergiversándolas en artículo contra los Jesuitas, en Nicaragua, que publicó "La Estrella de Panamá", y, el que, refutó con valentía y entereza el ilustrado Sacerdote, Canónigo mitrado, Doctor don Juan Toval.

Ese importante artículo, literalmente dice:

### **Dos palabras de justa defensa a la inocencia ultrajada y a la justicia vulnerada.**

"En el N.º. 453 de la "Estrella de Pa-

namá", correspondiente al Jueves 26 de Mayo ppdo., corre inserto un artículo titulado: "Los Jesuitas en Nicaragua armados contra el Gobierno".

"En ese artículo entre otras cosas, se hace alusión al Ilmo. y Reverendísimo Señor Obispo de esta Diócesis, Monseñor don Francisco Ulloa y Larios. Se afirma allí, que a consecuencia de haber pronunciado un discurso el Profesor Lic. don José Leonard en el momento de la inauguración del Instituto de Occidente, en el cual después de haber presentado como base de toda educación, el sistema cristiano, discurre al mismo tiempo sobre la necesidad de la absoluta libertad de la conciencia y de la palabra como necesarias para completar la educación de hombres libres, los Jesuitas y particularmente el Canónigo Apolonio Orozco, acusaron al Sr. Leonard y a su hábil cooperador, el Dr. Calderón, de libres pensadores que estaban a punto de atacar la religión en la enseñanza que habían de dar a la juventud: que los Jesuitas residentes en esta ciudad, cuyo número era de 40 a 50, fueron a la residencia del Ilmo. Señor Ulloa y Larios y le describieron la terrible enseñanza que estaba pendiente sobre la verdadera Fé, etc.; y que su Señoría les contestó, que no participaba de sus temores, que él, consideraba buenas la libertad de la conciencia, de la enseñanza, de la palabra y de la prensa y que estaba dispuesto a apoyar a los Preceptores del Instituto, que éste fué nuevo combustible arrojado a la hoguera: que el Obispo fué abiertamente denunciado como hereje y mal católico y finalmente que, el mismo Señor Obispo, con la serenidad del cristiano y la dignidad del verdadero Pastor, refutó los cargos que había podido resistir a la lectura de este artículo<sup>3</sup> forjado no sé si al través de las espesas tinieblas de la ignorancia de los acontecimientos a que se refiere, o bajo el horrible influjo de fatídicos sentimientos que convierten al hombre en un ente indigno de ser el órgano de la sociedad; pero cuando hube llegado al punto en que hace de la sagrada persona de mi digno Prelado, el juguete más acabado; cuando observé en esa parte, que con suma malicia se pretendía arrojar sobre la límpida frente del ungido del Señor una mancha de cieno y presentar a la luz del mundo entero a uno de los centinelas más esforzados de la Casa de Israel, como un cobarde, y más que cobarde, como un traidor al depósito santo de la Fe que el mismo Espíritu de Dios ha puesto bajo su custodia; en ese punto la paciencia tocó sus límites y sentíme poseído de una santa indignación, y fue desde ese mismo instante que creí que el deber, el honor y la

conciencia me mandaban levantar más alto la voz, para dar un solemne mentís al articulista que ha pretendido herir con armas de muy mala ley a todo un sucesor de los Apóstoles, a todo un verdadero Pastor de la grey de Jesucristo.

"Hablaré pues, y procuraré relacionar fielmente los hechos que a ese respecto han tenido lugar desde la llegada del distinguido señor Ulloa, a ésta, de vuelta de Panamá, seguro que de esta fiel relación saldrá la verdad con todo el esplendor, con toda su hermosura: hablaré con tanta más confianza, como que he tenido la ocasión de presenciarlos.

"Tan luego como el Ilmo. Señor Ulloa tomó posesión del Gobierno de esta Diócesis lo cual tuvo lugar el 17 de Abril último, llegó a su conocimiento, que una gran cuestión tenía ardiendo los ánimos de los nabitantes de esta ciudad, y que la prensa estaba agitada hasta lo sumo. La gran cuestión se reducía a la declaratoria de guerra a muerte, que con descompasadas voces y sin consultar, según decían, con el más pequeño rasgo de prudencia se hacía al Instituto de Occidente, por haber uno de los Profesores, hablado de libertad de conciencia, en su discurso inaugural, aunque refiriéndose a otro país y no al nuestro.

"Téngase presente que, el referido Instituto es un plantel de enseñanza con el progresista y bien intencionado Gobierno del General Zavala, ha querido favorecer al departamento de León, dedicando a él fuertes sumas de dinero.

"Informado según he dicho antes, el Ilmo. Señor Obispo de aquella mala situación, se conmovió sobre manera y una profunda tristeza se apoderó de él; pero es de advertir, que aquella tristeza, no era hija del desaliento, porque como buen cristiano, como sacerdote modelo y como dignísimo Pastor, sabe que la lucha es la vida misma de la Iglesia y que sus tribulaciones no han sido, sino el preludio de sus triunfos y la consagración de su inmortal destino. Aquella tristeza nacía de la generosidad de su alma, pues veía muy claro las gravísimas dificultades que había abierto, tanto a la Iglesia como al Estado, aquella cuestión manejada con tanto ardor y en la que iban envueltos intereses de todo género.

"En tan crítica situación, no pudo menos que dedicarse con especial solicitud a evitar el desarrollo de los graves males que amenazaban, o cuando menos, a mitigar sus funestas consecuencias.

"Dos días después de haber tomado posesión, fue visitado por el Clero de esta ciudad, presidido por el Venerable Cabildo Eclesiástico y el Vicario Capitular; y

ocurrió que algunos sacerdotes hablaron al nuevo Prelado de la agria cuestión del Instituto, haciéndole ver que era una constante amenaza para nuestras creencias y que era necesario combatirlo sin tregua, y otras cosas por el estilo; todo lo cual era dicho al Prelado con sumo calor. De paso advertiré, que todo esto ocurría no con 40 o 50 Jesuitas, como con tanto aplomo afirma el articulista de "La Estrella", sino con sacerdotes del Clero secular, como llevo dicho.

"El dignísimo Señor Obispo habló con su natural mansedumbre y dijo: que tenía ya conocimiento de aquel asunto, que abrigaba los mismos temores que ellos, pero que tenía la pena de manifestarles que no estaba de acuerdo en el modo con que había sido manejada hasta entonces aquella cuestión, que podía ser una mina fecunda en males para la Iglesia y para el Estado; que tuvieran presente que las mejores causas se debilitaban cuando no se perdían por la falta de prudencia y la abundancia de exaltación; que él tenía seguridad de que el Supremo Gobierno, protector de aquel Establecimiento de enseñanza y esforzado por la instrucción del pueblo, no había tenido, ni podía tener el dañado intento de sustraer la instrucción pública de la vigilancia y autoridad de la Iglesia; que por otra parte, el Directorio del Instituto había llegado a él a someter a su autoridad la inspección de la enseñanza de aquel establecimiento, y a mostrarle la pública manifestación, que, había hecho el Profesor Leonard por las palabras que dijo en su discurso, y que, habían sido la causa de tanta alarma; y finalmente, que pronto procuraría verse con el Supremo Gobierno y que fuvieran toda seguridad en que él emplearía todos los medios que pudiese disponer a fin de evitar los graves males que se temían, y que les aconsejaba la prudencia y la calma, seguros de que él estaba dispuesto a derramar la última gota de su sangre, si necesario fuese, no sólo por una verdad de nuestra Santa Fe, sino por cualquiera virtud cristiana.

"Estos son los únicos hechos que a este respecto han ocurrido con el Señor Obispo, en presencia de todo el Clero de esta ciudad que puede testificarlos.

"Ahora pregunto yo al articulista de "La Estrella", ¿qué día y a qué hora, pronunció el Ilmo. Señor Ulloa semejantes palabras de aprobación a la libertad de conciencia, de enseñanza, de la palabra y de la prensa? ¿En qué ocasión, y ante quién fue abiertamente denunciado como hereje y mal católico? Y ¿en qué época hizo esa serena refutación de cargos que se le habían hecho? A la verdad que se

necesita valor, y mucho más que valor, se necesita estar poseído de una malignidad extremada para lanzar a los cuatro vientos una invención tan ofensiva, tan denigrante como injuriosa a la persona sagrada del inofensivo, del humilde y virtuoso Obispo de Nicaragua.

"Yo no me extraño de este maligno proceder, contra mi digno Prelado, cuando recuerdo que la prensa del liberalismo, condenado por la Iglesia, denunció ante el mundo como un gran masón al inmortal Pontífice Pío IX, el Papa ascético por excelencia, y esto nada menos, que con el dañado intento de sembrar la desconfianza en el piadoso ánimo de los verdaderos fieles, y abrir de esta manera ancha puerta, al cisma.

"Otro tanto hizo la misma prensa con nuestro actual Pontífice León XIII, poco después de su exaltación sobre el trono de los Príncipes, asegurando que era un Papa liberal, llegando en su frenesí hasta publicar párrafos incompletos de su famosa Pastoral "La Iglesia y la Civilización", comentándolos a su sabor, para de esta manera deslumbrar a los incautos, y romper impunemente la unidad santa de la esposa de Jesucristo. Pero todos estos esfuerzos les salieron fallidos, la prensa católica ocupó su puesto, alzó su voz y quedaron desmentidos; entre tanto que el Pontífice de la Inmaculada, al que exhibían como masón, promulgaba el inmortal documento en que están condenadas todas las erróneas enseñanzas, hijas legítimas de la decantada ilustración de nuestro siglo, y reunió en la misma Ciudad Eterna, el Concilio Ecuménico Vaticano que declaró el dogma de la infalibilidad del Papa. Y la Santidad de León XIII, al que llamaron Papa liberal, agotados los medios suaves, se enfrenta sereno a la Alemania, a la Rusia, a la Bélgica, a la Italia y a la Francia y les señala con firmeza el límite hasta donde llegar pueden.

"Si con estos Pontífices máximos, han usado los fieros e incansables enemigos de la obra del Redentor, armas de tan mala ley, ¿qué extraño es, que las arrojen sobre el humilde Obispo de Nicaragua? Más, tengan bien entendido, que no sacarán otro fruto que el que han recogido en los dos casos citados, la vergüenza de ser desmentidos a la luz del mundo entero, y de no merecer crédito sus afirmaciones ante la conciencia pública.

"Aparte de los piadosísimos antecedentes del Ilmo. Señor Ulloa, que son un elocuente testimonio de su ortodoxia a toda prueba, tenemos sus terminantes y notables palabras en la Pastoral dirigida a su Clero y Pueblo, poco después de su to-

ma de posesión. En circunstancias dice, excepcionales comienzo en el ejercicio de mi ministerio con la timidez, no del que quiere gobernar, sino del que tiene obligación de hacer el bien, y teniendo a la vista el mar de las pasiones agitadas por la tempestad de las pasiones políticas y sociales, en que precisamente la disciplina se relaja y ha de haber graves dificultades en destruir para edificar; pero mi deber me destina a combatir las pasiones y los vicios, y a destruir el imperio del mal y restablecer el de Jesucristo. Por igualdad de circunstancias puedo decir yo con algunos grandes Obispos, que este ministerio me arranca del descanso, me saca de la vida privada, y que poniéndome en las manos las armas de la Fe y de la Caridad, necesito que la gracia me sostenga, gracia casi siempre ligada a las oraciones de los justos, y que esperaría en vano si prescindiera de las huellas de tantos venerables y santos Obispos, que en todos tiempos han lucido en la Iglesia.

¿Dejan algo que desear estas valientes palabras del Pastor de la Iglesia de Nicaragua, acerca de su ortodoxia?

Descanse tranquilo el Ilmo. Sr. Ulloa, seguro de que la calumnia no podrá jamás acabar con la preciosa vida de la inocencia, ni acallar las claras voces de la justicia.

León, Junio 16 de 1881.

Pbro. Dr. TOVAL

("El Centro-Americano" del Sábado 25 de Junio de 1881).

### Los Jesuitas y el Instituto de Occidente.

Los Jesuitas fueron expulsados de León, como ya lo vimos en nuestro estudio anterior.

"Uno de los cargos contra los Jesuitas en la época de la expulsión fue el de haber hecho guerra sorda al Instituto de Occidente. "El Porvenir" y "La Verdad", afirmaron que el folleto firmado por el Canónigo Orozco no era obra de éste, sino de un Jesuita; a ese respecto dice don Enrique Guzmán en su citado Opúsculo: "Yo ingenuamente no creo que el cuaderno del P. Orozco sea obra de un hijo de Sn. Ignacio. Esa pieza ha de haber salido toda entera del caletre del canónigo batallador: se parece mucho a sus producciones anteriores".

"En realidad, el estilo del folleto es el mismo que aparece en otros escritos firmados por el P. Orozco. Era una obligación del clero secular salir en esa ocasión a la defensa de la fé, amenazada en el Instituto, y si los Jesuitas alentaron y

secundaron su obra, en esto procedieron correctamente, cumpliendo con la misión de todo sacerdote católico. Usaron también de su derecho los padres combatiendo en la predicación las nuevas doctrinas que se querían propagar, todo esto entrando en la órbita de su ministerio y su deber de iluminar a los fieles.

Poco tiempo después de estos acontecimientos, en un Mensaje especial al Congreso, el Presidente Zavala lanzó cargos contra los Jesuitas. Ese Mensaje lo tenemos ya dado a conocer en el trabajo "Los Jesuitas en León".

"El 10 de Julio de 1882 los padres de familia de León contestaron a una interpelación del Gbno., dicen: "El Mensaje los acusa (a los jesuitas) de influencia sobre los padres de familia y de haber infundido temores sobre tendencia y el resultado del Instituto. Sea en hora buena. ¿Fueron solos? No: el clero secular y los mismos profesores trabajaron (aunque con diferente espíritu), en el mismo sentido, como consta del documento y es notorio en Nicaragua. Y ¿es un crimen? No: si hubieran hecho algo más positivo hubieran cumplido con su deber: se contentaron hacer lo menos posible, auxiliando al clero, que como era natural, tomara la parte más activa de aquel negocio.

"La gratuita afirmación de que este asunto tuviese un carácter político, la niega el P. Cardella en su carta al "Daily Examiner" escrita el 18 de Julio de 1881, en San Francisco de California. No pasó de ser una mera calumnia el que los jesuitas tratasen de promover un movimiento revolucionario para derribar a Zavala y poner en su lugar a don Pedro Balladares".

(PAZ Y BIEN — Rev. de la T.O. franciscana).

## Golpe de Huracán.

Tal puede concebirse el efecto que causó en el naciente Instituto de Occidente, el conflicto LEONARD - OROZCO.

La misma noche de su nacimiento a la vida intelectual de León, la palabra propia del profesor español, traído como ilustre pionero de la juventud, que ávida esperaba el conocimiento de sus alabadas enseñanzas, hizo estremecer la ortodoxia cristiana y, entró en el templo de la fe religiosa como hirviente lava con ímpetu destructor.

Pero, el Honorable Canónigo don Apolonio Orozco, "es el león del día".

"Este exaltado Sacerdote leonés no es un desconocido. Antiguo campeón del ultramontanismo nicaragüense, ha roto muchas lanzas en honor de la Iglesia Ca-

tólica, y ganado como bueno sus espuelas en reñidísimas contiendas teológicas. No es ni ha sido un hombre de paz este padre Orozco. Entiende poco de "lingua placabilis" y de "verbum dulce". El sólo sabe de garrotazos y "tente tieso". Descarga sobre sus contradictores terribles mandobles; posee un abundante vocabulario de palabras fuertes, y no se para en barras para decir cuanto son cinco, al lucero del alba. Ahora, como siempre, el padre Orozco está ocupando su puesto de combate en la primera fila; y forzoso es confesarlo, se halla colocado en sólido terreno, con la que lleva una gran ventaja a sus tímidos e incautos adversarios, que parados en piso muy deleznable, no saben donde poner los pies"; así nos lo describe "el gran escritor crítico de entonces, el hombre de perpetua risa y de cáustica sátira, don Enrique Guzmán.

De esta manera se produce la más encarnizada controversia, dos corrientes encontradas con ímpetus bravíos se ponen en lucha: la del tradicionalismo y la del espíritu moderno: la arraigada con base de siglos en la conciencia de los hombres con las palabras del divino Nazareno, y la de las ideas modernas del libre pensamiento y libertad de conciencia, que condena el Syllabus del Papa blanco. Discursos y artículos de trascendentales consecuencias se lucieron.

Más, entre tanto, el Instituto, cátedra de la inteligencia, casi es derribado; el esfuerzo tesonero del Directorio del colegio queriendo vencer y dominar el desaliento que producía en los padres de familia esa contienda, y la tremenda apatía que hacía nacer en los alumnos el estudio de ciencias desconocidas hasta entonces, áridas y difíciles para la época, es vencida y casi aniquilada con el fuerte golpe del mes de Mayo, que terminó con la expulsión de los Jesuitas, que había sembrado la intranquilidad en toda la República.

"Como es natural, todo se paralizó; profesores y alumnos tuvieron que retirarse, con tanta más razón si se considera, que se había trabajado desde la inauguración del colegio, en el ánimo de la gente, para infundir desconfianza respecto a la educación moral y religiosa que se daría en él"; y desgraciadamente las discusiones que de todos modos se desarrollaron, con ocasión de la fundación de este Colegio, se fueron encaminando hasta enroscarlas con las cuestiones de los partidos políticos militantes en la República y hacerlas aparecer como una de las causas de aquella perturbación social. "—como nos dice el Informe del Licd. don J. Camilo Gutiérrez, que más adelante reproduciremos en nombre del Presidente de la

Junta de Padres de Familia y Director interino del Instituto Lcdo. don Buenaventura Selva.

Fue así pues, el primer año de vida del Instituto, lleno de lucha y de angustiosas inquietudes, en el que, si la lámpara de la civilización y la cultura tambaleó y escapó de romperse y extinguirse, quedó asida a las alturas como un péndulo de luz, en la bóveda oscura que formaban, la intransigencia del Canónigo y el error del Profesor.

Pero, también ese año, bien puede decirse de él, que hizo del Instituto nido de águila, porque llevó a su seno, al que lanzó al mundo sobre cauces de oro, sus versos inmortales: a RUBEN DARIO.

\*

El sobresaliente y magnífico escritor dariano don Edelberto Torres, en su interesante Libro "La dramática vida de Rubén Darío", nos relata con lenguaje de sabrosa lectura, el paso de este Genio de la literatura, por el Instituto de Occidente.

Ese relato que intitula "Rubén Darío en el Instituto de Occidente" dice así:

### Rubén Darío en el Instituto de Occidente.

"RUBEN es alumno del Instituto, admira en LEONARD, el encanto de su verbosidad, y es un lector voraz de Montalvo, del Lamartine de la Historia de los Girondinos y del Michelet de la Historia de la Revolución Francesa: toma partido en favor de su director. Escribe en verso y en prosa con ardor jacobino. Viene a empeorar el estado de los ánimos la sublevación de los indígenas —también excitados por los Jesuitas— de Subtiava, barrio de León, los de Telica, un pueblo vecino, y especialmente los de Matagalpa, donde aquellos religiosos se habían arraigado profundamente. Se produce una conmoción nacional y el Presidente Zavala opta por expulsar a los Jesuitas, como en efecto lo hace. La musa airada del poeta niño metido a jacobino increpa así al Papa.

"No vayas al Altar, Santo Tirano, que profanas de Dios la eterna idea. Aun la sangre caliente roja humea en tu cáliz, en tu estola y en tu mano".

"Como discípulo del doctor Leonard, el poeta niño no es por cierto muy aplicado. El binomio de Newton no ha logrado colarse en su cerebro, y por este y otros puntos del programa de estudios su afición académica desaparece. Los exámenes han probado su incapacidad para las matemáticas y en general para las cien-

cias. Tiene que ser autodidáctico, tiene que bastarse a sí mismo para hacerse una cultura. Dichosamente está dotado de una memoria asombrosa y de una capacidad de asimilación rápida. La lectura es el único método que adopta para el conocimiento de autores, escuelas y sistemas. Lo demás lo hará la experiencia.

"En su breve temporada de escolaridad, hace la revelación de otro don artístico: es un dibujante que capta rápidamente los rasgos de las personas y objetos. ¿Qué será en el porvenir, poeta, músico, pintor? Para todo eso revela aptitud sobresaliente; pero no para todo encuentra medios y estímulos en el ambiente leonés.

"En uno de esos días de agitación, algunos amigos del libre pensamiento y de pasatiempos intelectuales ponen a prueba su capacidad para componer versos. Le dan las palabras finales de dos décimas que deberá construir, haciendo que cada verso concluya precisamente con las palabras correspondientes que se le da. Las palabras son las siguientes: Bolívar, Olmedo, enredo, acíbar, almíbar, Bello, sello, San Martín, retintín, ello, yo, tú, Belcebú, salió, no, sí, mí, vida, carcomida, aquí.

"Los versos deben ser una invectiva contra los Jesuitas. Rubén se concentra y poco después las décimas fóbicas son leídas a los compañeros:

### EL JESUITA

¿Qué es el Jesuita? —Bolívar preguntó una vez a Olmedo—  
Es el crimen, el enredo,  
es el que da al pueblo acíbar  
envuelto en sabroso almíbar.  
El inmortal Andrés Bello  
estaba poniendo un sello  
a una carta a San Martín,  
y dijo con retintín:  
—El Jesuita? . . . Lo dice ello.  
Bien: ahora hablaré yo.  
Juzga después, lector, tú:  
el Jesuita es Belcebú,  
que del averno salió.  
¿Vencerá al Progreso? ¡No!  
¿Su poder caerá? ¡Oh, sí!  
Odieme el que quiera a mí,  
pero nunca tendrá vida  
la sotana carcomida  
de estos endriagos aquí".

"El doctor José Leonard aprovecha su permanencia en Nicaragua para difundir la literatura masónica. Su discípulo la lee mucho y con interés, por la atinencia que tiene el ritual masónico con el mundo oculto, y porque los grandes libe-

rales de la época pertenecen a la secreta fraternidad.

"Como todo lo misterioso, el secreto masónico tiene para él un atractivo insinuante. No duda que tras los que los sentidos perciben hay algo que como sirena lo atrae y como fantasma lo aterroriza". La permanencia de Darío en el Instituto tenía que haber sido en los primeros meses del año de 1881, contados desde Marzo en que se inauguró hasta Agosto, en que le fue cancelado el contrato, al profesor Leonard, con quien intimaba Darío. Sus estudios fueron indudablemente en la primaria del Colegio, pues en el año de 1881, Darío apenas contaba con 14 años de edad.

El propio Rubén Darío en su Vida escrita por él mismo, nos hace el siguiente relato, sobre su permanencia en el Instituto de Occidente:

"En Managua conocí a un historiador ilustre de Guatemala, el doctor Lorenzo Montúfar, quien me cobró mucho cariño; al célebre orador cubano Antonio Zambrana, que fue para mí intelectualmente paternal, y al doctor José Leonard y Bertholet, que fue después mi profesor en el Instituto leonés de Occidente y que tuvo una vida novelesca y curiosa. Era polaco de origen, había sido ayudante del general Kruck en la última insurrección; había pasado a Alemania, a Francia, a España. En Madrid aprendió maravillosamente el español, se mezcló en política, fue íntimo de los prohombres de la república y de hombres de letras, escritores y poetas, entre ellos don Ventura Ruiz de Aguilera, que habla de él en uno de sus libros, y don Antonio de Trueba. Llegó a tal la simpatía que tuvieron por él sus amigos españoles, que logró ser Leonard hasta redactor de la "Gaceta de Madrid".

Su salida del Instituto.

"Interno en el Instituto de Occidente por bondad del tío político don Pedro Alvarado, dictaba versos a sus compañeros.

"Salido del Instituto por una reyería con un hijo de su protector, siguió haciendo versos. Su salida del colegio le dio una honda pena.

"Fue a la mesa a la hora del almuerzo y se le notificó que estaba retirado. Quedóse triste en el establecimiento y con las primeras sombras llegó a su casa. Algún día rememorará esta impresión en este verso: Yo supe de dolor desde mi infancia. Pero para la distribución de premios en el mismo colegio, le fue a traer don Buenaventura Selva, lo llevó a la fiesta y en ella improvisó brillantemente".

(Nacimiento y Primera Infancia de Rubén Darío — Juan de Dios Vanegas).

## El Colegio modelo del Instituto de Occidente.

"Marcada oposición había en las esferas oficiales del Gobierno, en la época de que nos venimos ocupando, al establecimiento en la República de Colegios donde se impartiese educación netamente católica; por lo contrario fue manifiesto el empeño de que la enseñanza se impartiese por profesores de criterio amplio en consonancia con el espíritu del siglo.

"El Colegio de Granada vino a corresponder a esas aspiraciones. Fue fundado por los padres de familia con el apoyo del Gobierno. En el otoño de 1873 llegaron a España don Pedro Joaquín Chamorro y don José Pasos, secretario de la legación de Nicaragua en Londres, contrataron, por comisión de los padres de familia de Granada, a cinco profesores para la fundación de un centro de enseñanza. El 23 de Diciembre de ese mismo año llegaron éstos a Granada y abrieron el colegio el 1º de enero del siguiente año, bajo la dirección del jefe de ellos llamado don José María Villafañe. Uno de los profesores recién llegados fue el sacerdote español don Pedro Sáenz Llaría, que tomó a su cargo las cátedras de Historia, Religión, y Moral. Habiéndose separado de su cargo el señor Villafañe, lo reemplazó el 1º de Mayo de 1874 el Pbro. Sáenz Llaría, puesto que ocupó hasta su fallecimiento verificado el 19 de enero de 1878.

"Poco antes de su muerte, un acontecimiento vino a concentrar en él la atención general y hacerlo objeto de manifestaciones populares.

"Dicho sacerdote era también capellán del Hospital a cargo de las Hermanas de la Caridad de San Vicente de Paúl. El año de 1877 el P. Theilloux, visitador de estas religiosas, quiso remover el P. Sáenz del cargo de capellán por razón de su liberalismo; como encontrara oposición de parte de los amigos del sacerdote, consintió en que continuase con tal de que se sometiese a tres condiciones: 1º, suscribir el Syllabus y la pastoral recientemente dada por el Sr. Obispo sobre la libertad de cultos; 2º, protestar públicamente contra la voz que corría muy válida, de que él hubiese tenido parte en los artículos en favor de la libertad de cultos que había publicado "El Porvenir"; y 3º, retirar su firma de colaborador de "El Canal de Nicaragua", como de periódico a todas luces irreligioso e impío".

"El P. Sáenz optó por retirarse del cargo de capellán con gran disgusto de los amigos de éste y de la Junta de Caridad que atendía al Hospital.

"El 11 de Marzo de 1877 el P. Sáenz

dirigió al Ilmo. Obispo Don Manuel Ulloa y Calvo, la renuncia.

"Después de la muerte del P. Sáenz, don Nicolás Quintán Ubago, su amigo y co profesor publicó en Granada el 8 de Marzo de 1878, una corona fúnebre con lo que se dijo y escribió respecto al difunto sacerdote, y la dedicó a la madre de éste, doña Juliana Llaría v. de Sáenz. La conclusión de esta obra hacía una alusión tremenda a los Jesuitas, que decía: ¿Quiénes son los calumniadores del Padre Sáenz? La conciencia del pueblo y la voz general de la prensa de Nicaragua, tomando parte en estos hechos, señaló entonces con el dedo a los R.R.P.P. de la Compañía de Jesús aquí residentes.

"Semejantes alusiones no podían pasar sin contestación, la cual dio brillantemente el P. Cardella en sus opúsculos, que circularon profusamente en Nicaragua.

En ellos dijo el P. Cardella: "El liberalismo del P. Sáenz no era una imputación de los padres, sino de los amigos mismos y admiradores del sacerdote. En los escritos reproducidos en la Corona había mudanzas y adiciones como para el efecto de disimular la verdad." Por ejemplo, "El Porvenir" N.º 4 dijo: "era de ideas liberales y avanzadas en materia de religión", y en la Corona se lee: "era de ideas liberales y civilizadoras dentro del catolicismo"; y así, en el "Canal N.º 65", y otros.

(De la Revista franciscana PAZ Y BIEN).

### La retirada de Leonard.

"Era Director del Instituto de Occidente el año de 1881 el Lcdo. don Buenaventura Selva, quien comprendió que, a pesar de la protección oficial del Gobierno, en León arreciaba la tempestad de la opinión adversa al Instituto, al extremo de no ver más que dos soluciones posibles, o la caída del colegio o la retirada de Leonard, escogiendo este último partido como el más oportuno en el momento.

"Leonard se iba, pero era necesario despedirlo de manera ruidosa y tributarle una ovación espléndida, como muda protesta de la minoría contra el fanatismo de la mayoría, como un desahogo del espíritu moderno vencido contra el tradicionalismo vencedor. Los amigos del profesor dispusieron obsequiarlos con un suntuoso banquete el 17 de agosto de 1881 en uno de los salones del Instituto.

"He aquí la descripción de "La Verdad" N.º 100: "La mesa estaba preparada con lujosa decencia: todo lo que se pudo recoger de bueno en León a propósito para hacer aquella muestra de simpatía

lo más completa posible, se acopió con profusión; muchas y variadas fuentes preparadas con exquisito esmero, convidaban al apetito de los concurrentes; bellísimos ramos de flores diversas, colocadas simétricamente sobre la mesa recreaban la vista y perfumaban deliciosamente aquel salón adornado con elegancia; magníficos vinos y el soberbio champagne anunciaban que dentro de poco sus vapores llevarían el contento y la animación a aquella lujosa concurrencia, que a pesar de tantas cosas que convidaban a la alegría, se le veía tristes, pensativos; y no se hubiera necesitado una mirada muy perspicaz para descubrir a través de aquellos semblantes tristemente risueños, que todos pensaban durante aquella comida en que una verdadera desgracia para León motivaba aquella fiesta fraternal".

(De la Revista franciscana PAZ Y BIEN).

### Hojas Sueltas.

"Después de la expulsión de los Jesuitas circularon en León clandestinamente varias hojas sueltas protestando contra el injusto proceder del Gobierno; se dice que bajo las hendijas de las puertas de la prefectura se metían manuscritos, con versos amenazadores, atribuidos a una inteligente poetisa de aquella época, los cuales mantenían en estado nervioso al señor Prefecto; pero, sobre todo, fueron de efecto alarmante los publicados bajo el mote "Expresión del pueblo leonés" dedicados a Leonard:

"Desocupa nuestro suelo,  
Enemigo enmascarado  
De nuestro dogma sagrado,  
Antes que se libre el duelo.  
Mira, te lo aviso a tiempo,  
No conoces a esta fiera,  
Pues es la reina altanera  
De todos los carniceros,  
Con sus rugidos severos  
Te pondrás muy macilento".

"Estos versos leídos con avidez por el pueblo, precipitaron el viaje de Leonard. ¿Quién fue el autor de ellos? Entonces no se supo, más tarde lo hizo saber una distinguida dama de esta ciudad que estaba en el secreto.

Una mañana de agosto del referido año de 1881, al desayunarse el Ilmo. Sr. Obispo Dn. Francisco Ulloa y Larios, recibió una carta con la palabra "urgente" en una esquina de la cubierta. El Prelado sonrió amablemente después de su lectura, y dio algunas monedas a un paje para que fuesen entregadas al portador

de la carta. Momentos después llegaba al Palacio Episcopal en asuntos piadosos una distinguida dama. El Sr. Obispo tenía aun en sus manos la carta recibida.

Mire Ud. —dijo la señora—, qué ingenioso es el doctor Sapián, hoy amaneció sin un centavo en el bolsillo y me mandó a vender estos versos.

"La señora los leyó curiosamente y exclamó:

—"Muy oportunos para el momento! Si S.S. Ilma. no tiene inconveniente en regalármelos, yo haré muy buen uso de ellos.

"A los pocos días salieron impresos 135 versos anónimos y mal forjados, pero que dieron un gran susto a Leonard y lo hicieron salir a toda carrera para la capital.

### La renuncia de Calderón.

"El compañero de Leonard debía seguir la misma suerte de su amigo. He aquí la comunicación que pasó al Presidente de la Junta de Padres de Familia de León, el 16 de agosto de 1881.

"Señor:

"Con verdadera sorpresa ha presenciado el que suscribe, el acuerdo tomado por el Gobierno y esa Junta general con respecto al Sr. Lic. Leonard. Y estima que equivaldría a una muestra de anuencia el silencio ante procedimientos tan inesperados como ilógicos en punto a las diferencias que establecen entre dicho señor y el firmante. A trueque de mayores pérdidas que la del mal retribuido y no muy considerado puesto que hoy ocupa, ha profesado otras veces, que como hoy ha creído ver ultrajado el compañerismo, atentada la libertad de la ciencia, heridos los más sagrados intereses de la enseñanza que constituyen nuestra misión y sacerdocio. No es mucho, pues, que en esta ocasión no pueda tampoco olvidar sus antecedentes puritanos en semejantes materias.

¡Cómo! Habiendo venido juntos el Sr. Leonard y el que suscribe, concertados en un solo y mismo plan pedagógico, procediendo ambos de la "Instrucción libre de enseñanza de Madrid" cuya misión ha sido y es la de sostener los fueros del pensamiento y la conciencia; ¿es posible tratar de deshacerse de uno de nosotros sin esperar al propio tiempo al otro? No; sería en vano tratar de alucinar la opinión con transacciones de forma que no podemos aceptar sin protesta. El público de León, que no quiere nuestra enseñanza, por lo mismo que ésta se inspira en los ideales de la civilización moderna, está en su pleno derecho exi-

giendo la instrucción del modo que mejor estime; y, a nosotros respetuosos en sus opiniones, aunque contristados del estado social que las inspira, nos toca abandonar el campo.

"En suma; pues que se declara culpable al Sr. Leonard, disolventes las doctrinas que profesa, perniciosa la enseñanza que puede dar, culpable, disolvente y pernicioso es así mismo, el que escribe, el cual renuncia en consecuencia, el puesto que equivocadamente, sin duda, le confió en el Instituto de Occidente la Junta de Padres de Familia de León, que Ud. tan dignamente preside.

Dios guarde a Ud. muchos años.

Dr. SALVADOR CALDERON".

(De la Revista franciscana PAZ Y BIEN, del archivo particular del Dr. don Mariano Fiallos Gil, quien interesado siempre por la divulgación de nuestro pasado histórico, nos la facilitó con sumo gusto).

### La situación política de Nicaragua, con motivo de la expulsión de los RR. PP. Jesuitas.

Siguiendo la honda filosofía histórica, de la situación política en que Nicaragua quedó, con motivo de la expulsión de los RR. PP. Jesuitas, que nos presenta el insigne escritor don Enrique Guzmán, en su artículo "Roto en tres pedazos — Una página de nuestra Historia"; el vigoroso Partido Conservador o "Genuino" con sede en Granada, se dividió en tres pedazos o agrupaciones, que se pueden contar así:

1º.—El pedazo llamado "PROGRESISTA", que se formó de varios caballeros rivenses entre los que figuraba don Evaristo Carazo, "unos pocos conservadores managuas, y los círculos de los Señores Navas y Gasteazoro en León y Chinandega, respectivamente.

Esta fracción del antiguo partido Conservador llegó al poder de la República en 1879 con su jefe el General don Joaquín Zavala, "y ha gobernado con indisputable habilidad, ora inclinando la balanza a favor de los "genuinos", ora a favor de los "liberales".

2º.—El pedazo nombrado "TRADICIONALISTA" o "Ultramontano", el más grande de todos según el Señor Guzmán, que se componía de los "Iglesieros" de Granada y Masaya, de los "OLANCHANOS" de Occidente, y de todos los hombres conservadores religiosos del resto de la República, que dígase lo que se quiera, constituye la gran mayoría del pueblo nica-

ragüense.

Este partido "no ha tenido hasta ahora", nos dice el distinguido articulista, "un jefe por todos reconocido y aceptado; pero sí caudillos de más o menos importancia y prestigio en cada departamento; y tiene raíces fuertes y profundas en las clases bajas de la sociedad".

3º.—El pedazo mal llamado "GENUINO", vulgarmente conocido con el bárbaro nombre de "Cacho", que tiene como jefe a don Pedro Joaquín Chamorro. Estos partidos ante la expulsión de los Jesuitas tomaron cada uno su posición especial.

El partido "Progresista" en el poder con el Presidente de la República General don Joaquín Zavala, realizó la atrevida y arriesgada empresa por la falta de razón legal, de la expulsión de los Padres Jesuitas; más, en cambio, el "Tradicionalista" de los "iglesieros" y de los "Olanchanos" nos dice el potente escritor citado, impugnó con energía la expulsión de esos Reverendos Padres, y hasta trató de oponerse a ella apelando a las armas en León, Masaya y Matagalpa".

El tercero o sea el "Cacho", "no aprobaba en su fuero interno la expulsión de los Jesuitas, pero lejos de oponerse a ella con franqueza, alentaba en su atrevida empresa al Gral. Zavala; y como también nos dice el notable escritor don Ricardo Contreras en el N.º 41 de "El Constitucional": reprobó el hecho de la expulsión de los Jesuitas en una carta memorable, y en seguida la aprobó sin reservas en el Congreso.

Esta carta y dictamen de aprobación de los actos del Ejecutivo a que se refiere el Dr. Contreras, junto con el Mensaje al Congreso del Presidente Zavala, se hallan en el Capítulo que tengo ya reseñado con el título: 1871 - Los Jesuitas en León".

De lo expuesto anteriormente fluye, que los acontecimientos en que se vio envuelto el país en el año de 1881, entre los que tuvo resonancia bélica el conflicto LEONARD - OROZCO, era puede decirse más que todo, consecuencia ardiente del celo político que se mantenía entre el Gobierno y los partidos de oposición en que se había dividido el Partido Conservador de Nicaragua; pues si bien tuvo como base la sincera manifestación del sentimiento religioso del Canónigo Orozco, quizás era contemplado al través de la oposición que se hacía a lo que venía del Gobierno.

## Protesta del Partido Olanchano de León.

### "Al Público

"Con el mote "La suerte está echada"

se registra en el N.º 111 de "LA VERDAD" un artículo que tiene por objeto hacer creer que los actuales acontecimientos de la República han sido creados y son sostenidos por el partido denominado "Olanchano de esta ciudad".

"Como tales apreciaciones son absolutamente inexactas, vamos a hacer una refutación de lo expuesto en el periódico aludido, relacionando sucintamente los acontecimientos del día y nuestra conducta en diferentes épocas.

"Desde que empezó a tratarse de la expulsión de los PP. Jesuitas, varios pueblos de la República se conmovieron profundamente, una inquietud general fue la expresión de duelo en favor de los religiosos por quienes el pueblo tiene verdaderas simpatías.

"El partido OLANCHANO alejado desde algún tiempo de la política no tomaba carta alguna en esta cuestión, aunque preveía como todos el trastorno que nos amenazaba, no se consultó su parecer y él se abstuvo de emitirlo viendo desenvolverse los acontecimientos sin poder evitarlos ni por uno ni por otro lado.

"Así las cosas, circuló en la tarde del 8 de Mayo próximo pasado la noticia de que, en la noche de ese día sacarían a los PP. que residían en esta ciudad. El pueblo que veía en esos religiosos el tipo del sacerdote cristiano y que tenía mucho que agradecerles por los servicios prestados, se levantó en masa para impedir su salida; los Olanchanos presenciaron como todos ese movimiento simultáneo y tienen con orgullo la conciencia de haber sido los únicos que contribuyeron a evitar un desborde.

"Por otra parte, abrigaban la esperanza de que el Supremo Gobierno cambiara de modo de pensar, atendiendo a las súplicas dirigidas, o que el pueblo se convencería que una vez resuelta por el Gabinete la expulsión de los PP. debía aceptar esa medida como una necesidad política conformándose con ella en obsequio de la tranquilidad pública y de sus propios intereses; pero no sucedió así, continuando la zozobra y la inquietud, cada día fueron dictándose medidas más enérgicas para evitar la explosión del sentimiento popular.

"Después de la expulsión ellos quedaron como entes ajenos de las medidas gubernativas cuando de pronto surgió en Telica la rebelión del 19 del corriente; desde luego que ese movimiento ha sido sin combinación ni preparativo alguno; si el partido Olanchano hubiera sido capaz de encabezarlo, hubiera puesto a la cabeza militares aptos para el ejército y hubiera alistado las armas y dinero ne-

cesarios para una revolución, y no lanzando a un pobre pueblo desarmado para que se sacrificase y comprometiese el país.

"Pero por el hecho de haberse puesto a la cabeza del pueblo varios de los que pertenecen al partido Olanchano como se asegura, se le atribuye complicidad a Olancho. ¡Buena lógica! Siendo tan numeroso el partido en esta ciudad. ¿Cómo es de suponerse que en un movimiento general no apareciesen unos cuantos de los militares que forman el dicho partido? Será una prueba de su complicidad el que hayan venido como dice el articulista varios montados en bestias de Teranes y Balladares? Es claro que tal prueba solo puede encontrarla de fuerza el que en su propósito de nivelar a los hombres con él, se festine hasta no considerar que teniendo bestias en diferentes puntos, podían haber cogido algunas tomándolas del campo, como llevaron a la plaza las que habían en esta población.

"¿Qué pruebas pueden presentar de la complicidad de Olancho?, ¿por qué no concurrieron a ofrecer al Gobierno sus servicios?, y no ha sido unas cuantas veces rechazado y calumniado con la mayor desconsideración?

"El articulista sabe muy bien que de mucho tiempo acá el partido Olanchano ha sido en este Departamento el sostenedor del orden y del Gobierno: él ha estado siempre al frente para contener la ambición de unos cuantos hombres que como el articulista no han omitido medio por inícuo que sea para realizar sus depravadas aspiraciones, habiendo sido por ello víctima el año de 69 cuando el articulista y sus compañeros de entonces lanzaron al país a una guerra civil de todo punto injustificable.

"El que tan celoso se muestra por el orden ¿no tuvo al frente al partido Olanchano en los años de 75 y 76 cuando quería escalar el poder arrastrándose como un reptil hasta aliarse con los enemigos exteriores que querían destruir nuestra autonomía?

¿Quién es el hombre que osa ofendernos? el revolucionario permanente que ha ensangrentado al país y que no ha omitido un solo medio para garantizarse un puesto y una fortuna que no ha sabido conservar, porque parece que la Providencia ha destinado a las víboras a vivir siempre bajo las piedras.

"Licenciado "La Verdad" ¿en qué tiempo ha sido Ud. sostenedor del orden y de la Autoridad legítimamente constituida?, harto hoy por su conveniencia, hasta hoy no lo flamean a Ud. en la rebe-

lión, porque a la verdad Ud. ha sido siempre la verdadera bandera negra con que ha ido siempre.

"Nosotros quisiéramos que su conducta actual no tuviera un móvil tan mezquino y que en realidad hubiese cambiado, que su conducta presente fuera sincera y desinteresada para que a su muerte pudiera decir la historia, que si cometió muchos crímenes fue honradamente.

"No es por Ud. que escribimos esta vindicación, es por la sociedad, es por consideración a nuestro nombre".

LOS OLANCHANOS".

"León. Septiembre 28 de 1881.

"Tipografía "El progreso".

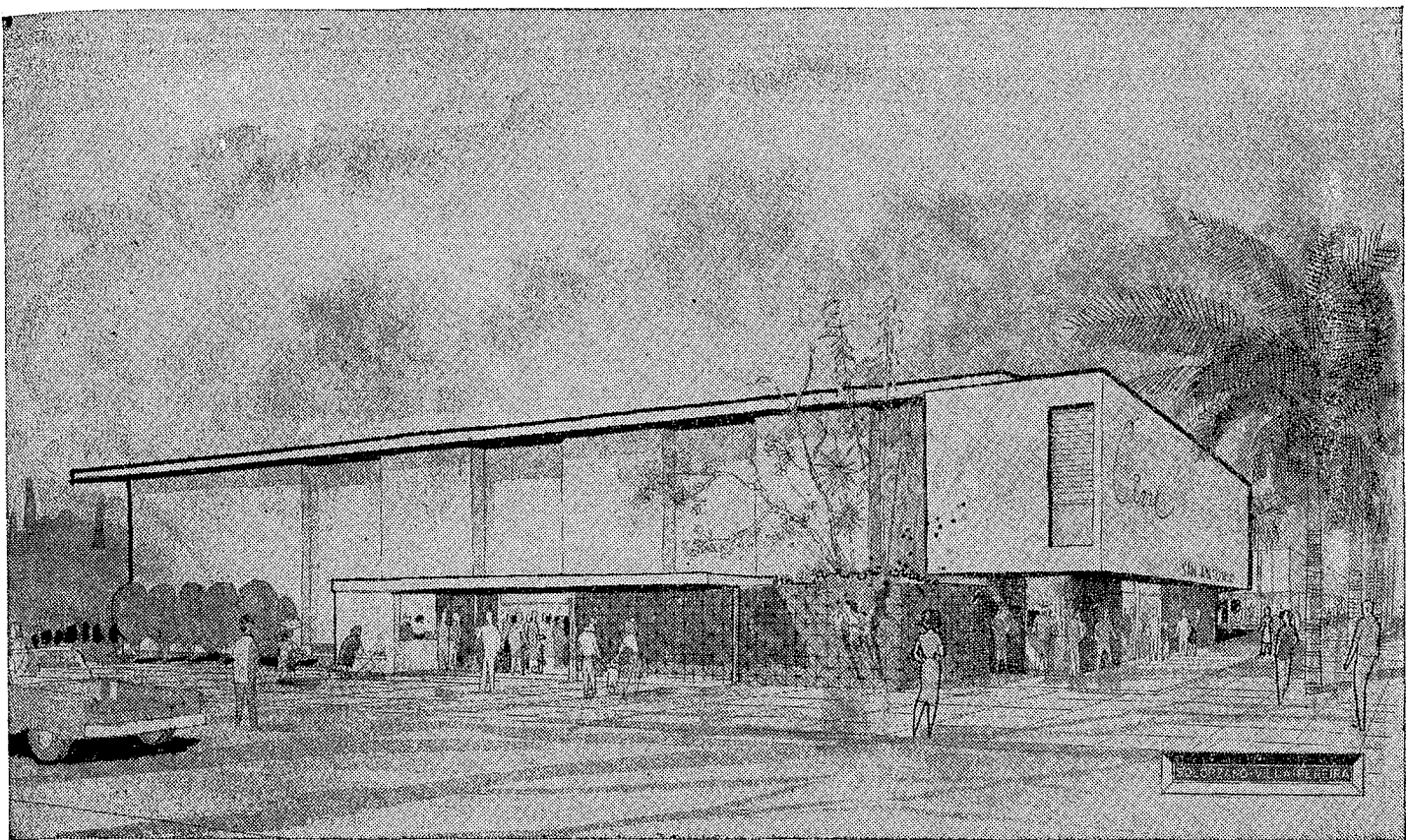
Sobre esta hoja suelta, se formó proceso seguido por el Prefecto del departamento don J. Jesús Macías con su secretario don Felipe Ibarra, en el que, después de seguir la información correspondiente recibiendo declaración a diversas personas, pronunció sentencia del diez de Octubre de 1881. En ella dijo en su parte última: "Con estos antecedentes, resuelvo: que Don PEDRO BALLADARES, pague la multa de veinticinco pesos por no haber obtenido el visto bueno del Señor Ministro en Comisión la publicación de que se hace mérito. Hágase saber, y remítanse estas diligencias a la Autoridad militar respectiva para que las acumule a las generales que sigue. — J. Jesús Macías — Ante mí — Felipe Ibarra - Srio."

(De mi archivo particular).

El partido "OLANCHANO" de León, tenía este nombre porque la mayoría de sus dirigentes eran hacendados como los habitantes de Olancho, departamento de Honduras.

Casi todos eran capitalistas o profesionales de valor alto en la sociedad, siendo sus jefes inmediatos don Pedro Balladares, el Canónigo don Apolonio Orozco, el Lic. don Nicolás Valle, don Liberato Dubón, el Lcdo. don Ramón Tijerino, don Eduardo Terán, don José Monterrey, Lcdo. don Román Buitrago, y otras personas de gran valor.

Sesionaban en la casa del señor Balladares o sea la esquinada que queda frente al costado Sur de la Iglesia de la Recolectión, hoy regio Banco Nicaragüense.



*Cine y Teatro en el*

# *Ingenio Sn. Antonio*

*otra obra de  
mejoramiento*

*encargada por  
la Junta Directiva  
de*

## *Nicaragua Sugar Estates*

*a*

## *Solórzano Villa Pereira*

*Ingenieros Arquitectos Urbanistas*

Solo ventajas con

*Novedades*

Novedades es el único del hemisferio de las Américas que proporciona la mejor información gráfica que los otros diarios, entre los servicios más importantes en los campos de la agricultura, la industria, la banca y el comercio.



**MEJOR INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA:  
POLITICA, COMERCIAL y DEPORTIVA**

**MODERNO EQUIPO DE TELETIPO Y TELEFOTO  
SERVICIO DE UNITED PRESS INTERNATIONAL**

**TIRAS COMICAS, CRUCIGRAMAS  
Y SERVICIOS ILUSTRATIVOS**

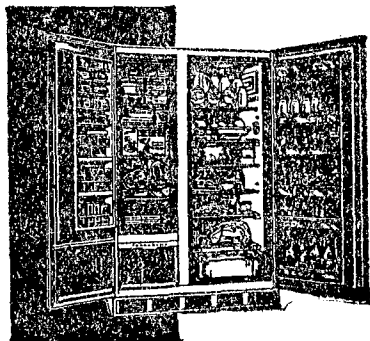
**DEPARTAMENTO DE ANUNCIOS Y SUSCRIPCIONES  
¡ A SUS ORDENES !**

*Novedades* le ilustra

«DE LO MEJOR DE LO ANTIGUO VIENE  
LO MEJOR DE LO NUEVO.»

REFRIGERADORAS LEONARD

DESDE 1881



SALA DE ARTES

TEL. 22-81

MANAGUA

PARA EL HOMBRE DE ACCION

**MENNEN**

PARA SEGURIDAD DU-  
RANTE TODO EL DIA



SUAVIZA Y REFRESCA  
SU ROSTRO



ES DE HOMBRES USAR MENNEN

DICCIONARIO ENCICLOPEDICO SALVAT

12 TOMOS — EDICION 1962

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA NICARAGUA

LIBRERIA CULTURAL NICARAGÜENSE

Mejores Trajes

**Gómez**  
T. 30-50

Managua, Nic.

Vistase elegante

bajo

la dirección de un técnico  
graduado

en Habana, Cuba.

Nuestro lema:

«Ofrecer lo mejor»

Av. Bolívar  
Tels. 3050 — 5588

# RADIOMIL

1.000 KLCS. ONDA LARGA

VOZ DE INFORMACION

Y

CULTURA

EN

MANAGUA, NICARAGUA

CUBRIENDO TODO EL

TERRITORIO

CENTROAMERICANO

MANAGUA, D. N., NIC.

EDIFICIO MIL 6o. PISO TEL. 7-10-38

## PROGRAMACION DE LA VOZ DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

EN ESPAÑOL PARA LA  
AMERICA LATINA

### BANDAS DE TRANSMISION:

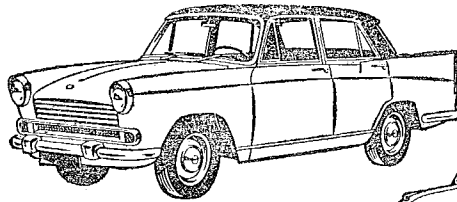
Megaciclo	15, 11, 9, 6, 1180, 1040
Metro	19, 25, 31, 49, 254, 289

5:00 a.m.	Noticias
5:10 a.m.	Cita con Cuba
6:00 a.m.	Noticias
6:10 a.m.	Buenos Días América
7:00 a.m.	Noticias
7:10 a.m.	Enfoque Mundial

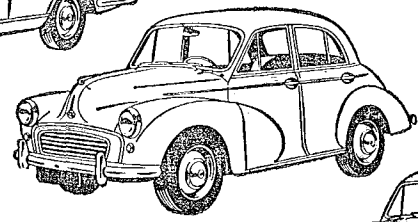
-----::-----

5:00 p.m.	Noticias
5:10 p.m.	Comentarios, Opinión Editorial, Galería Musical, Música de Hoy y Siempre, Voces de las Estrellas, Facetas del Jazz.
5:45 p.m.	Temas del Momento
6:00 p.m.	Noticias
6:10 p.m.	Enfoque Mundial
7:00 p.m.	Noticias
7:10 p.m.	Comentarios
7:30 p.m.	Varios, incluyendo Diálogo con Latinoamérica, Informe Económico, El Pueblo y su Música.
7:45 p.m.	Temas del Momento
8:00 p.m.	Noticias
8:10 p.m.	Varios, incluyendo Puntos de Vista, El Mundo que Vivimos, Corrientes, Está de Paso.
8:30 p.m.	Varios, incluyendo El Año de las Elecciones, La Encrucijada, El Renacer, La Música en el Mundo.
9:00 p.m.	Noticias
9:10 p.m.	Cita con Cuba
10:00 p.m.	Noticias
10:10 p.m.	Actualidad Deportiva Internacional
10:25 p.m.	Sumario de Noticias

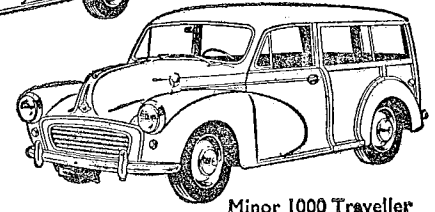
NOTA:—Opinión Estudiantil: Viernes, 7:30 p.m.; Club Filatélico: Sábado, 6:30 p.m.; Amanecer Científico: Sábado, 6:45 p.m.; Ciencia en Marcha: Sábado, 6:25 p.m.; Así Marcha la Alianza: Miércoles, 7:30 p.m., Crónica Sindical: Martes, 7:25 p.m.



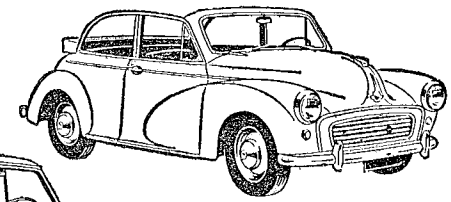
Oxford



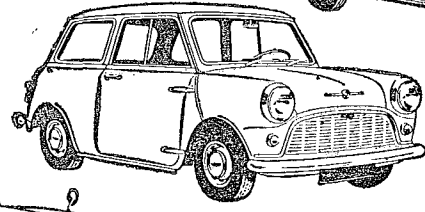
Minor 1000



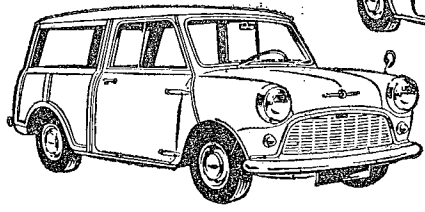
Minor 1000 Traveller



Minor 1000 Convertible



Morris 850



850 Traveller

**HAY  
UN MORRIS  
PARA CADA FAMILIA  
SEA ESTA PEQUEÑA O NUMEROSA**

**DISTRIBUIDORA DE VEHICULOS, S. A.**

AVE. CENTRAL, FRENTE AL BANCO DE AMERICA

**DISTRIBUIDORA DE AUTOS Y CAMIONES "MORRIS"**

**DIOS**  
**ORDEN**  
**JUSTICIA**